大唐內典錄

维基文库 · 免费全文 · CC BY-SA 4.0

大唐內典錄
作者：釋道宣　唐朝

参阅维基百科中的：大藏经

序

卷一　歷代眾經傳譯所從錄第一（謂代別出經及人述作無非通法并入經收故隨經出）

卷二　歷代翻本單重人代存亡錄第二（謂前後異出人代不同又遭離亂道俗波迸今總計會故有重單緣叙莫知致傳失譯）

卷三　歷代眾經總撮入藏錄第三（謂經部繁多綱要備列從帙入藏以類相從故分大小二乘顯單重兩譯）

卷四　歷代眾經舉要轉讀錄第四（謂轉讀尋玩務在要博繁文重義非曰被時故隨部撮舉簡取通道自餘重本存而未暇）

卷五　歷代眾經有目闕本錄第五（謂統撿羣錄挍本則無隨方別出未能通遍故別顯目訪之）

卷六　歷代道俗述作注解錄第六（謂注述聖言用通未悟前已雖顯未足申明今別題錄使尋覽易曉）

卷七　歷代諸經支流陳化錄第七（謂別生諸經曲順時俗未通廣本但接初心一四句頌不可輕削故也）

卷八　歷代所出疑僞經論錄第八（謂正法深遠凡愚未達隨俗下化有勃真宗若不標顯玉石

斯濫）

卷九　歷代眾經錄目終始序第九（謂經錄代出須識其源）

卷十　歷代眾經應感興敬錄第十（謂經翻東夏應感征祥而有蒙祐增信故使傳持遠惟）

此作品在全世界都属于公有领域，因为作者逝世已经超过100年，且作品于1931年1月1日之前出版。

Public domainPublic domainfalsefalse

大唐內典錄卷第一

歷代眾經傳譯所從錄第一之初。

自教流東夏代涉帝朝。必假時君弘傳聲略。然後玄素依缮方开基构。明後重其義方情存监护。闇君順其倫軌相從而已。故始自後漢爰洎巨唐。世變澆淳宗猷莫二。皆钦承至訓。爲滅結之元標。体解玄圖。镜死生之本據。故能傳度梵網代代滋彰。斯即法施奔流時時不絕。然則西蕃五竺祖尚天言。東夏九州聿遵鸟迹。故天書天語。海县之所絕思。八体六文。大夏由來罕覩。致令昔聞重譯方見於斯。然夫國史之與禮經。质文互舉。佛言之與俗典。词理天分。何以知耶。故佛之布教說导爲先。开蒙解朴决疑去滯。不在文華無存卷轴。意在启情理之昏明。達神思之機敏。斯其致也。諦听諦听善思念之。吾當爲汝分別解說。斯聖言也。善哉善哉愿乐欲聞。唯愿世尊分別解說。斯受法也。言重意得不虑煩拏。但論正悟莫叙文对。斯本經也。譯從方俗隨俗所傳。多陷浮讹所失多矣。所以道安著論五失易從。彦综属词八例難及。斯誠证也。諸餘俗习不足涉言。今錄彼帝世翻譯賢明。并顯時君信毀偏競。以爲初錄。且夫漢晉隋唐之運。天下大同。正朔所臨法門一統。魏宋齊梁等朝地分圮裂華夷参政翻傳并出。至於廣部傳俗。絕後超前。即見敷揚联耀惟遠。今則隨其時代。即而編之。仍述道俗所撰附之於後。庶将來同睹其若面焉。都合一十八代。所出眾經總有二千二百三十二部（七千二百卷失譯經三百一十部五百三十八卷）

後漢朝傳譯道俗一十二人所出經律等三百三十四部（四百一十六卷失譯經一百二十五部一百四十八卷）

前魏朝傳譯僧六人所出經律等一十三部（二十四卷）

南吳孫氏傳譯道俗四人所出經傳等一百四十八部（一百八十五卷失譯經一百一十部二百九十一卷）

西晉朝傳譯道俗一十三人所出經戒等四百五十一部（七百一十七卷失譯經八部一十五卷）

東晉朝傳譯道俗二十七人所出經傳等二百六十三部（五百八十五卷失譯經五十三部五十六卷）

前秦符氏傳譯僧八人所出經傳等四十部（二百三十九卷）

西秦乞伏氏傳譯僧一人所出經十四部（二十一卷并失譯經八部一十一卷）

後秦姚氏傳譯僧八人所出經傳一百二十四部（六百六十二卷）

北凉沮渠氏傳譯道俗八人所出經傳三十二部（二百二十四卷并失譯經五部一十七卷）

宋朝傳譯道俗二十三人所出經傳二百一十部（四百九十卷）

前齊朝傳譯道俗一十九人所出經傳四十七部（三百四十六卷）

梁朝傳譯道俗二十一人所出經律傳等九十部（七百八十卷）

後魏元氏傳譯道俗一十三人所出經論傳錄八十七部（三百二卷）

後齊高氏傳譯道俗二人所出經論七部（五十三卷）

後周宇文氏傳譯道俗一十一人所出經論天文等三十部（一百四卷）

陳朝傳譯道俗三人所出經論傳疏等四十部（三百四十七卷）

隋朝傳譯道俗二十餘人所出經論等九十餘部（五百一十餘卷）

皇朝傳譯僧等十有一人所出經論等二百餘部（一千五百餘卷）

自教被神州時移九代。朝分真僞土雜華夷。所以五凉四燕三秦二趙。夏蜀之居偏險。晉宋之據江陰。經部翻傳隨方而出。止列兼正之國。取其傳譯所由。自餘不言。以無通法故也。庶後之覽者知其致焉。

後漢傳譯佛經錄第一

序曰。教流源起寔本姬周。秦正殄之遺踪間出。劉向挍書天阁往往見有佛經。依此據量。不止漢明之世。餘如別顯今叙其光俗中興之始。故肇列之。言經出起於後漢孝明帝者。帝諱莊。廟号顯宗。光武皇帝之第四子也。神用冲簡雅爲聖則。於永平七年夜梦金人身長丈六项佩日輪飞空而至。光明赫奕照於殿庭。旦集羣臣令占所梦。通人傅毅进奏对曰。臣聞昔西方有神。其名爲佛。陛下所見。将必是乎。帝以爲然。欣感靈瑞。诏遣使者羽林中郎秦景博士弟子王遵等一十四人往適天竺。於月支國。遇沙門迦葉摩滕竺法兰。写得經像。载以白馬還達雒陽。依漢法本内傳云。於時五岳十八山馆諸道士。上表不許。帝乃設行殿於京西。任其角力。道士等設坛列奠。以道經諸子置於坛上。以火烧經。不灰爲驗。及陳祝訖。經從火化。南岳道士褚善信费叔才自感而死。諸餘道士六百餘人。并歸佛法求從出家。帝許之。由是廣度僧尼。初立十寺。即於茲地立白馬寺。諸州競立報白馬恩。長安舊城青門道左二百餘步中興寺。右即是白馬寺之餘基。竺法兰於即便譯四十二章經。缄於兰台石室。自尒釋教相继云興。沙門信士接踵傳譯。孝桓帝時。以金银作佛形像。孝靈帝時。光和三年。遣中大夫於雒陽佛塔寺中饭諸沙門。县缯烧香散花然燈。至光和七年。因張角等謀誅其逆党。内外姻属諸事老子妖巫医卜。并皆废之。其有奉佛五戒者勿坐。以斯事证佛教正真。涅而不淄。磨而不磷。妖诈塵染於我浮云。誠可重也。自秦世沙門釋利防前漢劉子政已來。雖聞佛經莫知其目。至於後漢方有定錄。則四十二章爲首。僧則迦葉摩滕最初。迄於献帝建安末齡。則經一百五十二年。歷一十一主。華戎道俗十有二人。兼摭舊遺更补先闕。并古失譯。合出經律三百三十四部。四百一十六卷。爲後漢經錄運乎斯轴。庶通鉴者識古今經典散聚。待期明揚盛化法寶之光被矣後漢沙門迦葉摩滕（一部一卷經）沙門竺法兰（五部一十三卷經）沙門安清字世高（一百七十六部一百九十七卷經）沙門支婁迦讖（二十一部六十三卷經）優婆塞都尉安玄（二部三卷經）沙門竺佛朔（二部三卷經）沙門支曜（十一部十二卷經）沙門康巨（一部一卷經）清信士嚴佛调（七部九卷經）沙門康孟詳（六部九卷經）沙門釋曇果（一部二卷經）沙門竺大力（一部二卷經）諸失譯經。一百二十五部。一百四十八卷。雜於經咒四十二章經一卷。

右一經。後漢明帝世。中天竺國婆羅門沙門迦葉摩滕所譯。或云。竺摄摩滕。羣錄互存。未詳孰是。先來不譯。故備叙之。以永平十年。隨漢使蔡愔東返至雒邑。於白馬

寺翻出此經。依錄而編。即是漢地之經祖也。舊錄云。其經本是天竺經抄。元出大部。撮引要者。似孝經十八章也。道安錄元。出在舊錄。及士行漢錄僧祐出三藏集記又載。但大法初傳人少歸信。使摩滕蘊其深解不复多翻。後卒雒陽。載其委由備朱士行錄及高僧傳諸雜錄等。寶唱錄云。竺法兰所出者。此或據其同來時耳佛本行經五卷十地斷結經四卷（或八卷見朱士行錄）二百六十戒合異二卷（見別錄）法海藏經一卷（一本無藏字）佛本生經一卷。

右五部合一十三卷是中天竺國沙門竺法兰與迦葉摩滕同來。間行後至。在明帝世翻之。初共滕出四十二章。滕卒。兰自譯訖。昔漢武穿昆明池底值墨灰。以問東方朔。朔云。非臣所知。可問西域胡人。法兰既至。追以問之。兰云。此乃劫燒之遺灰也。朔言有征。信者甚眾。又秦景使還於月支國。得優填王栴檀像師第四画像样來至雒陽。帝敕圖之。於西陽城門及顯节陵上供養。自尔丹素流演於今。又以佛法初至異道乖競。遂叙時事。着漢法本內傳五卷。未詳作者。今見存焉修行道地經六卷（出支敏度錄制序及寶唱錄別錄一云順道行經）大僧威儀經四卷（見別錄新附異出不同祐錄失譯分兩部二卷此別錄合者是）法句經四卷（與威儀同見別錄分二部）禪行三十七品經一卷（見寶唱錄）十報法經二卷（祐錄云一名多增道章經舊錄云出長阿含）陰持入經二卷（別錄云道安注解見朱士行漢錄及祐錄）大安般守意經二卷（道安云小安般見土行僧祐李廓錄）大安般經一卷（道安注見僧祐錄）雜四十四篇經二卷（或云雜經四十四篇既不顯名未知何經道安云增一祐錄備載）大道地經三卷（初出道安注是修行經抄元中國略本或無大字出長阿含見祐錄）道意发行經二卷（出長阿含或一卷見道安及祐錄）禪經二卷（初出見別錄）無量壽經二卷（初出見別錄沙門曇鸾著論注解）百六十品經一卷（舊錄云增一阿含百六十章經見祐錄）大十二門經一卷（別錄云二卷出長含道安注見唱祐二錄）小十二門經一卷（出長含見唱祐二錄）七法經一卷（舊錄云阿毗曇七法行經出長阿含或直云七法行見祐錄）十四意經一卷（舊錄云菩薩十四意經見祐錄）阿毗曇九十八結經一卷（見祐錄）明度五十校計經二卷難提迦羅越經一卷（見祐錄）独富長者經一卷（一云独富長者財物無付經一云無子付物經出雜阿含四十六卷）長者夭惱二處經（一云長者懊惱二處經。一云二處惱經以下并單卷）由起長者悔過經（一云申起長者悔過供佛經由起申起未詳何者）佛爲那拘說根熟經（一云爲那拘羅長者說根熟經）長者兄弟詣佛經（一云長者利師達多兄弟二人往佛所經出中阿含）佛神力救長者子經阿那邠祁化七子經（出增一阿含）十支居士八城人經（出中阿含第六十）無畏離車白阿難經（出雜含二十一卷）受咒愿經（一云最勝長者受咒愿經）長者子制經（一名制經）郁伽居士見佛聞法醒悟經（一云修伽陀居士佛爲說法得醒悟經出雜阿含）得非常觀經（一云加長者夜輸子）舍頭諫經（初出見舊錄云舍頭諫太子明二十八宿經一云太子明星二十八宿經一云虎耳經）出家因緣經（一加佛說字但云出家經）佛度旃陀羅儿出家經纯陀沙彌經（或作沙門字出雜阿含二十四卷）

外道出家經精勤四念處經（出雜阿含第二十九卷）父母恩難報經（一云難報經出中阿含）禪思滿足經（出阿含）數息事經禪秘要經（出禪要秘治病經或無秘字）世間言美色經（出雜含二十四卷）一切行不恒安住經（出雜含三十四卷）人受身入陰經（出修行道地初卷）多倒見眾生經（一無多字出出曜經第十六卷）人身四百四病經（出修行道地經初卷）人病医不能治經（出修行道地經）分別善惡所起經斫毒树复生經（出出曜經）禪定方便次第法經阿练若习禪法經（出菩薩禪法第一）四百三昧名經自誓三昧經（内題云独证品第四出比丘净行中初出與护師出者小異）流離王經（初出出增一）骂意經佛爲频頭婆羅門說像類經（出雜阿含十一卷）婆羅門問佛布施得福經佛爲调馬聚落主說法經（出雜阿含三十二卷）婆羅門行經（出中阿含三十九卷）豆遮婆羅門論義出家經（出雜阿含四十二卷）佛爲事火婆羅門說法悟道經（出雜阿含）婆羅門虛僞經（出雜阿含三十卷）佛化大興婆羅門出家經（出雜阿含一作火字）佛爲阿支羅迦葉說自他作苦經婆羅門子命終爰念不離經（出增一阿含）四吒婆羅門出家得道經（出雜阿含四十四卷）佛爲憍慢婆羅門說偈經（出雜阿含）婆羅門服白經（出雜阿含二十八卷）婆羅門問佛将來有几佛經（出雜阿含）婆羅門避死經（出增一）佛爲婆羅門說耕田經（出雜含一無田字）七老婆羅門请爲弟子經婆羅門通達經論經（出雜阿含二十五卷）佛覆裸形子經（出生經一名审裸形子經）婆羅門解知眾术經（出雜阿含）佛爲婆羅門說四法經（出雜阿含第二卷）佛爲年少婆羅門說善不善經如幻三昧經（或二卷）安般經内藏經（元嘉二年十月第二譯一名内藏百品一名百寶見朱士行漢錄）五門禪要用法經（初出）水喻經（出增一阿含）浮木譬喻經鳖喻經（出六度集）提婆達生身入地獄經（出出曜經）摩那只女人诽謗佛生身入地獄經尸迦羅越六向拜經（一名大六向拜經與法护出小異）人本欲生經（出長阿含道安注見祐錄）鬼問目连經地獄罪人眾苦經目连見眾生身毛如箭經（出雜含十九卷）摩訶衍精进度中罪報品經尊者薄拘羅經（出中阿含第八卷）阿難問事佛吉凶經（一云阿難問事經一云事佛吉凶經）迦旃延無常經（出生經第二卷）當來變滅經坚心正意經（一名坚經一名坚意經）分明罪福經多增道章經（舊錄無道字出長阿含一云異出十報法）金色女經前世争女經（出生經）承事勝已經悔過法經舍利弗悔過經太子梦經小般泥洹經（見別錄）慈仁不杀經阿難同學經（出增一四十八卷）商人脫贼難經過去弹琴人經（出雜阿含四十八卷）世間強盜布施經（出增一阿含）商人子作佛事經（出長阿含）咒贼經卒逢贼結衣帶咒經梵天詣婆羅門讲堂經（出增一）五陰成敗經（出修行道地經）八光經五战斗人經（出增一）五法經（見僧祐錄）五行經三毒經良時難遇經求離牢獄經蓮華女經孤母喪一子經昔有二人相爰敬經（出出曜經）住陰持入經（或二卷）鏡面王經（出六度集）子命過經（出生經）叹寶女經（一云舍利弗叹寶女說不思議經）大迦葉遇尼揵子經（出長阿含）正齊經阿那律思惟目连神力經舍利弗問寶女經月燈三昧經（出大月燈三昧經）阿難惑經（出人本欲生經）佛印三昧經迦葉诘阿難經（一云迦葉责阿難双度羅漢喻經初出）

大乘方等要慧經空净天感應三昧經（舊錄云。空净三昧經）情離有罪經（世注爲疑）藥王藥上菩薩觀經義决律一卷（一云義决律法行或云經者道安云出阿含見祐錄）四諦經（與孟詳出小異道安云出長阿含經已前見祐錄三十四部四十卷餘雜出附見）寶積三昧文殊問法身經（一名遺日三昧寶積經）法受塵經（見祐錄）禪行法想經（見唱祐二錄）阿含正行經（一名佛說正意經）犍陀國王經（或無國字）佛說處處經十八泥犁經（一名十八地獄經）罪業報應教化地獄經（一名地獄報應經）犯戒罪報輕重經（一名犯罪經）聞成十二因緣經（一名十二因緣經見祐錄）本相倚致經（出中阿含吴錄云大相倚致見祐錄與緣本致經同見士行漢錄）普法義經（一名具法行出長阿含見士行及祐錄）摩鄧女經（一名摩登女經一名阿難爲蛊道女說經）漏分布經（道安云出長阿含見士行祐二錄）是法非法經（出中阿含見士行祐二錄）一切流攝守因緣經（舊錄流攝經一云一切流攝守經吴錄無一切又云受因出中阿含見行祐錄）《七處三觀經》（道安云出雜阿含祐錄同出朱行錄）九橫經（出雜阿含）八正道經（出雜阿含見行祐二錄）五陰譬喻經（一名水沫所漂經出雜阿含見行祐二錄）轉法輪經（一名法輪經出雜阿含見安祐二錄）思惟要略經（一名思惟經）请宾頭卢法阿含口解十二因緣（一云斷十二因緣經一云阿含口解經一云安侯口解經或云安玄譯據題不尔）阿毗曇五法行經（或云阿毗曇五法經出長阿含）

右并後漢桓帝元嘉元年。有安息國大子。名清字世高。次當嗣王。让位與叔。既而舍國出家。怀道游方。弘化爲務。以桓帝建和二年。振锡來儀届於雒邑。少時习語便大通華言。慨法化猶微廣事宣譯。至靈帝世。二十餘年。凡譯一百七十餘部。合一百九十餘卷。其釋道安錄僧祐錄三藏記慧皎高僧傳等。只云。高出經三十九部。義理明析文字允正。辯而不華质而不野。凡在讀者皆亹亹然而不倦焉。餘廣询求究撿羣錄紀述世高互有出沒。将知权迹隐顯多在見機隨便开譯。致有他所闕而未傳者。又其傳錄之末果云古舊二錄所載之者。此并世高删正前譯。不必全翻。然世高從西至於中原。巡歷江南岭表東越方始現隐周行顯迹是聖不凡。今總羣篇備搜雜紀。有題注者。多是河西江南道路隨逐因緣。從大部出。錄目分散。未足致疑。彼見故在。此宁不缵。敢依諸集緝而編之。散在諸分詳核可委。冀廣法流知本源。注欲識其迹具諸僧傳。任其镜也大集經二十七卷（初出見李廓錄）道行般若波羅蜜經十卷（初出名摩訶般若波羅蜜經或八卷一名波若道行品經出支敏度及祐錄）首楞嚴經二卷（後漢中平三年二月八日初出見士行祐二錄吴錄云三卷）無量清净經二卷（見吴錄與帛延出者異本一云無量清净平等觉經）阿閦佛國經二卷（一云阿閦佛剎菩薩學成經一名阿閦佛經一卷見士行祐錄）孛本經二卷（初出見僧祐錄）纯真陀羅所問經二卷（初出舊錄云纯真陀羅尼王經見士行錄及祐錄）阿闍世王經二卷（初出道安云出長阿含見僧祐集記）佛遺日摩尼寶經一卷（出方等部一名摩訶衍寶嚴經一名大寶積經古品云遺日般若經見祐錄）大寶積經（餘尋此經與前略同以光和二年初出道安云摩尼寶經或二卷見舊錄及士行漢錄僧祐錄）文殊師利問署經（一名問署經道

安云出方等部見吳錄及祐錄）內藏百寶經（一名內藏百品經第二出與世高譯少異道安云出方等部遍挍羣錄并云百寶故知即此經也）胡般泥洹經（初出或二卷見朱士行漢錄及三藏記）《阿闍世王問五逆經》（一云阿闍世王經）大方便報恩經（見吳錄）《光明三昧經》（安錄無見吳錄及三藏記）禪經（見別錄）雜譬喻經（凡十事祐云失譯今撿見別錄故載之）阿育王太子壞目因緣經（此佛滅後一百三十年育王方出故非佛說一本無經字祐錄明之）兜沙經（見別錄及三藏記）

右二十一部六十三卷。是月支國沙門支婁迦讖。亦直云支讖。以漢桓帝世建和歲至中平年於雒陽譯。河南清信士孟福張運等筆受。撿僧祐錄。有二十四部。今案經目止獲如前。其中有胡般泥洹等經者。未詳胡字之本也。竊觀上代有經已來賢德筆受。每至度語無不稱云譯胡爲漢。且東夏九州名西域爲天竺者。是總名也。或云身毒。如梵稱此方爲脂那。或云真丹。或作震旦。此盖承聲有楚夏耳。若當稱漢。漢止劉氏兩代一号。已後禪让魏晉不同。須依帝王稱謂甄別。今爲此錄悉改正之。又胡之雜戎乃是西方边俗類。此氐羌蛮夷之属。何得經書乃云胡語。佛生天竺。彼土士族婆羅門者。總稱爲梵。梵者清净也。承胤光音天。其光音天梵世最下。劫初來此。食地肥者身重不去。因即爲人。仍其本名。故稱爲梵。語言及書既象於天。是以彼云梵書梵語。如舊曰僧悉稱俗姓。云釋迦者起自秦世。有沙門釋道安。独拔當時居然超悟。乃云。既存剃染绍继釋迦。子而異父豈曰承襲。今者出家宜悉稱釋。及翻四含。果云。四姓出家同一釋种。眾咸叹服（四姓。一剎帝利。此是王种。二婆羅門是高行人。三名毗舍。如此土民。四名首陀。最爲卑下。如此皂隶）而安正當晉秦之世。刊定錄目删注羣經。自号彌天。揩摸季葉猶言譯胡爲秦。此亦昆山之一砾。未盡美焉。但上來有胡言處。并以梵字替之。庶後哲善谈得其正真者也法镜經二卷（或一卷康僧會注見僧祐錄）阿含口解十二因緣經（一名斷十二因緣經一名安侯口解經）

右二部三卷是安息國優婆塞都尉安玄。於後漢靈帝光和四年游贾雒陽。因遇經至又逢佛调。即共翻譯。佛调筆受。亦世号爲安侯骑都尉云般舟三昧經二卷（舊錄云大般舟三昧經一卷第二出見高僧傳）道行經（嘉平元年譯見朱士行漢錄及三藏記道安云是般舟抄外國高明者所撰安爲之注并制序）

右二部合三卷。天竺沙門竺佛朔。以靈帝之世。赍道行經來適雒陽。轉梵爲漢。譯人時滯雖有失旨。然其音句棄文存质。深得經意。光和中更譯般舟。讖爲傳語。孟福張運筆受。文少勝前事在讖傳小本起經二卷（或云修行本起或云宿行近來加小字見舊錄及高僧傳）成具光明定意經（一云成具光明經一成具光明三昧經見朱士行支敏度僧祐慧皎等四錄）馬有八态譬人經（一馬有八弊經一八态經一名馬有惡态經）賴吒和羅經（初出道安云出方等部）首至問佛十四事經（或無佛字）聞成十二因緣經（第二出與世高譯十二因緣少異）墮落優婆塞經小道地經阿那律八念經（或直云八念經見舊錄）大摩耶經（

或無大字）馬有三相經。

右一十一部。西域沙門支曜。以靈帝世。於雒陽譯問地獄事經一卷（見朱士行漢錄）

右一經一卷。中國沙門康巨。以靈帝中平四年。於雒陽譯。并言直理詣。不加润饰古维摩诘經二卷（初出見古錄及朱士行漢錄）濡首菩薩無上清净分卫經二卷（一名决了諸法如幻三昧經）思意經（亦名益意經）慧上菩薩問大善权經（或無菩薩字亦二卷者）内六波羅蜜經（亦云内外者安云出方等經）十慧經（佛调自撰出并注序亦云沙彌十慧見僧祐寶唱及高僧等三錄）迦葉诘阿難經（第二出見峰号及寶唱二錄與世高出迦葉责阿難双度羅漢喻經大同小異）

右七部一十卷。臨淮清信士嚴佛调。當靈帝世。於雒陽譯。并理得音正。盡經微旨。郢匠之美見述後代焉梵網經二卷（初出見吴錄）報福經一卷（或云福報經見吴錄）中本起經二卷（初出一名瑞應本起一名太子本起見三藏記）興起行經二卷（一名十緣見吴錄）四諦經（與世高譯小異見竺道祖漢錄）

右六部九卷。中天竺國沙門康孟詳。献帝時於雒陽譯修行本起經二卷。

右一經二卷。建安二年二月。沙門釋曇果與竺大力康孟詳。於迦维羅卫國赍梵本來。於雒陽譯。孟詳度爲漢文。釋道安云。孟詳所翻。奕奕流便足腾玄趣矣。又釋道安錄云。中本起經二卷。一云太子中本起。亦是沙門曇果。於迦维羅卫國得此梵本。於雒陽以建安十二年翻。孟詳度語。見始興錄及長房錄。餘以詳公所譯與前無異。故兩别來由耳胡本經四卷（似長安中出今應言梵本）泥洹後千歲中變記經（四卷一名千歲變）合道神足經（一名道神足無极變化經）諸經佛名二卷舊譬喻經二卷觀無量壽佛經一卷（已後并單卷）龍种尊國變化經過去香蓮華佛世界經佛見牧牛者示道經三千佛名經五十三佛名經十方佛名經賢劫千佛名經（一唯有佛名與曇無兰所出四諦經千佛名異）稱揚百七十佛名經（亦直名百七十佛名）南方佛名經一名治城寺經滅罪得福佛名經觀世音所說行法經（是咒經）彌勒爲女身經寂调意所問經（一名如來所說清净调伏經與前經所出異）薩陀波仑菩薩求深般若圖像經菩薩生地經菩薩所生地經菩薩受戒法經（異出本）受菩薩戒次第十法菩薩忏悔法初发意菩薩常昼夜六時行五事六菩薩名善呗比丘經僧名數事行比丘諸禁律摩訶僧祇律比丘要集（一名摩訶僧祇部比丘隨用要集法）比丘尼十戒經受十善戒經四天王經（後有咒似後人所附出雜阿含）行檀波羅蜜經（或云一切施主行檀波羅蜜經）功德莊嚴王八萬四千歲请佛經摩调王經（異出本）诲子經教子經（一名須達教子經舊錄云須達訓子經）福子經小儿聞法即解經菩薩修行經（一名長者威施所問菩薩修行經或云長者修行經）長者賢首經長者命終無子付属經质多長者请比丘經善德婆羅門求舍利經外道诱质多長者經無害梵志执念經梵志避死經梵志喪女經梵志觀無常得解脱經貧子得財发狂經

狗啮王經（舊錄云　　狗經）居士身故爲妇鼻虫經铁城泥犁經勤苦泥犁經地獄經積骨經苦陰經持斋經人弘法經華嚴瓔珞經一卷觀世楼炭經波若得經惟日雜難經内身觀章經摩訶

剎頭經（與舊灌頂經同小異）清净法行經摩訶衍寶嚴經十住毗婆沙經佛遺日摩尼寶經轉女身菩薩經（一名乐瓔珞莊嚴方便經一名乐瓔珞莊嚴女經同本別出）受持佛名不墮惡經七寶經十二因緣章經（舊錄云十二因緣經）沙門爲十二頭陀經三十二相因緣經（與安公失源所出三十二相大同小異）三十七品經（異出本）般舟三昧念佛童經庾伽三摩斯經（譯云修行略一名達摩多羅禪法一云達摩多羅菩薩撰禪要集）禪要呵欲經恒河譬經（異本）法句譬喻經譬喻經胡音偈本（今應云梵音）阿彌陀佛偈贊七佛偈恒怒尼百句五言咏頌本起（一百四十首）道行品諸經梵音解（舊云胡音）般若波羅蜜神咒（異本）七佛所結麻油术咒幻師陂陀神咒五龍咒毒經取血气神咒（舊云血咒）咒齲齒咒（一名齒一名咒齒）咒牙痛咒（異本）咒眼痛咒（異本）咒賊咒法（異本）七佛安宅神咒（又安宅咒法別行）

右一百二十五部。合一百四十八卷。并是僧祐律師出三藏記撰古舊二錄及道安失源并新舊所得失譯諸經卷部甚廣。仇挍羣目芜秽者眾。出入相交實難诠定。未睹經卷空阅名題。有入有源無入無譯。詳其初始非不有由。既涉遠年故附此末。冀後博識脫覩本流。希還正收以爲有據。滉澄法海使靜涛波焉。餘又勘入藏見錄止得二十五卷。如別叙之。餘闕本未獲。

大唐內典錄卷第二

歷代眾經傳譯所從錄第一之二。前魏　南吳　西晉。

前魏朝曹氏傳譯佛經錄第二

序曰。自漢已來天下一統。建安之始鼎峙而分。袁曹競逐於中原。劉孫分[馬　　鹿]於江峽。五岳塵拥九牧云屯。或二祀而启於帝圖。或三分而陳於霸業。故使魏祖挾天子而令諸侯。劉宗凭剑阁而规雍犍。孫氏英略高枕長江。横武爪牙卧龍威力。別據一域。吞噬爲心。各跨疆場互嚴关塞。廣延俊又以佐股肱。厚禮賢能宾爲國寶。良匠妙法复此徂來。僧會適吳。舍利曜靈於江左。迦羅游魏。禁律创启於洛都。歸戒自此大行。圖塔由斯特立。譯人隨俗仍彼方言。出經逐時便題名目。致有吳品蜀普曜焉。重叠再翻因斯而始。派流失譯良在於兹。既三國峙居。而西蜀一都独無代錄者。豈非佛日丽天而無緣者弗睹。法雷震地而比屋者不聞哉。且舊錄雖注蜀普曜首楞嚴等經。而复闕於經本譯人年代。設欲紀述罔測所依。推入失翻故亡別錄。今叙曹魏中原所傳。文帝諱丕字子桓。沛郡谯人。丞相王操之世子也。初生之日。有青云大如車盖。當於其上竟日翠然。望气者爲至贵之证。非人臣象。八歲善属文。初嗣相位爲魏王。受後漢禪改稱爲魏。初居相在洛。魏公都邺。王基在谯。又許受禪於繁昌。後都洛邑。自文帝黄初元年庚子。至元帝咸熙元年甲申。其中五主四十五年。僧有六人。所出經律羯磨一十三部。合二十五卷。以爲魏朝一代經錄。其有失譯諸經。總結吳錄之末備之於彼魏朝沙門曇柯迦羅（一部一卷戒本）沙門康僧铠（二部四卷經）沙門曇諦（一部一卷羯磨）沙門白延（六部八卷經）

沙門支強梁接（一部六卷經）沙門安法賢（二部五卷經）僧祇戒本一卷（初出見竺道祖魏世錄）

右戒本一卷。中天竺國沙門曇柯迦羅魏云法時。幼而才聡质像瑰伟。讀書一覽文義悉通。善四圍陀。風云星月圖讖運變靡所不该。自謂世間畢己心目。年二十五入一僧坊。遇見法勝阿毗曇心。聊取觀之。茫然不解。殷勤重省更增惛漠乃叹曰。佛法钩深備論三世。乃棄俗出家。誦大小乘經及諸律藏。游化至洛。於時魏境雖有佛法。而道風讹替。亦有眾僧未禀歸戒。止以剪落爲殊俗耳。設复斋忏事同祠祀。迦羅既至。大行佛法。諸僧请出毗尼。迦羅以律藏曲制文言。繁廣佛教未昌必不承用。以嘉平年於白馬寺出此戒本一卷。且備朝夕。中夏戒法始自此焉郁伽長者所問經二卷（第二譯一名郁伽羅越問菩薩行經見竺道祖魏錄）無量壽經二卷（第二譯見竺道祖晉世雜錄及寶唱錄與世高出者小異）

右二部合四卷。天竺國沙門康僧鎧。齊王世嘉平年。於洛陽白馬寺譯。高僧傳載。直云郁伽長者等四經。撿道祖魏晉錄及僧祐出三藏記并寶唱梁代錄等。所列如前。自外二部并不顯名。挍阅羣錄未見曇無德羯磨一卷（初出見竺道祖魏錄）

右一卷。曇無德者。魏云法藏。藏師地梨荼由。是阿踰闍第九世弟子。藏承其後。即四分律主也。自斯異部興焉。此當佛滅後二百年中。後安息國沙門曇諦。以高贵乡公正元二年届於洛汭。妙善律學。於白馬寺眾请譯出首楞嚴經二卷（第二出與漢世支讖所出本同文少異見竺道祖晉世雜錄及三藏記）無量清净平等覚經二卷（第三出與世高康僧鎧等所出無量壽經本同文名少異見竺道祖晉世雜錄）叉須賴經一卷（一本無叉字見竺道祖及僧祐等錄）除灾患經一卷（見三藏記）平等覚經一卷（見竺道祖魏吴錄）菩薩修行經一卷（一名長者威施所問菩薩修行經一名長者修行經見始興及寶唱等二錄）

右六部合八卷。高贵乡公世。西域沙門白延。怀道游化。甘露年中來届洛陽止白馬寺眾。请譯焉法華三昧經六卷（一本有正字）

右一部六卷。高贵乡公世。甘露元年七月。外國沙門支強梁接。魏云正無畏。於交州譯。沙門道馨筆受。祐云失譯。房撿及見竺道祖魏世錄及始興錄。若依交州及始興地。應入吴錄。今據及魏錄羅摩伽經三卷（見竺道祖寶唱法上靈裕等四錄）大般涅槃經二卷（略大本前數品爲此二卷見竺道祖錄初出）

右二部合五卷。外國沙門安法賢譯。羣錄并云。魏世不辯何帝年。今依編於魏錄之末。又別錄亦载。故不敢削之。

南吴孫氏傳譯佛經錄第三

序曰。自漢永平已來。至吴赤乌之歲。将二百载。教流中原不達江表。及僧會初適設像置斋。時爲矫異。以問尚書令阚泽曰。佛之化被乃在漢明。流漸既久。如何始至江東。泽曰。自摩腾入雒之初。五岳十八山馆道士與腾抗力之時。道士不如。南岳道士褚

善信等自感而死。弟子舉尸歸葬南岳。無人流布。今方至此。餘如後列。吳大皇帝孫权。字仲謀。吳郡富春人。世仕於吳。其家東冢上數有神光云气。又权父坚初在孕。其母梦肠引出绕吳昌門。眾咸稱爲孫氏興矣。及权生眼有異光方頤大口。其父奇之。應霸王也。跨躡閩越都邑斗牛。封授諸侯建立年号。朝宗海岳南面君臨。稱大吳也。初都鄂武昌。次遷秣陵。又遷建業。魏承漢後二年。权立稱元。黃武四主五十九年。皓立二年。晉受魏禪。經一十五年平吳。若以年分則皓一十四年。應入晉代。今別結取集爲吳錄。道俗四人所譯諸經。一百四十八部。一百九十卷。并魏吳兩代諸失譯經。都合以爲吳錄云吳沙門维只難（二部六卷經）沙門竺律炎（三部三卷經）優婆塞支謙（一百二十九部一百五十二卷經）沙門康僧會（一十四部二十九卷經及注）諸失譯經。一百一十部二百九十二卷阿差末菩薩經四卷（見吳別二錄初出）法句經二卷（初出吳錄云五卷見三藏記）

右二部合六卷。魏文帝世。天竺沙門维只難。吳言障碍。學通三藏妙善四含。歷國游方以行化爲業。发趾西域同伴竺律炎自到江左。黃武三年於武昌郡譯。爲吳文。而维只難既未善方音。翻梵之際頗有不盡。志存義本辞句朴质。如文可知三摩竭經一卷（見始興錄與分和檀王經大同小異）梵志經一卷（見始興錄與五百梵志經同本異出）佛医經一卷（共支越出非全異從大經略見寶唱錄或云佛医王經）

右三經合三卷。魏明帝世。天竺沙門竺律炎维只難卒。後爲孫权於楊都譯。羣錄不同。或云将炎。或云持炎。或云律炎。未詳孰是。故備舉之大明度經四卷（亦云大明度無极經或六卷見竺道祖魏吳等二錄）禪秘要經四卷（亦云禪秘要見吳別二錄）撰集百緣經十卷（見唐錄）阿差末菩薩經四卷（見吳錄第二出與前维只難所譯本文小異）菩薩本緣集經四卷（傳云天竺沙門僧伽斯那撰）维摩诘所說不思議法門經三卷（一云佛法普入道門經或二卷第二出與後漢嚴佛调譯者少異見竺道祖魏吳錄及三藏記）修行方便經二卷（或有禪字見吳錄）大般泥洹經二卷（此略大本序分哀叹品爲二卷後三紙少異耳見竺道祖吳錄道安云出長阿含僧祐云今長阿含與此異第二出）瑞應本起經二卷（黃武年第二出一云太子本起瑞應與康孟詳出者小異陳郡謝镕吳郡張诜等筆受魏東阿王植詳定見始興錄及三藏記）法镜經二卷（道安錄無僧祐云見別錄僧會注并制序）小阿差末經二卷（見別錄及三藏記）阿彌陀經二卷（第四出與漢世高魏僧铠譯者小異內題云阿彌陀三耶三佛薩楼檀過度人道經亦云無量壽經見竺道祖吳錄）義足經二卷（見竺道祖吳錄及寶唱錄）方等首楞嚴經二卷（黃武年第二出與後漢支讖出者小異見竺道祖吳錄安錄無祐云見別錄）法句經二卷（見別錄及祐錄第二出）慧印經二卷（一云慧印三昧經一云十方現在佛悉在前立定經一云寶田慧印三昧經與如來智印經同本異出見竺道祖吳錄及三藏記）本業經一卷（一云菩薩本業經見祐錄）須賴經一卷（第二出與白延出者同本別出一云須賴菩薩見竺道祖吳錄及三藏記）梵摩渝經一卷（見竺道祖錄及三藏記）私阿末經（一云私阿昧道安云即是菩薩道树經同本異出見道安及支敏度三藏記等）微密持經（一云無量門微密持

經見僧睿二秦錄及三藏記）月明童子經（或云月明童男經或云月明菩薩三昧經出三藏記）阿難四事經（見三藏記及別錄）差摩竭經（一云菩薩生地經見竺道祖吴錄）優多羅母經（一云無母字上四經并一卷）七女經一卷（安云出阿毗曇一云七女本經初出）郁伽長者經（第二出見竺道祖吴錄或二卷）八師經（見竺道祖吴錄）釋摩男本經（出中阿含見竺道祖吴錄）孛抄經一卷（初出即孛經見三藏記及別錄）老女人經（出阿毗曇吴錄直云老女經或云老母經見三藏記）斋經一卷（初出一云持斋經見別錄）悔過法經（一云序十方禮拜悔過文或無經字）賢者德經一卷佛從上所行三十偈經（或無經字）了本生死經（安云出生經祐云今五卷生經無此名一名稻竿同本異出謙自注并制序）惟明二十偈經一卷（或無經字）龍施女經一卷（安錄無祐云見別錄）鹿子經一卷（安錄無祐云見別錄及竺道祖吴錄）十二門大方等經（安錄無祐云見別錄）賴吒和羅經（第二出與支曜出者小異或云羅漢賴吒和羅經安錄無祐云見別錄凡三十經四十八卷除郁伽長者經并見祐錄）四十二章經（第二出與摩騰譯者小異文義允正辞句可觀見別錄）難龍王經一卷（一本無王字）不自守意經（或云自守或云不自守）五陰事經一卷七知經一卷（一作智）人民求愿經一卷佛开解阿拔梵志經（一云梵志阿颰經出長阿含）寶海梵志成就大悲經一卷梵志子死稻敗經一卷梵志問佛師經一卷降千梵志經一卷梵志經一卷（第二出）度梵志經一卷外道仙尼說度經一卷梵志結净經一卷梵志問佛世間增减經一卷佛爲外道須深說離欲經一卷梵網六十二見經一卷（見別錄僧祐云法护出）阿质國王經一卷桀贪王經一卷（出六度集）國王成就五法久存於世經一卷惟婁王師子潼譬喻經一卷（一本無譬喻字）諸法本經一卷五母子經一卷戒消伏灾經一卷（見舊錄）枯树經一卷（見道安錄一本上有大字）是我所經一卷甘露道經一卷（出出曜經）不净觀經一卷（出長阿含）水上泡經一卷恒水戒經一卷（出舊錄或無戒字）色無常經一卷（出阿含）护口意經一卷壽命促經一卷（出雜阿含）法施勝經一卷諸漏盡經一卷（出雜阿含）修行慈經一卷須摩提長者經一卷摩调王經一卷（初出一本無王字）四愿經一卷（見竺道祖吴錄及三藏記）净行品經一卷（出華嚴一云菩薩本業經）金刚清净經一卷（一云金刚三昧本性清净不滅不壞經）惟越雜難經一卷佛爲訶利旷野鬼說法經一卷阿闍世王女阿术達菩薩經一卷（初出）勸进學道經一卷（一本無勸字）贝多树下思惟十二因緣經一卷（第二出）坚意經一卷（或作心字）三品弟子經一卷摩訶精进經一卷（亦云大精进經）菩薩修行經一卷普廣菩薩經一卷（見別錄）陀羅尼句咒經一卷（亦云持句咒經）華積陀羅尼咒經一卷（見寶唱錄）八吉祥經一卷（見古錄亦有咒字初出）摩訶般若波羅蜜咒經一卷（見寶唱錄或直云般若波羅蜜咒經）七佛神咒經一卷大慈無减經一卷寶女明三十二相經（一云問慧經一云三十二事經一云寶女問經）三鱼失水經一卷演道俗業經一卷（或無業字）不莊挍女經一卷（見寶唱錄）申日經一卷（道安云出中阿含）孫多耶致經一卷（或云梵志孫那致經道安云出中阿含）長者音悦經一卷（一云長者音悦不兰迦葉經一直云音悦經）黑氏梵志經一卷（見別錄）法律經一卷

（亦云法律三昧經）出家功德經一卷（見吳錄）弊魔試目连經一卷（見舊錄出阿毗曇）七漏經一卷（見別錄）蓝達王經一卷（一云目连因緣功德經或云目连功德經見吳錄）魔女聞佛說法得男身經一卷（見別錄出大集）魔化作比丘經一卷佛以三車喚經一卷未生怨經一卷弗加沙王經一卷（一云萍沙王五愿經道安云出中阿含）須摩提女經一卷百喻經一卷雪山猕猴經一卷度脫狗子經一卷獺狗經一卷三种良馬經一卷鴟鸟事經一卷河中草龟經一卷瞎龟經一卷（出增一阿含）四种良馬經一卷鷹鹞猎經一卷（出增一阿含）無母子經一卷法滅盡經一卷（初出或云法沒盡經或云空寂菩薩所問經）

右一百二十九部合一百五十二卷。魏文帝世。月支國優婆塞支謙所譯。謙字恭明一名越。漢末游洛。受業於支亮。亮字紀明。受業於支讖。讖已見漢錄世稱天下博知不出三支。謙该覽經籍莫不精究。世間技艺多所综习。遍學異書通六國語。其爲人细長黑瘦眼多白而精黃。時人爲之語曰。支郎眼中黃形躯雖细是智囊漢末分亂避地歸吳。孫权聞其才慧召見悅之。即拜爲博士。使辅导東宫。與韦曜諸人共盡匡弼。甚有裨益。但謙生自西域。故吳志不載。任其力而不錄其功。此史家過。豈帝者之心。夫爲天下之君感得天下之才士堪世務。則爵之於朝垂名竹帛。何華戎之限隔而爲代典不述乎。且葉公子高。性爰於龍。天龍遂爲之降。既不禮待。戎夷之民而望其君。附化難矣。然市死馬之骨以要骏骥。置九九之术用俟賢才。斯盖上帝括囊包羅吞纳刊之自古。今独削哉。謙以大教雖行而經多梵語未盡翻譯之美。自既妙善方言乃更廣收眾經舊本。譯爲吳言。從黃武首歲迄建興末年。其間首尾三十餘载。所出维摩大般泥洹法句瑞應本起經等。僧祐三藏集記唯有三十六部。慧皎高僧傳止云四十九經餘廣撿括眾家雜錄。自四十二章已下并是別記所顯雜經。以附今錄量前傳錄三十六部或四十九經似謙自譯在後所獲。或正前翻多梵語者然。紀述聞見意体少同。錄目廣狹出沒多異。各存一家致惑取舍。兼法海淵旷事方聚涕既博搜覽故備列之。而謙譯經曲得聖義。辞旨文雅甚有硕才。又依無量壽經及中本起制菩薩连句梵呗三契七聲於今江淮間尚行。兼注了本生死等經。并序餘諸行狀。并附高僧傳及三寶紀見焉六度集經九卷（一云六度無极經一云度無极經一云雜無极經見竺道祖錄及三藏記）吳品經五卷（即是小品般若見三藏集記）菩薩净行經二卷（赤乌年譯出大集寶髻品或直云净律經見竺道祖吳錄）舊雜譬喻集經二卷（或無集字見祐錄）阿難念彌經二卷（亦云法阿難念經見祐錄）镜面王經一卷（見三藏記）察微王經一卷（見僧祐錄）梵皇王經一卷（見祐錄及高僧傳）权方便經一卷（見吳錄及別錄）坐禪經一卷（見吳錄及別錄）菩薩二百五十法經一卷（以此代大僧二百五十戒示晧者是）法镜經解子注二卷（并制序）道树經注解一卷（并制序）安般經注解一卷（并制序）

右一十四部。合二十九卷。魏齊王世。正始年中。天竺沙門康僧會。學通三藏博覽六經。天文圖纬多所综涉。辯於枢機善属文翰。於時孫权跨有江表。威侮所被爰備三吳。先有清信士支謙宣譯經典。既初染大法風化未全僧會欲使道振江淮興立圖寺乃杖锡東游。

以吴赤乌年達於建業。即构茅茨設像行道。時未有僧。疑其矫異。有司奏权。召而诘問。佛何靈驗尔独改形。會曰。如來遷迹已越千年。遺骨世間名爲舍利。在所應現神耀無方。昔阿育王統閻浮提。乃起八萬四千寶塔。夫塔寺之興以表遺化也。权以爲夸诞。乃曰。若能得舍利者當爲造塔。會乃以瓶盛水烧香禮请。三七日暮犹無所睹莫不震惧。既入五更。忽聞瓶中枪然有聲。會自往视。果獲舍利。明旦呈权。舉朝集觀。五色光炎照曜瓶上。权自执瓶写铜盘上。舍利所冲盘即破碎。权大肃然惊起而曰。希有瑞也。會进言曰。舍利威神豈直光相而已。此乃劫烧之火不能焚。金刚之杵不能碎。权命試之會更誓曰。法云方被苍生仰泽。愿更垂神迹以廣示威靈。乃置舍利於铁砧上。使有力者用捶击之。砧捶俱陷。舍利無损。权大嗟服。即爲建塔。以始有佛寺故号建初寺。因名其地爲佛陀里。由是江左大法遂興會之力也。至孫皓時制令苛虐废棄淫祀。及佛伽蓝并欲毁壞。諸臣佥曰。佛之威力不同餘神。康會感靈大皇创寺。今若輕毁恐貽後殃。皓意未然。乃遣張昱詣寺诘會。自旦之夕昱不能摧。乃请退還。會送門外。於時寺侧有淫祀者。昱又折云。玄化既孚。此輩何緣近而不革。會曰。雷霆震击聋者不聞。豈聲之微。貴在理會。理而有會萬里斯通。苟非其人比屋胡越。昱還叹會才明非臣所測伏愿。天鉴亲撿察之。皓大集朝賢以車馬迎會。會既坐。皓問曰。佛教所明善惡報應。何者是乎。會对曰。夫明主以孝慈訓世則赤乌翔老人見。仁德育物則醴泉涌嘉苗生。善既有征，惡亦可驗。故爲惡於隐鬼得而誅之。爲惡於顯人得而戮之。诗咏求福不回。易稱積善餘慶。雖儒典之格訓。即佛教之明谟也。皓曰。若然則周孔已行。何用佛教。會曰。周孔所說略示世間。釋教幽微廣明因果。故行惡則有永劫地獄苦酸。修善則有長受天宫安乐。舉兹以明勸励。不亦大哉。皓不能折。咨問罪福之理。會爲敷析。辞甚精要皓本才學欣然大悦。求看僧戒。會以戒秘不可輕宣。乃取菩薩本業百三十五愿。分爲二百五十事。持拟大僧二百五十戒。用以呈皓。皓睹諸佛行住坐卧皆愿眾生令得安乐。倍加欢喜。即请會受五戒。乃於會寺更加修饰。宣示宗室莫不信奉。會在吴朝。亟說正法爲眾祈请。於建初寺譯出眾經。多失其本。如别所顯。又注述諸經并爲序制。并妙得正体文義允洽。其所注經安般守意法镜道树等。備見於錄又傳梵呗。聲甚清靡哀亮嘄韵。於今則之。吴天紀四年四月。皓降於晉。九月會終。見諸傳錄费長房三寶紀雜譬喻經八十卷雜數經二十卷阿惟越致轉經十八卷（并見舊錄）摩訶乘經十四卷蜀普曜經八卷摩訶衍優波提舍經五卷三昧王經五卷梵王请問經五卷不退轉輪經四卷佛從兜率降中陰經四卷（出王宗錄）四天王經四卷（疑一部四本）魔王请問經四卷那先譬喻經四卷（見舊錄）度無极譬經四卷釋提桓因所問經三卷大梵天王请轉法輪經三卷法華光瑞菩薩現壽經三卷普賢菩薩答難二千經三卷濡首菩薩經二卷（疑即是濡首菩薩分卫經）太子試艺本起經二卷小本起經二卷（見舊錄）《不思議功德經》二卷（或云功德經）蜀首楞嚴經二卷（見舊錄似蜀土所出）後出首楞嚴經二卷（見舊錄云有十偈）梵天王请佛千首經一卷（又大梵天王經二卷似此）深斷连經

二卷甘露味阿毗曇二卷（或云甘露味經二卷）七佛父母姓字經一卷（舊錄云七佛姓字經）阿惟越致菩薩戒經一卷（舊錄云阿惟越致戒經）菩薩常行經一卷摩訶目犍连與佛角能經一卷阿難得道經一卷阿難般泥洹經一卷阿那律念复生經一卷沙門分卫見怪異經一卷人诈名爲道經一卷大戒經一卷衣服制經一卷沙彌離威儀經一卷弟子本行經一卷道本五戒經一卷威儀經一卷（右并見舊錄）爲壽盡天子說法經一卷（舊錄云命盡天子經）魔試佛經一卷（見舊錄）阿須倫問佛八事經（舊錄云阿須倫所問八事經）摩竭王經一卷（舊錄云摩竭國王經）薩波達王經一卷尸呵遍王經一卷（云尼呵遍王經）年少王經一卷太子法慧經一卷（云太子法經）是光太子經一卷長者難提經一卷長者子誓經一卷五百婆羅門問有無經一卷女利行經一卷（并見舊錄）貧女听經蛇啮命終經一卷（祐錄加生天二字）國王痴夫人經一卷四妇因緣經一卷淫人曳踵行經一卷須多羅經一卷惰迦經一卷（晉言坚強）槃達龍王經一卷牛米自供養經一卷行牧食牛王經一卷墮釋迦牧牛經一卷法嚴經一卷（疑即是等入法嚴經）壁四經一卷卖智慧經一卷初受道經一卷學經福經一卷止寺中經一卷無端底持經一卷（云無端底總持經）安般行道經一卷解慧微妙經一卷失道得道經一卷心情心識經一卷（云有注）道德果证經一卷父子因緣經一卷撿意向正經一卷（并見舊錄）雜阿含經一卷萤火六度經一卷（舊錄云有明度經一卷云一名萤火明度經）小觀世楼炭經一卷内禪波羅蜜經一卷（并見舊錄）四輩經一卷（舊錄云四輩弟子經或云四輩學經）大四諦經一卷五方便經一卷五惟越羅名解脫經五陰經一卷中五浊世經一卷六波羅蜜經一卷大七車經一卷八正邪經一卷八總持經一卷八輩經一卷八部僧行名經一卷大十二因緣經一卷十八難經一卷（并見舊錄）五十二章經一卷（見舊錄別有孝明四十二章經）百八爰經一卷（見舊錄似抄五盖疑結經）逮慧三昧經一卷（見舊錄一名文殊師利問菩薩十事行經）小安般舟三昧經一卷（見舊錄）禪行敛意經一卷（見舊錄）禪數經一卷（見舊錄）化譬經一卷（見舊錄亦云化喻經）羣生緣偈一卷（見舊錄）大總持神咒經一卷（見舊錄亦云總持咒經）薩和菩薩經一卷（見舊錄亦云國王薩和菩薩）慧定普遍神通菩薩經（見舊錄亦云慧定普遍國土神通菩薩經）貧女人經一卷（見舊錄亦云貧女難陀經）阿秋那經一卷（見舊錄亦云阿秋那三昧經）

右一百一十部。合二百九十一卷。并是古舊二錄失譯諸經。今結附此以彰遠年之所依。據其名附本。并入見科。有錄闕文訪得後附。

西晉朝傳譯佛經錄第四

教流東漸。漢魏雖聞。至於弘義。方开於晉。且晉雖不文。文才實盛。故使翻傳終由人顯。所以禮乐衣冠晉朝始備。信源智海從茲遂興。可不然欤。西晉錄者。司馬炎字安世。河内温人。魏大将军侍中錄尚書相國。晉王昭之太子也。昭薨炎嗣爲王。元帝知歷數有歸。使太保郑冲奉玺致位。炎垂拱受禪。是爲武帝。稱晉。都洛及長安。舊東西京也。晉武在驭十有五年。到咸宁中。命司馬伷。平吴得晧。封歸命侯。自後漢永安二

十四年。至晉泰康。肇元庚子歲首。於是九州還一統矣。又吳黃武初陸績有言曰。從今已後更六十年。天下車同軌書同文。至是果如績言。蜀平吳滅。將六十年。二十載後。至於惠帝永宁之初。政道亏頹。羣雄岳峙。趙王创基构逆篡立於朝。張軌继迹弗臣擅牧凉土。內外糜沸。仍漸亂阶。劉淵所以平陽。李雄因茲井络。怀帝蒙塵咸谷。愍帝播越長安。既道藉時興。而兩都板荡。法由人顯。属二主迭遑。萬姓崩離。歸信靡托。百官失守。釋种無依。時有沙門竺法护及強梁婁至等。忘身利物誓志弘宣。匪惮苦辛。闡法爲務。护於晉世出經最多。弘护法網由其而起。其法欽羅叉聂遠父子竺法兰等相继度述。所以五十年間華戒道俗十有三人。并前失譯諸經戒等合四百五十一部。七百一十七卷。集爲西晉二京四主五十二年世錄云尔沙門竺法护（二百一十部三百九十四卷經戒）沙門強梁婁至（一部一卷經）沙門安法钦（五部一十二卷經）沙門無羅叉（一部二十卷經）清信士聂承遠（三部四卷經）沙門竺叔兰（二部五卷經）清信士聂道真（五十四部六十六卷經目錄）沙門白法祖（二十三部二十五卷經）沙門釋法立（四部一十三卷經）優婆塞卫士度（一部二卷經）沙門支敏度（二部一十三卷經）沙門釋法炬（一百三十二部一百四十二卷經）沙門支法度（四部五卷經）諸失譯經　八部　一十五卷經雜譬喻三百五十首經二十五卷（見別錄）光赞般若經十卷（太康七年十一月二十五日出十七品或十五卷見道安錄）新道行經十卷（太始年第二出與漢世竺佛调譯舊道行全異亦名小品出光赞般若）漸備一切智德經十卷（元康）闲居經十卷正法華經十卷（太康七年出清信士張士明張仲正及法献等筆受或七卷見聂道真錄曇邃誦之日一遍遂感神请九十日畢施白馬一疋白羊五頭絹九十疋）普曜經八卷（永嘉二年於天水寺出是第三譯沙門康殊白法臣等筆受與蜀普曜及智猛寶云所出六卷者小異見聂道真及古錄）颰陀劫三昧經七卷修行經七卷（大康五年出是第二譯與漢世安世高出六卷者少異亦云道地經見寶唱錄）大哀經七卷（元康元年出或八卷或六卷是大集一品見竺道祖晉世雜錄）賢劫經七卷（元康元年出趙文龍筆受或十卷十三卷舊錄云永康年出見聂道真錄）小品經七卷（太始四年三月四日譯是第二出或八卷見聂道真錄與舊道行經大同小異）薩芸分陀利經六卷（太始元年譯見竺道祖晉世雜錄）持心經六卷（太康七年出凡十七品一名等御諸法經一名持心梵天所問經一名莊嚴佛法經亦云持心梵天經見舊錄聂道真錄）度世品經六卷（元康元年四月十三日出是華嚴經世間品見聂道真錄）密迹金刚力士經五卷（太康元年十月八日出或八卷四卷見支敏度及竺道祖晉世雜錄）楼炭經五卷（或六卷八卷是長阿含世記句文小異見聂道真錄道安云出方等部）生經五卷（太康六年正月十九日譯或四卷見聂道真錄）如來興顯經五卷（元康元年十二月二十五日出是花嚴經如來性品亦云興顯如幻經見聂道真錄）阿差末經四卷（永嘉元年十二月一日譯是第二出或五卷七卷出大集或云阿差末菩薩經見聂道真錄及別錄）無盡意經四卷（太始年第二出與差末同本別譯出大集見聂道真錄或五卷）寶女經四卷（太康八年四月二十七日出或三卷亦云寶女三昧經或云寶女問慧經出大集見聂道

真錄）普超經四卷（太康七年出第二譯與漢世支讖阿闍世王經本同別譯亦云普超三昧亦云文殊普超三昧經見竺道祖雜錄）海龍王經四卷（太康六年七月出或三卷見聂道真錄）阿惟越致經四卷（或云阿惟越致遮經或云不退轉法輪經四卷或云廣傳嚴净經六卷四經同本別譯見聂道真錄）持人菩薩所問經三卷（或卷經同本別譯）等集眾德三昧經三卷（或云集一切福德三昧經或二卷見聂道真錄）超日明三昧經三卷（太始七年正月譯初出或兩卷或直云超日明經見聂道真錄）菩薩藏經三卷諸神咒經三卷寶髻菩薩所問經二卷（泰熙元年七月十四日出大集一名菩薩净行經舊錄云寶結經）須真天子經二卷（太始二年於長安青門白馬寺出安文惠白元信傳語聂承遠張玄伯孫休達筆受亦云問四事經見竺道祖晉世雜錄）文殊師利佛土嚴净經二卷（泰熙年出或云嚴净佛土或云佛土嚴净見竺道祖晉世雜錄）弘道廣顯三昧經二卷（永嘉二年三月出一云阿耨達一云阿耨達请佛一云金刚定意或無三昧字凡四名凡十品一本但有七品少中三品一本正有前五品見聂道真錄）大般泥洹經二卷（太始五年七月三日出亦云方等泥洹經見聂道真錄）無量壽經二卷（永嘉二年正月二十一日譯是第四出與吴世支謙魏世康僧铠白延等出本同文異亦云無量清净平等觉經見竺道祖晉世雜錄）首楞嚴經二卷（別有異出首楞嚴云阿難言）寶藏經二卷（太始六年出）要集經二卷（亦云諸佛要集經）般舟三昧經二卷（道安云出般舟三昧經）大善权經二卷（太康六年六月譯初出亦云慧上菩薩問大善权經或云慧上菩薩經或善权方便或方便所度無极凡五名見聂道真錄）順权方便經二卷（亦云轉女身菩薩經亦云順权方便經舊錄云順权女經見聂真錄）隨权女經二卷（見別錄安錄無）如幻三昧經二卷（或三卷）等目菩薩經二卷（或三卷）勇伏定經二卷（元康元年四月九日出是第四譯與支讖支謙白延等所出首楞嚴經本同異出見聂道真錄）更出阿闍世王經二卷（第二出）贾客經二卷文殊師利現寶藏經二卷（亦云文殊師利佛土嚴净經）佛升忉利天爲母說法經二卷（太始年出亦云佛升忉利天品經見聂道真錄）仁王般若波羅蜜經一卷（見晉世雜錄已後單經）普門品經一卷（太康八年正月出見聂道真錄）月光童子經一卷（亦云月明童子經與申日申日兜失利越等三經同本異譯）金刚藏菩薩行經一卷（元嘉七年於長安市西寺譯出花嚴第二十二卷）大净法門經一卷（建興元年十二月二十六日出見道真錄）離垢施女經一卷（太康十年二月二日出見聂道真錄）須摩提菩薩經一卷（亦云須摩提經亦云須摩經見聂道真及竺道祖等錄）龍施女經一卷（舊錄云龍施本經第二出）大方等顶王經一卷（初出亦云顶王經亦云维摩诘子問經亦云善思童子經見支敏度錄）無所悕望經一卷（亦云象步經亦云象腋經見聂道真錄）魔逆經一卷（太康十年十二月二日出見聂道真錄）濟諸方等學經一卷（或無學字見竺道祖晉世雜錄）菩薩行五十緣身經一卷（亦云五十緣身行經亦云菩薩緣身五十事經見竺道祖晉世雜錄）彌勒菩薩所問本愿經一卷（大安二年五月十七日譯一名彌勒本愿經一名彌勒難經見聂道真錄及竺道祖錄）文殊師利净律經一卷（太康十年四月八日护於洛陽白馬寺遇西域沙門寂志誦出經後尚有數品悉忘但宣忆者聂道真筆受見竺道祖錄

一云净律經）無思議孩童菩薩經一卷（一云不思議光所問經亦云不思議光經）彌勒成佛經一卷（太安二年出一名彌勒當來下生經見聂道真錄）舍利弗目连游諸國經一卷（或云舍利弗摩訶目犍连游諸四衢經）琉璃王經一卷寶施女經一卷（一名須摩提法律三昧經見聂道真錄）佛爲菩薩五梦經一卷（太安二年五月譯一名佛五梦一名太子五梦一名仙人五梦見舊錄及聂道真錄）摩目犍连本經一卷（一本無揵字）太子墓魄經一卷（第二出）四不可得經一卷（見聂道真及正度錄）菩薩悔過法經一卷（或無經字下注云出龍树十住論）乳光經一卷（與犊子經本同譯別）心明女梵志妇饭汁施經一卷（亦直云心明經）大六向拜經一卷（太安元年譯或云尺迦羅越六向拜經或直云六向拜經見支敏度及寶唱錄）鸯掘魔經一卷（一名指鬘經或鸯掘魔羅經見道真錄）菩薩十住經一卷（與菩薩十地經大同小異）摩调王經一卷（第二出與吴世支謙譯者大同小異出六度集）照明三昧經一卷所欲致患經一卷（太安三年正月譯見聂道真及王宗錄）法沒盡經一卷（或作滅字一云空寂菩薩所問經第二譯與吴世支謙出者同）菩薩斋法經一卷（或無經字一名正斋一名持斋一名賢首菩薩斋法經）独证自誓三昧經一卷（一名如來自誓三昧經）過去佛分卫經一卷（或云過世見舊錄）五盖疑結失行經一卷（永宁二年四月十二日出見聂道真錄）總持經一卷（出生經或云佛心總持經）五福施經一卷（一云清净毗尼方廣經見唐錄）無忧施經一卷（阿闍世王女名）無极寶三昧經一卷（永嘉元年三月三日譯見聂道真錄及別錄）寶網童子經一卷（亦云寶網經見聂道真錄）文殊師利悔過經一卷（初出亦云文殊師利五体悔過經）普法義經一卷（亦云普義經第二譯與漢世世高出者大同小異見聂道真錄）滅十方冥經一卷（光熙元年八月十四日出一本無滅字見聂道真錄）菩薩十地經一卷（亦云十地經亦云大方廣經出花嚴十地品）温室洗浴眾僧經一卷（一名温室經見聂道真錄）賴吒和羅所問光德太子經一卷（太始六年九月三十日出一名光德太子經見竺道祖晉世雜錄）當來變經一卷（見聂道真錄）五百弟子自說本起經一卷（太安二年五月譯舊錄云五百弟子說本末經見聂道真錄）師子月佛生經一卷（太安年譯見聂道真錄）迦葉結集傳經一卷（或云結集戒經見聂道真錄）柰女耆域經一卷（太安年出一名奈女經見聂道真錄）胞胎經一卷（太安二年八月一日譯或云胞胎受身經見聂道真錄）维摩诘所說法門經一卷（太安二年四月一日譯第三出與漢世嚴佛调吴世支謙出者大同小異見聂道真錄）郁伽羅越問菩薩行經一卷（或云郁伽長者經即大郁伽經或二卷是第三出與魏世康僧铠吴世支謙譯本同廣略文異見道安及支敏度錄）幻士仁賢經一卷（見聂道真錄）决總持經一卷（一云决定總持經）首意女經一卷（一云梵女首意經）舍頭谏經一卷（亦云太子二十八宿經亦云虎耳意經與摩登伽經同本異出第二譯與漢世安世高所出者小異見釋道安錄）十二因緣經一卷（第三出與漢世安世高出一云具多树下思惟十二緣經見唐錄）六十二見經一卷（亦云梵網六十二見經見竺道祖錄）四自侵經一卷無言童子經一卷（或二卷亦云無言菩薩經出大集見聂道真錄）聖法印經一卷（元康四年十二月五日於酒泉郡出竺法首筆受亦直云聖印經亦云

慧印經道安云出雜阿含見聶道真及寶唱錄）移山經一卷（舊錄云力士移山經）嚴净定經一卷（一名序世經）慧明經一卷大迦葉本經一卷光世音大勢至受决經一卷（元康年出亦直云觀世音授記經見聶真錄）諸方佛名功德經一卷目连上净居天經一卷（一本無天字出佛本行集經）普首童真經一卷（見聶道真錄）十方佛名經一卷三品修行經一卷（亦云三品悔過經道安云近代人所集合大修行經）金益長者子經一卷眾祐經一卷觀行不移四事經一卷小法沒盡經一卷四妇喻經一卷庐夷亘經一卷盧羅王經一卷檀若經一卷龍施經一卷馬王經一卷鹿母經無垢施菩薩分別應辯經（與離垢施女經同見唐錄）给孤独明德經一卷（亦云結孤独氏經）龍王兄弟陀達試王經一卷勸化王經一卷百佛名經一卷（初出）殖眾德本經一卷沙門果证經一卷身觀經一卷医王經一卷法觀經一卷意經一卷降龍經一卷應法經一卷邪見經一卷受歲經一卷貧窮經一卷灌腊經一卷（或云般泥洹後四輩灌腊經）蜜具經一卷（出生經）悔過經一卷（亦云舍利弗悔過經）犯罪經一卷法社經一卷（世注爲疑）雜贊經一卷盂兰經一卷分別經一卷腹使經一卷（出生經）苦應經一卷闲居經一卷（出生經）四种人經一卷七寶經一卷四未曾有經一卷（亦云四未有經）八陽經一卷三十二相因經一卷（或云菩薩三十二相經見道安錄）四自在神通經一卷佛悔過經一卷三轉月明經一卷解無常經一卷胎藏經一卷離垢盖經一卷小郁伽經一卷（與郁伽長者經不同）阿闍貰王女經一卷（建武元年出第二譯與吴世支謙譯者小異亦名阿述達經亦名阿闍世王女經亦名阿述達菩薩經見聶道真及支敏度錄）人所從來經一卷誡羅云經一卷雁王經一卷十等藏經一卷雁王五百雁俱經一卷誡具經一卷决道俗經一卷猛施經一卷（亦云猛施道地經見舊錄）城喻經一卷誡王經一卷菩薩斋經一卷（或云賢首菩薩斋經已上一百六十一部三百三十五卷并見舊錄及三藏記）多聞經一卷（已下四十八部四十八卷并是見吴錄別錄及晉世雜錄）彌勒菩薩爲女身經一卷（一本無菩薩字）離睡經一卷文殊師利菩薩經一卷寤意經一卷寶月明菩薩經一卷（亦云寶日光菩薩問蓮華國相貌經）乐想經一卷尊上經一卷慈仁問八十种好經（或直云八十种好經見道安錄）夫那羅經一卷惰蓝本經一卷（見別錄云是異出维蓝）貧女爲國王夫人經一卷寶女問慧經一卷（第二譯與吴世支謙出者同出四卷寶女經）七女本經一卷（第二譯與吴世支謙出者同）女人欲炽荒迷經一卷（出出曜）悉鞞梨天子詣佛說偈經一卷（出雜阿含）梵王變身經一卷觀世音經一卷（出正法華經）惟明二十偈一卷（第二出與吴世支謙譯者同）三品悔過經一卷耆闍崛山解經一卷（見祐錄）比丘尼戒一卷（十誦本或有經字與曇摩持所出小異）眾經目錄一卷。

右二百一十部。合三百九十四卷。月支國沙門曇摩羅察。晉言法护。本姓支。歷游西域。解三十六國語及書。從天竺國。大赍梵本婆羅門經。來達玉門。因居炖煌。遂稱竺氏。後到洛陽及往江左。起武帝世大始元年。至怀帝世永嘉二年。其間在所遇緣便譯。清信士聶承遠执筆助翻。卷軸最多。而高僧傳唯云。护出一百六十五部。僧祐出三藏集記。止錄一百五十四部三百九卷。其中釋道安錄。又闕四部。祐足。安云。遭值亂世錄

目星散。更相錯涉。信有是焉。所以雜錄及諸別記。多注竺法护出。故知今之所獲审是护公翻譯不疑。故聂承遠子道真。與竺法首陳士倫孫佰虎虞世等。前後并是筆受之人。已見別傳。不复委载。又李廓錄及雜別錄。并云。支菩薩譯經六部一十六卷。僧祐錄云。天竺菩薩譯經數同羣錄。唯名不同。而祐下注支菩薩共竺法护譯。撿上翻名。曇無羅察。晉言即是法护。然支菩薩六部經目。并入法护錄中。支竺姓乖始末異耳。言菩薩者盖美其号。究撿羣錄。其支菩薩。即竺法护。無別兩人。出三藏記。便成二舉小非詳审十二游經一卷。

右一經一卷。武帝世外國沙門強梁婁至。晉言真喜。太始二年於廣州譯。見始興及寶唱錄大阿育王經五卷（光熙年出見竺道祖晉世雜錄）道神足無极變化經二卷（第二譯或三卷四卷即是竺法护所出佛升忉利天爲母說法經同本別名文小異見竺道祖晉世雜錄）文殊師利現寶藏經二卷（太安二年出或三卷亦云示現寶藏經見竺道祖晉世雜錄）阿闍貰王經二卷（太康年譯見竺道祖晉世雜錄）阿難目佉經一卷（與微密持經本同名異見竺道祖晉世雜錄）

右五部合一十二卷惠帝世安息國沙門安法钦太康年於洛陽譯放光般若經二十卷（第三出與漢世竺佛朔所譯道行及小品并同本異譯別名）

右一部二十卷。此經元是穎川沙門朱士行。睹其別本。行在洛陽尝讲道行。披覽竊觉文句隐质諸未盡善者。每嗟叹曰。此經實是大乘之要。而文未周。譯理不盡。誓志捐身发心尋取。行以魏末甘露五年。发迹雍州。遂游西域。於於殿國得前梵本九十章。减六十萬言。遣弟子弗如檀。晉云法饶。從於殿送還歸洛陽。未发之顷。於殿諸僧小乘學眾。遂以白王云。漢沙門欲以梵書惑亂正典。王爲地主。若不禁之。将斷正法。聋盲漢地王之咎也。王即不听赍經出境。士行懊惱深怀痛心。乃请乞求烧經爲证。王即許焉。於是積薪聚置殿前。欲以焚之。士行至誠臨火誓曰。若當大法應流漢地。經當不燃。如其不护命也如何。言已投經。火即爲滅皮牒如本。更觉光鮮。大眾骇服咸稱神感。遂得送來。達到陳留。還遇於殿僧無羅叉竺叔兰等。當惠帝世元康元年五月十日。於陳留仓垣水南寺譯之。而竺道祖僧祐王宗寶唱李廓法上靈裕等。諸錄述着眾經。并云。朱士行翻此。盖據其元尋之人。推功歸之耳。房云。餘审詳挍勘。支敏度錄及高僧傳。出經後記諸雜別目等。乃是無羅叉竺法叔等三人詳譯。朱士行身留停於於殿。仍於彼化。唯遣弟子。奉赍經來到於晉地。斯豈得稱士行出也超日明三昧經三卷（第二譯或直云超日明經與竺法护前出三卷者大同小異）迦葉诘阿難經一卷（第二譯與漢世嚴佛调出者小異見始興及寶唱錄）越難經一卷（第二出）

右三經合四卷。惠帝世。清信優婆塞聂承遠。以此經等雖并先出文義隐质理句未圓。遠後遂更重整文偈删改勝前。見今所行於世者是異毗摩羅诘經三卷（元康元年第五出與漢佛调吴支謙及竺法护羅什等出大同小異或二卷見道祖錄）首楞嚴經二卷（元康元年出

是第五譯與二支一白一竺出文是本同見道真錄）

右二經。合五卷。惠帝世。西域沙門竺叔兰。并於洛陽出之十住經十二卷諸佛要集經二卷觀世音授記經一卷（第二出）寂音菩薩愿經一卷大光明菩薩百四十八愿經一卷文殊師利般涅槃經一卷師子步雷菩薩問发心經一卷（或云問文殊師利成佛发心經）大云密藏問大海三昧經一卷溥首童真經一卷寂音菩薩問五浊經一卷無言菩薩流通法經一卷（出大集）菩薩戒要義經一卷（出菩薩戒經）菩薩呵睡眠經一卷菩薩呵家過經一卷菩薩如意神通經一卷菩薩苦行經一卷菩薩宿命經一卷菩薩受斋經一卷菩薩导示行經一卷菩薩求佛本業經一卷菩薩奉施詣塔作愿經一卷菩薩本愿行品經一卷菩薩求五眼法經一卷菩薩出要行無碍法門經一卷菩薩初发心時經一卷大方廣菩薩十地經一卷（第二出與法护譯大同小異）菩薩戒身自在經一卷菩薩三法經一卷無言菩薩經一卷（第二出）菩薩道行六法經一卷三曼陀跋陀羅菩薩經一卷無垢施菩薩分別報應經一卷（即是異出離垢施經亦云應辯經）菩薩初地經一卷儒童菩薩經一卷（出六度集）菩薩十道地經一卷光味菩薩造七寶梯經一卷（出大集）菩薩緣身五十事經一卷（與五十緣經大同小異）菩薩戒自在經一卷菩薩十法住經一卷波斯匿王欲伐鸯掘魔羅經一卷轉輪聖王七寶具足經一卷轉輪聖王发心求净土經一卷文殊師利與離意女論義极似维摩經一卷文殊師利净律經一卷（第二出與法护譯小異）初发意菩薩行易行經一卷（出十住論）菩薩布施忏悔法一卷（出决定毗尼）菩薩戒独受坛文一卷菩薩忏悔法一卷（異本）菩薩雜行法一卷菩薩所行四法一卷菩薩五法行經一卷菩薩六法行經一卷異出菩薩本起經一卷（或無起字）眾經目錄一卷。

右五十四部。合六十六卷聂承遠子道真。惠帝之世。始太康年迄永嘉末。其間询禀咨承。法护筆受之外。及护公歿後。真遂自譯前件雜經。誠師护公真當其稱。颇善文句辞義分炳。此并見在別錄所载嚴净佛土經二卷（亦云净土經）泥洹經二卷善权經一卷持心梵志經一卷檀特陀羅尼經一卷大方等如來藏經一卷如來興顯經一卷海龍王經一卷長者修行經一卷（亦云長者威施所問菩薩修行亦云菩薩修行經）五百童子經一卷（亦云幼童經出生經）佛問四童子經一卷（出大集經）调伏王子道心經一卷（出大集經）誓童子經一卷（或作逝與菩薩逝經大同小異第二出）五百王子作净土愿經一卷三幼童經一卷二童子見佛說偈供養經一卷大爰道般泥洹經一卷等集三昧經一卷首達經一卷（舊錄）無量破魔陀羅尼經一卷賢者五福經一卷郁伽羅越問菩薩經一卷惟逮菩薩經一卷（見高僧傳及三藏記）

右二十三部。合二十五卷。惠帝世。河内沙門白法祖出。高僧傳。止云。祖出一經。然其所出諸經遭世扰攘。名錄罕存莫紀其實。房廣搜撿諸雜記錄。見此二十二經。并注祖出。今依所睹備而载之楼炭經六卷（第二出見別錄與法护出五卷者小異出長阿含安錄無）大方等如來藏經一卷（舊錄云佛藏方等經見三藏記）法句本末經五卷（第二出亦云法句譬喻亦云法譬或四或六）諸德福田經一卷（亦直云福田經）

右四部。合一十三卷惠帝世。沙門釋法立共法炬等於洛陽出之摩訶般若波羅蜜道行經二卷（第二出亦直云道行經與竺佛朔譯者文质爲異見竺道祖晉世雜錄）

右一經二卷。惠帝世。優婆塞卫士度略出從舊道行中删改。亦是小品及放光等要別名耳。未詳士度是何許人。傳錄弗载緣起莫尋合首楞嚴經五本八卷（第六出合兩支兩竺一百五本爲一部見支敏度錄）合维摩诘經三本五卷（第四出合一支兩竺三本爲一經見支敏度錄）

右二經。合一十三卷。惠帝世。沙門支敏度撰集眾譯共合爲部楼炭經八卷（第三出是長阿含世記一分與法护法立所出五卷六卷者大同略廣異先共法立出以意未悉故廣之見敏度及寶唱錄）法句喻集四卷（一名句本末或五卷見唐錄）遺教法律經三卷（一云遺教法律三昧經一云遺教三昧經見始興錄）諸經菩薩名經二卷佛爲比丘說烧頭喻經一卷（出雜阿含經）波斯匿王祖母命終經一卷魔女聞佛說法得男身經一卷（第二出與先譯弊魔試目连經本同名異見始興及僧祐錄）衰利經一卷無惧經一卷普施經一卷（出阿含）無常經一卷慢法經一卷數經一卷（出雜阿含）名稱經一卷受持經一卷忍辱經一卷時經一卷（一云非時經）灌經一卷（亦云四月八日灌經）福田經一卷（一名諸德福田經第二出與法立譯者小異出竺道祖晉世雜錄）福行經一卷（出阿含）柔软經一卷正意經一卷（第二出）伏淫經一卷危脆經一卷息恚經一卷（出中阿含）要意經一卷（出阿含或云惡意）求欲經一卷（出阿含）舉钵經一卷要道經一卷（出阿含）法海經一卷曉食經一卷（出修行道地經）放逸經一卷灰河經一卷羣牛譬經一卷（出阿含）铸金喻經一卷毒草喻經一卷（出生經）恒河喻經一卷須河喻經一卷木杵喻經一卷（出阿含）调達喻經一卷嬰儿喻經一卷大蛇譬喻經一卷（亦云大蛇經見舊錄）爪甲擎土譬喻經一卷（亦云爪甲取土經見舊錄）灰河譬喻經一卷（與灰河經小異）毒喻經一卷（與毒草喻小異出生經）飞鸟喻經一卷（出阿含）譬喻六人經一卷（出骂意經）羣羊喻經一卷（出阿含）田夫喻經一卷（出阿含）馬喻經一卷韦提希子月夜問夫人經一卷顶生王故事經一卷波斯匿王詣佛有五威儀經一卷（出阿含）波斯匿王喪母經一卷净饭王般泥洹經一卷阿闍世王受决經一卷阿闍世王問五逆經一卷轉輪聖王七寶現世間經一卷频毗娑羅王詣佛供養經一卷琉璃王攻釋子經一卷波斯匿王太後崩塵土坌身經一卷優填王經一卷阿闍世王問嗔恨從何生經一卷波斯匿王女命過詣佛經一卷（出阿含）羅漢遇瓶沙王經一卷（出阿含）明帝釋施經一卷和難經一卷（出生經）鸯掘魔妇死經一卷（或云妇化經）阿梵和利比丘無常經一卷波利比丘謗梵行經一卷摩訶比丘經一卷拘提比丘經一卷调達教人爲惡經一卷（出六度集）调達問佛顏色經一卷尊者瞿低迦独一思惟經一卷（出阿含）差摩比丘喻重病經一卷（出雜阿含）瞻波比丘經一卷鸯掘髻經一卷（第二出與法护指髻經大同小異）比丘分卫經一卷（出生經）佛看病比丘不受長者请經一卷（出出曜經）佛爲諸比丘說莫思惟世間思惟經一卷比丘求证人經一卷比丘問佛多優婆塞命終經一卷（出中阿含）佛爲比丘說大力經一卷佛爲年少比

丘說正事經一卷聰明比丘經一卷大悲比丘本愿經一卷羅漢迦留陀夷經一卷和難釋經一卷（出生經與和難經小異）羅旬喻經一卷佛降鸯掘魔人民欢喜經一卷優陀夷坐树下寂靜调伏經一卷（出阿含）金師精舍尊者病經一卷難提釋經一卷浮彌經一卷（出增一阿含）比丘各言志經一卷（出生經）比丘疾病經一卷（出生經）比丘於色厌離經一卷（出阿含）佛爲比丘說三法經一卷坐禪比丘命過生天經一卷比丘避女惡名欲自杀經一卷比丘問佛何故舍世學道經一卷（出出曜經）佛爲比丘說极深峪難處經一卷沙曷比丘功德經一卷深浅學比丘經一卷相應相可經一卷比方世利經一卷前世三轉經一卷少多制戒經一卷求欲說法經一卷眾生身秽經一卷信能渡河經一卷苦陰因事經一卷（出中阿含）葉喻多少經一卷異信異欲經一卷向邪违法經一卷說法難值經一卷增一阿含經一卷（出增一阿含）積木烧燃經一卷（與树經大同小異）恒水流澍經一卷邪業自活法經一卷（出生經）栴檀涂塔經一卷眼色相系經一卷處中行道經一卷（出雜阿含）無始本際經一卷往古造行經一卷舍諸世務經一卷眾生未然三界經一卷有眾生三世作惡經一卷人民疾疫受三歸經一卷（出阿含）信人者生五种過患經一卷四大色身生厌離經一卷以金贡太山贖罪經一卷（世注入疑錄）

右一百三十二部。合一百四十二卷。惠帝世。沙門釋法炬出。初炬共法立同出。立死後。炬又自出。多出大部。與立所出每相参合。廣略異耳。僧祐錄全不載。既見舊別諸錄。依取继之。庶知有據以考正僞焉文殊師利現寶藏經二卷（第二出與安法钦所譯三卷者大同小異見竺道祖雜錄）十善十惡經一卷（見竺道祖晉世雜錄）逝童子經一卷（第二出亦名長者制經亦直云制經亦云菩薩逝經亦直云逝經五本文同別譯爲異名）善生子經一卷（第三出與竺法护竺難提尸迦羅越六向拜經大同小異見敏度及竺道祖錄）

右四經合五卷惠帝永宁年中沙門支法度出總見寶唱錄度世品經六卷如來秘密藏經二卷（一名大方廣如來性起微密藏經亦直云如來性起經）阿耨達龍王經二卷方等陀羅尼經一卷寶嚴經一卷五福德經一卷（亦直云五福經）明相續解脫地波羅蜜經一卷弟子學有三輩經一卷（或云三品弟子經）

右八經。合一十五卷。吳別二錄。并直單注元康年中出。不顯譯人。詳覽羣錄未見指的。所以別件猶殊失譯。

西晉朝傳譯佛經錄第四

教流漸渍漢魏雖聞至於弘義方开於晉。且晉雖不文文才實盛。故使翻傳終由人顯。所以禮乐衣冠晉朝始備。信源智海相從遂興。可不然欤。西晉錄者。司馬炎。字安世。河内温人。魏大将军侍中錄尚書相國晉王昭之太子也。昭薨。炎嗣爲王。元帝知歷數有歸。使太保郑冲奉玺致位。炎垂拱爰禪。是爲武帝。稱晉都洛及長安舊東西京也。晉武在驭十有五年。到咸宁中。命司馬伷平吳得皓封歸命侯。自後漢永安二十四年。至晉泰康肇元庚子歲首。於是九州還一統矣。又吳黃武初。陆绩有言曰。從今已後更六十年。天下車同軌書同文。至是果如绩言。蜀平吳滅。将六十年。二十载後。至乎惠帝永宁之

初。正道亏颓羣雄岳峙。趙王创基构逆篡立於朝張軌继迹弗臣擅牧凉土。内外糜沸仍漸亂阶。劉淵所以平陽。李雄因兹井络。怀帝蒙塵函谷。愍帝播越長安。既道藉時興而兩都版荡。法由人顯。属二主栖遑。萬姓崩離歸信靡托。百官失守釋种無依。時有沙門竺法护及曇梁婁至等。忘身利物誓志弘宣。匪惮苦辛闡法爲務。护於晉世出經最多。弘护法綱由其而起。其法欽羅叉聂遠父子竺叔兰等。相继度述。所以五十年間華戎道俗十有三人。并前失譯諸經戒等。合四百五十一部。七百一十七卷。集爲西晉二京四主五十二年世錄云尔西晉沙門竺法护（二百一十部三百九十四卷經戒）沙門曇良婁至（一部一卷經）沙門安法钦（五部一十二卷經）沙門無羅叉（一部二十卷）清信士聂承遠（三部四卷經）沙門竺叔兰（二部五卷經）清信士聂道真（五十四部六十六卷經錄目）沙門白法祖（二十三部二十五卷經）沙門釋法立（四部二十二卷經）優婆塞卫士度（一部二卷經）沙門支敏度（二部十三卷經）沙門釋法炬（一百三十二部一百四十二卷經）沙門支法度（四部五卷經）諸失譯經八部一十五卷經西晉雜譬喻三百五十首經二十五卷（見別錄）光赞般若經（十卷見道安錄）新道行經（十卷一名小品出光赞般若）漸備一切智德經（十卷見道安錄或云聂道真錄）闲居經（十卷）正法華經（十卷見道真錄）普曜經（八卷見道真及古錄）颰陀劫三昧經（七卷）修行經（七卷見寶唱錄太康五年出第二譯與世高者少異亦云道地經）大哀經（七卷見道祖晉世雜錄）賢劫經（七卷見道真錄或十三卷）小品經（七卷第二出太始四年三月四日譯見舊真二錄或八卷與舊道行經本同文少異）薩云分陀利經（六卷見道祖晉世雜錄太始元年譯）持心經（六卷見舊錄及道真錄有四名）度世品經（六卷見真錄）楼炭經（五卷或云八卷是長阿含世說分文少異見道真錄安云出方等部）密迹金刚力士經（五卷太康元年出見支敏度竺道祖晉世雜錄）生經（五卷見真錄）如來興顯經（四卷見真錄）阿差末經（四卷見真別二錄或七卷見唐錄）無盡意經（四卷見真錄）寶女經（四卷或三卷亦云寶女三昧經亦云寶女問慧經出大集見聂道真錄）普超經（四卷見道祖雜錄一加三昧字）海龍王經（四卷太康六年七月出或三卷見真錄）阿惟越致經（四卷見真錄或三卷）持人菩薩所問經（三卷或四卷與持世經同本別譯）等集眾德三昧經（三卷一云集一切福德三昧經或二卷見道真錄）超日明三昧經（三卷見道真錄）菩薩藏經（三卷）諸神咒經（三卷）寶髻菩薩所問經（二卷見舊真二錄一名净行經）阿耨達龍王經（二卷見唐錄）文殊師利佛土嚴净經（二卷見道祖晉錄）須真天子經（二卷見道祖晉錄或四卷）弘道廣顯三昧經（二卷見真錄）大般泥洹經（二卷見真錄一云佛般泥洹經）無量壽經（二卷見道祖雜錄）首楞嚴經（二卷別有異出首楞嚴云阿難言）寶藏經（二卷太始六年出）要集經（二卷一名諸佛要集）般舟三昧經（二卷道安云出般舟三昧經）大善权經（二卷凡五名見道真錄一加惠上菩薩字）順权方便經（二卷舊錄云順权安經見道真錄）隨权女經（二卷見別錄安錄無）如幻三昧經（二卷或三卷）等目菩薩經（二卷或三卷或加等目所問經）勇伏定經（二卷元康元年四月九日出第四譯與支讖

支謙白延等出首楞嚴同本小異見道真錄）更出阿闍世王經（二卷第二出）賈客經（二卷）文殊師利現寶藏經（二卷一云文殊師利佛土嚴净經）佛升忉利天爲母說法經（二卷太始年出一云佛升忉利天品經見聂道真錄）仁王般若經（一卷見晉世雜錄已後單經）普門品經（太康七年正月出見聂道真錄）月光童子經（與申日三經同本小異）金刚藏菩薩行經（元康七年於長安市西寺譯出華嚴第二十二卷）大净法門經（建興元年十二月二十六日出見真錄）離垢施女經（太康十年二月二日出見道真錄）須摩提菩薩經（一云須摩經見道真錄道祖等錄）龍施女經（舊錄云龍施本經第二出）大方等顶王經（初出一云顶王經一云维摩诘子問經一云善思童子經四名見支敏度錄）無所希望經（一云象步一云象腋見真錄）魔逆經（太康十年十二月一日出見道真錄）濟諸方等學經（或無學字見竺道祖錄）菩薩行五十緣身經（凡二名見竺道祖錄）彌勒菩薩所問本愿經（太康二年五月十七日譯凡三名見道真祖錄）文殊師利净律經（太康十年出見道真道祖錄）無极寶三昧經（永嘉元年三月三日出見道真錄及別錄）寶網童子經（一云寶網經見道真錄）文殊師利悔過經（初出三云文殊五体悔過經）普法義經（一云普義經第二譯與漢世高出者小異見道真錄）滅十方冥經（光熙元年八月十四日出一本無滅字見聂道真錄）菩薩十地經（一云十地經一云大方廣經出華嚴十地品）温室洗浴眾僧經（見聂道真錄）賴吒和羅所問光德太子經（太始六年九月三十日出見竺道祖錄）當來變經（見道真錄）五百弟子自說本起經（太安二年五月譯見舊真二錄）師子月佛生經（太安年譯見道真錄）迦葉結集傳經（或云結集戒經見道真錄）柰女耆域經（太安年出一名奈女經見道真錄）胞胎經（太安二年八月一日譯一云胞胎受身經見道真錄）维摩诘所說法門經（太安二年四月一日譯第三譯與漢佛调吴支謙出者大同小別見真錄）郁伽羅越問菩薩行經（或云郁伽長者經即大郁伽經或二卷第二出與僧铠支謙出小異見道安及支敏度錄）幻士仁賢經（見道真錄）决總持經（一云决定總持經）首意女經（一云梵女首意經）舍頭諫經（一云太子二十八宿經一云虎耳意經與摩登伽經同第二譯與世高出者少異見道安錄）十二因緣經（第三出與世高出少異一云贝多树下思惟十二緣經見唐錄）六十二見經（一加梵網字見道祖錄）四自侵經無言童子經（或二卷一云無言菩薩經出大集見道真錄）聖法印經（元康四年十一月五日出於酒泉郡譯竺法首筆受一云聖印經一云慧印經道安云出雜阿含見真唱等錄）移山經（舊錄云力士移山經）無思議孩童菩薩經（一云不思議光所問經一云不思議光經）彌勒成佛經（太安二年出一名彌勒當來下生經見道真錄）舍利弗目连游諸國經（一云舍利弗摩訶目犍连游四衢經）流離王經寶施女經（一云須摩提法律三昧經見道真錄）佛爲菩薩五梦經（太安二年五月譯一名佛五梦一名太子五梦一名仙人五梦見舊錄及道真錄）摩訶目犍连本經（一本無犍字）太子墓魄經（第一出）四不可得經（見道真及正度等錄）菩薩悔過法經（或無經字下注云龍树十住論）乳光經（與犊子經同本別譯）心明女梵志妇饭汁施經（一云心明經）大六向拜經（太安元年譯或云尸迦六向拜或云六向拜經見支敏度及

寶唱錄）鸯掘魔經（一名指鬘經或央掘摩羅經見道真錄）菩薩十住經（與菩薩十地經大同小異）摩调王經（第二出與支謙出者小異出六度集）照明三昧經所欲致患經（太安三年正月譯見道真及王宗錄）法沒盡經（或作滅字或云空寂菩薩所問經第二譯與支謙出者同）菩薩斋法經（或無經字一名正斋一名持斋一名賢首菩薩斋法經）独证自誓三昧經（一名如來自誓三昧經）過去佛分卫經（或云過世見舊錄）五盖疑結失行經（永宁二年四月十二日出見道真錄）總持經（出生經或云佛心總持經）無忧施經（阿闍世王女名）五福施經（一云清凈毗尼方等經見唐錄）嚴凈定經慧明經大迦葉本經光世音大勢至受决經（元康年出或觀音受記經見真錄）諸方佛名功德經目连上凈居天經（一本無天字出佛本行集）普首童真經（見道真錄）十方佛名經三品修行經（或三品悔過經道安云近代人所集合大修行經）金益長者子經眾祐經觀行不移四事經小法沒盡經四妇喻經卢夷亘經廬羅王經檀若經龍施經馬王經鹿母經無垢施菩薩分別應辯經（與離垢施女經同見唐錄）给孤独明德經（或给孤独氏經）龍王兄弟陀達誡王經勸化王經百佛名經（初出）殖眾德本經沙門果证經佛悔過經三轉月明經解無常經胎藏經離垢盖經小郁伽經（與郁伽長者經不同）阿闍世王女經（建武元年第二譯與支謙譯小異或云阿述達或云阿闍世王女或云阿述達菩薩經見真度等錄）人所從來經（亦云所從來）戒羅云經雁王經十等藏經雁王五百雁俱經誡具經决道俗經猛施經（或云猛施道地經見舊錄）城喻經戒王經菩薩斋經（或賢首菩薩斋經已上一百六十一部三百四十五卷并見舊錄及三藏記）多聞經（已下四十八部四十八卷并見吴錄別錄及晉世雜錄）彌勒菩薩爲女身經（一本無菩薩字）離睡眠經文殊師利菩薩經寤意經寶月光明菩薩經（或寶月光明菩薩問蓮華國相貌經）乐想經尊上經身觀經医王經法觀經意經降龍經應法經邪法經何苦經受歲經貧窮經灌腊經（或般涅槃後四輩灌腊經）蜜具經（出生經）悔過經（或舍利弗悔過經）犯罪經法社經（世注爲疑）雜赞經盂兰經分別經腹使經（出生經）苦應經闲居經（出生經）四种人經七寶經四未曾有經（或四未有經）八陽經四自在神通經三十二相因緣經（或菩薩三十二相經見道安錄）慈仁問八十种好經（或八十种好經見道安錄）夫那羅經隨蓝本經（見別錄云是異出维蓝經）貧女爲國王夫人經寶女問慧經（第二譯與支謙出者同出四卷寶女經）七女本經（第二譯與吴支謙譯同）女人欲炽荒迷經（出出曜）悉鞞梨天子詣佛說偈經（出雜阿含）梵王變身經光世音經（出正法華）惟明二十偈（第二出與支謙譯者同）三品悔過經耆闍崛山解經（見祐錄）比丘尼戒（十誦本或有經字與曇摩持所出少異）眾經目錄（一卷）

右二百一十部。合三百九十四卷。月支國沙門曇摩羅察。晉言法护。本姓支。歷游西域解三十六國語及書。從天竺國大赍梵本婆羅門經來。達王門。因居炖煌。遂稱竺氏。後到洛陽。及往江左起武帝世太始元年。至怀帝世永嘉二年。其間在所遇緣便譯。清信士聂承遠执筆助翻。卷轴最多。而高僧傳惟云护出一百六十五部。僧祐出三藏集記。止錄一百五十四部三百九卷。其中釋道安錄又闕四部祐足。安云。遭值亂世錄目星散更相

错涉。信有是焉。所以雜錄及諸別記。多注竺法护出。故知今之所獲审是护公翻譯不疑。故聂承遠子道真與竺法首陳士倫孫伯虎虞世等。前後并是筆受之人。已見別傳。不复委載。又李廓及雜別眾錄。悉云。支菩薩譯經六部一十六卷。僧祐錄云。天竺菩薩譯經數同羣錄。惟名不同。而祐下注。支菩薩共竺法护譯。检上翻名曇無羅察。晉言即是法护。然支菩薩六部經目。并入法护錄中。支竺姓乖始末異耳。言菩薩者。盖美其号。究检羣錄。其支菩薩即竺法护。無別兩人。出三藏記便成二舉小非审譯十二游經（一卷）

右上一經武帝世。外國沙門強梁婁至。晉言真喜。太始二年。於廣州譯。見始興及寶唱錄大阿育王經（五卷光熙年出見道祖錄）道神足無极變化經（二卷第二譯或三卷即法护出佛升忉利天爲母說法同本別譯文小不同見竺祖錄）文殊師利現寶藏經（二卷太安二年出或三卷一云示現寶藏經見道祖錄）阿闍世王經（二卷太康年譯見道祖錄）阿難目佉經（一卷與微密持經本同譯見道祖錄有本作目法字）

右五部。合一十二卷。惠帝世。安息國沙門安法钦太。康年於洛陽譯放光般若經（二十卷第三出與漢世竺佛朔所譯道行及小品并同本異譯別名耳）

右一部二十卷。此經元是穎川朱士行睹其別本。行在洛陽。尝讲道行披覽。竊觉文句隐质諸未盡善者。每嗟叹曰。此經實是大乘之要。而文未周譯理不盡。誓志捐身发心尋取。行以魏末甘露五年。发迹雍州遂游西域。於於阗國得前梵本。九十章减六十萬言。遣弟子弗如檀。晉言法饶。從於阗送還洛陽。未发之顷。於阗諸小乘學眾遂以白王云。漢沙門欲以梵書惑亂正典。王爲地主。若不禁之。城斷正法聋盲漢地。王之咎也。王即不听赍經出境。士行懊惱深怀痛心。乃请乞求烧經爲证。王即許焉。於是積薪聚置殿前。欲以焚之。士行至誠臨火誓曰。若當大法應流漢地。經當不然。如其不獲命也。如何。言已投經。火即爲滅。皮牒如本。更觉光鲜。大眾骇服咸稱神異。遂得送來達到陳留。還遇於阗僧無羅叉竺叔兰等。當惠帝世元康元年五月十日。於陳留仓垣水南寺譯之。而竺道祖僧祐王宗寶唱李廓法上靈裕等諸錄。述着眾經。并云。朱士行翻此盖據其元尋之人推功歸之耳。長房云。餘审詳校勘支敏度錄及高僧傳出經後記諸雜別目等。乃是無羅叉竺叔兰等三人。詳譯。朱士行身留停於於阗。仍於彼化。唯遣弟子奉赍經來到於晉地。斯豈得稱士行出耶。

大唐内典錄卷第三上

歷代眾經傳譯所從錄第一之三。東晉前秦後秦西秦北凉。

東晉朝傳譯佛經錄第五

序曰。經云。三界無常有爲非久。晉氏之基。魏室遠系。高標。誅曹爽而絕其宗。設帝策而陳其绩。及金承土運歷數在躬。平蜀而降大吴。升平而曰宽政。文既允備武亦戢戈。百六奄臻王官失守。天下大亂莫匪斯焉。於時道俗崩離朝不謀夕。寄政江表法隨

政興沙門信士於是攸集。故就錄之。

東晉錄者。宣帝曾孫琅琊武王後恭王之子。名睿字景文。初生之辰。內有神光一室盡明。白毛生於日角之左。眼有精曜睇眄炜如也。累官使持节安東将军都督楊州諸军事左承相。怀愍敗後百官分離。或走江南。或爲曜戮。長安失據帝幽平陽。江東於時忽見五日。羣下勸睿宜稱晉王。統攝萬機以臨億兆。愍帝崩後遂即居尊号建武年。因都建業。避愍帝諱改爲建康。先太康二年。吴舊将管恭作亂。於時建業。伍振筮曰。恭已滅矣。然更三十八年。揚州當有天子。至是果如其言。又秦始皇世。望气者云。吴金陵山。五百年後當出天子。始皇忌焉。发兵因凿金陵山斷改稱秣陵。冀絕其王。自正於睿五百二十六年。乃有晉金行奄君四海。金陵之瑞其在於斯。時又谣云。五馬浮渡江。一馬化爲龍。永嘉喪亂天下淪覆。唯琅琊西陽汝南南顿彭城等五王獲濟江表。而睿首基爲元帝矣。将知受命上感天靈。欲跨與圖下资地势。地負其势。始皇凿之弗亡。天降其靈劉曜歼而莫盡。自元皇建武元年丁丑创都。至恭帝元熙元年己未禪宋。其間一百四载華戎道俗二十七人。而所出經并舊失譯。合二百六十三部。五百八十五卷。集爲東晉一十二主建康錄云東晉帛尸利蜜多羅（三部十一卷經咒）沙門支道根（二部七卷經）沙門康法邃（一部十卷經）沙門竺曇無兰（一百一十部一百九十二卷經咒戒）沙門支道林（七部七卷論指歸）沙門竺僧度（一部一卷指歸）沙門康道和（一部三卷經）沙門加留陀伽（一部一卷經）沙門僧伽提婆（五部一百一十七卷經論）沙門卑摩羅叉（二部五卷律雜事）沙門曇摩（一部二卷律要）沙門佛驮跋陀羅（一十五部一百一十五卷經戒論）沙門釋法顯（六部二十四卷經戒論傳）沙門只多蜜（二十五部四十六卷經）外國居士竺難提（三部三卷經）沙門釋法力（一部一卷經）沙門釋嵩公（三部三卷經）沙門釋退公（一部一卷經）沙門釋法勇（一部一卷經）沙門釋慧遠（一十四部三十五卷論赞）沙門釋僧敷（一部一卷論）沙門釋曇诜（二部六卷法論）沙門釋道祖（四部四卷目錄）沙門支敏度（一部一卷都錄）沙門康法畅（一部一卷論）沙門竺法濟（一部一卷傳）沙門釋曇微（二部二卷論指歸）諸失譯經（五十三部五十六卷經咒）灌顶經九卷（見雜錄）大孔雀王神咒經一卷（見道祖及三藏記）孔雀王雜神咒經（本見道祖及三藏記然俱譯未盡）

右三部。合一十一卷。元帝世。西域沙門帛尸梨蜜多羅。晉言吉友。國王之子。當承世位。以國让弟。暗軌太伯。悟心内启。遂爲沙門。天姿高朗風神俊迈。直尔对之。便已卓然出於物表。况其聪辯言晤者乎。丞相王导一見而奇之。以爲吾之徒也。由是顯名。导尝謂蜜曰。外國有君。一人而已耳。蜜笑而曰。若使貧道如檀越爲今日。豈得歷游至此。時人以爲佳对。善持咒术。所向皆驗。盛行建康。時人呼爲高座法師。又授弟子歷覓高聲梵呗傳响迄今方等法華經五卷（咸康元年譯）阿閦佛剎諸菩薩學戒品經二卷（太康年出第二譯與支讖譯大同小異）

右二部。合七卷。成帝世。沙門支道根出。并見竺道祖晉世雜錄譬喻經十卷（舊錄

云出譬喻經）

右一部。合十卷。成帝世。沙門康法邃。類集眾經撰出。此部事甚要好即色游玄論辯三乘論釋曚論聖不辯知論本業經序本起四論序道行指歸。

右七部。合七卷。哀帝世。沙門支遁撰。遁字道林。幼而才拔善谈名理。謝安王洽劉恢殷浩許询郄超孫綽桓彦表王敬仁何次道王文度謝長遐袁彦伯等。一代名流皆着塵外之狎。每以山居爲得性之所。频被敕召。後出帝京。郄超與亲友書云。道林法師。神理所通玄拔独悟。數百年來绍明大法令真理不絕者一人而已。餘如傳述。有集十卷。盛行於世毗曇指歸一卷。

右一卷。哀帝世。沙門竺僧度撰。餘如高僧傳義足經二卷（見吴錄亦云異出）二百六十戒三部合異二卷（太元六年六月二十日於謝鎮西寺合僧譯重挍見舊唱二錄）三十七品經一卷（太元年譯道安云出律經後例一卷）賢劫千佛名經（上二經見祐錄）八師經玉耶經（或云玉耶女經）荷雕阿那含經（舊錄阿雕或作苛字）戒德經（或云戒德香經）七梦經（舊錄阿難七梦經）水沫所漂經比丘听經治禪法經蛇行法經（出阿含）暴象經羣羊千頭經拘薩國乌王經（或有羅字出生經）夫妇經（出生經）犊牛經（或作字）野鸡經（出生經）驴驼經蛊狐鸟經（或作鸟出生經）孔雀經（出生經）五苦經（或净除罪盖娛乐佛經或五道章句經或五苦章句經凡四名）十善十惡經（第二譯吴錄云異出）自爱經（或自爱不自爱經見舊錄）阿難念彌經（或作離字）國王不黎先尼十梦經摩天國王經（出六度集）彌蓮經（見舊錄或彌兰或彌连出六度集）梵志頞波羅延問种尊經寂志果經羅婆鸟爲鷹所捉經（晉言半雉）大鱼事經見水世界經（出大集）新歲經佛見梵天顶經鳖猕猴經（出生經）赤嘴乌喻經無吾我經戒相應經阿耨風經（晉言依次）阿難多洹羅云母經阿育王供養道場树經采蓮花违王經（或采蓮花违王上佛授决号妙花經）四天王案行世間經帝釋慈心战勝經三十三天園觀經（出增一阿含）比丘問佛釋提桓因緣經（出雜阿含）天於修羅欲斗战經天帝受戒經釋提桓因詣目连放光經梵天策數經（舊錄云諸天事經）諸天地經（異本出）比丘浴遇天子放光經諸天問如來警戒不可思議經（出義足經）罪業報應經救护身命經集修士行經勸行有果經（出雜阿含）禪思满足經（出阿含第二譯）忠心正行經（出六度集或忠心經舊錄大忠心經小忠心經）見正經四大泥梨經（別錄载三藏記云失譯無大字）佛爲比丘說大热地獄經地獄眾生相害經十法成就惡業入地獄經眾生顶有铁磨盛火炽然經（出雜阿含）見一眾生舉体粪秽涂身經（出雜阿含）铁城泥犁經泥犁經（或中阿含泥犁經）目连見大身眾生然铁缠身經（出雜阿含）比丘成就五法入地獄經（出阿含）學人意亂經洴沙王五愿經般泥洹時大迦葉赴佛經（或云摩訶迦葉）五眼文經弟子命過經孔雀王咒經（異前吉友出者）龍王結愿五龍神咒經摩尼羅亶神咒經龍王咒水浴經大神将军咒經伊洹法愿神咒經大龍大神咒經摩尼羅亶神咒案摩經藥咒經大神母結誓咒經咒毒經持句神咒經麻油术咒經檀特羅麻油术神咒經七佛所結麻油术咒經解日厄神咒經咒水

經嘲水經请雨咒經止雨咒經幻師跋陀羅神咒經（亦云波陀）陀邻钵咒經咒時气病經咒小儿經咒齒經咒眼痛經咒牙痛經六神名神咒經幻師阿邹夷神咒經医王惟婁延神咒經（或加阿難所問餘如上列）十誦比丘戒本（太元六年合僧纯曇摩持竺僧舒三家本以爲此一卷見寶唱錄）離欲優婆塞優婆夷戒文（亦云具行二十二戒文）

右一百九部。合一百十二卷。孝武帝世。西域沙門竺曇無兰。晉言法正。於揚都謝鎮西寺簡取世要略大部出唯二經。是僧祐錄載。自餘雜見別錄。雖并有正本。既复別行。故悉列之示有所據益意經三卷。

右一部。合三卷。孝武帝世。沙門康道和。太元末譯。見竺道祖晉世雜錄。朱士行漢錄云二卷。不顯譯人十二游經（第二出與曇良譯者小異）

右一卷。孝武帝世。外國沙門迦留陀伽。晉言時水。太元十七年譯。見竺道祖晉世雜錄及寶唱等錄中阿含經六十卷（隆安元年十一月於東亭寺出至二年六月訖道祖筆受第二譯與曇摩難提出不同見祖錄）增一阿含五十卷（隆安元年正月出是第二譯與難提本小異道祖筆受卷或四十二三十三無定見道祖寶唱錄）阿毗曇心四卷（太元十六年在庐山出道慈筆受見僧祐錄）三法度論二卷（太元六年於庐山出別錄云一卷與秦曇摩難提出者小異或云三法度無論字或注經者）教授比丘尼法（見別錄亦云在庐山出）

右五部。合一百一十七卷。孝武及安帝世。罽宾國三藏法師瞿曇僧伽提婆。晉言眾天。後秦姚世度江。先是庐山釋慧遠翘心妙典。聞提婆至止即请入庐岳出之。去華存實。今見所傳。盖其文也。隆安末年春游建康。晉朝王公風流名士。莫不造席。至冬爲卫军将军東亭侯王珣重出中增阿含等。集京都名德釋慧持等四十沙門。詳共翻譯。來夏方訖。其在江洛。前後所出經論百餘萬言。皆妙得深旨毗尼誦三卷（是十誦後善誦）雜問律事二卷（眾律要用并見二秦錄）

右二部。合五卷。安帝世。罽宾國三藏律師卑摩羅叉。晉言無垢眼。姚秦弘始八年至長安。羅什去世。乃適壽春止石涧寺。律徒云聚盛闡毗尼。先弗若多羅共羅什所譯十誦有五十八卷。羅叉後开爲六十一卷。改善誦爲毗尼誦。故今有兩名。後之江陵出律雜事道場慧觀筆受。盛行於世。相傳迄今雜問律事兩卷（人處不同文亦不異見別錄）

右一部。合二卷。安帝世。隆安四年三月二日。沙門釋僧遵等二十餘德。於楊州尚書令王法度精舍。请三藏律師曇摩。晉言法泽出序具卷首。明佛法僧物互相交涉。分齊差殊甚。要須善防护華嚴經五十卷（義熙十四年於道場寺出至宋永初二年方訖或六十卷見竺道祖晉世雜錄）觀佛三昧經八卷（一加海字見道祖晉世錄或云宋世出）過去因果經四卷（見別錄）新無量壽經二卷（永初二年道場寺出見唱錄）達摩多羅禪經二卷（一名不净觀經一名修行道地經）大方等如來藏經（元熙二年於道場寺出是第二譯見道祖晉錄與法立出者小異）文殊師利发愿偈經（元熙二年於斗場寺出出經後記其歲庚申或無偈字見唱錄）出生無量門持經（一名成道隆魔得一切智經於庐山譯見竺道祖錄）本業經新微

密持經（隆安二年第二出與支謙出小異見祖錄）净六波羅蜜經菩薩十住經（第三出）僧祇律四十卷（義熙十二年十一月共法顯譯見道祖及別錄或三十卷）僧祇大比丘戒本（於道場寺譯第二出見唱錄）方便心經（共法業出見高僧傳）

右一十五部。合一百一十五卷。安帝世。北天竺國三藏禪師佛陀跋陀羅。晉言覚賢。於揚都及庐山二處譯。沙門法業慧義慧嚴等詳共筆受。高僧傳云。賢出泥洹及修行等一十五部凡一百一十七卷。依寶唱錄。足無量壽及戒本。部數雖滿尚少兩卷。未詳何經。來哲博尋。或希續继。冀补遺漏。庶滿法流焉（餘撿別錄云方等泥洹經二卷與顯公共譯疑入顯傳是）大般泥洹經六卷（義熙六年於謝司空謝石道場寺出舊錄云覚賢出寶云筆受是大本前分十卷大眾問品見祖錄或十卷）方等泥洹經二卷（見竺道祖錄）雜藏經（與鬼問目连饿鬼報應目连說地獄饿鬼因緣等四本同体異名別譯見寶唱錄）僧祇尼戒本（共覚賢譯第二出與魏柯迦羅出小異）雜阿毗曇心十三卷（共覚賢譯第二出與秦僧伽跋澄出者大同）歷游天竺記傳。

右六部。二十四卷。平陽沙門釋法顯。以安帝隆安三年。发趾長安游歷天竺。遠尋靈迹求晉所無眾經律論。經涉諸國學梵書語。自手抄写前件梵本。從北之南次師子國中有佛齒。每年三月。彼之國王预前十日莊嚴白象。遣一贵重辯說智臣。着王衣裳象上击鼓。大聲唱言。如來在世四十五年。說法度人無量億數。眾生緣盡乃般泥洹。自尔已來一千四百九十七载。世間長昏眾生可愍。却後十日佛齒當出。無畏精舍可办香花各來供養。時正當晉義熙元年。顯還泛海達到楊都。於道場寺譯經戒論。別傳備委所履歷云。計從義熙元年太歲乙巳。至开皇十七年歲次丁巳。便成一千六百八十一载矣瓔珞經十二卷（或十四卷）维摩诘經四卷（第三出）禪經四卷大智度經四卷（已上四部二十四卷見南來新錄）如幻三昧經二卷（第二出與漢支謙出般若三昧二卷小異見道祖晉錄）阿术達經一卷（已下列單卷）無所悕望經普賢觀經（或觀普賢菩薩見道慧錄）無极寶三昧經（第二出）五盖疑結失行經（第二出）所欲致患經（第二出）如來独自誓三昧經（第二出）法沒盡經（第二出）菩薩齊經（第二出）照明三昧經（第二出）分卫經威革長者六向拜經（一作威華字）菩薩十住經（第二出）摩调王經指鬘經（或作指髻字）浮光經（或乳光經）彌勒所問本愿經十地經寶女施經普門品經（第二出與法护出者大同見道祖及三藏記）

右二十五部。合四十六卷。西域沙門只多蜜。晉言訶友。譯諸錄盡言。只多蜜晉世出譯。名多同計不應虛名。若非泾洛應是江南。未詳何帝。一部見僧祐出三歲記。已外并彰雜別諸錄所载大乘方便經二卷（元熙二年譯是第二出與法护僧伽陀譯小異與慧上菩薩所問經同本別譯見始興錄）諸觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼經（第二出見法上錄）威華長者六向拜經（晉宋間廣州譯第三出與法护多蜜六向拜同見始興錄及寶唱錄）

右三部。合四卷。外國居士竺難提。晉言喜法。上錄云晉世譯。未詳何帝年代。唐

錄云宋時無量壽至真等正覚經（一名佛土乐經一名极乐土經）

右一經一卷。恭帝元熙元年二月。外國沙門竺法力譯。是第六出與支謙康僧鎧白延竺法护鸠摩羅什等所出本大同。文名少異。見釋正度錄迦葉結集戒經萍沙王五愿經（一名弗沙王經）日難經（即是越難經後說事小異）

右三部三卷。羣錄并云。晉末。不知何帝年。沙門釋嵩公出。或云高公。見趙錄及始興錄載迦葉禁戒經（一名摩訶比丘經一名真僞沙門經）

右一經一卷。晉末。未詳何帝。云沙門釋退公出。見始興錄佛开解梵志颰經。

右一經一卷。晉末。未詳何帝。云沙門釋法勇出。見趙錄大智論要略二十卷（亦云釋論要钞）問大乘中深義十八科合（三卷并羅什合）阿毗曇心序妙法蓮華經序修行方便禪經序　三法度序法性論　明報應論釋三報論　辯心識論不敬王者論　沙門袒服論大智論序（秦主姚興遥请述）佛影赞。

右十四部。合三十五卷。孝武及安帝世。庐山沙門釋慧遠述制。遠雁門人。姓贾氐。年二十一。遇釋道安。以爲真吾師也。听安讲波若經。乃曰儒道九流皆糠秕耳。使投簪落鬓即以綱维大法持爲己任。聞羅什入关。便致書通好曰。釋慧遠顿首。去歲得姚左军書。具承德問。仁者曩日殊域越自外境。於時音譯未交。聞風而悦。顷承怀寶來游。則一日九驰。徒情欣雅味而無由造盡。寓目望途增其劳伫。夫栴檀移植則異物同薰。摩尼吐曜則眾珍自積。且满愿不专美於絕世。龍树豈独善於前踪。今往比景衣裁。愿登高座爲着之。什答曰。鸠摩羅耆婆和南。既未言面。又文词殊隔。导心之路不通。得意之緣圮絕。傳譯來說粗述風德。比如必備聞一途可以蔽百。經言。末後東方當有护法菩薩。勖哉仁者。善弘其事。夫才有五備。福戒博聞辯才深智。兼之者道隆。未具者疑滯。仁者備之矣。所以寄言通好。因譯傳心。豈其能盡粗酬來意耳。損所致比景衣裁。欲令登法座時着。當如來意。但人不稱物以爲愧耳。今往常所用鉒石双口澡灌。可以備法物數也。并遺偈一章曰。既已舍染乐。心得善攝不。若得不驰散。深入實相不。畢竟空相中。其心無所乐。若悦禪智慧。是法性無照。虚诳等無實。亦非停心處仁者所得法。幸愿示其要。遠重答以報偈一章曰。本端竟何從。起滅有無際。一微涉动境。成此颓山势。惑想更相乘。触理自生滯。因緣雖無主。开途非一世。時無悟宗匠。谁将握玄契。來問尚悠悠。相與期暮歲。餘爲什钦重。姚主致書桓玄。雅欢靈運崇服。文多如傳。遠有诗書等集十卷五十餘篇。見重於世神無形論。

右論一卷。元帝世。揚都瓦官寺沙門竺僧敷撰。於時異學之徒。咸謂心神有形但妙於萬物耳。隨其能言更相摧压。邪正莫辯取舍靡從。僧敷緣玆故着斯論。其論略云。有形便有數。有數則有盡。神既無盡。故知無形。時伏辯之徒。見理愜服维摩诘子注經五卷窮通論。

右二部六卷。庐山東林寺沙門釋曇诜撰。诜即慧遠弟子。甚有才學魏世錄目　吴世

錄目晉世雜錄　河西錄目。

右四錄經目。合四卷。庐山東林寺遠公弟子釋道流创撰。未就而卒。同學竺道祖成之行世經論都錄。

右錄一卷。成帝世。豫章山沙門支敏度。總挍羣經合古今目撰此都錄人物始義論。

右論。成帝世。沙門康法畅常执麈尾行每值名宾。辄清谈盡日。餘如傳高逸沙門傳。

右傳。孝武帝世。剡東仰山沙門竺法濟撰立本論九篇六識指歸（十二首）

右二卷。孝武帝世。荆州上明寺沙門釋曇徽作。徽本安公弟子。圖形禮拜讲利爲業。故江陵士女咸西向致敬印手菩薩云遺教三昧經二卷（或遺教三昧法律經）未曾有因緣經二卷（或未曾有經）阿那含經二卷那先經二卷（或三卷）觀無量壽佛經三世三千佛名經（餘例一卷）千佛因緣經五十三佛名經八部佛名經十方佛名經賢劫千佛名經（唯有佛名與曇無竺所出四諦經千佛名異）稱揚百七十佛名經（或直云百七十佛名）南方佛名經滅罪得福佛名經比丘諸禁律經（或無經字）摩訶僧祇律比丘要集（或云僧祇部隨用要集法）優波離問佛經沙彌威儀一卷比丘尼十戒經受十善戒法沙彌尼戒經賢者五福經賢者五戒經（或云賢者威儀經）優婆塞五戒經優婆塞威儀經波若得經觀世楼炭經本行六波羅蜜經定意三昧經般舟三昧念佛章經庾伽三磨斯經（隋言修行略一名達磨多羅法一名摩多羅菩薩撰禪法要集）禪定方便次第法經禪要呵欲經七萬三千神王护比丘咒經十二萬神王护比丘咒經三歸五戒帶佩护身咒經百結神王护身咒經宮宅神王守鎮左右咒經冢墓因緣四方神咒經伏魔封印大神咒經摩尼羅亶大神咒經召五方龍王攝疫毒神咒經（自七萬三千神王已下至此并有灌顶字今總爲大灌顶經）梵天神策經普廣經（右二卷并藥師合成一部合前爲灌顶經凡十二卷）七佛所結麻油术咒（異本出）七佛神咒（有結缕法異出本）陀羅尼章句經摩尼羅亶神王咒按摩經（或無王字）五龍咒毒經齲齒咒經（或云咒齲齒或云咒齒）七佛安宅神咒經安宅經三歸五戒神王名一卷（道安法护經目有神咒三卷此神王名既入中即非失譯）

右五十三經。合五十七卷。并是僧祐三藏集記新錄失譯見有經本者。八百四十六部。合八百九十五卷。已外散入諸代世錄。所餘附此爲晉下失源。

大唐内典錄卷第三下

前後二秦傳譯佛經錄第六

自晉氏失御天下分崩。匈奴焚雒伊瀍泾渭。非曰常京。夫子有云。四夷交侵中國微矣。其在斯乎。然則天無二日。有道則可君。人十六國中二秦爲霸得矣。符氏富有八州。意在兼并區宇。姚主情存三寶。志在弘护法城。故使萬里追風異人間出。翻傳大部盛集於今。是則栋干由茲增隆。匡救不爽。高稱言前。秦符氏錄者。其先蒲健氐武都人也。因二趙亂據有关西。子孫乘機继立稱帝。号秦都長安。至第三主諱堅字永固。生有神光從天属地。铭見其背曰草付臣。遂改蒲爲苻氏。堅立後十有六年。時太史奏。有德星見

外國分野。當有聖人辅中國。得之者王。坚乃使将吕光求龟兹國鸠摩羅什。又使将苻丕攻取襄陽彌天釋道安并习凿齒等。坚既獲之。欣然謂仆射权翼曰。朕不以珠玉爲珍。但用賢哲爲寶。今以十萬之師攻襄陽獲一人有半。翼曰谁。坚曰。安公一人。凿齒半也。每與安同辇。言及東征。安极谏曰。東南土卑气厉。非曰中華。且虞舜游而不返。秦皇適而不歸。今以百萬之師求厥田下下之土。未敢聞也。餘云云不载。自尔询安政术兼敷釋典。征西得什。而坚已沒。六主四十四年。依甲子推苻健皇始元年當晉穆帝永和六年庚戌之歲。至坚建元二十一年。當晉孝武太元十年乙酉之歲。華夷道侶凡八人。所出經戒論集志解傳。四十部。合二百三十九卷。結爲前秦之錄苻秦沙門曇摩特（二部二卷戒本坛文）沙門釋慧常（一部一卷戒本）沙門曇摩蜱（一部五卷經）沙門鸠摩羅拂提（一部二卷經）沙門曇摩難提（五部一百一十四卷經集論）沙門僧伽跋澄（三部二十七卷經）沙門僧伽提婆（三部六十卷阿毗曇）沙門釋道安（二十四部二十八卷注解志錄）十誦比丘戒本教授比丘尼二歲坛文（僧纯於龟兹國得來佛念执文譯語慧詳筆受見寶唱錄）

右二部。合二卷。晉簡文世。西域三藏律師曇摩特。秦言法慧。共竺佛念等於長安譯。慧詳筆受比丘尼大戒本。

右一卷。晉簡文帝世。律師釋慧常共曇摩特竺佛念等於長安譯。錄乃不载所出部名。計應多是十誦戒本摩訶钵羅般若波羅蜜經（建元十八年譯或七卷見僧睿三秦錄）

右一經五卷。晉孝武帝世。天竺三藏沙門曇摩蜱。秦言法爰。执大品梵本竺佛念譯爲秦文。亦云長安品從所出處爲名是。外國經抄四阿含暮抄經（建元十四年出之）

右一經二卷。晉孝武世。西域三藏沙門鸠摩羅佛提。秦言童觉。於邺寺譯。佛提执梵本。竺佛念佛护等譯爲秦文。沙門僧导曇究僧睿等筆受中阿含經五十九卷（建元二十一年出是第一譯竺佛念筆受見竺道祖晉世雜錄）增一阿含經五十卷（建元二十年四月一日爲秦武威守趙業出第一譯慧嵩佛念筆受見僧睿二秦錄祐唱錄并载）阿育王太子壞目因緣經（亦云王子法益壞目因緣經建初二年六月八日於安定城爲尚書令姚旻出見二秦錄一本無經字此應入後從多附此）僧伽羅剎集二卷（佛後七百年僧伽羅剎造見唱錄）三法度二卷（與晉世僧伽提婆出者小異）

右五部。合一百一十四卷。晉孝武帝世。兜佉勒國三藏法師曇摩難提。秦言法喜。以建元初至長安。誦四阿含梵本口授。竺佛念写爲梵文。到二十年爲苻主譯。作五十九卷。時属慕容冲。及姚苌反亂关中危阻。未過委悉。難提西出不知所之。弘法也多艰。遇緣也勤就。可重可悲婆須蜜經十卷（建元二十年出或云是集論）阿毗曇毗婆沙十四卷（建元十九年出或十一卷）僧伽羅剎集經三卷（建元二十年十一月三十日出）

右三部。合二十七卷。晉孝武帝。世罽宾三藏法師僧伽跋澄。秦言眾現。舊誦婆羅門梵本甚熟利。難提先錄爲梵文。佛圖羅剎傳譯。沙門慧嵩智敏秘書郎趙文業等筆受爲秦文阿毗曇八犍度三十卷（建元十九年出亦名迦旃延阿毗曇佛念傳沙門慧力僧茂等筆受

佛滅後三百餘年迦旃延阿羅漢或二十卷）阿毗曇心一十六卷（建元末於洛陽出見僧睿二秦錄）毗婆沙毗曇一十四卷（亦云廣說同洛陽出見二秦錄）

右三部六十卷。罽宾三藏法師僧伽提婆。或云提和。此盖梵之楚夏耳。秦言眾天。晉簡文帝世苻氏建元年中。入乎長安宣流法化。初僧伽跋澄出。婆須蜜及曇摩難提譯。中增二舍及三法度等。時属戎難。譯未詳悉。道安去世。未及改正。後山東清帖。提婆乃與道安同學釋法和俱適洛陽。四五年間研讲前經。居華稍久。博洞秦言。方知先出多有乖失。法和慨難遭之法出而未善。乃更屈提婆重譯前經。如是少時。後姚興法事甚盛。法和西歸。提婆南度。故前後本文有小不同般若析疑略二卷大十二門注解二卷陰持入注解二卷答法汰難二卷光贊折中解光贊抄解般若析疑准起盡解道行集異注小十二門注解了本生死注解密迹持心二經甄解賢劫諸度無极解人本欲生注撮解安般守意解大道地注解眾經十法连雜解義指注解九十八結连幻通解三十二相解三界混然諸雜僞錄答法将難西域志綜理眾經目錄。

右二十四件。合二十八卷。晉孝武帝太元中。前秦沙門釋道安撰。安本常山扶柳人。俗姓卫氏。家世英儒。早失覆荫。爲外兄孔。氏所養。年七歲。讀書再覽能誦。乡邻嗟異。至年十二出家。神性聪敏而形貌甚陋。不爲師之所重。执劳作役曾無怨色。笃性精进斋戒無闕。數歲之後方启師求經。師與辯意經一卷。可五千言。安赍經入田。因息就覽。暮還以經歸師。更求餘者。師曰。昨經未讀。今复求耶。安答。已誦訖。師雖異之而未信也。复與成具光明經一卷。减萬言。赍之如初。暮复還師。師执經覆之。不差一字。師大惊嗟而大異之。後爲受具戒恣其游學。晉怀愍世。避難西東。初遇佛圖澄。澄見嗟叹。與語終日。眾方敬伏。後至襄陽大宣佛法。初經出已久而舊譯時谬。致使深義隐而未通。安每至讲說唯叙大意轉讀而已。安乃窮覽經典钩深致遠。注述前件二十餘部。叙致淵富妙盡奥旨。條贯既叙文理會通。經義克明。自安始也。抑习郁以彌天分梨盡眾答郤超之遺米有待爲繁。又以漢魏至晉經來稍多。其傳述經人名字弗說。後生追尋莫測年代。安乃總集目名表其時代诠品新舊。撰爲經錄。眾經有據。實由有功苻主遠承故命苻丕将十萬眾攻取襄陽獲安。既返長安住五重寺。僧眾數千大弘法化。苻主常出命安升輦同载。有讥者。帝曰。朕以天下不易而治輦輿之荣。豈稱其德。安諫不听南征。帝不從。果敗之。安每稱。譯胡爲秦有五失。本三不易也。一者胡言盡倒而使從秦。一失本也。二者胡經尚质秦人好文。傳可眾心非文不合。二失本也。三者胡經委悉。至於叹咏丁宁反覆。或三或四不嫌其繁。而今裁斥。三失本也。四者胡有義說正似亂词。尋說向語文無以異。或一千或一百。今并刈而不存。四失本也。五者事以合成将更傍及。反腾前词已乃後說。而悉除此。五失本也。然智經三達之心覆面所演。聖必因時。時俗有易。而删雅古以適今時。一不易也。愚智天隔聖人叵阶。乃欲以千载之上微言。傳使合百王之下末俗。二不易也。阿難出經去佛未久。尊大迦葉令五百六通迭察迭書。今離千年而

以近意量裁。彼阿羅漢乃競競若此。此生死人而平平若此。豈将不以知法者猛乎。斯三不易也。涉茲五失經三不易譯胡爲秦。讵可不慎乎。正當以不关異言傳令知會通耳。何复嫌於得失乎。是乃未所敢知也。又云。前人出經。支讖世高审得胡本難继者也。羅叉支越斲凿之巧者也。夫聖賢导達正可勖励龟镜以書諸绅永爲鉴誡。但稱梵爲胡。言小伤本據。竊所未承耳。依撿安公出家之始。西晉愍帝建興之末年。德王道振。乃居東晉孝武太元之晚紀。今取注述之時。故在斯列。

後秦傳譯佛經錄第七

霸主承統。隨方利見各有司存。正朔接運知之久矣。故因時而王事通夷夏。眄望前古继踵相從。後秦姚苌西戎羌也。因苻坚征凼即而缔构。仍都雍关。改長安爲常安。登位八年。苻坚领鬼兵白日入宫刺其陰。出血一石。計論怨結難可淪亡。可不镜諸。既崩。其子興立。弘始三年春。有树连理生於廟庭。逍遥一園葱變爲薤。咸稱嘉祥。應有智人來入國瑞。冬什到。雍興加禮。遇待以國師。崇敬甚隆。大阐經論。震旦宣譯盛在此朝。四方沙門云奔凑集。先是長安自前漢废到苻秦興。其間三百三十一载。旷絕朝市民俗荒芜。雖數伽蓝歸信鲜寡。三千德僧同止一處。共受姚秦天王供養。世稱大寺非是本名。中构一堂杈以草苫。即於其内及逍遥園二處翻譯。法寶遠被瑞驗若茲。因立僧官俸侍中秩。置兩都錄缉五部僧。昭玄之興始自此起。魏末周初衢术稍整。大寺因尔成四伽蓝。草堂本名即爲一寺。草堂東常住寺。常住南京兆王寺。京兆後改安定國寺。安定國西爲大乘寺。边安定左天街東畔八隅大井。即舊大寺之東厨。供三千僧之甘泉也。子孫三主三十二年。爲晉所滅。始於姚苌。初元元年歲在丙戌。即晉太元之十一年。終於姚泓。永和二年太歲丙辰。即晉安義熙之十二年也。身死建康。國入元魏。沙門譯傳凡有八人。所出經律戒論。一百二十四部。合六百六十五卷。爲後秦姚氏錄云沙門竺佛念（十三部八十六卷經論）沙門曇摩耶舍（二部二十一卷阿毗曇）沙門弗若多羅（一部五十八卷律）沙門鸠摩羅什（九十八部四百二十五卷經論傳）沙門佛驮耶舍（四部六十九卷經律戒）沙門釋僧肇（四部四卷論）沙門釋僧睿（一部一卷錄目）沙門釋道恒（一部一卷論）出曜經一十九卷（建元十年出見二秦錄及高僧傳寶唱錄或云論）菩薩瓔珞經十四卷（建元十二年七月出見二秦錄及高僧傳或十二卷）十住斷結經一十二卷（第二出與漢法兰出八卷小異見二秦錄高僧傳或十卷）鼻奈耶律一十卷（或云戒因緣經沙門曇景筆受見釋道安經序）十地斷結經一十卷（第二出）菩薩處胎經五卷（亦直云胎經見秦錄高僧傳）大方等無相經五卷（或四卷亦大云經）持人菩薩經三卷菩薩普處經三卷瓔珞本業經二卷中陰經二卷（見二秦錄高僧傳）王子法益壞目因緣經（第二出與曇摩難提譯者小異或云阿育王息壞目因緣經）十誦比丘尼戒所出本末（僧纯於拘夷國得本佛念譯文後竺法汰删改正見唱錄）

右一十三部。合八十六卷。晉孝武帝世。凉州沙門竺佛念。識朗通敏少好游方。家

世西河洞華戎語。前秦苻氏建元年初。來入長安。時秘書郎趙正。请僧伽跋澄及曇摩難提等出眾經論。當世名僧莫能傳譯。眾咸推念。二含文顯念之譯功。自漢末來。安高支謙之後。莫踰於念。故苻姚二代爲譯人之宗。关内名僧咸共嘉尚。其後目出所件如前。高僧傳中唯載五件。其外八部彰別雜錄。故備列之舍利弗阿毗曇三十卷（或二十卷祐云毗婆沙出長房撿傳乃是耶舍故改正之見寶唱錄）差摩經一卷（晉隆安年達廣州在白沙寺爲清信女張普明出此應入晉世隨人附秦）

右二部。合三十一卷。晉安帝世。罽宾三藏法師曇摩耶舍。秦言法稱。耶舍是名稱。而高僧傳乃云法明。從聲爲字。於理小僻。義熙中入長安共天竺沙門曇摩掘多。秦言法藏。以弘始九年初爲姚興書出梵文。至十六年秋譯訖。秦太子泓亲管理味。沙門釋道標制序十誦律五十八卷（弘始六年十月十七日於中寺出見二秦錄）

右晉安帝世。罽宾三藏律師弗若多羅。秦言功德華。以戒节見稱。歷游行化。羅既至止。姚興即召常安名德六百餘僧。延请多羅憩於中寺。誦出十誦律梵本。羅什度爲秦文。三分獲二。未竟而多羅卒。眾咸痛惜。什後又共曇摩流支。秦言法希。續譯都訖摩訶般若波羅蜜經三十卷（或三十卷舊二十七卷僧睿二秦錄云姚执舊本什执梵又念傳睿肇筆并制序故知先譯今第二出）大方等大集經三十卷（第二出與支讖出二十七卷小異見李廓今別錄及二秦錄并題新字如舊明矣今六十卷）放光般若波羅蜜經二十卷（第二出見別錄）小品般若波羅蜜經十卷（弘始十年重出或七卷睿筆見二秦錄與七卷菩提經同本名異出睿制序）華首經一十卷（一名攝善根經弘始八年出見二秦錄）撿諸罪福經一十卷（見別錄）妙法蓮華經七卷（弘始八年於大寺出睿筆制序第二出與护正法華同本相去垂百年見二秦錄）賢劫經五卷（弘始四年三月五日出與护譯小異曇恭筆見二秦錄一名賢劫三昧經一名賢劫定意經）十住經五卷（什共佛陀耶舍譯或四卷見二秦錄）思益經四卷（一名思益梵天所問經弘始四年十月一日逍遥園出第二譯與护出勝思惟經本同異出見二秦錄睿制序）大树紧那羅經四卷（第二出與支讖屯真陀羅同本文有廣略）持世經四卷（第二出與护持人菩薩所問經同本小廣見二秦錄）维摩結經三卷（弘始八年於大寺出第四譯與佛调支謙法护出小異生筆什注睿序見二秦錄）佛藏經三卷（亦名选择諸法經或四卷見二秦錄弘始七年六月十二日出）菩薩藏經三卷（一名富楼那問經一名大悲經或二卷弘始七年出見二秦錄）稱揚諸佛功德經三卷（弘始七年出見二秦錄一名集華經）禪經三卷（弘始四年正月五日出見二秦及唱錄一名菩薩禪法經與坐禪三昧經同）禪秘要經三卷（見別錄或無經字）禪法要三卷阿闍世經二卷（見別錄）阿兰若习禪法經二卷（見別錄或無經字與坐禪三昧經同本異譯）禪要經二卷（一名禪法要解見別錄）发菩提心經二卷（見李廓錄）自在王經二卷（弘始九年於尚書令常山公姚顯第出睿筆制序與大集自在品不同長五紙文句出沒互多少見二秦錄）善信摩訶神咒經二卷（見李廓錄）首楞嚴經二卷（第七出與讖謙白延法护兰公及勇伏定二經等本同別譯又蜀及後出二本合九譯文各異）梵網經二

卷（弘始八年於草堂寺三千學士最後出此一品梵本一十二卷六十一品譯訖融影等三百人一時受菩薩十戒見經前叙肇筆受）大善权經二卷（見李廓錄）諸法無行經二卷（或一卷見二秦錄）無量壽經一卷（一名阿彌陀弘始四年二月八日出第五譯與支謙僧铠白延法护出兩卷小異見二秦錄）彌勒下生經（亦云彌勒受决經見二秦錄）彌勒成佛經（弘始四年出第二譯與法护出者大同小異見二秦錄）金剛般若經（佛在舍卫國者見二秦錄）仁王护國般若波羅蜜經（見別錄第二出與晉法护出者文少異）菩提經（一名文殊師利問菩提經一名伽耶頂經一名菩提無行經）遺教經（一名佛垂般涅槃略說誡經）十二因緣觀經菩薩訶色欲經雜譬喻經（弘始七年十月出道略集）須摩提菩薩經文殊悔過經比丘應法行經（長阿含中祐注入疑錄）無思議光孩童菩薩經（亦云不思議光菩薩所說經）大方等頂王經（第二出與法护譯大王經同文少異）大金色孔雀王經（在逍遥園并結界場法悉備具）莊嚴菩提心經（第二出與护譯菩薩十地同本異出）佛弟子化魔子偈頌經（出大集）太白魔王坚信經（出大集）开化魔經魔業經過魔法界經（出大集）佛問阿須輪大海有减經（出長阿含）魔王變身經東方善花世界佛座震动經陀羅尼法門六种动經佛迹見千輻輪相經佛齊化菩薩經往古生和佛國愿行法典經佛謦咳彻十方經（出大集）過去無边光凈佛土經佛變時會身經無量乐佛土經王後爲蜣螂經佛心總持經（與生經所出心總持少異）猕猴與婢共戏致變經水牛王經（出生經）雀王經兔王經（出生經）菩薩身爲鴿王經（出六度經）佛昔爲鹿王經牧牛經虛空藏菩薩問持經功德經觀世音經（出新妙法蓮華經）彌勒菩薩本愿待時成佛經（已上四十二經并見別錄云什重譯）燈指因緣經觀普賢菩薩經睒本起經觀佛三昧經寶網經乐瓔珞莊嚴經请觀世音經（已上七經見李廓錄云什譯）思惟要略法經（或無經字）持地經菩薩戒本十誦比丘戒本（第二出與曇摩持出者小異）大智度論一百卷（龍树造弘始六年五月逍遥園出睿筆制序見二秦錄什云具翻千卷秦人識弱略之十分一）般若經論集二十卷（見吴錄）十住毗婆沙一十二卷（龍树菩薩造）成實論二十卷（或十六卷弘始八年出曇略筆見二秦錄佛滅後八百餘年訶梨跋摩造睿讲序）大莊嚴論一十卷（馬鸣菩薩造）十住論一十卷（龍树造弘始年譯未訖卷末似六度集經見二秦錄）中論八卷（或四卷龍树造弘始年出見二秦錄睿序）百論二卷（提婆菩薩造弘始六年出見二秦錄）十二門論（龍树造見寶唱錄序睿公）馬鸣菩薩傳龍树菩薩傳提婆菩薩傳實相論（什自着）

右九十八部。合四百二十五卷。晉安帝世。天竺國三藏法師鸠摩羅什婆。秦言童壽。弘始三年冬到常安。秦主姚興厚加禮遇。乃请入西明阁及逍遥園別馆安置。敕令僧碧集諸沙門八百餘人。咨受什旨。更出大品。使什持梵本。興自执舊經以相仇挍。新文異舊義悉圓通。眾心愜伏。故二秦錄稱什所定者爲新大品。即知有舊明矣。諸此例有二十餘部。并摽新部字在於題首。後人年遠多省新字。今并悉無。然後秦之世大盛宣譯。卑萬乘之心。尊三寶之教。興既虛襟崇仰佛法。恒於大寺草堂之中供三千僧。與什参定新舊諸經。莫不精究洞其深旨。時有僧睿法師。甚爲興知。什所譯經睿并参正。昔竺法护出

正法華。受决品云。天見人人見天。什譯至。言曰。此語與西域義同。但在言過质。睿應聲曰。将非人天交接兩得相見乎。什大喜曰。實然。故相开发。皆此類也。什又爲着實相論及注维摩。什雅好大乘志存敷演。尝叹曰。吾操筆着摩訶衍阿毗曇。非迦旃延子比也。今此秦地深識者寡折翮於此。将何所論。尝听秦僧道融讲新法華。乃叹曰。佛法之興其人也。俄伏師子國婆羅門。事在別傳云長阿含經二十二卷（弘始十五年出佛念筆見二秦錄）虛空藏經（後反羯宾得此經寄與凉部諸僧見道慧宋齊錄）曇無德律四十五卷（秦言法藏此是人名即四分律主今六十卷）曇無德戒本（上二律戒見晉世雜錄）

右四部。合六十九卷。晉安帝世。罽宾三藏法師佛驮耶舍。秦言觉明。家世外道不信奉佛。沙門從乞父怒打之。父因遂挛。問巫。坐犯乃请所打沙門竭誠忏悔。數日便瘳。因令耶舍剃落爲其弟子。至年十五。日誦經得二三萬言。有羅漢乞食供之。年十九讽誦大小乘經。數百萬言。頗以簡傲。年及进戒莫爲臨坛。及從舅學五明世术。至二十七方受具戒。恒以讀誦披尋爲務。昏曉勤劬手不釋卷。每思惟義尚不觉虛過良時。其精专例此。後與羅什於沙勒國相見。什待以師禮。什後前至常安。耶舍後來姑臧。什令興请別立新省逍遥園四事供養。并不受。時至分卫一食而已。舍爲人赤髭。善毗婆沙。人因号之。既奉什師爲大毗婆沙四事满三間屋不以关心。興爲货造寺舍。先尝誦四分律。疑其遺謬乃試誦羌籍藥方。可五萬言。二日覆之。不误一字。眾咸揖服。弘始十二年譯四分等。十五年解座。興施耶舍萬匹。悉不受。沙門道含竺佛念二人筆受。各施千匹。已外名德五百沙門。皆重嘲施。後還西域不知所終般若無知論不真空論物不遷論涅槃無名論。

右四部四卷。晉安帝世。京兆沙門釋僧肇作。其行狀精理具如本傳二秦眾經錄。

右沙門釋僧睿撰。睿魏郡人。少出家。年二十二博通經論。听僧朗法師讲放光。屡有讥難。朗謂其師僧賢曰。睿比格難吾累思不能通。可謂賢賢弟子也。後與羅什相遇。参预翻譯。又爲姚嵩所重。興又赏叹。什後出成實。命睿讲之。文迂義伏者皆釋滯悬會。什叹曰。吾傳譯值子真無恨矣。後常以西方爲任。臨終合掌瑞光出云釋驳論。

右沙門道恒撰。恒京兆人。年九歲爲隐士張忠嗟曰。此小儿有出人之相。俗有辅政之功。道有光顯佛法。恒少事後母以孝聞。手自書缋供奉。二十游刃佛理學该内外。遇羅什譯經。并助詳定。有同學道標。雅有才力。姚興以恒標二人有經國之量。下書逼令罢道云云。恒標答诏云云。興又致書於什碏。什碏又答之云云。興後频复下書。阖境救免。乃叹曰。古人有言。益我货者损我神。生我名者杀我身。遂缅迹人外故著論及百行箴云。

西秦乞伏氏傳譯佛經錄第八

若夫乘時拯俗。开道化生。有國之歸宗。華夷所同志。有乞伏國仁者。陇右鲜卑也。代居苑川。爲南單於前秦敗後接統创業。都於子城。号爲西秦。尊事沙門。時聖坚大德行化達彼國。仁崇敬恩遇其禮彌隆。既播釋風因事陳譯。相承五主四十四年。爲夏赫连

所滅。夏又爲魏所吞。一云仁弟。乞伏干歸稱王。建号南凉。太初元年當晉孝武太元十三年戊子之歲。至太初十二年降於李曇。經於九年。干歸子立稱元。更始至暮未。立二年當宋元嘉七年。爲夏勃所擒。其實合三十七年矣。今總會之。所出經及失譯等。如別所顯。不繁標列方等主虛空藏經八卷（一云虛空藏所問經或五卷第二出與法賢譯羅摩伽同本見晉雜錄出大集）演道俗業經（第二出與支謙出小異後例一卷）孛經（第二出與吳支謙異譯）太子須大拏經（於江陵寺出庾爽筆見始興寶唱錄應入晉世隨人附秦）睒子經（一孝睒經一菩薩睒經一佛說睒經一睒本經一孝子隱經凡六名第二出與羅什譯者小異見始興錄）無涯際持法門經（一名無際經見始興錄一名金光首女所問經）除恐灾患經（第二出與魏世白延出小異見始興寶唱二錄）妇人遇辜經（見始興錄）阿難問事佛吉凶經（一名阿難分別經一分別經與弟子慢多耆域述經同本見始興錄上九經法上錄云出別錄）菩薩所生地經（一摩竭所問經見趙錄未知前後趙逐人附西秦見始興錄）賢首經（一名賢首夫人經見始興錄）僮迦葉解難經（第二出與什譯迦葉經同庾爽筆見始興王宗寶唱支敏度四錄同載）灌佛經（與別譯摩訶剎頭經大同小異見始興錄）七女本經（第二出與支謙出太同小異亦名女本心明經）羅伽摩經三卷（入法界品見唐錄）

右一十五經。合二十二卷。晉孝武世。沙門聖堅於河南國。爲乞伏干歸譯。或云堅公。或云法堅。未詳孰是。故備列之。依撿羣錄。一經江陵出。一經見趙錄。十經見始興錄。始興見南錄。或竺道祖。晉世雜錄。或支敏度都錄。或王宗。或寶唱。勘諸錄。名人似游涉諸處。隨處出經。既適無停所。弗知附見何代世錄爲正。今依上總注入乞伏西秦世錄云胡本經四卷（似是長安中出）薩和薩王經阿多三昧經（或作阿陀）陀賢王經颰陀悔過經沙彌羅經方等决經比丘二事經。

右八部。合一十一卷。并是沙門僧祐出三藏集錄。釋道安所記。关中異經。今還附入三秦之錄。總爲失譯時代處云。

北凉沮渠氏傳譯佛經錄第九

序曰。沮渠蒙逊臨松卢水胡也。代爲北匈奴左大。沮渠即官爲氏。因藉前凉改業所基。至晉安帝隆安五年歲在辛丑。自号北凉。改元承干。至十二年。從於姑臧改元玄始。遇曇無忏法師。翻譯大部弘扇佛教。即宋武之初運也。初逊奉忏钦重難倫。元魏聞忏道术将延東谒。逊惧忏爲魏設計。或反西圖。执固不許。忏知逊情便辞西出求經。又知業期将及。诈爲行调累以終事。既尔果行。逊忿之令刺客於路害忏。古人谚曰。知識相逢不吉則凶。斯言可錄。於後逊行虐己心愧其事。白日見鬼以剑刺之遂崩。二主四十三年。爲魏所滅。凡譯經道俗九人。所出三十二部。二百六十六卷。并失譯經。爲北凉之錄（沮渠北凉）沙門釋道龚（二部一十二卷經）沙門釋法眾（一部四卷經）沙門僧伽陀（一部二卷經）沙門曇無讖（二十四部一百五十一卷經戒坛文）安陽侯沮渠京聲（一部二卷禪法）沙門佛陀跋陀（一部六十卷論）沙門釋智猛（一部二十卷經）沙門釋曇觉（一部

一十五卷經）沙門釋道泰（一部二卷經）諸失譯經（五部一十七卷經佛名）悲華經十卷（見古錄似是先譯龔更刪改）寶梁經二卷（見竺道祖河西錄）

右二部。合一十二卷。晉安帝世。沙門釋道龔。於張掖爲河西王沮渠氏出大方等檀特陀羅尼經四卷（亦云方等陀羅尼經）

右晉安帝世。高昌郡沙門釋法眾。於張掖爲河西王沮渠氏譯。見竺道祖晉世雜錄慧上菩薩問大善权經二卷（第二出與法护譯善权方便經同見始興錄一名大善权經一名大乘方便經一名慧上菩薩經凡五名本并同）

右晉安帝世。西域沙門僧伽陀。凉言饒善。於張掖爲河西王沮渠氏出。見法上錄大般涅槃經四十卷（玄始三年於姑臧出至十年訖此經凡三萬五千偈於凉減百萬言今止萬餘偈三分始一見道祖凉錄）大方等大集經三十一卷（第二出與漢出二十七卷什出三十卷廣略小殊或二十九或三十二由初未勘定即抄写致本不同今翻驗矣見道祖錄）悲華經十卷（第二出見道祖河西錄又古錄載此道龔已出雖歲不同等是凉世出疑前譯未善故有兩分異似再翻實）菩薩地持經十卷（或稱論亦八卷見道祖河西錄）優婆塞戒經十卷（永玄元年二月二十二日凉城内出道俗五百餘同听沙門道泰筆或六卷大小不定）菩薩戒經八卷方等大云經六卷（一方等大云無想一大云無想一大云密藏於凉内苑寺出見睿二秦錄及李廓錄吴錄又載）虚空藏菩薩經五卷（第二出與西秦聖堅譯方等王虚空藏經同出大集）佛本行經五卷（第二出）金光明經四卷（第一出十八品見道祖河西錄）海龍王經四卷（玄始七年出第二譯與法护出同本見道祖河西錄）楞伽經四卷信善經二卷（或云善女經祐云疑）無爲道經二卷（世注爲疑）勝鬘經（一勝鬘師子吼一乘大方便經）羅摩伽經一卷（第二出與魏世安法賢出者三卷廣略異）須真天子經（見吴錄又云什公再譯）居士请僧福田經（見別錄祐云疑）文陀竭王經功德寶一光菩薩經腹中女听經（一名不莊挍女）决定罪福經菩薩戒本（第二出）菩薩戒坛文（一優婆塞坛文見唱錄）

右二十四部。合一百五十一卷。晉安帝世。中天竺國三藏法師曇摩讖。或云無忏。凉言法丰。赍大涅槃前分十卷并菩薩戒等。到姑臧止於傳舍。虑失經本[木　尤]之而寢。夜有人牽讖墮地。惊觉謂盜。如此三夕。乃聞空中聲曰。此如來解脫之藏。何爲[木尤]之。讖乃慚悟別安高處。果有盜者。夜數舉竟不能勝。明旦讖持不以爲重。盜謂聖人悉來拜謝。沮渠蒙逊僭據凉土稱河西王。聞讖德名呼與相見。一面交言禮遇甚厚。仍请宣譯。凉土英俊沙門慧嵩亲承筆受。西州道俗将數百人。欣睹明能纵横問難。讖釋疑滯清辯若流。仍出寶坊諸經等。六十餘萬言。涅槃三分之一。前後首尾來往追尋。涉歷八年。凡經三度譯。乃周訖。雖四十卷。所闕尚多。冀弘法王咸令满足。一睹圓教再隆化哉（凉譯經竟宋武永初二年）禪法要解二卷。

右晉安帝世。蒙逊從弟安陽侯京聲。爲人博識涉猎書史。因讖弘經乃阅意内典。奉持五禁守攝六情。请讖譯經即能讽誦。西至千阗。從天竺三藏禪師佛驮斯那。凉言佛将。

咨問道義。斯那天才聰明誦半億偈經。明了禪法。故西方諸國号爲人中師子。安陽從學禪要諸术。口誦梵本。歸凉翻譯傳示流行。後南度江。事在別傳阿毗曇毗婆沙六十卷。

右佛滅度後六百餘年。迦旃延羅漢弟子五百人造。見寶唱錄。宋文帝世。西域沙門浮陀跋摩。或云佛陀。凉言覚铠。於凉城内闲豫宫寺。承和五年爲逊子虔譯。沙門道泰筆受。慧嵩道朗與名德僧三百餘人。考正文義再周方訖。凡一百軸。沙門道挺制序属魏滅凉。經法被焚失三十卷。至今應有六十卷是。而王宗錄云。一百。此據本耳。今日見行有一百九卷。當是近代後人分之般泥洹經二十卷。

右宋文帝世。雍州沙門釋智猛。游歷西域尋訪異經。從天竺國賚梵本來。道經玉門於凉州譯。元嘉十四年流至楊都。與法顯同見宋齊錄賢愚經十五卷。

右宋文帝世。凉州沙門釋曇覚。一云慧覚。與僧威德於於闐得此經梵本來。當元嘉二十二年。於高昌國天安寺譯。見宋齊錄大忍辱經十卷不退轉經四卷（一名不退轉法輪）金刚三昧經金輪王經賢劫五百佛名。

右五部。合一十七卷。是沙門僧祐新集。釋道安凉土異經。今還附入凉世目錄爲失譯源。庶知時代顯譯有無卷部少多出之處所入大乘論二卷（坚意菩薩撰）

右一部。北凉世釋道泰譯。見唐舊錄。

大唐内典錄卷第四上

歷代眾經傳譯所從錄第一之四宋朝前齊梁朝後魏後齊。

宋朝傳譯佛經錄第十

佛經创云。信爲道原功德之母。智是出世解脱之基。無信不可以登輕舟。無智不可以斷深惑。故生死大海浩汗無涯。非夫六舟無以超越。是以智士信六度爲超生之本。故登舟而大濟。斯道顯然。唯智能克。自教开中土三被誅除。晚移南服五代弘闡。以事據量。則文明之朝。信智不言而自顯。武猛之國。仁慧不可以开疆。可不然乎。可不然乎。然則晉宋兩朝斯文卓越。揚扇釋道宗猷可觀。今略叙之。用顯陳迹。宋世錄者。劉裕字德與。彭城都乡人。初生之辰神光照室。形長七尺六寸。受東晉禪稱宋。仍都建康。至第三主元嘉年中。有上事者云。比寺塔修饰過興。乐福之徒奢競日甚。文帝以問何侍中曰。范泰及謝靈運皆稱。六經本是濟浴。性靈真要。會以佛經爲指南。此賢達正言實誠有谊。若使率土之滨皆纯此化。則朕垂拱坐致太平。尚之对曰。中朝以遠難复盡知。渡江已來。王导周顗。宰辅之冠盖。王蒙謝尚。人倫之羽儀。郄超王谧等。或号絕羣。或稱独步。略述數十人靡非英俊。清信之士無乏於時。慧遠法師云。釋氏之化無施不可。臣謂此說有契理奥。何者。百家之乡十人持五戒。則十人淳谨。千室之邑百人修十善。則百人和睦。傳此風教已遍寰區。編户億千則仁人百萬。夫能行一善則去一惡。去一惡則息一刑。一刑息於家。萬刑息於國。則陛下之言坐致大平是也。故佛圖澄入邺。石虎

杀戮减半。渑池寶塔放光。符健椎锯用息。蒙逊反噬無亲。虐如豺虎。末节改悟遂成善人。法建道人力兼萬夫。几亂河渭面缚甘死。以赴師厄。此豈非是内化之被哉。時吏部郎羊玄保在坐。进曰。臣竊恐秦趙論強兵之术。孫吴盡吞并之計。将無取於此也。帝曰。此非战國之具。良如卿言。尚之曰。夫禮隐逸則战士怠。贵仁德則兵气衰。若以孫吴爲心。志在吞噬。亦無取於尧舜之道。豈唯釋教而已哉。帝大悦曰。釋門有卿。亦犹孔氏之有季路。所謂惡言不入於耳。帝使中書陆澄撰續法論。百有餘卷。赞述佛理。有弘裕焉。准此而谈。可謂至矣。法由人顯。佛嘱帝王。自是宋朝釋教隆盛。名僧智士郁若稻麻。寶剎金輪森如竹苇。相承八主五十九年。其諸譯人華戎道俗二十有四人。合出修多羅毗尼戒本羯磨優波提舍阿毗曇論傳錄等。凡二百一十部。四百九十六卷。結爲宋代建康錄云宋朝沙門佛驮什（三部三十六卷律戒羯磨）沙門釋智嚴（十四部三十六卷）沙門釋寶云（四部十五卷經）沙門釋慧嚴（一部三十六卷經）沙門伊葉波羅（一部十卷論）沙門求那跋摩（七部三十八卷經論）沙門僧伽跋摩（五部二十七卷論集）沙門求那跋陀羅（七十八部一百六十一卷經集）沙門曇摩蜜多（一十部十二卷經）沙門畺良耶舍（二部二卷經）沙門曇無竭（二部六卷經）安陽侯沮渠京聲（三十五部三十六卷經）沙門功德直（二部七卷經）沙門釋慧簡（二十五部二十五卷經）沙門釋僧[王　　處]（一部二卷作法）沙門釋法穎（一部三卷戒法）沙門竺法眷（六部二十九卷經）沙門釋翔公（一部二卷經）沙門釋道嚴（二部三卷經）沙門釋勇公（四部四卷經）沙門釋法海（二部二卷經）沙門釋先公（一部一卷經）沙門釋道俨（一部二卷論）沙門竺道生（七部七卷論）彌沙塞律三十四卷（見道整宋齊錄別錄云二十四卷恐误）彌沙塞戒本一卷（見道祖錄）彌沙塞羯磨（見竺道祖錄）

右三部。合三十六卷。废帝荥陽王世。罽宾三藏毗尼師佛驮什。宋言觉壽。少受業於彌沙塞部。专精律品兼達禪要。壽以景平元年七月到於楊都。先是法顯於師子國。得彌沙塞梵本來。未及翻譯而顯遷化。京邑諸僧聞佛驮什既善此學。於是眾議请令出之。即以其年冬十一月。集龍光寺譯。爲三十四卷。什执梵文。於闐沙門智勝傳語。龍光寺沙門竺道生東安寺沙門慧嚴等更互筆受。参正文理。儀同侍中琅琊王练爲檀越。至三年十二月方訖。仍於大部抄出戒心并羯磨等文。并行於世普曜經八卷（第三譯與蜀出竺法护出本同文異見宋齊錄及祐皎傳或六卷四卷）無盡意菩薩經六卷（亦云阿差末經見李廓錄）生經五卷（見別錄）廣博嚴净經四卷（元嘉四年出一廣博嚴净不退轉經一不退轉法輪與法护阿惟越致遮經同本文別）菩薩瓔珞本業經二卷毗羅三昧經二卷（明居士入定事見東錄祐云疑）阿那含經二卷四天王經善德婆羅門問提婆達多經一音顯正法經（或一音演正法經）调伏眾生業經善德優婆塞經法華三昧經净度三昧經。

右一十四部。合三十六卷。文帝元嘉四年。凉州沙門釋智嚴。弱冠出家游方博學。遂於西域遇得前經梵本。赍至揚都。於枳園寺共寶云出。嚴之神德備高僧傳不复妄载付

法藏經六卷（見李廓錄）佛所行贊經五卷（於六合山寺出見寶唱錄一云佛本行七卷或云傳馬鳴撰見別錄）新無量壽經二卷（於道場寺出是第七譯與支謙僧铠白延法护羅什法力出不同見道慧宋齊錄及高僧傳）净度三昧經二卷（法顯赍來末譯見道祖雜錄）

右四部。一十五卷。文帝世。凉州沙門寶云。少歷西方善梵書語。天竺諸國字音訓釋悉皆備解。後還复至江左。晚出諸經多云刊定。華戎兼通言音允正。眾咸信服。初時关中有竺佛念。善於宣譯。符姚二代独擅其名。领會真文最爲稱首。其江左翻傳譯梵爲宋。莫踰於云。初與智嚴恒共同出。嚴既遷化。云後独宣。故不多载大般涅槃經三十六卷（見寶唱錄及高僧傳）

右元曇無讖。晉末於姑臧爲北凉沮渠氏譯。本有四十卷。語小朴质不甚流靡。宋文帝世。元嘉年初達於建康。時豫州沙門范慧嚴。清河沙門崔慧觀。共陳郡處士謝靈運等。以讖涅槃品數疏簡初學之者難以措怀。乃依舊泥洹經加之品目。文有過质頗亦改治。結爲三十六卷。餘感神征應。廣如高僧傳云雜阿毗曇心十一卷。

右文帝世。外國沙門伊葉波羅。宋言自在。於彭城爲北徐州刺史王仲德譯。至择品緣碍遂輟菩薩善戒經二十卷（於只桓寺第二出與讖翻八卷小異見祖錄及高僧傳後弟子定林寺更出二品成三十卷）雜阿毗曇心十三卷（初伊葉波羅出至择品停及續譯都訖見高僧傳）四分尼羯磨（元嘉八年祇桓寺出第二譯與魏曇帝出同見高僧傳別錄寶唱錄）優婆塞五戒略論（元嘉八年只桓寺出亦云五戒相亦云五戒略論見高僧傳及寶唱錄）善信二十二戒（亦云離欲優婆塞優婆夷具行二十二戒亦云三歸優婆塞戒見高僧傳）沙彌威儀經律分異記。

右七部。合三十八卷。罽宾國三藏法師求那跋摩。宋言功德铠。元嘉年來達於建業。文帝引見劳問殷勤。因問。持斋不杀。迫以身殉物不獲從志。摩答以帝王與匹夫所修各異。帝乃抚几叹之。事在僧傳。乃敕住只桓。供给隆厚。譯前經論或有布花座下來鮮更荣。摩後終於只桓。预作遺偈三十六行云。证二果。其文廣如傳雜阿毗曇婆沙十四卷（元嘉十年於長干寺出第二譯與前本小異）摩德勒伽毗尼十卷（一云薩婆多毗尼元嘉十二年於秣陵平乐寺出見道慧宋齊錄）大勇菩薩分別業報集（一云略者見唐錄）龍树菩薩勸发諸王要偈（一云求那跋摩出見唐錄）请聖僧浴文（并見高僧傳及別錄）

右五部。合二十七卷。文帝世。天竺三藏法師僧伽跋摩。宋言眾铠。元嘉十年届自建業。善律藏明雜心。彭城王劉義康崇其戒范。请以爲師。名重京邑。道場慧觀以跋摩妙解雜心。讽誦通利。先三藏等雖复譯出。未及缮写。更重请翻。寶云傳語。觀自筆受一周乃訖。其後相續出摩德伽等雜阿含經五十卷（瓦官寺釋法顯赍持來見道慧宋齊錄）眾事分阿毗曇十二卷（共菩提耶舍譯）楞伽阿跋多羅寶經四卷（元嘉二十年道場寺譯慧觀筆見道慧僧祐法上等錄）央掘魔羅經四卷（道場寺出見道慧宋齊錄及祐上別錄等）過去現在因果經四卷（荆州辛寺第三出與漢竺大力吴支謙出本起瑞應等同小異見始興祐廓

等錄）釋六十二見經四卷（見別錄祐云一卷）大方廣寶篋經三卷（見李廓錄）現在佛名經三卷（元嘉二十九年正月二十七日荊州爲南譙王劉義宣出亦名華敷現在佛名見始興及高僧傳）菩薩行方便神通變化經三卷（見李廓錄）净度三昧經三卷（見李廓錄）相續解脫了義經二卷（東安寺出見道慧僧祐李廓法上等四錄）大法鼓經二卷（東安寺譯見道慧僧祐李廓及別錄等）阿兰若习禪經二卷（見李廓錄）勝鬘師子吼一乘大方便經一卷（丹陽郡出寶云傳觀筆見道慧祐廓等錄）無量壽經（孝建年出第八譯見道惠宋齊錄與僧铠支謙白延法护羅什法力寶云等出大同廣略異）宾頭卢突閣羅爲優陀延王說法經般泥洹經（孝建元年辛寺出第二譯或無般字與法护出泥洹大同小異見道惠宋齊錄）八吉祥經（元嘉二十九年於荆州爲司空南譙王譯第二出與吴支謙出小異見祐唱二錄）無忧王經（後例一卷於荆州辛寺譯見吴錄）出無量持門經（見吴錄）三小劫經（見別錄）食四經（見別錄）十二游經（第二出與晉迦留陀伽譯小異見舊錄）十二頭陀經三因緣經異處七處三觀經（第二出出雜阿含或無異處字）十一想思念如來經（或思惟思）十二品生死經十報法三統略經罪福報應經六斋八戒經十二頭陀經四人出現世間經（出雜含）四品學法經申兜本經（或申日）舅甥經（出生經）那先經（異本出）日難經（一云越難）君臣經（出生經）鞞摩肃經鸚鵡經（中含）負债爲牛經（出生經）那賴經（出生經）二侨士經（出出曜經）釋摩男本經阿兰那經老母經树提伽經阿速達經大意經目连降龍王經阿難見伎啼哭無常經舍利弗等比丘得身作证經佛往慰迦葉病經请般特比丘經（一云時）佛命阿難詣最勝長者經目连弟布施望即報經舍利弗般泥洹經（出生經）摩訶迦葉度貧母經阿那律七念章經雜藏經虚空藏菩薩經菩薩訶欲經（第二出）阿彌陀經諸法無行經貧子須賴經（見李廓錄）無量義經（見李廓錄）杀龍濟一國經（六度集）無涯際持法門經墮珠着海中經（出生經）當來选择諸惡世界經阿難陀目佉尼呵離陀經佛入甘露调正意經（出大十二門經）過去行檀波羅蜜經本行六波羅蜜經（已上不注諸錄者并別錄）第一義五相略集一卷（東安寺譯見僧祐錄）三藏法師自述喻一卷（見雜錄）

右七十七部。合一百六十一卷。文帝世。中天竺國三藏法師求那跋陀羅。宋言功德賢。善大乘學。時人亦稱爲摩訶乘。亦云衍。元嘉十二年。來至揚都。帝深崇敬。彭城王劉義康。南譙王劉義宣。并師事之。敕住只桓寺。仍请令譯雜阿含等。寶云傳語。慧觀筆受。後隨譙王鎮抚荆州。复於辛寺复出無忧王等經。凡百餘卷。多是弟子法勇傳語。譙王请讲華嚴經。跋陀自忖。未善宋言。旦夕请觀世音。遂梦易首。明旦就讲。辯注若流。餘有一载機悟领會。具如僧傳。祐錄止云。賢譯七十三卷。今案眾錄。悉具列之禪秘要經三卷（一云禪法要元嘉十八年於只桓寺譯見祐錄）五門禪經要用法（見祐唱錄）觀普賢菩薩法經（出深功德經一普賢觀經見祐錄）虚空藏觀經（一觀虚空藏菩薩一無觀字見道惠僧祐等錄）諸法勇王經（見李廓錄）佛升忉利天爲母說法經轉女身經象腋經郁伽長者所問經虚空藏菩薩神咒經（已上六經并見李廓魏世錄）

右一十部。一十二卷。文帝世。罽宾三藏禪師曇摩蜜多。宋言法秀。生而连眉。爲人沉邃。甚有慧鉴。常有善神潜形蜜护。每之國境。神必托梦。告其王知。去亦如之。誓以游方教化爲志。习性清修不拘名利。初到炖煌。即立禪阁於闲旷地。植柰千株开園百亩。禪眾濟濟趋者如云。元嘉年初來到建業届止中寺。晚憩只桓。即譯禪經及以神咒。兼复傳画迦毗羅神王像形。迄至於今是其則也觀藥王藥上二菩薩經無量壽觀經（上二經并見道慧宋齊錄及高僧傳）

右文帝世。西域沙門曇良耶舍。宋言時稱。性刚直寡嗜欲。善三藏學。多所暗知。尤工禪思。元嘉年初達華京邑。帝深加赏。敕住钟山道林精舍。以上二經是轉障之秘术。净土之供因。常受持讽誦。故沙門僧含祈请譯出。含躬筆受觀世音菩薩受記經（第二出與护出少異）外國傳五卷（竭自述游西域事）

右二部六卷。武帝永初元年。黄龍國沙門曇無竭。宋言法勇。迻集同志。釋僧猛等二十五人。共游西域。二十餘年自外并化。唯竭只還於罽宾國。写得前件梵本經來。元嘉末年達於江左。即於揚都自譯。見王宗僧祐慧皎李廓法上等錄治禪病秘要法經二卷（孝建二年竹園寺出或無經字見祖祐唱錄）净饭王般涅槃經（第二出）八关斋經（異出本）普明王經佛大僧大經（三見名）生死變識經分和檀王經長者音悦經賢者律儀經（一威儀）进學經優婆塞五戒經（一五相經）邪只經摩達經五百梵志經栴陀越經五反覆大義經迦葉禁戒經弟子死复生經弟子事佛吉凶經五苦章句經釋种問優婆塞經（出雜阿含）波斯匿王喪母經菩薩誓經中陰經　　夷比丘經佛母般泥洹經（孝建二年钟山定林寺出見祐錄亦云大爱道經）梵摩皇經優婆塞五法經五恐怖世經末羅王經觀彌勒菩薩上生兜率天經（見道慧宋齊錄及三藏記）觀世音觀經諫王經清信士阿夷扇經（一阿夷扇持父子經）弟子慢爲耆域述經（一弟子爲耆域述慢或明弟子戏诞經上來不注見處并出別錄）

右三十五部。合三十六卷。孝武帝世。北凉河西王沮渠蒙逊。從弟安陽侯京聲。属凉運終。爲元魏滅。京聲窜竊南奔建康。晦志卑身不交人世。常游止塔寺以居士自卑。絕妻室淡荣利。纵容法侣宣通正教。是以黑白咸加敬焉。所譯前件雜要眾經既讽习久。对眾筆缀曾無滯碍。丹陽尹孟顗善之。赏贍隆厚。見高僧傳菩薩念佛三昧經六卷（或念佛三昧經見道慧宋齊錄）無量門破魔陀羅尼經（或無量門見僧祐錄）

右二部七卷。孝武帝世。西域沙門功德直。以大明六年。於荆州爲沙門釋玄畅譯。畅刊正文義词旨婉密。而畅舒手出香掌中流水。莫之測也。後適成都止大石寺。即是阿育王塔所。乃手自作金刚密迹等十六神像。傳至今焉藥師琉璃光經（大明元年出一拔除過罪生死得度一名灌顶出灌顶經祐錄爲疑長房勘婆羅門今有梵本神言小異耳）商人求財經僧王五天使經（疑僧字）善生王子經（亦異出六向拜經）懈怠耕者經（舊錄懈怠耕見經）釋迦畢罪經（一本作家字出生經）貧窮老公經（或貧老）杀身濟贾經（出六度集）舍卫城中人喪子发狂經（出阿含）譬喻經请宾頭卢法經阿難見水光瑞經（一云水光經）

咒愿經瞿曇彌記果經學人亂意經（一母子作比丘比丘尼亂意經出增一阿含）竊爲沙門經佛母般泥洹經（與安陽侯出小異）長者子六過出家經（出出曜經）猎師舍家學道事經（出出曜經）瞿曇彌經栴闍摩暴志謗佛事經（出出曜經）二老男子見佛出家得道經真僞沙門經（或真僞經）佛涅槃後諸比丘經（一云力士跋陀經出雜含自他無法并見別錄世變）大力士出家得道經（亦云力士跋陀經出雜含經自他無法并見別錄）

右二十五部。合二十五卷。孝武帝世。沙門釋慧簡。於鹿野寺出十誦僧尼要事羯磨二卷。

右废帝世。大明七年。律師釋僧璩。於楊都中興寺依律撰出（亦云略要羯磨法見僧祐三藏記）十誦律比丘戒本（大明年出）十誦律比丘尼戒本（太始年出）十誦律羯磨雜事（并要用太始年出）

右三經三卷。明皇帝世。律師釋法穎。於揚都長干寺依律撰出。見僧祐三藏記及寶唱錄無盡意經十卷海意經七卷如來恩智不思議經五卷寶頂經五卷阿述達菩薩經（太始年廣州譯第三出與晉法护再出者大同）三密底耶經（亦云賢人用律經）

右六部二十九卷。明皇帝世。天竺沙門竺法眷。於廣州譯。見始興僧祐出三藏記及寶唱等三錄濡首菩薩無上清净分卫經二卷（一决了諸法如幻三昧經）

右宋世不顯年。未詳何帝譯。羣錄直注云。沙門翔公於南海郡出。見道安始興祐錄瓔珞本業經二卷佛藏大方等經（或問明顯經）

右宋世不顯年。未詳何帝譯。羣錄直云。沙門釋道嚴出。見始興及法上錄并載空净三昧經（亦名空净大感應三昧經）車匿經（或車匿本末經）勸进學道經（與梁吏共出亦名勸进經）梵女首意經（一首意女經）

右件四部。宋世不顯年帝譯。羣錄直云。沙門釋勇公出。見始興趙錄。法上錄亦載乐瓔珞莊嚴方便經（一名大乘瓔珞莊嚴一名轉女身菩薩經與法护順权方便經同）寂调音所問經（一名如來所說清净调伏經與法护出文殊行律經同本）

右二卷。宋世不顯帝年譯。羣錄注云。沙門釋法海出。見始興法上錄月燈三昧經（一名文殊師利菩薩十事行經一名建慧三昧經）

右同前。不顯帝年譯。羣錄注云。沙門釋先公出。見趙錄。法上錄亦載决正四部毗尼論二卷。

右升明元年。沙門釋道俨。依諸律撰出善不受報論佛無净土論應有緣論頓悟成佛論佛性當有論法身無色論二諦論。

右七部。宋初龍光寺沙門竺道生。思力天挺智不從師。推佛性通於有心。考性命窮於法座。著論开化。廣如本紀。

前齊朝傳譯佛經錄第十一

齊氏宋運交禪因循。統御道俗有聲南服。故不廣述。其高帝蕭道成者。臨沂人也。

因宋餘業仍都建康。於建元年。安成野火洞泽焚烬。唯數丈地草独不然。往视其中得一金像。既感靈瑞聖化复隆。帝曰。使我治天下十年。必令黃金與土同价。不幸四载而崩。子迹字宣遠嗣。江海晏安。有竟陵文宣王子良帝之次子辅政。司徒之位燮谐厘革。大偃澆風偏弘釋教。多所制述。弘护之美独以見推廣搜髦彦翼贊玄理。撰净住子二十卷。佛史十卷。抄集羣經增略删廣。有兼濟焉。相承七主。二十三年。傳譯道俗二十人。所出經律傳等。四十七部。合三百四十六卷。爲齊朝錄云沙門曇摩伽陀耶舍一部（一卷經）沙門摩訶乘二部（二卷經律）沙門僧伽跋陀羅一部（一十八卷律）沙門釋法意二部（二卷經）沙門求那毗地三部（一十二卷經）沙門釋法度二部（二卷經律）沙門釋法愿二部（二卷經）沙門釋王宗二部（七卷經及目錄）沙門釋曇景二部（四卷經）沙門釋法尼一部（二卷經）沙門釋道正一部（一卷經）沙門釋道備五部（五卷經律）竟陵王蕭子良一十七部（二百五十九卷經抄）常侍庾頠一部（一卷經）沙門釋超度一部（七卷律例）沙門釋法化一部（一卷經）沙門釋慧基一部（一卷注經）沙門釋法瑗一部（三卷注經）文宣王記室王巾（一部十卷僧史）荆州隐士劉虬二部（一十一卷注經）齊無量義經（見僧祐法上等錄）

右一經。高帝世。建元二年。天竺沙門曇摩伽陀耶舍。齊言法生稱。於廣州朝亭寺手自譯出。傳授人沙門慧表。永明三年赍至揚都缮写流布。荆州隐士劉虬在武當山。注之出經序五百本生經（見三藏記）他毗利律（他毗利齊言宿德見僧祐錄）

右二部。武帝世。外國沙門摩訶乘於廣州譯善見毗婆沙律十八卷（見道慧宋齊錄及三藏記）

右一部。一十八卷。武帝世。外國沙門僧伽跋陀羅。齊言僧賢。師资相傳云。佛涅槃後優波離既結集律藏訖。即於其年七月十五日受自恣竟。以香花供養律藏。便下一点置律藏前。年年如是。優波離欲涅槃時。付弟子陀写俱。陀写俱欲涅槃付弟子須俱。須俱欲涅槃付弟子悉伽婆。伽婆欲涅槃付弟子目犍连子帝須。目犍连子帝須欲涅槃付弟子旃陀跋闍。如是師師相付至今三藏法師。三藏法師将律藏至廣州。臨上舶返還去。以律藏付弟子僧伽跋陀羅。羅以永明六年。共沙門僧猗於廣州竹林寺譯出。此善見毗婆沙。因共安居。以永明七年庚午歲七月半受自恣竟。如前師法。以香花供養律藏訖。即下一点。當其年計得九百七十五点。点是一年。趙伯休梁大同元年於庐山值苦行律師弘度。得此佛涅槃後眾聖点記年月訖。齊永明七年伯林訪弘度云。自永明七年以後云何不复見点。弘度答云。自此已前皆是得道聖人。手自下点。貧道凡夫。止可奉持頂戴而已。不敢辄点。伯休因此舊点下推至梁大同九年癸亥歲。合得一千二十八年。長房依伯休所推。從大同九年至今开皇十七年丁巳歲。合得一千八十二年。若然則如來滅度始出千年。去聖尚迩。深可叹慶。愿共励誠同宣遺法觀世音忏悔除罪咒經（永明八年十二月出亦名觀世音所說行法經見寶唱錄及三藏記）妙法蓮華經提婆達多品（沙門法献於於阗國得此梵

本來見道慧宋齊錄及三藏記）

右二部。合二卷。武帝世外國三藏法師達摩摩提。齊言法意。永明年爲沙門法献於揚州瓦官寺譯出。献時爲僧正。献初以宋永徽三年游歷西域。於於阗國得此經梵本來。并佛牙。經譯流行相傳至今。佛牙到梁普通三年正月。忽有數人。并执仗初夜扣門。稱臨川殿下奴叛有人告云。在佛牙阁上请开阁撿视看。因即隨語开阁。主帅至佛牙座前。开函取牙。作三禮以锦手巾盛牙。绕山東而去。今竟不測所在百句譬喻集經十卷（外國僧伽斯那撰永明十年九月出此即第二譯或五卷見僧祐錄）十二因緣經（第四出）須達長者經。

右三部。合一十二卷。武帝世。天竺國三藏法師求那毗地。齊言德进。永明年於楊州毗耶離寺譯出灰河經（見始興錄及高僧傳三藏記等）毗跋律（見三藏記）

右二部武帝世。楊州沙門釋法度出見。寶唱錄載佛法有六義第一應知經六通無碍六根净業義門經。

右部。二武帝世。沙門釋法愿抄集眾經依義撰出。雖弘經旨異於僞造。既標名号則別成卷部。世皆共列用爲疑經。故复载傳後葉識源幸同鉴勖佛所制名數經五卷眾經目錄二卷。

右二部合七卷。武帝世。釋王宗抄集諸經論。依事類撰。有似數林。首題經名編预於錄。惧亂名實。故复委論。既非正經。世所疑惑。又撰大小乘經目。并見出三藏記未曾有因緣經二卷（亦直云未曾有經見始興錄）摩訶摩耶經二卷（亦直云摩耶經并見王宗寶唱法上等三錄）

右二部。合四卷。羣錄直云。齊世沙門釋曇景出。既不顯年。未詳何帝益意經二卷（祐云失譯見法上錄）

右一部。合二卷。齊世沙門釋法尼出。既不顯年。未詳何帝彌勒成佛經。

右先是長安釋道標譯。是第二出。小異护什本。齊世。江州沙門道政更复删改標所定者首尾亦名成佛。又云下生。而其經首有大智舍利弗者是。既不顯年。未詳何帝九伤經（見別錄）安墓咒經（見別錄）菩提福藏法花三昧經（武帝世出見三藏記及寶唱錄）七佛各說偈（見吴錄）深自知身偈（見吴錄）

右五部。合五卷。齊世沙門釋道備出。備後改名欢。雖見眾錄。然并注入疑經注遺教經注優婆塞戒三卷抄妙法蓮華經（五卷）抄阿毗曇毗婆沙五十九卷抄百喻經三十八卷抄维摩诘經二十六卷抄華嚴經一十五卷抄地持經一十二卷抄菩薩决定要行經（十卷亦云净行優婆塞經）抄成實論八卷　抄勝鬘經七卷抄阿差末經四卷抄摩訶摩耶經三卷抄胎經三卷抄方便報恩經二卷抄鸯掘魔羅經二卷抄律頭陀事經二卷三寶記十卷（亦云佛史法傳僧錄）撰净住子二十卷雜義記二十卷。

右子注及抄經。合二十部。凡二百五十三卷。并齊司徒竟陵文宣王蕭子良。爱好博

尋躬自緝撰。備忘拟歷不謂傳行。後代學人相踵抄讀。世人参雜惑亂正文。故舉本經。庶知由委。其外犹有二十餘經。并是單卷。文繁不复備錄。但上題抄字者悉是其流。類例抽尋始末自別。見三藏記及寶唱等錄戒果嚴經（或無經字有八章頌）

右一部。武帝世永明五年。常侍庾頠采經意撰律例七卷。

右一部。武帝世永明七年。沙門釋超度依律撰出腹中女听經（第二出與先不莊挍女經本同）

右一部。永元年中。沙門釋法化誦出。見古錄眾錄。相承并云。誦出未詳。誦意依而列之以有先譯故免疑失勝鬘子注經三卷。

右一部。楊州靈根寺沙門釋法瑗述注解遺教子注經。

右一部。山陰法華山沙門釋慧基述注解僧史十卷。

右一部。合十卷。司徒竟陵文宣王府記室王巾撰注法華經十卷注無量義經。

右二部經。一十一卷。南郡武當山隱士劉虯撰。并制序。劉虯即梁祖布衣之友也。其子之遴梁任爲太常。

大唐內典錄卷第四下

梁朝傳譯佛經錄第十二

弘傳聖教隨代興隆。其中高者無越梁祖。行字叔達。兰陵人也。承齊建命亦都建康。登极思濟同契等覚。垂拱臨朝盛弘經教。廣延博古旁采遺文。扇以淳風利之法俗。祖祢相承尊事老氏。及臨大寶下敕斷之。唯以佛宗开物成務。天监七年。帝以正像浸末信重漸微。三藏彌纶鮮能该洽。敕沙門僧旻等撰經律異相。以類相從。凡五十卷。皇太子綱撰法寶联璧二百餘卷。諸餘雜集其徒寔繁。又敕沙門僧绍撰華林佛殿眾經目錄四卷。帝具省之周洽未委。又敕沙門寶唱更纘經目。乃顯譯有無证經真僞。凡十七科。頗爲覶缕。前後二梁。凡七帝。八十七年。五十年在金陵。餘在江陵。譯經道俗二十一人。所出經律傳記等九十部。凡七百八十卷。爲二梁錄云沙門尼僧法二十一部三十五卷（經）沙門釋僧盛一部一卷（戒法）沙門釋妙光一部一卷（經）沙門釋僧祐一十四部六十三卷（集記傳）沙門釋道欢一部一卷（偈）沙門曼陀羅三部一十一卷（經）沙門僧伽婆羅一十一部三十八卷（經論傳）清信士木道賢一部一卷（經）西蕃王子月婆首那一部一卷（經）沙門真諦一十六部四十六卷（經論疏記）沙門釋僧旻一部八十八卷（經抄）沙門釋僧绍一部四卷（錄目）沙門釋寶唱九部一百七卷（雜錄）沙門釋法朗一部七十二卷（注經）沙門釋智藏一部八十卷（義林）武皇帝一部五十卷（注經）沙門釋慧令一部一十二卷（經抄）沙門釋慧皎一部一十四卷（僧傳）清信士袁曇允一部二十卷（論抄）簡文帝綱一部二百卷（法集）湘東王文學虞孝敬一部三十卷内典博要净土經七卷（永元元年出年八歲）妙莊嚴經四卷妙音師子吼經三卷（天监四年出年十六）益意經二卷（天监三年出年十五）阿那含經二卷（天监四年出年十六）寶顶經（永元元年出年八歲）正顶經（永元

二年出年九歲）法華經（永元二年出年九歲）勝鬘經（二年出年九歲）藥草經（三年出年十歲）太子經（三年出年十歲）伽耶婆經（三年出年十歲）波羅奈經優婁頻經般若得經（天监元年出年十三）華嚴瓔珞經（天监元年出年十三）出乘師子吼經（三年出年十五）踰陀卫經（四年在台内華光殿出年十六）優曇經　维摩經序七世經。

右二十一部合三十五卷。太學博士江泌女。小而出家名僧法。年八九歲。有時靜坐闭目誦出前經。揚州道俗咸稱神授。長房云。驗於經論斯理皎然。是宿习來非关神授。且據外典。夫子有云。生而知者聖。學而知者次。此局谈今生昧於過往耳。若不尔者。何以得辯内外賢聖浅深過現乎。故高僧傳云。釋曇諦者。俗姓康氏。其先康居人。漢靈帝時移附中國。献帝末亂移止吴興諦父彤。尝爲冀州别驾。母黄氏。昼眠梦見一僧呼爲母寄一麈尾并铁镂書镇。黄既眠觉見二物具存。私密異之。因而怀孕生諦。諦年五歲。母以麈尾等示之。諦曰。秦王所饷。母曰。汝置何處。答曰。不忆至年十歲出家。學不從師。悟自天发。此即其事。後隨父之樊鄧過見关中僧碏道人。忽然唤碏。碏曰。童子何以呼宿士名。諦曰。阿上本是諦沙彌。曾爲眾僧采菜。被野猪伤。不觉失聲。今可忘耶。然僧碏經爲弘觉法師弟子。爲僧采菜被野猪所伤。碏初不忆此。乃詣諦父。諦父具說諦生本末。并示碏書镇麈尾等。碏乃悟而泣曰。即碏先師弘觉法師也。師經爲姚苌讲法華。貧道爲都讲。姚苌饷師二物。今遂在此。追計弘觉舍命。正是寄物之日。伤忆采菜之事。彌增悲悼。諦後游覽内外遇物斯記。晚入吴虎丘山寺讲禮易春秋各七遍。法華大品维摩各十五遍。又善属文。有集六卷。盛行於世。年六十餘。終宋元嘉末年也。房曰。弘觉法師弟子僧碏。師徒匠导名重二秦。什物三衣亦复何限。唯書镇麈尾保惜在怀。及移識托生。此之二物遂得同往。神外质碍之像尚得相隨。况心内虑知之法而不忆念。所以镜莹轉明刃砥彌利。滌聚爲海麈積成山。世世习而踰增。生生學而益廣。近匹初始之月。終至十五团圆。舍人還受人。即是次生事。忆而弗忘。其神功乎。闭目靜思自是女人情弱。暗誦相續豈非前身時讽。而論神授。何乃愚瞽昧智慧之道乎薩婆若陀眷属莊嚴經。

右一經。天监九年。郢州頭陀道人妙光。詣楊州治下普弘寺出此經。聚徒诳惑。梁朝摈治。故指斥明示以誡於後教戒比丘尼法。

右一卷。武帝天监三年。楊州沙門釋僧盛。於钟山靈根寺依律撰出。見寶唱錄出三藏集記十六卷法苑集一十五卷弘明集一十四卷世界記一十卷薩婆多師资傳五卷釋迦谱四卷（更有十卷本餘亲讀之）大集等三經記賢愚經記集三藏因緣記律分五部記經來漢地四部記律分十八部記十誦律五百羅漢出三藏記善見律毗婆沙記。

右一十四部。合六十三卷。揚州建初寺律師釋僧祐撰。故祐三藏記序云。夫真諦玄凝法性虚寂。而开物导俗非言莫津。是以不二默訓。會於義空之門。一音振辯。應乎羣有之境。自我師能仁之出世也。鹿苑唱其初言。金河究其後說。契經以诱小學。方典以

勸大心。妙輪區別十二惟部法聚總要八萬其門至善逝晦迹而應真結集。始則四含集經。中則五部分戒。大寶斯在含識资焉。然道由人弘法待緣顯。有道無人。雖文存而莫悟。有法無緣。雖并世而弗聞。聞法资乎時來。悟道藉於機至。機至然後理感時來方乃化通矣。昔周代覚興而云津致隔。漢世像教而妙典方流。法待緣顯信有征矣。漢末安高宣譯轉明。魏初康會注述漸畅。道由人弘於茲驗矣。自晉氏中興三藏彌廣。外域勝宾稠叠以總至。中原慧士炜晔而秀生。提什舉其宏綱。安遠振其奥领。渭滨務逍遥之集。庐岳結般若之眾。像法得人於斯爲盛。原夫經出西域運流東方。提挈萬里翻轉梵漢。國音各殊。故文有同異。前後重來。故題有新舊。而後之學者鮮克研核。遂乃書写继踵而不知經出之歲誦說比肩而莫測傳法之人。授受之道亦已闕矣。夫一時聖集猶五事证經。况千载交譯宁可昧其人世哉。昔安法師以鸿才淵鉴爰撰經錄订正聞見炳然區分。自茲以來。妙典間出。皆是大乘寶海。時競讲习。而年代人名莫有诠贯。歲月逾迈本源将沒。後生疑惑奚所取明。祐以庸浅预凭法門。翘仰玄風誓弘末化。每至昏曉讽持秋夏讲說。未尝不心驰庵園影跃靈岳。於是牽课羸志沿波讨源。綴其所聞。名曰出三藏記集。一撰緣記。二銓名錄。三總經序。四述列傳。緣記撰則原始之本克明。名錄銓則年代之目不坠。經序總則勝集之時足征。列傳述則伊人之風可見。并钻析内經研镜外籍。参以前識驗以舊聞。若人代有據。則表爲司南。聲傳未詳。則文歸盖闕。秉牍凝翰志存信史。三复九思事取實錄。有证者既標。則無源者自顯。庶行潦無雜於醇乳。燕石不亂於楚玉矣。其法苑等。并皆有序。著述指订不复具抄焉眾經要覽法偈（二十一首）

右一卷。武帝天监二年。沙門釋道欢撰。僧祐三藏集記注以爲疑。故依舊編寶云經七卷（見宋錄）法界体性無分別經二卷（見李廓及寶唱錄）文殊師利般若波羅蜜經二卷（或有說字見李廓錄）

右三部。合一十一卷。天监年初。扶南國沙門曼陀羅。梁言弘弱。大赍梵本經來贡献。雖事翻譯未善梁言。其所出經文多隐质。共僧伽婆羅於楊都譯阿育王經十卷（第二出天监十一年六月二十日於楊都壽光譯初翻日帝躬筆受後付慧超合继訖見寶唱錄）孔雀王陀羅尼經二卷（第二出與晉世帛尸利蜜譯本同文少異見寶唱錄）文殊師利問經二卷（天监十七年敕僧伽婆羅於占云馆譯袁曇允筆受光宅寺沙門法云詳定）度一切諸佛境界智嚴經菩薩藏經文殊師利所說般若波羅蜜經（第二譯小勝前曼陀羅所出二卷者）舍利弗陀羅尼經（此咒大有神力初能持者雪山八夜叉王常來拥护所欲隨心）八吉祥經（若人聞此八佛名号不爲一切諸鬼神眾難所侵）十法經（并普通年譯）解脫道論一十三卷（天监十四年於占云馆譯）阿育王傳五卷（天监年第二譯與魏世者小異）

右一十一部。合三十八卷。正觀寺扶南沙門僧伽婆羅。梁言僧養。亦云僧铠。幼而穎悟。十五出家。偏學阿毗曇心。具足已後廣习律藏。聞齊國弘法。隨舶至都。住正觀寺。爲求那跋摩弟子。复從跋陀研精方等博涉多通。乃解數國書語。值齊氏季末道教陵

夷。婆羅靜洁身心外絕交故。大梁御宇搜訪术能。以天监五年被敕征召於楊都壽光殿及正觀寺占云馆三處。譯上件經。其本并是曼陀羅。從扶南國赍來献上。陀終沒後。羅专事翻。敕令沙門寶唱慧超僧智法云及袁曇允等筆受。天子禮接甚厚。道俗改觀。婆羅不畜私財。以其嘲施成立住寺。太尉臨川王所重優婁頻經。

右一卷。唱錄直云。天监十五年木道賢献上。更不辯由委大乘顶王經（亦云维摩儿經第二出與晉世竺法护大方等顶王經同本異出文少異）

右一部。武帝世大同年。優禪尼國王子月婆首那。梁言高空。辞齊入梁。仍被留住。因譯此經金光明經七卷（承聖元年於正觀寺及楊雄宅出是第二譯與梁世曇無讖出者全長四品）彌勒下生經（承聖三年於豫章寶田寺出是第二譯）仁王般若經（是第二譯與晉世法护出者少異大同三年在寶田寺譯見曹毗真諦傳）十七地論五卷（太清四年於富春陆元哲宅爲沙門寶琼等二十名德譯）大乘起信論（大同四年在陆元哲宅出）中論如實論十八部論本有無論三世分別論（已上并四年同出）金光明疏十三卷（太清五年出）仁王般若疏六卷（太清三年出）起信論疏二卷（太清四年出）中論疏二卷九識義記二卷（太清三年於新吴美業寺出）轉法輪義（大同三年出）

右一十六部。合四十六卷。武帝末世至承聖年。西天竺優禪尼國三藏法師波羅末陀。梁言真諦。遠聞箫主菩薩行化。搜选名匠軌范聖賢。怀寶本邦來適斯土。所赍經論树葉梵文。凡三百四十夾。若具足翻。應得二萬餘卷。多是震旦先所未傳。属梁季崩離不果宣吐。遇緣所出略說如前後之所翻。复顯陳錄载序。其事多在曹毗三藏傳文。長房曰。僧祐云。道由人弘法待緣顯。信哉。昔有人有法無緣不值時。今遇良時好緣而闕人無法。苍生可愍。良足悲夫眾經要抄一部并目錄八十八卷。

右一部。天监七年十一月。帝以法海浩博浅識窺尋卒難该究。因敕莊嚴寺沙門釋僧旻等。於定林上寺缉撰此部。到八年夏四月方了。見寶唱錄華林佛殿眾經目錄四卷。

右一錄。天监十四年。敕安乐寺沙門釋僧绍。略取祐三藏集記目錄分爲四色。餘增减之。見寶唱錄經律異相一部并目錄五十五卷（天监十五年敕撰）名僧傳并序目三十一卷眾經饭供聖僧法五卷（亦十五年）眾經目錄四卷（十五年）眾經护國鬼神名錄三卷（十五年）眾經諸佛名三卷（十五年）眾經拥护國土諸龍王名錄三卷（十六年）眾經忏悔滅罪法三卷出要律儀二十卷。

右九部合一百二十七卷。帝以國土调適住持無諸灾障。上资三寶。中賴四天。下藉龍王眾神祐助。如是种种世間苍生始獲安乐雖具有文散在經論。急要究尋難得備睹。故天监中频年降敕。令莊嚴寺沙門釋寶唱等總撰集錄以備要須。或建福攘灾。或禮忏除障。或飨神鬼。或祭龍王。諸所祈求帝必亲覽。指事祠祷訖多感靈。所以五十年間兆民荷赖緣斯力也大般涅槃子注經七十二卷。

右一部。天监年初。建元寺沙門釋法朗注。見寶唱錄摩訶般若波羅蜜子注經五十卷

（或一百卷）

右一部。武帝萧衍。年三十七即位。在位四十九年。年八十六。帝以庭荫早倾常怀哀感。每叹曰。雖有四海之尊。無以得申罔极。故留心釋典。以八部般若是十方三世諸佛之母能消除灾障荡涤煩劳。故采眾經躬述注解。又亲讲讀。冀藉茲勝福望得展思慕。频奉代舍身時。地爲之震。相继斋讲不斷法輪。於钟山起大爱敬寺。青溪起智度寺。台内立至敬殿。景陽台立七廟室。月再過設净饌。每至展拜及宗廟蒸尝。未曾不涕泗滂沱哀感。左右预從者莫不掩泪。普通八年造同泰寺。成楼阁殿台房廊。绮饰陵云九级。丽巍永宁开大通門对同泰寺。因号大通。元年三月六日大驾每亲臨幸寺禮忏。雖億兆務殷。而卷不辍手。披覽内外經論典。坟恒以達曙。自禮記古文周書左傳老莊諸子論語孝經。往哲未詳前儒所滯。悉皆訓釋。國學生數有限兼。又隔以贵贱。帝每欲招來後进備斯善诱。故别置立五馆博士以引寒俊。致孔釋二門郁然森茂。前後有集百二十卷。着通史書苑等數千卷。年事雖尊自強不息。未明求衣坐以待旦。五更便出外殿秉烛而省萬機。流恩獄市多所弘恕。其有應羅重憲不可矜原。改容久之焚香念佛。然後下敕。悲愍黎元慈恻若是。察奸擿伏有若通神。自非享宴不听音乐。後宫妃嫔并無羅绮。内殿小寢衣衾率素。布被莞席草履葛巾。無餘服玩。天监中便血味備斷。日唯一食。食止菜蔬。蜀献芋蒟。啖之觉美。曰與肉何異。敕复禁之。帝王能然。信不思議菩薩君也般若抄十二卷。

右天监十六年。敕靈根寺沙門釋慧令撰。見寶唱錄高僧傳十四卷（并錄目）

右一部。武帝世。會稽嘉祥寺沙門釋慧皎撰。皎學通内外善讲經律。着涅槃義十卷梵網戒等疏。盛行世。爲時所軌成實論類抄二十卷。

右天监年。優婆塞袁曇允撰。與齊文宣抄經相似。亦見唱錄法寶集二百卷（亦云法寶联璧）

右一部。簡文帝萧綱在储宫日。躬覽内經指撝科域。令諸學士編写結连。成此部卷。以類相從。有同華林遍略。惰學者有省過半之功義林八十卷。

右一部。并大通年。敕开善寺沙門釋智藏等二十大德撰。但諸經論有義例處。悉錄相從以類聚之。譬同世林無事不植。每大法會帝必亲覽以觀讲論。宾主往還理致途趣。如指掌也内典博要三十卷。

右一部。湘東王記室虞孝敬撰。该羅經論所有要事備皆收錄。頗同皇覽類苑之流。敬後出家。改名慧命。入关亦更有著述云。然此博要亦是内學羣部之要径也。

後魏元氏翻傳佛經錄第十三

元氏之先。北代云中虏也。世爲豪杰。南去定襄四千餘里。案梁湘東王绎贡职圖云。本姓托跋鲜卑胡人也。西晉之亂有托跋庐。出居晉楼煩地。晉即封爲代王。於後部落分散經六十餘年至庐孫拾翼鞬。或言涉圭魏史云。即道武皇帝魏之太祖也。改号神瑞元年。當晉孝武太元元年也。出據朔州東三百里筑城立邑。号爲恒安之都。爲符秦护军坚敗。

後乃即真号生知信佛興建太寺。恒安郊西大谷石壁。皆凿爲窟。高餘十丈。東西三十里。栉比相连其數眾矣。谷東石碑見在。紀其功绩。不可以算也。其碑略云。自魏國所統赀賦并成石龛。故其規度宏遠。所以神功逾久而不朽也。至第三主太武帝。伏厘世。信纳邪言毀壞佛法誅僧破寺。涉歷七年惡疾灾身薨。後還复四主在北。至孝文帝宏世遷京洛陽。改姓稱元。去胡衣服冠冕絕虏語尊華風。手制文章谈述雅诰。聖天子也。至孝明帝熙平元年。靈太後胡氏造永宁寺。起九层木浮圖。高九十丈。上有寶剎。复高十丈。去地千尺。離京百里。即遥見之。初欲筑基掘至黃泉下。得金像三十二躯。太後信爲崇法之祥征也。是以营造窮极世工。剎上金寶。瓶容二十五石。寶瓶下有承露金盘。一十一重。周匝輪郭皆垂金铎。复有铁锁四道。引剎向浮圖角。四角锁上亦有金铎。大小皆如一石瓮浮圖九级角角皆悬金铜铃铎。合上下有百三十铎。浮圖四面别各有三門六窗。并皆朱漆。扇上各有五行金铃。其十二門二十四扇。合有五千四百枚铃。铃下复镂金鐶铺首。窮造制之巧。极土木之工。庶人子來匪日而作。佛事精妙不可思議。绣柱金铺骇人心目。至於秋月永夜高風。寶铎和鸣聲响十里佛殿一所。形如太极。中有丈八金像一躯。等身金像十躯。編真珠像三躯。金织成像五躯。玉像二躯。作工奇巧冠於當世。僧房楼觀一千餘間。雕梁粉壁青琐绮疏。難得而言。栝柏椿松扶疏檐霤。丛竹香草布护阶庭。是以常景制寺碑云。須彌寶殿兜率净宫。莫尚於斯是也。外國所献神異經像。皆在此寺。寺之墻院皆施短椽。以瓦覆之。狀若宫墻。寺之四面各开一門。其正南門有三重楼。通三阁道。去地二十丈形制似今端門。圖以云气画彩仙靈。列钱青锁赫奕華丽。夹門兩傍有四力士四師子。饰以金碧加之珠玉。莊嚴煥炳世所未聞。東西兩門悉亦如之。所可異者。唯楼兩重北門一道。上不施屋。似乌頭門。其四門外皆树青槐。亘以渌水。京邑行人多庇其下。路斷車盖。非由淹云之润。清風送凉。豈藉合欢之发。而供養具與祇園等。四事给施七百梵僧。菩提流支爲譯經首也。敕遣李廓撰經錄云。至永熙主遷入关中。因西東南北四魏。合一十六帝。歷一百六十一年。派入周齊。依撿道俗一十四人。所出經論傳錄等。總八十七部。合三百二卷。爲後魏三代之經錄云北台沙門釋曇曜（二部五卷經傳）沙門釋曇靜（一部二卷經）沙門吉迦夜（五部二十五卷經論）沙門釋曇辯（一部一卷經）南京沙門曇摩流支（三部八卷經）沙門釋法場（一部一卷經）沙門菩提流支（三十九部一百二十九卷經論錄）沙門勒那摩提（六部二十四卷經論方）沙門佛陀扇多（十部一十卷經論）邺都婆羅門瞿曇般若流支（一十四部八十五卷經論）王子月婆首那（三部七卷經）期城郡守楊炫之（一部五卷寺記）清信士李廓（一部一卷經錄）沙門達摩菩提（一部一卷）元魏北台净度三昧經（第二出與寶云譯二卷同廣略異見道祖錄）付法藏傳四卷（見菩提流支錄）

右二部合五卷。宋文帝元嘉二十三年丙戌。是北魏太平真君七年。太武皇帝信任崔晧邪佞谄谀。崇重寇謙号爲天師。残害釋种毀破浮圖。至庚寅年太武遭疾。方始感悟。

兼有白足禪師。來相启发生愧悔心。即誅崔晧到壬辰歲太武帝崩。孫文成立。即起浮圖。毀經七年還興三寶。至和平三年。诏玄統沙門釋曇曜。慨前陵废欣今载興。故於北台石窟寺集諸僧眾。譯諸傳經流通後賢。使法藏住持無絕提謂波利經二卷（見出三藏記）

右宋孝武世。元魏沙門釋曇靖。於北台撰。見其文云。東方太山。漢言代岳。陰陽交代。故云代岳。於魏世出。只應言魏言。乃曰漢言。不辨時代一妄。太山即此方言。乃以代岳譯之。兩語相翻不識梵魏二妄。其例甚多。不可具述。備在兩卷經文舊錄別載。有提謂經一卷。與諸經語同。但靖加足五方五行用石糅金疑成疑耳。今以一卷成者爲定雜寶藏經十三卷付法藏因緣傳二卷（或四卷因錄廣異曜自出者）稱揚諸佛經三卷（第二出一名集花一見在佛名一諸佛華四名與羅什宋跋陀羅譯者本同出異）大方廣菩薩地經（第二出與晉法护出菩薩十地大同小異見始興錄）方便心論二卷（或一卷凡四品）

右五部二十五卷。宋明帝世。西域沙門吉迦夜魏言何事。延興二年。爲沙門統釋曇曜於北台重譯。劉孝摽筆受。見道慧宋齊錄寶車菩薩經（一云妙好寶車經）

右齊武帝世。元魏淮州沙門釋曇辯出。後青州沙門道侍改治。訪無梵本世多注爲疑。見三藏集記及諸別錄（元魏南京）信力入印門經五卷（正始元年出）如來入一切佛境界經二卷（景明二年白馬寺出一名如來莊嚴智慧光明入一切諸佛境界經）金色王經（正始四年出法上錄云菩提流支後更重勘）

右三部合八卷。齊梁間。南天竺國三藏法師曇摩流支。魏云法希。於雒陽爲宣武帝譯。沙門道寶筆受辯意長者子所問經（一名長者辯意經）

右梁武帝世。天监年中。元魏沙門釋法場於雒陽出。見沙門法上錄佛名經一十二卷（正光年出）入楞伽經一十卷（延昌二年譯第二出與宋跋陀羅四卷楞伽廣略爲異沙門僧朗道湛筆受）大薩遮尼干子受記經十卷（正光元年於雒陽爲司州牧汝南王於弟出或七卷）法集經八卷（延昌四年於洛陽出僧朗筆受或六卷見法上錄）勝思惟梵天所問經六卷（神龜元年於洛陽出第三出與法护出六卷持心經十四卷思益經同見法上錄）深密解脫經五卷（延昌三年於洛陽出僧辯筆受見法上錄）奋迅王問經二卷（第二譯與秦世羅什出自在王經同本）不增不減經二卷（正光年於洛陽譯或一卷）金刚般若波羅蜜經（永平二年於胡相國第出僧朗筆受與羅什出小異見法上錄）差摩波帝受記經（正光年洛陽出）佛語經（僧朗筆受）不必定入印經（覚意筆受）無字寶篋經（僧朗筆受）大方等修多羅經（第二出與轉有經同本異譯）彌勒菩薩所問經（與大乘要慧經同本別出於趙欣宅譯覚意筆受）第一義法勝經迦耶頂經（第二出與羅什菩提經同本一名伽耶頂經論別出異名僧朗筆受）文殊師利巡行經（覚意筆受）一切法高王經（與諸法勇王經同本別出）护諸童子陀羅尼經（撿失本今獲）謗佛經（第二出與法獲决定總持經同本別名一云决定總持經）十地經論一十二卷（李廓錄云初譯宣武皇帝亲一日自手筆受然後方付沙門僧辯訖了）勝思惟經論一十卷（普泰元年洛陽元桃楊宅出僧朗僧辯筆受）彌勒菩薩所問經一十卷（在洛陽趙

欣宅出）寶積經論四卷實性論四卷金剛般若經論三卷（永平二年於胡相國宅出僧朗筆受）順中論二卷（侍中崔光筆受）妙法蓮華經論二卷（曇林筆受并制序）伽耶頂經論二卷（天平二年邺城殷周寺出一云文殊師利問菩提心經論僧辯道湛筆受）三具足經論（正始五年出侍中崔光筆受）無量壽優波提舍經論（普泰元年僧辯筆受）寶髻菩薩四法論轉法輪經（曇林筆受）十二因緣論百字論破外道四宗論破外道涅槃論譯眾經論目錄。

右三十九部。合一百二十七卷。梁武帝世。北天竺國三藏法師菩提流支。魏言道希。從魏永平二年至天平年。其間凡歷二十餘載。在洛及邺譯。李廓錄稱。三藏法師房內。婆羅門經論本可有萬夾。所翻經論筆受草本。滿一間屋。然其慧解與勒那相亚。而神悟聰敏洞善方言兼工雜术。尝坐井口澡瓶內空。弟子未來無人汲水。三藏乃操柳枝聊撾井口。密心誦咒才始數遍。泉遂涌上平至井唇。三藏即钵碗酌用。傍僧見之并叹稱聖。法師曰。斯是术法耳外國共行。此方不习乃言是聖。惧惑於世。遂秘雜法云毗耶娑問經二卷十地經論一十二卷（初譯論時未善魏言名器世間爲盞子世間後因入殿斋見諸德索器乃總授盎襆因悟器是總名遂改器世間云）究竟一乘寶性論四卷（一寶性分別七乘增上論趙忻宅出見寶唱錄）寶積經論四卷（與十地二論菩提流支并譯且二德乖各不相询訪其間隐沒更有不同致綴文言亦有異處後人始合見寶唱錄載）法華經論（侍中崔光筆受）龍树菩薩和香方（凡五十法）

右六部。合二十四卷。梁武帝世。中天竺國三藏法師勒那摩提。或云婆提。魏言寶意。正始五年來在洛陽殿內譯。初菩提流支助傳。後相争別譯。沙門僧朗觉意侍中崔光等筆受金剛上味陀羅尼經如來師子吼經（上二經正光六年出）轉有經十法經銀色女經正法恭敬經（或無法字亦云威德陀羅尼中說經）無畏德女經（與阿术達菩薩經同本異出曇林筆受）無字寶篋經（右六經元象二年出）阿難多目佉尼訶離陀羅尼經（與支謙無量微密持一跋陀羅無量門持一舍利弗陀羅尼一功德直無量門破魔陀羅尼等五經同本別出異名）攝大乘論二卷（普泰元年出）

右一十部。合一十一卷。梁武帝世。北天竺國三藏法師佛陀扇多。魏言觉定。從正光六年至元象二年。於洛陽白馬寺及邺都金花寺譯邺都元魏正法念處經七十卷（興和元年邺城大丞相高澄弟譯曇林僧昉等筆受）聖善住意天子所問經三卷（興和三年邺城金華寺出與护出如幻三昧經同本別名曇林筆受）八佛名經金色王經（上二經并興和四年於金花寺出曇林筆受）無垢女經（興和三年出）無垢優婆夷問經（興和四年出）寶意猫儿經（於金華寺爲高仲密出）菩薩四法經（金華寺出曇林李希義等筆受）解脫戒本（興和三年出僧昉筆受出迦葉毗律）犊子道人問論（於金花寺爲高仲密出李希義筆受）回诤論（元象元年出曇林筆受）業成就論（興和三年於金花寺出曇林筆受）唯識無境界論（亦云唯識論）伊迦输卢迦論（上二論并金華寺出）

右一十四部。合八十五卷。梁武帝世。東魏南天竺國波羅奈城婆羅門瞿曇般若流支。

魏言智希。從元象初至興和末。在邺城譯。時有菩提流支。雖复前後亦同出經。而眾錄目相傳抄写去上菩提及般若字。唯云流支譯。不知是何流支。迄今羣錄交涉相参。謬濫相入難得詳定。後賢博采幸愿讨之僧伽吒經四卷（元象元年於司徒公孫騰第譯）大迦葉經二卷（一無大字）频婆娑羅王問佛供養經（上二經并興和三年出）

右三部七卷。梁武帝世。東魏中天竺優禪尼國王子月婆首那。魏言高空。於邺城譯。昉筆受雒陽地伽藍記五卷（或爲七卷）

右期城郡守揚炫之撰。其序云。三坟五典之說。九流百氏之言。并理在人區而義非天外。至於一乘二諦之源。六通三達之旨。西域備詳東土靡記。自项日感梦满月流光。陽門饰毫眉之像。凉台圖绀发之形。尔來奔競其風遂廣。至於晉室永嘉唯有寺四十二所。皇魏受圖光宅嵩洛。笃信彌繁法教逾盛。王侯贵臣。棄象馬如脫屣。庶士豪家。舍资財若遺迹。於是招提栉比寶塔骈羅云云。京城内凡有一千餘寺。并选摘祥異以注述云眾經錄目。

右梁武帝世。雒陽清信士李廓。魏永平年奉敕撰。廓通内外學。注述經錄。甚有條贯大涅槃論一卷。

右撿唐前錄云。達摩菩提譯。不顯帝代。疑故附此。

後齊高氏傳譯佛經錄第十四

元魏将季其祚分崩。肃宋孝明崇信佛理。太後胡氏亲臨國政。一紀之内天下晏然。及帝之崩。枭镜相及。尔朱荣死於内殿。吐萬仁擒帝晉陽。高欢承衅。破尔朱於邺下。宇文接亂。翊平陽於关内。欢乃烧洛宫殿殄絕帝圖。建号天平。徙都北邺。一十七载扶翼魏室。梁太清三年。武帝既崩。高欢先殞。世子澄襲。相又殂。魏之靜帝乃禪位於高洋。即相王之第三子也。世族武川神用卓诡。愚智混迹賢聖亂倫。建号天保。仍都邺下。王四渎之三。統九州之五。誅滅李老。其流出家道士抗者。敕令深剃。遂斬之。於是并歸佛法。十年之中佛法大盛。僧二百餘萬。寺出四十千。并通弘护中興大法。相承六主。二十八年。爲周所滅。譯人道俗二頭。出經論八部。五十三卷。爲高齊錄云沙門那连耶舍（七部五十二卷經論）優婆塞萬天懿（一部一卷經）菩薩見實三昧經十四卷（天統四年天平寺出）月藏經一十二經（天統二年天平寺出）月燈三昧經一十卷（天保八年天平寺出）大悲經五卷（天保九年天平寺出）須彌藏經二卷然燈經（亦名施燈功德經上二經同天保九年於天平寺出）法勝阿毗曇論七卷（河清二年天平寺出）

右七部。五十二卷。周明帝世。高齊沙門統北天竺乌場國三藏法師那连提耶舍。齊言尊稱。於邺城譯。昭玄沙門都瞿曇般若流支長子。達摩闍那。齊言法智。傳語尊勝菩薩所問經（一名入無量門陀羅尼經）

右周武帝世。高齊居士萬天懿於邺城譯。懿元是鮮卑。姓萬俟氏。少而出家師事婆羅門。甚聪哲善梵書語。工咒术医方。故预翻譯焉。

大唐內典錄卷第五上

歷代眾經傳譯所從錄第一之五。後周　陳朝　隋朝　皇朝。

後周宇文氏傳譯佛經錄第十五

世襲亂離魏晉更霸。各陳正朔互指僞朝。仁義可日销罄。德行是稱凋殞。仍自諸代國史昌言我是彼非。斯則一是一非。一政一虐。都難愜當。谁敢筹之。故北魏以江表爲岛夷。南晉以河内爲獯鬻。周承魏運魏接晉基。餘則偏王無所依據。而宋齊梁陳之日自有司存。國亡帝落。遂即從諸筆削。可不然乎。周之先祖宇文覚者。即西魏大丞相黑泰之世子也。泰舉高陽王爲魏帝西遷長安。改衣幡爲皂色。号大統元年。一十八载改年。废帝立。魏齊王四年而薨。覚承魏禪。當年被废。立弟毓爲帝。四年而崩。立弟邕爲帝。太祖第三子也。开阔大度統御羣小。立十二年杀叔大冢宰晉國公护父子十人大臣六家。改元建德。至三年内纳道士張宾妖倰云。佛法於國不祥。遂滅除之。至建德六年。東平齊國又殄前代數百年來公私寺塔。扫地除盡。融刮聖容焚烧經典。八州佛寺出四十千。盡賜王公三方釋之減三百萬還歸編户。帝以爲大周一統天下無事也。志高虑遠。改元宣政。五月而崩。太子贇立。杀齊王父子八人。改元大成。二月立子衍爲太子。禪位與之。改元大象。自号天元皇帝。立四皇後。威儀服饰倍多於古。大象二年五月。天元崩。子衍立。正月一日改元大定。二月禪位於隋周。凡五帝。二十五年。治於長安。傳譯沙門一十一人。所出經論天文要等。三十二部合一百四卷。爲後周經錄云沙門釋曇顯（一部二十卷經典）沙門攘那跋陀（一部一卷論）沙門達摩留支（一部二十卷梵天文）沙門闍那耶舍（六部一十七卷經）沙門耶舍崛多（三部八卷經）沙門闍那崛多（四部五卷經）沙門釋僧倕（二部二卷傳）沙門釋慧善（一部八卷論）沙門釋亡名（十一部十一卷論铭傳）沙門釋靜藹（一部一十一卷三寶集）沙門釋道安（一部一卷三教論）周眾經要二十二卷一百二十法門。

右二部二十三卷。魏丞相王。宇文黑泰興隆釋典崇重大乘。雖攝萬機恒阐三寶。第内每常供百法師。尋讨經論讲摩訶衍。遂命沙門釋曇顯等。依大乘經撰菩薩藏眾經要及一百二十法門。始從佛性終至融門。而开讲時即恒宣述。永爲常則。以代先舊五時教迹。迄今流行山東江南。雖稱學海軌儀揩則更莫是過。乃至香火梵音禮拜叹佛。悉是其内。每事征核领綱有據五明論（一聲論二医方論三工巧論四咒术論五符印論周二年出）

右明帝世。波頭摩國三藏律師攘那跋陀羅。周言智賢。共闍那耶舍於長安舊城婆伽寺譯。耶舍崛多闍那崛多等傳譯。沙門智[價-貝+令]筆受婆羅門天文二十卷（天和年出）

右武帝世。摩勒國。沙門達摩流支。周言法希。爲大冢宰晉荡公宇文护譯定意天子所問經五卷（出大集天和六年譯沙門圓明筆受）寶積經三卷（天和六年譯沙門道[（工凡）/言]筆受）如來智不思議經三卷大乘同性經四卷（一名佛十地經一名一切佛行入

智毗卢遮那藏經天和五年譯上儀同城陽公箫吉筆受）佛顶咒經并功能（保定四年譯學士鮑永筆受）大云輪經请雨品第一百（天和五年譯沙門圓明筆受初出）

右六部一十七卷。武帝世。摩伽陀國三藏禪師闍那耶舍。周言藏稱。共二弟子耶舍崛多闍那崛多等。爲大冢宰晉荡公宇文护。於長安舊城四天王寺譯。柱國平陽公侯伏壽爲總监撿挍金光明經更廣壽量大辯陀羅尼五卷（第二出於歸聖寺譯智仙筆受）須跋陀羅因緣論二卷（於四天王寺譯沙門圓明筆受）十一面觀世音咒并功能經（於四天王寺譯上儀同城陽公萧吉筆受）

右三部八卷。武帝世。優婆國三藏法師耶舍崛多。周言稱藏。共小同學闍那崛多。爲大冢宰宇文护譯金色仙人問經二卷（於長安四天王寺譯箫吉筆受）妙法蓮華普門重誦偈种种雜咒經佛語經（上三經并在益州龍淵寺譯）

右四部。合五卷。武帝世。北天竺揵達國三藏法師闍那崛多。周言志德。於益州爲總管上柱國譙王宇文俭譯。沙門圓明筆受釋老子化胡傳十八條難道章。

右二卷。新州愿果寺沙門釋僧倕撰。倕以像代邪正相参。季俗澆情易爲趋競。未辯真僞更递誉毁。今以十八條雖撿三科遣釋。則聖賢皎然凡俗見矣。其序略云。倕以老子與尹喜西度化胡出家。老子爲說經戒。尹喜作佛教化。又稱是鬼谷先生撰。南山四晧注。未善尋者莫不信從。以爲口實。異哉此傳。君子尚不可罔。况貶大聖乎。今誠尋此說。非直人世差错。假托名字。亦乃言不及義翻辱老子。意者聖人君子不出此言。将是無識異道夸競佛法。托鬼谷四皓之名。附尹喜傳。後作此異論用迷凡俗。傳而不习。夫子不許。妄作者凶。老君所誡。此之巨患增長三涂。宜應纯正救其此失。然教有内外。用生疑似。人有聖賢。多迷本迹。今考挍年月究尋人世。依内經外典。采摭羣達誠言。區别真假。使一覽便見也散花論八卷。

右楊州栖玄寺沙門釋慧善撰。善工毗曇學。以智度論。每引小乘以证成義善。故依文次第散釋。譬諸星月助朗太陽。犹如眾。花缤纷而散。故名散花論也。序略云。著述之体。贵言约而理丰。餘颇悉諸今覾缕者。正由斯[跳-兆+（轍-車）]罕人谙练。是以触義殷勤逢文指掌。詳覽君子想鉴鄙心焉。善太清季上江陵承聖。末入关在長安舊城崇華寺。柱國冢宰别供養。敷演法勝。迄於壽終。六十餘矣至道論淳德論遣执論不杀論去是非論修空論影喻論法界寶人铭（并序）厌食相文　僧崖菩薩傳（保定二年於成都烧身當焚身日數百里内人悉集看肉骨俱盡唯留心在天花瑞相具在傳载長房亲見）韶法師傳（并赞）驗善知識傳（拟陆果觀音應驗記）

右十二卷。武帝世。沙門釋亡名著。名俗姓宗。諱闕殆。南陽人。爲梁竟陵王友。曾不婚娶。梁敗出家。改名止蜀。齊王入京请将谒帝。以元非沙門欲逼令反俗。并遣少保蜀郡以别書勸喻。報書云。六不可。其後略云。沙門持戒心口相應。所列六條若有一诳。生則苍天厌之靈神殛之。死則铁钳拔之融铜灌之。仰戴三光。行年六十。不欺暗室。

况乃明世。且乡邑殄喪宗戚衰亡。貧道何人独堪長久。誠得收迹山中攝心塵外。支養残命敦修慧業。此本志也。寄骸精舍乞食王城。稱力行道隨緣化物。此次愿也。如其不尔。独處丘壑安能愦愦久住閻浮地乎。有集十卷。文多清素語恒勸善。存质去華。見重於世三寶集一十一卷。

右一部。武帝世。沙門釋靖藹依諸經論撰出。弘贊大乘光揚像代。錄佛法僧事。故云三寶集。藹後厌身。遂自捐命。其舍壽日。遺偈略云。一見身多過。二不能护法。三欲速見佛。早令身自在。法身自在已。在在諸趣中。隨有利益處。护法救眾生。又复業應盡。有爲法皆然。三界皆無常。時來不自在。他杀及自死。終歸如是處。智者所不乐。應當如是思。眾緣既運凑。業盡於今日。凡三十餘偈。山壁树葉血遍書已。然後舍命二教論。

右一論。武帝世。既崇道法欲齊三教。時俗纷然異端競作。始以天和四年三月十五日。召集德僧名儒道士文武百官二千餘人。於大殿上帝升御筵身自論義。欲齊三教。至二十日。复集論議。四月十五日如前集議。到二十五日。司隶大夫甄鸾上笑道論。至五月十日大集羣臣评笑道論以爲不可。即於殿庭以火焚之。至九月。沙門釋道安。慨時俗之昏蒙。遂纂斯二教論。以光至理。有一十二篇。以内外二教爲本。道無別教攝入儒流。易之謙謙斯其徒也。故外論之本。古昔先王爲教主也。仁義五常爲教体也。孔丘述之亦非主也。是以外教之宗治身治國。盡於身代餘不有言。内教之本以佛爲教主。除惑入正爲教所歸。諸餘道俗赞述而已。是以内教之宗不以身爲累本意存心惑。是稱内也。道教云。天下大患莫若有身。斯言同儒。故入外攝。故内外二教文理卓明。初帝重道而輕佛。欲除佛而存道。及覽安論無以抗之。遂二教俱除別立通道觀。簡二教諸人達解三教者。置员立學。着衣冠而登其門焉。餘如續高僧傳。

陳朝傳譯佛經錄第十六

有梁祚微祸難自作。魏末大臣侯景統御河南。因隙奔梁帝独建議。纳之封爲河南王。乘宠亂阶遂陷梁室。經於兩载乃稱尊号。梁湘東王先在荆峽。使大将王僧辯陳霸先等往平金陵。曾未旋踵。湘東爲西魏所滅。僧辯爲霸先所杀。拥兵稱王都於金陵。以姓爲國。其先吴興長城人。代爲甲族。形器異倫。長九尺二寸。須長三尺。垂手過膝。神明高放眾所推重。及臨大寶。复故梁基舊建業都七百餘寺。侯景焚爇餘者無几。陳祖興祚皆備修补。翻譯新經讲通舊論。不謝前軌。自创國太平元年。至降主叔寶祯明三年。合五帝。三十三年。其二十四年與周同政。其九年與隋同政。所降之年。即隋开皇九年也。傳釋道俗三人。所出經傳論疏等。合五十部。總二百四十七卷。爲陳朝經錄云沙門俱那羅陀（四十八部二百四十二卷經論疏傳語）王子月婆首那（一部七卷經）沙門須菩提（一部八卷經）佛阿毗曇經九卷無上依經二卷（永定二年南康郡净土寺出）解节經（此本有十八品今止第四一品一卷真諦略出以证義耳）金刚般若波羅蜜經（第三出與什菩提流支出

本同廣略異）廣義法門經僧涩多律（陳言總攝）修禪定經俱舍釋論二十二卷俱舍論本一十六卷攝大乘論一十五卷（天嘉四年廣州制旨寺出慧愷筆受或十二卷）立世阿毗曇一十卷（永定二年出）佛性論四卷四諦論四卷僧佉論三卷攝大乘論本三卷（第二譯與元魏佛陀扇多出小異）大空論三卷（豫章栖隐寺出）中边分別論三卷（於臨川郡出并疏三卷）金七十論三卷俱舍論偈金刚般若論律二十二明了論（亦云明了論并疏五卷）大般涅槃經論遺教論三無性論反质論墮負論求那摩底隨相論寶行王正論成就三乘論正說道理論意業論执異部論佛阿毗曇起信論解卷論思塵論唯識論文義合一卷（第二出與元魏般若流支出異在臨川郡出）正論釋義五卷（於晉安佛力寺出）佛性義三卷禪定義俱舍論疏六十卷金刚般若疏合一十一卷十八部論疏一十卷解节經疏四卷無上依經疏四卷如實論疏三卷四諦論疏三卷破我論疏隨相論中十六諦疏（始興郡出）婆薮盘豆傳一卷眾經通序二卷翻外國語七卷（一名雜事一名俱舍論因緣事）

右四十八部。合二百三十二卷。周武帝世。西天竺優禪尼國三藏法師拘那羅陀。陳言亲依。又別云真諦。起陳氏永定元年丙子。至大建初己丑。凡十四年。既怀道游方隨所在便譯。并見曹毗三藏歷傳云。闍梨太建元年正月十一日午時遷化。年七十一遺文并付神足弟子智休。领受三藏寺沙門法海。來集闍梨文本已成部軸。云闍梨外國經論并是多羅树葉書。凡有二百四十缚。若依陳紙墨翻。應得二萬餘卷。今之所譯止是數缚多羅葉書。已得六百餘卷。通及梁代减三百卷。是知佛法大海不可思議。其梵本華嚴涅槃金光明将來。建康已外多在岭南廣州制旨王園二寺。冀不思議弘法大士。将來共尋。庶令法燈傳照不隐辉於海隅勝天王般若波羅蜜經七卷。

右周武世。月婆首那者。生知俊朗。自魏達齊。之梁逮陳。世學佛經尤精義理。洞曉音韵兼善方言。那先在邺。齊受魏禪。諸有蕃客去留任情。那请還乡。路經江左。因尔遂被梁武帝留。敕總监知外國使命。太清二年。忽遇於阗婆羅門僧求那跋陀。陳言德賢。有勝天王般若梵本。那因祈请。乞愿弘宣。求那跋陀嘉其雅操。壑然授與。那得保持以爲希遇。属侯景亂未暇及翻。携負西東讽持供養。到陳天嘉乙酉之歲。始於江州興業伽蓝方果譯出。沙門智昕筆受。陳文凡六十日。江州刺史儀同黃法[（亠/（目　　目）/大）　　毛]爲檀越。僧正沙門釋慧恭三學德僧监掌始末具經後序。不廣煩述。那雖一身而備經涉歷。魏齊梁陳相继宣譯大乘寶云經八卷（第二出與梁世曼陀羅所出七卷同本異出）

右周武。扶南國沙門須菩提。陳言善吉。於揚都城内至敬寺爲陳主譯。見一乘寺藏眾經目錄。

隋朝傳譯佛經錄第十七

天命有隋膺斯五運。帝圖荣祐宅此九州。所以诞育之初神光洞发。君臨已後靈瑞競臻。故使天兆龟文水浮五色。地开泉醴山响萬年。云慶露甘珠明石變。聋聞瞽视喑語躄

行。禽兽見非常之祥。草木呈難紀之瑞。是知昔聞七寶匪局金輪。今則神異四時偏和玉烛。往以赤若之歲。黃屋驭宸。土制水行興废毁之佛日。火乘木運。启嘉号於开皇。高祖以周靖帝大定二年。黃龍降於舊地。卿云見於城上。二月十三日。周以帝祚歸禪在隋。景命既臨服黃替皂。废周六官依漢五省。佛日還曜法水潜通。其冬有前周沙門。赍西域梵文二百餘部。膺期而至。下敕所司訪人令譯。开皇二年仲春之月。便就翻傳。季夏诏曰。殷之五遷恐民盡死。是則以吉凶之土。制短長之命。謀新去故。如农望秋龍首之山。川原秀丽卉木滋阜。宜建都邑定鼎之基。永固無窮之業。在兹可城。城曰大興城。殿曰大興殿。門曰大興門。县曰大興县。園曰大興園。寺曰大興善。三寶慈化自此而興。萬國仁風緣斯遠大。伽蓝郁峙法宇交臨。开士肩联真心接踵。及仁壽启号寶塔是興。百有餘州皆陳靈應。於斯時也。四海靜浪九服無塵。大度僧尼将三十萬。崇缉寺宇向有五千。翻譯道俗十有九人。所出經部垂五百卷。炀帝嗣錄。卜宅東都。仍於洛。滨上林園置翻經馆。四事供養無乏歲時。翻度新經備如別錄。今總一朝兩代三十七年。道俗二十餘人。所出經論傳法等。合九十部。五百一十五卷。結爲前隋傳錄如左京師洋川郡守曇法智（一部一卷經）沙門毗尼多流支（二部二卷經）沙門那连提耶舍（八部二十八卷經）沙門釋僧就（一部六十卷經）沙門闍那崛多（三十七部一百七十六卷）沙門釋法上（三部四十三卷數經）沙門釋靈裕（八部三十卷論記）沙門釋信行（二部四十卷三阶集）沙門釋法經（一部七卷經目）沙門釋寶贵（部八卷經）沙門釋僧粲（部一卷論）沙門釋僧琨（一部五十一卷數論）沙門釋道正（六部五十餘卷）沙門釋彦琮（七部十卷論傳錄）沙門釋慧影（四部三十七卷解論）廣州司馬郭谊（一部二卷）儒林郎侯君素（一部二十卷傳）晉府祭酒徐同卿（一部二卷論）翻經學士劉凭（一部一卷内數术）翻經學士成都费長房（一部十五卷錄）敕有司撰眾經法式（一部十卷）東都沙門達摩笈多（七部三十二卷）沙門釋明則（一部一十三卷）沙門釋行矩（二部二卷）大隋業報差別經（开皇二年三月譯第二出與罪業報應同小異）

右一部。元魏世。婆羅門優婆塞瞿曇般若流支長子達摩般若。隋言法智。門世已來相傳翻譯。高齊之季爲昭玄都。齊國既平佛法同毁。智因僧职轉任俗官。再授洋州洋川郡守。大隋受禪梵牒即來。敕召智還使掌参譯。於大興善寺翻出。智既妙善隋梵二言。执本自翻無劳傳語。大興善寺沙門成都釋智铉筆受。文词銓序義理日嚴寺沙門趙郡釋彦琮制序象頭精舍經（开皇二年二月譯第二出與伽耶山顶經本同）大乘方廣總持經（开皇二年七月譯）

右二部。北天竺乌場國三藏法師毗尼多流支。隋言滅喜。既不遠五百由旬。振锡巡方來觀盛化至止。便於大興善寺譯出。给事李道寶般若流支次子曇皮二人傳語。大興善沙門釋法纂筆受。爲隋言并整文義。沙門彦琮并制序大方等日藏經十五卷（开皇四年五月起出五年二月訖沙門智铉道邃慧献奉朝请庾质學士费長房等筆受）力莊嚴三昧經三卷

（开皇五年十月出费長房筆受）大莊嚴法門經二卷（开皇三年正月出智铉筆受與文殊師利神力經勝金色光明德女經大净法門經本同出異）德护長者經二卷（三年六月出僧琨筆受一尸掘多長者與申日兜本及日光童子經同）蓮華面經二卷（四年三月出）大云輪请雨經二卷（五年正月出是大云經第一百品）牢固女經（二年十二月出）百佛名經（二年十月出上四經慧献筆）

右八部。二十八卷。北天竺乌場國三藏法師高齊昭玄統那连提耶舍。隋言尊稱譯。舍少出家五天游四。大小諸國經六十餘。但是釋迦勝迹處所無不必践。既窮南海還反北天。复之茹茹逢彼國破。因入邶都。正值文宣。時始四十。舍之骨梗頗異等倫。緣是文宣偏所待遇。籍甚既着理此統焉。時亦出經論備齊世錄。齊被周滅。仍憩漳滨。开皇元年新經至止。敕使追召。二年七月傳送到京。見劳殷勤。即敕安處大興善寺。给以上供爲法重人。其年季冬就於翻譯。沙門僧琛明芬给事李道寶學士曇皮等。僧俗四人更递度語。京城大德昭玄統沙門曇延昭玄都大興善寺主沙門靈藏等。二十餘德。监掌始末。至五年十月勘挍訖了。舍九十餘矣。至九年而卒。有別傳。所譯之經。并沙門彦琮制序新合大集經六十卷。

右招提寺沙門釋僧就。开皇六年新合。長房錄云。就少出家专寶坊學依如梵本。此大集經凡十萬偈。若具足出。可三百卷。見今譯經。崛多三藏口每說云。於填東南二千餘里。有遮拘迦國。彼王纯信敬重大乘。諸國名僧入其境者。并皆試练。若小乘學即遣不留。摩訶衍人请停供養。王宫自有摩訶般若大集華嚴三部大經。并十萬偈。王躬受持亲执键钥。轉讀則开。香花供養。又道場内种种莊嚴眾寶備具。普悬諸雜時非時果。诱諸小王令入禮拜。彼土又稱。此國東南二十餘里。有山甚险。其内安置大集華嚴方等寶積楞迦方廣舍利弗陀羅尼花聚陀羅尼都薩羅藏摩訶般若八部般若大云經等。凡十二部。皆十萬偈。國法相傳防护守视。兼云有三滅定羅漢。在彼山窟寂禪冥卫。半月一月或有僧往山爲羅漢净发。信哉神力。固當實焉。須发剃還生。入滅定不动。難思議福地。獲此寶任持。所冀。今來明王睿主种賢绍聖。弘法化君写以宣流。所統之内聞善尚傳。故因叙载。然去聖将遠。凡識漸昏。不能總持。隨分撮写。致來梵本部夹弗全。略至略翻廣來廣譯。緣是前哲支曇所翻及羅什所出。或二十七。或复三十。或三十一。卷轴匪定。就既宣揚。每恒嗟叹。及睹耶舍高齊之世。出月藏經一十二卷。至今开皇复属耶舍譯日藏經一十五卷。既并大集本舊品。内誠欣跃。即依合之成六十轴。就雖附入未善精比。有大興善寺沙門洪慶者。識度淵明。奉爲皇後撿挍抄写眾經兩藏。遂更正就所合。名題甚爲整顿。又今見翻其聞尚有是大集分。略最都訖。應满百卷。於本梵文三分将一。且夫土石末爲细塵。無自持之力。及其結爲坤阜。有生载之功。况條離株希盛荣。流舍源求廣润。而可得乎。我隋皇帝之挺生也。應天時順地理。九州離隔出三百年。十萬偈分将踰千祀。散經還聚。聚光大集之文。別壞遂通。通顯大興之國。非夫位握金輪化弘方

等。先皇前帝开疆闡法。其孰并斯焉佛本行集經六十卷（七年七月起十一年二月訖僧曇學士長房劉凭等筆彦琮序）法炬陀羅尼經二十卷（十二年四月起十四年六月訖道邃等筆受）《威德陀羅尼經》二十卷（十五年七月起十六年十二月訖僧琨等筆受）諸佛护念經十卷（十四年十月起至十二月訖僧曇等筆受）五千五百佛名經八卷（十三年八月起十四年九月訖僧曇等筆受）大集賢护菩薩經六卷（十四年十二月起十五年二月訖明芬等筆受）聖善住天子所問經四卷（十五年四月出道邃等筆受）觀察諸法行經四卷（十五年四月二十四日出五月二十五日訖長房等筆受）四童子經三卷（十三年五月出七月訖僧琨筆受）諸法本無經三卷（开皇十五年六月起七月訖劉凭等筆受）虛空孕菩薩經二卷（七年正月起三月訖僧曇筆受彦琮序）大方等大云请雨經（見唐錄）月上女經二卷（十一年四月翻六月訖劉凭筆受琮序）善思童子經二卷（十一年七月起九月訖長房筆受琮序）無所有菩薩經四卷（見唐錄）移識經二卷（十一年十一月翻十二月訖長房筆受）譬喻王經二卷（十五年五月出六月訖道密等筆受）护國菩薩經二卷（見唐錄）发觉净心經二卷（十五年九月出十月訖僧琨筆受）一向出生菩薩經（五年十一月出十二月訖僧曇等筆受琮序）佛華嚴入如來不思議境界經二卷（見唐錄）大威燈仙人問疑經（六年正月出二月訖道邃筆受琮序）文殊尸利行經（六年三月出四月訖僧曇筆受琮序）東方最勝燈王如來經（見唐錄）八佛名号經（六年五月出六月訖道邃筆受琮序）希有挍量功德經（六年六月出其月訖僧曇筆受彦琮序）善恭敬師經（六年七月出八月訖僧曇筆受琮序）如來方便善巧咒經（七年正月出二月訖僧曇筆受琮序）不空罥索觀世音心咒經（七年四月出五月訖僧曇筆受琮序）十二佛名神咒除障滅罪經（七年五月出訖僧琨筆受琮序）金刚場陀羅尼經（七年六月出八月訖僧琨筆受琮序）諸法最上王經（十五年出七月訖明芬筆受）入法界經（十五年七月出八月訖道密等筆受）商主天子問經（十五年八月翻九月訖學士费長房等筆受）出生菩提經（十五年十月翻訖學士劉凭筆受）金光明經嘱累品银主品（凉世曇無讖出四卷梁世真諦出六卷周世崛多出五卷并無兩品今有故复出之）大乘三聚忏悔經（見唐錄）

右三十七部。合一百七十六卷。北天竺犍達國三藏法師闍那崛多。隋言至德。又云佛德。周明帝世。武成年初。共同學耶舍崛多。隨本師至摩伽陀國三藏禪師闍那耶舍。赍經入國。師徒同學悉习方言。二十餘年。崛多最善。周世在京及往蜀地。隨處并皆宣譯新經。或接先闕文義咸允。時遭魔難世迫王威。建德三年逢毁二教。夏之七眾俱俗一衣。崛多師徒亦被诱逼。既元結契捐命游方。弗惮苦辛弘化爲業。值法陵滅遂爽本心。既是梵人不從華服。秉古志节乞求返邦。國家依听以禮放遣。我脂那者。實是閻浮之陆海也。爲諸遐裔殊服異形咸所奔凑。其非乐土。宁感致斯慕化而來。來者容纳。思乡欲去。去者不违。還向北天。路經突厥。遇值中面。他钵可汗。殷重请留。因往复日。周有成壞。劳師去還。此無废興。幸安意住。资给供養當使稱心。遂尔并停十有餘载。師

及同學悉彼先殂。唯多独在。時属相州沙門寶暹道邃智周僧威法寶僧曇智照僧律等十有一人。以齊武平六年。相結西游。往還七载。凡得梵經二百六十部。回到突厥。聞周滅齊并毁佛法。进無所歸退則不可。遷延彼國遂逢志德。如渴值饮若暗遇明。仍共尋阅所得新經请翻名題勘舊錄目。頻覚巧便。有殊前人律等内誠各私慶幸。獲寶遇匠得不虚行。同誓焚香共契宣譯。大隋受禪佛法即興。周等赍經先來應運。开皇元年季冬届止。敕旨付司訪人令翻。崛多四年方果入國。處處興善将事弘宣。五年敕旨。即令崛多共婆羅門沙門若那竭多开府高恭恭息都督天奴和仁又婆羅毗舍達等道俗六人。令於内史内省翻梵古書及乾文等。於時廣濟寺。唯独耶舍一人舍譯經。至七年别敕崛多。便兼翻經兩頭來往。到十二年翻書訖了。合得二百餘卷。进畢。尔時耶舍先已終亡。仍敕崛多专主翻譯。仍移法席就大興善。更召婆羅門沙門達摩笈多并遣高天奴高和仁兄弟等同翻。又增置十大德沙門。僧休法粲法經慧藏洪遵慧遠法纂僧晖明穆曇遷等。监掌始末銓定指歸。其十四部。本行集經。七十六卷。并是餘處。十一年前崛多自翻。沙門彦琮制序。皆是其十七部。法炬等八十九卷。十二年來在大興善寺禪堂内出。沙門笈多高天奴兄弟等助。沙門明穆沙門彦琮重对梵本再更覆勘整理文義。其外尚有九十餘部見在。續翻訖隨附錄。仰惟如來金口所唱。異類各蒙悟解。譬如日月耀天。迦葉阿難亲承梵音結集布乎皮牒。犹如炬烛朗夜。後漢迄今國俗殊别。宣譯著在文言。状如萤燈照室。所冀石火之继太陽以影傳光。津液法流露润含識。庶無斷絕。若論真僞本末。可得同年而比校哉無所有菩薩經四卷护國菩薩經二卷佛華嚴入如來不思議境界經二卷大云请雨經東方最勝燈王如來經大乘三聚忏悔經。

右六經十一卷。亦是崛多笈多二師於興善續出。長房錄闕名。今搜現入藏經有之。故附此第增一數四十卷（略諸經論所有數法從一至十至百乃至千萬有似數林）佛性論二卷眾經錄。

右三部。合四十三卷。相州前定國寺沙門釋法上撰。上戒山崇峻慧海幽深。德可軌人威能肃物。故魏齊世歷爲統都。所部僧尼减三百萬。而上綱紀将四十年。當文宣時盛弘釋典。上總担荷并得缉谐。内外闡揚黑白咸允。非斯柱石。孰此栋梁。景行既彰逸响遐被。致高句丽國大丞相王高德乃深。怀正信崇重大乘。欲以釋風被之海曲。然莫測法教始末緣由。自西徂東年世帝代。故從彼國件錄事條。遣僧義淵乘帆向邺启发未聞事條。略云。釋迦文佛入涅槃來。至今几年。又在天竺經歷几年。方到漢地初到何帝。年号是何。又齊陳國佛法谁先。從尔至今歷几年帝。请乞具注。其十地智度地持金刚般若等諸論。本谁述作。著論緣起靈瑞所由。有傳紀不。謹錄咨审垂爲釋疑。上答。佛以姬周昭王二十四年甲寅歲生。十九出家三十成道。當穆王二十四年癸未之歲。穆王聞西方有化人出。便即西入而竟不還。以此爲驗。四十九年在世。滅度已來至今齊世武平七年丙申。凡一千四百六十五年。後漢明帝永平十年。經法初來。魏晉相傳至今。孫权赤乌年。康

僧會適吴方弘教法。地持是阿僧佉比丘從彌勒菩薩受得其本。晉安帝隆安年。曇無讖爲河西王沮渠蒙逊譯。摩訶衍論龍樹菩薩造。晉隆安年。鳩摩什婆至長安爲姚興譯。十地論金刚般若論。并是僧佉弟婆薮槃豆造。至後魏宣武帝時。三藏法師菩提留支始翻。上答指订由緣甚廣。今略舉要以示異同。而上所服素纳袈裟一钵三衣。外更無聚積。諸受请供感世利財。起一山寺。名爲合水。山之极顶造彌勒堂。常愿往生覲睹彌勒。四事供養百五十僧。齊破法湮。山寺弗毁。上私隐俗习業如常。常愿残年見三寶。复更一顶禮慈氏如來。業行既专精誠感彻。心如注石。遂属开皇。至尊龍飞佛日還照。上果情愿力疾服袈裟弟子扛舆升山寺顶。合掌三禮彌勒世尊。右绕三周訖還山下。奄然而卒。九十餘矣安民論十二卷陶神論十卷因果論二卷聖迹記二卷塔寺記經法東流記十法記僧尼制。

右八部。合三十卷。相州大慈寺沙門釋靈裕撰。裕即道凭法師之弟子也。軌師德量善守律儀。慧解钩深見聞泓博。兼内外學爲道俗歸。性爰傳燈情存著述。可謂笃識高行沙門也。觀裕安民陶神因果。意存宣通無上法寶。开皇十年追入見訖辞帝東返。十一年春厚禮放之对根起行雜錄集（三十六卷）三阶位别錄集四卷。

右二部四十卷。真寂寺沙門釋信行撰。行魏人。少而落髪。博综羣經。蕴独見之明。顯高蹈之迹。與先舊德解行弗同。不全聲聞兼菩薩行。舍二百五十戒。居大僧下在沙彌上。門徒悉行方等結净。投陀乞食。日止一餐。在道路行。無問男女率皆禮拜。欲似法華常不輕行。此亦萬衢之一术也。但人爰同惡異。緣之時复致讥此錄。誠并引經論正文。而其外題無定准的。雖曰对根起行幽隐。指体標榜於事少微。來哲傥詳幸知有據。开皇二十年敕斷不听行相同箴勖。然其属流廣海陆高之眾經錄目七卷。

右开皇十四年。大興善寺沙門釋法經等二十大德奉敕撰。揚化寺沙門明穆。區域條分指踪纮络。日嚴寺沙門彦琮。覭缕缉维考挍同異。故表略云。總計眾經。合有二千五十七部。五千三百一十二卷。凡爲七轴。但法經等既未盡三國經本挍驗同異。今唯且據十餘家錄聊簡可否。總標綱紀位爲九錄。區分品類有四十二分九初六錄四十六分。略示經律三藏大小之殊。粗顯譯傳是非真僞之别。後之三錄集傳記注。前三分者。并是西域賢聖所撰。以非三藏正經故爲别錄。後之三分。并是此方名德所修。雖不類西域所制。莫非毗赞正經发明宗教。光辉开进後學。故兼载焉新合金光明經八卷。

右一部。大興善寺沙門釋寶贵。开皇十七年合。贵即周世道安神足。玩阅羣典。見昔晉世沙門支敏度合兩支兩竺一白五家首楞嚴五本爲一部作八卷。又合一支兩竺三家维摩三本爲一部作五卷。今沙門僧就又合二讖羅什耶舍四家大集四本爲一部作六十卷。諸此合經文義宛具。斯既先哲遺踪。贵遂依承以爲规矩。而金光明見有三本。初曇無讖譯四卷。其次崛多譯爲五卷。又真諦譯复爲七卷。其序果云。曇無讖法師稱。金光明經篇品闕漏。每尋文揣義謂此說有征。而仇挍無指永怀寐寤。梁武皇帝愍三趣之輪回。悼四生之漂沒。泛寶舟以救溺。秉慧炬以照迷。大同年中敕遣直後張汜等送扶南。献使反國。

仍请名僧及大乘諸論雜華經等。彼國乃屈西天竺優禪尼國三藏法師波羅末陀。梁言真諦。并赍經論。恭膺帝旨。法師游歷諸國故在扶南。風神爽悟悠然自遠。羣藏淵部罔不研究。太清元年始至京邑。引見殿内。武帝躬申顶禮。於寶云殿供養。欲翻經論。寇羯凭陵大法斯舛國難夷谧。沙門僧隐始得咨稟法師譯經。經目果闕三身分別業障滅陀羅尼最净地依空满愿等四品。全別成爲七卷。今新來經二百六十部内。其間复有银主陀羅尼品及嘱累品。更请崛多三藏出。沙門彦琮重覆挍勘。故贵今合分爲八卷。品部究足始自乎斯。文号經王義稱深妙。愿言幽顯顶戴护持十种大乘論。

右大興善寺沙門釋僧粲撰。俗姓孫氏。陳留人。少出家尚游學江河南北靡所不經。关陇西東触處皆履。涉歷三國備齊陳周。諸有法筵無不必践。工難問善博尋。今爲二十五眾第一摩訶衍匠。故着斯論光赞大乘。十种者。一無障碍。二者平等。三逆。四順。五接。六挫。七迷。八梦。九相即。十中道。引經論成文证據甚有軌轍。亦初學者巧方便門也論場一部三十一卷。

右一部。大興善寺沙門成都釋僧琨集。琨即周世釋亡名之弟子。俗緣郑氏。性沉审善音聲。今爲二十五眾教讀經法主。搜括羣經卷部连比。惟諸雜論篇轴参差引經說云。欲知智者意廣讀諸異論。緣是采摭先聖後賢所撰諸論。集爲一部。稱曰論場。譬世園場則五果百谷。戏場則歌舞音聲。战場則牟甲兵仗。道場則幡花寶盖。种种莊嚴。今此論場譬同於彼。無事不有。披帙一阅俱覽百家。自利利人物我同益者也凡聖六行法。

（二十卷　十卷　七卷　五卷　三卷　一卷）

右六部。凡四十餘卷。沧州逸沙門釋道正所撰。正頭陀爲業。不隶名贯。悼時俗聲說。故撰兹行門。廣采羣典布列名目。开皇中入京。仆射高颖重之。爲建法筵谈述行体。名德患其切教不許流布。正遂逃越人世埋名塵俗。不測其終。後收其遺文。恨相知之遠矣達摩笈多傳四卷通极論辯教論辯正論通學論善財童子諸知識錄新譯經序合。

右六部。合十卷。日嚴寺沙門釋彦琮撰。琮俗緣李氏。趙郡柏仁人。世号衣冠門稱甲族。少而通敏才藻内融。識洞幽微情同水镜。過物便曉事罕再詳。其論傳辞并皆精洽。通极者。破世諸儒不信因果。执於教迹好生異端。此論所宗佛理爲极。辯教者。明釋教宣真孔教弘俗。論老子教不異俗儒。靈寶等經則非儒摄。通學者。勸诱世人遍師孔釋。令知外内備識俗真。善知識者。是大因緣登聖越凡。不因知識無由達到。此勸於人廣結知友。若善財焉述釋道安智度論解二十四卷（并道安自制序）存废論伤學論厌修論。

右四部。合二十七卷。舍卫寺沙門釋慧影撰。影俗緣江氏。巴西人。周世智度論師釋道安義解之神趾。傳燈注水继踵法輪。述而不作弘摩訶衍。亦爲二十五眾主。潜形寺宇泛志慧流。迹罕人間情。多物外。文锋出口理窟入神。觀夫論興厥意可睹。伤學論者爲除謗法之愆。存废爲防奸求之意。压修令人改過服道者也占察經二卷。

右一部。撿錄無目。經首題云。菩提登在外國譯似近代出。今諸藏内并写流傳。而

廣州有一僧。行塔忏法。以皮作二枚帖子。一書善字。一書惡字。令人掷之。得善者好。得惡者不好。又行自扑法。以爲滅罪。而男女合雜。青州亦有一居士。同行此法。开皇十三年。有人告廣州官司。云是其妖。官司推問。其人引证云。塔忏法依占察經。自扑法依諸經中五体投地如太山崩。廣州司馬郭谊來向岐州。具状聞奏。有敕不信占察經道理。令内史侍郎李元操共郭谊。就寶昌寺問諸大德沙門。法經等報云。占察經目錄無名及譯處。塔忏法與眾經复異。不可依行。下敕云。諸如此者不須流行旌異傳二十卷。

右一部。相州秀才儒林郎侯君。素奉隋文敕撰。素名白。神思卓诡博综玄儒。常居宰伯之右。以問幽极之略。故着茲傳用悟士俗通命論兩卷。

右一部。晉王府祭酒徐同卿。以爲儒教亦有三世因果之義。但以文言隐密理致幽微。先賢由來未所辯立。卿今備引經史正文會通運命歸於因果。意欲发顯儒教旨宗助佛宣揚。导達羣品咸奔一趣。斯盖博識能洞此玄云外内傍通比挍數法。

右一部。翻經學士泾陽劉凭撰。凭内外學數术偏工。每以前代翻經算數比挍术法頗有不同。故爲斯演。其序略云。世之道艺有浅有深。人之禀學有疏有密。故尋算之用也。則兼该大衍。其不思也。則致惑三隅。然華夏數法。自有三等之差。天竺所陳。何無異端之例。然先譯經并以大千稱爲百億。言一由旬爲四十里。依諸算計悉不相合。竊疑翻傳之日彼此異音。指麾之際於斯取失。故錄眾經算數之法與華夏相参。十十變之傍通对衍。庶拟翻譯之次执而辯惑。既参經語。故附此錄开皇三寶錄一十五卷。

右一部。翻經學士成都费長房所撰。房本出家。周废僧侶。及隋興复仍习白衣。時预参傳筆受词義。以歷代羣錄多唯編經。至於佛僧紀述盖寡。乃撰三寶履歷帝年。始自周莊魯莊至於开皇末歲。首列甲子傍列眾經。翻譯時代附見纶综。今所集錄據而本之。至於入藏瓦玉相谬。得在繁富失在核通非無凭准未可偏削眾經法式十卷。

右一部。开皇十五年。文帝敕令有司撰。初即依位辯而出之。奏聞在内。隋祖敬重教法無時可忘。所以自始登极終及大行。每日臨朝。於御床前。置列高座二所。一置經師令轉大乘。二置大德三人通三藏者。帝目覽萬機耳聆聲教。才有喜怒經師潜默。帝曰。師何默耶。僧曰。見陛下责人不敢轉讀。帝曰。但讀。此臨御億兆喜怒尋常。不足致怪。乃是俗事何关佛法。乐聞佛言不敢违背。意愿常聞耳。於經有疑隨藏問决。致有约文法式統明三學。條列有序聞於時俗東都起世經十卷緣生經二卷藥師如來本愿經攝大乘論釋十卷菩提资粮論六卷金刚般若論二卷緣生論大方等善住意天子所問經四卷大方等大集菩薩念佛三昧經十卷。

右前經論四十六卷。北天竺乌場國三藏達摩崛多。隋言法藏。不達乡國來儀帝京。开皇仁壽并参傳譯。於時崛多控权令望居最。傳度梵隋時惟稱美。至於深義莫不反启。斯人而容范滔然無涉世路。所以傳譯聲望抑己揚人。仁壽之末。崛多以緣他事流摈東越。笈多乘機专掌傳譯。大業三年東都伊始。炀帝於洛水南汭天津桥左置上林園立翻經馆。

遂移京師舊侶於新邑翻經。笈多相從羈縻而已。餘以大業十年躬至其馆。時琮師已往則上犹存。落漠風猷缀旒谁赏。尋尔離亂宗師殄絕。悲哉福田論僧官論西域志十卷。

右諸論。并沙門釋彦琮所撰。琮名顯兩代参譯二朝。東都立馆掌錄經典。炀帝著令僧拜俗官。琮不忍此著論陳列。前引東晉慧遠沙門不敬王者。後解维摩法華权宜非是化体。廣陳出處之迹。嚴陵周党之徒。高竖三寶之儀。崇尚歸敬之本。文极该贍衢路顯然。近者龍朔之元下诏令尋此議。京官太半互有異同。餘以論示毀謗攸息錄状聞奏。下敕罢之翻經法式論（一部十卷）諸寺碎铭三卷。

右件論文。翻經沙門釋明則所撰。則本冀人。生知挺秀。文彩之盛聞於乡曲。初未之齒也。及制覚觀寺碑。楚公揚素見而重之。追入京室预参傳譯。述作铭頌論序等。備於別集序内法一卷内訓一卷。

右翻經沙門行矩所撰。矩即彦琮之犹子也。然以家風梵學故之此任。後召翻經。不久終世。不成其器云。

皇朝傳譯佛經錄第十八

聖人利見應篆在期。隋炀末齡天地同闭。鴟張鵲起蚁結蛇盘。人不聊生物無宁止。皇唐勃舉義动天心。四海廓清三寶云构。爰初武德之祀。迄今龍朔之元。天下大同四十餘载。高祖创基定業。太宗廓靜方维。今上垂拱岩廊方享無窮之祚度僧立寺廣事弘持翻譯新經備諸史錄總撮略此隨緣廣之。将用傳布未聞龟镜今古。然則皇運之始天步犹難。薩舉直指於豳岐。王充拥甲於河洛。東西引寇各擅威雄。自餘偏裨蜂飞猬峙。國家守本锐意誅除。至於佛理彌隆顧及。故高祖一代仍舊尊崇。至於翻譯未遑銓品。貞觀之始兵荐犹存。玁狁饮馬於渭泾。关辅寄食於樊汴。螟螣布野谷洛侵宫。文帝解網思政日旰忘食。瞻言寺塔務事經营。所以四方壁垒咸置伽蓝。立碑表德以光帝業（如破薛舉立昭仁寺。破王充立昭覚寺。破武周立弘濟寺。破宋刚立慈云寺。破雚老生立普濟寺。破建德立等慈寺。破劉闵立昭福寺。并官给供度佛事弘敝。立碑頌德爲萬代之大歸焉）及天下清平思弘仁教。乃舍舊宅爲興聖寺。爲先妣立弘福寺。爲東宫立慈恩寺。於昭陵立瑶台寺。躬幸弘福手制疏文。垂泣对於僧徒。優言陳於肃敬。每下明敕监造有司。經像缔构畢存精妙。至於老宗鮮聞褒顯。時有波頗梵僧。帝所尊重迎入内殿優問频仍。翻度新文天府供给。今上之嗣位也。信重逾隆。先皇别宫咸舍爲寺。傳度法本更甚由來。有沙門玄奘。觀方游國還返帝京。二帝钦承征入宫闕。爲制教序布所譯經。官供丰華於今不絕。故爰初貞觀迄於龍朔之年。三十餘祀。傳經道俗沙門。唐梵略有一十餘人。缀文筆受備如下列。所出經論記傳行法等。合一百餘部。一千五百餘卷。結爲皇朝内典經錄。流之遠代永作揩摸。同軌光揚長存不朽。冀将來明哲乘此續修述三寶之神功。遍忍土而施化。弘千佛之成教。歷賢劫而無窮焉沙門波羅頗蜜多（三部三十八卷經）沙門釋玄琬（十部一十二卷論）沙門釋法琳（二部一十卷論）沙門釋慧净（四部一十三卷内論诗英華）典

儀李師政（一部一卷論）沙門釋法云（二部一十三卷論）沙門釋道宣（一十八部一百十卷集論錄記序儀）沙門釋玄奘（六十餘部一千三百四十四卷經論傳記）沙門釋彦琮（二部十六卷寺錄不拜俗集）沙門釋玄應（一部二十五卷經音）沙門釋玄恽（七部一百三十一卷雜傳要錄）沙門釋玄范（二部注經及序）大集寶星經（一部十卷）般若燈論（一部一十三卷）《大乘莊嚴論》（一部十五卷）

右三部三十八卷。西天竺國沙門波羅頗蜜多。唐言先智。以貞觀初年。赍梵葉本至止京辇。奏聞。乃敕左仆射房玄龄太府卿萧璟给事杜正倫监护翻譯。又撰京邑大德沙門玄摸度語。沙門慧賾慧净法琳綴文。沙門慧乘慧朗智首曇藏僧珍靈佳慧明法常僧辯等证義。於斯時也。大集梵文。将事廣傳陶津後代。而恨語由唐化弘匠不行致使梵寶無由分布。故十载之譯三部献功。可悲深矣三德論一卷入道方便門二卷镜喻論無拟緣起一卷十种讀經儀無盡藏儀发戒緣起二卷法界圖并十不論禮佛儀式二卷。

右十部一十二卷。延興寺沙門釋玄琬所撰。琬道行纯深慧學该洽。道俗所依像末域堑。以德聲高被。征爲皇太子戒師。晚以年尊脚疾乘舆而入内禁。太宗隆重文德深敬說法诱导上帝稱善。王臣百辟莫不奉其戒。诰然其弘护居心诱进成務。所以著論多門意存开化爲本。又以法流東漸三被誅残。雖後鸠拾不無纰紊。琬欲澄一文義该贯後賢。乃集達解名德三十餘人。亲面综括披尋词理。經延歲序方乃究竟。即写净本以爲法寶正則。故方隅道俗欲写藏經。皆就傳本以爲揩准。斯亦後代之僧杰。故能振此遺基破邪論（一部二卷）辯正論（一部八卷）

右二部一十卷。終南山龍田寺沙門釋法琳所造。琳本住荆楚。少参名匠宗猷教義達解玄儒。游不择方护法爲任。往以武德之始。法門否塞饰诈之俦。過聞天听。太史令傅奕乘便舉隙。奏上诽毁事一十餘條。意存逐僧贬佛。道士李少卿又上十異九迷論。道士劉进喜又上顯正論。皆塵黩佛法無取於時。京邑諸僧亦有抗論者。皆無可尚。於是釋教蒙塵道俗同耻。琳不忍其诬。惘乃著論以御之。廣引孔老敬佛之文。多陳王臣重法之事。作論既成。時俗競写。有道士秦英。扇动宫储。以琳著論讪毁祖祢。文帝大怒。追琳辯对。前後重沓愜附聖心。末後对云。所著破邪辯正。皆與文籍扶同。一字有亏任從斧钺。陛下若順忠順正。琳則不损一毛。陛下若刑濫無辜。琳則有伏尸之痛云云。帝不罪放於益部爲僧在道終歿。諸有別集三十餘卷。秦英竟以虚诈伏誅。劉李傅氏相從化往。故其遺文往行。可爲萬代宗辖云釋疑論（一部一卷）内典诗英華（一部十卷）注金刚般若經諸經讲序。

右四部一十餘卷。京師紀國寺沙門釋慧净所撰。净本趙人。俗緣房氏。即隋國子博士徽遠之犹子也。神慧摽舉有聲京國。谈述餘論凌轹後賢。每以士俗諸儒。沉迷执業輕侮僧俦。以文自拥净。乃着釋疑論以曉業緣。集诗英華以知僧中不可輕罔。尔後文府雄伯皆造法筵。重其機鉴朗拔。欣其慧悟清峻。左仆射房玄龄。引爲家僧。春宫以下资其

理義。多游内禁对論李宗列辟解頤。皇儲钦敬。下令征延爲普光寺主。仍知紀國寺上座。净當斯荣幸。兩以居之。所著諸經莊嚴雜心俱舍等論疏。百有餘卷。故不備载内德論（一部一卷）

右件論。貞觀初年。門下典儀李師政之所作也。政家上党學識攸歸。少玩大方長。遂通洽。每與諸朝士共谈玄奥。多陷名相。以佛宗爲虚诞。同迷緣業以聖理爲扪虚。政乃著論三篇。初明顯正喻傅氏之谗诽。中明運業曉今古之迷濫。後述因果辯成報之非谬。文极该要統史籍之前言。義寔明冠拔沉冥之滯結辯量三教論（一部三卷）十王正業論（一部十卷）

右二論一十三卷。京師西明寺沙門釋法云所造。云本绛人。少游玄肆。又居定室。亟动神機。雖不廣阅經書歷眼玄知旨趣。每見俗流邪論。均三教於一宗。商略皇王。混政道於時俗。遂搜采名理讨核玄儒。着茲二論开道悟俗注戒本（一部二卷并疏記四卷）注羯磨（一部二卷疏記四卷）行事删补律儀（一部三卷或六卷）釋門正行忏悔儀（一部三卷）釋門亡物輕重儀釋門章服儀釋門歸敬儀釋門护法儀釋氏谱略聖迹見在圖赞佛化東漸圖赞（一部二卷）釋迦方志（一部二卷）古今佛道論衡（一部三卷）大唐内典錄（一部十卷）續高僧傳（一部三十卷）後集續高僧傳（一部十卷）廣弘明集（一部三十卷）東夏三寶感通記（一部三卷）

右諸注解儀赞傳記。一十八部。一百一十餘卷。終南山沙門釋道宣所撰。宣少尋教相。長慕尋師。关之東西河之南北。追訪賢友無惮苦辛。貞觀末年方事修緝。所列如右。遺失不無。意存毗赞故也大般若波羅蜜多經（一部六百卷顯慶四年在王華宫寺譯）大菩薩藏經（一部二十卷貞觀十九年在弘福寺譯）大方等十輪經（一部十卷）無垢稱經（一部六卷）解深密經（一部五卷）分別緣起經（一部兩卷）能斷金刚般若經佛地經如來教勝王經藥師本愿功德經稱赞净土經最無比經甚希有經稱赞大乘功德經顯無边佛土經六門陀羅尼經諸佛心陀羅尼經拔苦難陀羅尼經勝幢臂印陀羅尼經八名普密陀羅尼經不空罥索神咒心經十一面神咒心經稱赞七佛名号功德經般若多心經千啼陀羅尼經菩薩戒本天请問經菩薩羯磨持世陀羅尼經（已上二十八部大乘經）瑜伽師地論（一部一百卷大慈恩寺譯）顯揚聖教論（一部二十卷弘福寺譯）大乘阿毗達磨雜集論（一部十六卷弘福寺譯）大乘阿毗達磨集論（一部七卷）攝大乘本論（一部三卷）攝大乘論世亲釋（一部十卷）攝大乘論無性論（一部十卷）廣百論（一部十卷）成唯識論（一部十卷）佛地經論（一部七卷）辯中边論（一部三卷）掌珍論（一部兩卷）成業論（一部一卷已下單卷）因明正理門論因明入正理門論大乘百法明門論略錄大乘五蕴論廣百論頌顯揚聖教論頌王法正理論觀所緣緣論唯識三十論記法住傳辯中边論頌（已上二十四部大乘論）本事經（一部七卷）緣起聖道經（一部一卷已上二經小乘）大毗婆沙論（一部二百卷）順正理論（一部八十卷）顯宗論（一部四十卷）俱舍論（一部三十卷）集異門論（一部二十卷）发智論（一

部二十卷）品類足論（一部一十八卷）識身足論（一部一十六卷）法蘊足論（一部一十二卷）入阿毗達磨論（一部兩卷）俱舍論頌（一部一卷已上一十一部小乘論）大唐西域傳（一部十二卷）

右大小乘經論。六十七部。一千三百四十四卷。京師大慈恩寺沙門釋玄奘奉诏譯。奘本穎川俗緣陳氏。小年出家師無遠近。以貞觀三年出觀釋化五竺八河備經歷覽。名德勝地訪無不逮。大獲梵本旋途帝城。以貞觀十九年躬谒文帝異倫禮接。仍敕名德沙門二十餘人助緝文句。初在弘福翻經。公给资什。沙門靈闰等证義。沙門行友等綴文。沙門辯機等执筆。及慈恩创置。又移於彼参譯。纷纶未遑條列。帝乃延内禁并幸南北山宫。面叙玄理极展誠敬。天命有終日月奄曜。奘還京寺如常傳譯。後以緣故徙住玉華宫。供给仍不爽前及故。始自弘福今迄北宫。一十八载。傳度法本雖非超挺。然不坠譯功。庶後之明識因斯重复塵黃也大唐京寺錄傳（一部十卷龍朔元年修緝）沙門不敬俗錄六卷。

右二部。京師弘福寺沙門釋彦琮。以宇内塔寺靈相极多。足感人心开洽誠信。江表梁室着記十卷。東都後魏亦流五轴。而渭陰帝里名寺勝塔。独亡述紀。琮愤斯事创就纂結。文寔铺发事亦典據。有宗辖焉大唐眾經音義一部十五卷。

右一部。京師大慈恩寺沙門釋玄應所造。應博學字書統通林苑。周涉古今括究儒釋。昔高齊沙門釋道慧。爲一切經音。不顯名目但明字類。及至臨機搜訪多惑。應愤斯事遂作此音。征核本據務存實錄。即萬代之師宗。亦當朝之難隅也恨叙綴才了未及覆疏。遂從物故。惜哉敬福論十卷略敬福論二卷大小乘觀門十卷法苑珠林集一百卷四分律僧尼讨要略五卷金刚般若經集注三卷百愿文一卷。

右七部百三十一卷。京師西明寺沙門釋玄恽所撰。恽本名世道。律學高與慕重前良。綴緝爲務兼有钞疏。注解眾經人代即目。略叙如右注金刚般若經注二帝三藏聖教序。

右二部。普光寺僧釋玄范所撰。范少染大方资學名匠立履清旷。不羣庸小专門強學。出自天心。弘赞正理开明道俗。有別集二十卷。序其神用。

五四十二字門（兩卷）無诤門（兩卷）隨自意三昧次第禪要釋論玄門三智觀門安乐行法弘誓愿文。

右八部十卷。南岳沙門釋慧思撰。思本武津人。定慧凝遠性戒自然。威德尊嚴道風遐扇。幼感梵僧勸令出俗長蒙遍吉現形摩顶。讽誦法華智通宿命。翘勤方等靈相郁蒸。九旬策修一時圓证。法華三昧大乘門。於一念中朗然。开发。自是之後。寂照幽深辯才無滯。於是内求之侣重茧云集。以所证法傳授學人。并托靜山林宴居岩薮。练微入寂。弘益巨多。昔江左佛法盛學義門。自思南度定慧双舉。乃着玆觀法以通大化。皆口授成章不加润色。而理玄旨奥。盖千载之徽猷焉。

大唐内典錄卷第五下

隋朝傳譯佛經錄第十七之餘圓顿止觀（十卷於荆州玉泉寺說沙門灌顶筆記）禪波羅

蜜門（十卷於金陵瓦官寺說沙門法慎記）维摩經疏（三十卷隋帝请出并前玄十卷後玄六卷）法華玄（十卷沙門灌頂筆記）法華疏（十卷沙門灌頂筆記）小止觀（二卷）六妙門覚意三昧法華三昧觀心論三觀義四教義四悉檀義如來壽量義法界次第章（三卷）大方等行法般舟证相行法请觀音行法南岳思禪師傳。

右十九部。八十七卷。天台山沙門釋智顗撰。顗俗緣陳氏。荆南人。幼冥祯感夙禀玄風。蕴道天台尋師衡岭。双弘定慧圓照一乘。受四教於神僧。傳三觀於上德。入法華三昧证陀羅尼門。照了法華。若高辉之臨幽谷。說摩訶衍。似長風之游大虛。假令文字之師千羣萬數尋彼妙辯。無能窮也。自发軫南岳弘道金陵。托業玉泉遁迹台岭。三十餘载盛弘一乘。止觀禪門利益惟遠。義同指月不滯筌蹄。或於一法中演無量義。攝無量義還入一心。實觀玄微清辯無盡。由是四方法侣请益如林。若定若慧傳燈逾廣。爲大機感著述兹文。并理會無生宗歸一极者也。禪門止觀及法華玄。但约觀心爲眾敷演。灌頂法慎隨听筆記。顗自印可天下盛傳。可謂行人之心镜。巨夜之明燈。自古觀門未之加矣。陳隋兩帝師爲國寶。尊人重法委托舟航。舍寶舍身詳諸別錄四念處觀（四卷）天台山國清寺百錄（五卷）金光明行法修禪证相口诀天台智者師別傳杭州真觀法師別傳。

右十三卷天台山國清寺沙門。釋灌頂撰。頂即智者之犹子也。景行冰霜俊神清朗。聞持教義類若泻瓶。深明止觀双修定慧。敷揚妙法。池开靈瑞之蓮。學侣云臻。泉涌輕甘之水。天台智者乐說無窮。止觀禪門约心开演。頂皆總持一聞靡失。以定慧之餘出四念處觀。及諸傳錄。述陳隋二帝崇信三尊尊師重法歸敬之相。又撰法華涅槃净名金光明请觀音等經疏。各有部帙。今不備载。

大唐内典錄卷第六

歷代大乘藏經翻本單重傳譯有無錄第二之初

序曰。所言大乘藏者。謂諸佛大人之用心也。教本無相理趣無緣。統羣有而出重昏。拔心因而靜煩妄。斯其致也。故經云。言語道斷心行處滅。強以名相。用顯筌蹄。故能聲满天下而無滯於有空。形充法界而超挺於情境。既亡於彼此何小大之可乘。隨機適化。示緣相之殊。計試論教主義顯三焉。法佛常住。寄量揆於寂光。應身假相。托质形於藏海。蓮座启於千葉。隨葉各現億輪。隨輪百億开化。化佛乘機而現。是以三身離合二諦有空。逐情量而抑揚。赴前緣而隐顯。讨其本也。終歸本元。試論教体。則方等一乘。因緣方便在物成務。故三篋九藏。總理義之奥區。十二八萬。该相見之玄致。如云則原隰俱覆。等雨則高下同沾。任根葉而增荣。逐花果而光茂。故文云。汝等所行是菩薩道。即其证也。惑开五住。別利钝之根源。智分六位。顯行解之明昧。戒經六聚。齊輕重而护持。定攝有空。等深浅而流觀。慧该真俗。統凡聖而通明。既号种智。無境而不知。独稱大聖。無相而不達。積空爲量。無生不在化門。大地爲筹。無時而不度物。约緣极

廣梗概若斯。通曰大乘。無教不攝。據此而叙。無別小乘。是知大能攝小。如海之纳百川。小不容大。若庭不游龍象。自經流東夏。斯教极弘。全部多闕別品題錄。譯人隨本因而附之。致使正宗前後重沓。故天竺大乘類例而結。分爲十二。各十萬偈。西沮渠國備有本文。如別所陳。可自披阅。且如華嚴見翻三萬餘頌。核論本部二分尚遺。自餘十一居然大缺。而羣錄編次別顯單重。讨論事義纷論難紀。故般若大品十有餘翻。乃以大品爲初單。道行爲重貳。強分前後致失宗途。今依本經單复次列。提頓綱维品目斯備。仍述譯人存亡時代。庶使尋覽之者。知本末之有歸焉。故始自後漢至於皇運龍朔之元。一十八代。六百餘紀。總有四百九十八部。二千三百六十三卷。以爲大乘菩薩藏攝。餘有別生疑僞注述之流。各体化源無非毗贊。自依別錄不濫真乘。然則遺逸极多無由獲本。庶有同舟补斯漏闕云尔大乘經合一千一百五十二卷大乘律合一百一十卷大乘論合五百卷。

大乘經單重翻本并譯有無錄（合三百八十六部一千一百五十二卷一萬八千五百二十三紙）大方廣佛華嚴經（六十卷一千八十七紙或五十卷者南本）

東晉義熙年佛陀跋陀羅於楊都譯度世經（六卷一百一十九紙是本經離世間品）

西晉元康年竺法护別譯漸備一切智德經（五卷一百五紙是十地品）

西晉元康年竺法护別譯信力入印法門經（五卷九十三紙）

元魏正始年曇摩流支別譯十住經（四卷九十七紙是十地品）

後秦弘始年羅什共佛陀耶舍譯如來興顯經（四卷六十七紙是性起品）

西晉元康年竺法护譯羅摩伽經（三卷七十七紙是入法界品）

西秦坚公譯羣錄又云安法賢譯菩薩十住經（一卷五紙）

西晉竺法护譯菩薩本業經（一卷十三紙是净行品無偈）

吴黃武年支謙譯諸菩薩求佛本業經（一卷十一紙是净行品）佛說兜沙經（一卷五紙）

後漢支讖別譯大方廣十地經（譯抄十住品前）見別譯。

右一十一經并華嚴經別品殊譯摩訶般若波羅蜜經（四十卷或三十卷或二十七卷六百一十九紙）

後秦弘始年鸠摩羅什於常安逍遥園譯放光般若波羅蜜經（三十卷或二十卷四百六十紙）

西晉元康年無羅叉等於陳留譯光赞般若波羅蜜經（十卷或十五卷二百一十五紙）

西晉太康年竺法护於長安譯（大品上帙）新小品經（七卷一百五十四紙）

後秦羅什譯小品經（七卷一百五十四紙一名新道行）

西晉竺法护譯道行般若波羅蜜經（十卷或八卷一百六十五紙）

後漢支讖譯（是小品經）大明度經（六卷或四卷九十一紙）

吴時支謙黃武年譯《摩訶般若波羅蜜經》（五卷有說長安品）

前秦建元年（曇摩蜱於長安譯）大智度無极經四卷別譯。

右九經并大品般若之同本別譯前後抄錄致別（更有別譯本無故闕）大般涅槃經（四十卷七百二十紙）

北凉沮渠氏玄始年曇無讖（於凉都姑臧譯）大般涅槃經（三十六卷二十五品）

宋文帝元嘉年（釋惠觀謝靈運文饰前經行於江表）泥洹經（二十卷）

宋元嘉年釋智猛於西凉州譯大般泥洹經（六卷一百三十紙即本經前十卷）

東晉義熙年（釋法顯於楊都譯）

右四經同本。前後別翻仍不具足。故沮渠國本。此涅槃經總十萬偈。今出四帙止三萬偈。所少二分有餘。若具本文以唐言度。則百有餘卷大方等大集經（三十卷六百四紙）

北凉曇無讖於凉都譯大方等日藏經（十卷或十五卷二百四紙）

隋开皇年耶舍（於京師大興善寺譯）大方等月藏經（十卷二百一十四紙）

北齊耶舍於邺都譯大方等大集經（八卷一百二十八紙）

已前四經并大集之宗致合用一千一百五十紙前後翻別今合之爲六十卷或五十八卷見費長房开皇三寶錄大哀經（八卷是大集陀羅尼自在王菩薩品或十卷一百一十九紙）

西晉元康年竺法护於長安譯虛空藏菩薩所問經（八卷或六卷是虛空藏菩薩品一百八紙）

西秦乞伏仁世聖坚於河南國譯菩薩净行經（二卷是寶髻菩薩品一名寶髻菩薩經四十紙）

西晉永熙年竺法护於長安譯無盡意經（六卷或四卷是阿差末經八十六紙）

西晉太始年竺法护於長安譯無盡意經（十卷）

宋明世法眷於廣州譯阿差末經（七卷或四卷是無盡意品九十二紙）

西晉永嘉年竺法护於長安譯小阿差末經（二卷）無言童子經（二卷是無言品四十一紙亦名無言菩薩經）

西晉竺法护於長安譯寶女經（二卷或四卷是寶女品六十三紙一名寶女問慧經）

西晉太康年竺法护於長安譯寶星經（十卷一百二十五紙）

唐貞觀年波頗於大興善寺譯寶結菩薩經（一卷抄寶結品四十八紙一名菩薩净行）

西晉竺法护譯自在王菩薩經（二卷抄陀羅尼品少異也）

後秦羅什於常安譯奋迅王問經（二卷四十二紙上二同本別出）

後魏菩提留支於洛都譯魔女問得男身經（一卷是寶幢分往古品）

別譯見寶唱錄須彌藏經（三卷三十八紙）

高齊耶舍於天平寺譯。

右十五經。是大集經別品殊譯。不入大本。別部流行大威德陀羅尼經（二十卷二百六十五紙）

隋开皇年闍那崛多等於京師興善寺譯大法炬威德陀羅尼經（二十卷三百紙）

隋大業年達摩笈多於東都上林園翻經馆譯大菩薩藏經（二十卷四百一十紙）

唐貞觀年玄奘於京師弘福寺譯菩薩瓔珞經（十二卷或十四卷三百三十七紙）

前秦建元年竺佛念於長安譯菩薩見實三昧經（十四卷二百三十八紙）

後齊耶舍於邺都譯佛名經（十二卷二百四十七紙）

後魏菩提留支於邺都譯月燈三昧經（十一卷或十卷二百二紙）

後齊天統年耶舍於邺都譯賢劫經（十三卷一百九十五紙）

西晉元康年竺法护於長安譯華手經（十三卷二百二十五紙）

後秦弘始年羅什於常安譯十住斷結經（十卷三百五十四紙）

前秦建元年竺佛念於長安譯大灌頂經（十二卷或九卷一百一十二紙）

東晉元年帝世帛尸利蜜多於楊都譯觀佛三昧經（十卷或八卷一百五十九紙）

宋永初年佛陀跋陀羅楊都譯悲華經（十卷一百九十四紙）

北凉玄始年曇無讖於凉都譯大悲分陀利經（八卷一百六十五紙）

右二經同本異譯念佛三昧經（六卷或五卷九十二紙）

宋大明年功德直於楊都譯大方等大集菩薩念佛三昧經（十卷一百三十二紙）

隋大業年笈多於東都上林園翻經馆譯。

右二經同本異譯大方廣十輪經（八卷一百一十紙）大乘大集地藏十輪經（十卷一百七十一紙）

唐永徽年玄奘於京師大慈恩寺奉诏譯。

右二經同本異譯正法華經（十卷一百八十九紙）

西晉太康年竺法护於長安譯妙法蓮華經（七卷或八卷一百四十八紙）

後秦弘始年羅什於常安譯妙法蓮華經（八卷一百五十五紙移嘱累品在末加藥草品五紙咒文異）

隋仁壽二年笈多於興善寺譯。

右三經同本異譯楞伽阿跋多羅寶經（四卷九十二紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯入楞伽經（十卷一百七十五紙）

後魏菩提留支於洛都譯。

右二經同本異譯五千五百佛名經（八卷一百二十六紙）

隋开皇年崛多於京師興善寺譯大方便佛報恩經（七卷一百二十四紙）

失譯見寶唱錄菩薩行方便境界神通變化經（三卷四十七紙）大薩遮尼干子經（七卷或八卷一百三十一紙）

後魏延光年菩提留支於洛都汝南王第譯。

右二經同本異譯勝天王般若經（七卷一百二十一紙）

陳世月支國王子婆首那於江州譯金光明經（六卷或七卷八卷一百一十五紙）

北凉曇無讖譯前四卷後三卷者陳時真諦譯寶云經（七卷一百紙）

梁時曼陀羅於楊都譯法集經（六卷或七卷一百二十二紙）

後魏菩提留支於洛都譯菩薩處胎經（五卷一百一十三卷）

前秦竺佛念於長安譯大悲經（五卷八十八紙）

後齊天統年耶舍於邺都譯大集賢护菩薩經（五卷或六卷九十三紙）

隋开皇年耶舍於大興善寺譯大云經（六卷一名大方等無相經九十二紙）

前秦竺佛念於長安譯寶唱錄云曇無讖於凉都内苑寺譯蜜迹金刚力士經（五卷一百一十二紙）

西晉竺法护譯見支敏度錄大方等陀羅尼經（四卷六十二紙）

北凉釋法眾於高昌郡譯海龍王經（四卷七十三紙）

北凉曇無讖於凉城譯央掘魔羅經（四卷七十八紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯無所有菩薩經（四卷六十紙）

隋开皇年笈多等於大興善寺譯僧伽吒經（四卷五十一紙）

後魏月婆首那王子於邺都譯觀察諸法經（四卷六十紙）

隋开皇年崛多等於大興善寺譯七佛神咒經（四卷七十紙）大树紧那羅王所問經（四卷六十五紙）

後秦弘始年羅什於常安譯屯真陀羅所問經（二卷或三卷五十七紙）

後漢建宁年支讖於雒都譯。

右二經同本異譯持人菩薩所問經（四卷五十三紙）

西晉竺法护於長安譯持世經（四卷七十五紙一名法印經）

後秦弘始年羅什於常安譯。

右二經同本異譯弘道廣顯三昧經（四卷五十三紙）

西晉永嘉年竺法护於長安譯阿耨達龍王經（二卷或三卷五十二紙一名阿耨请佛經）

西晉竺法护於長安譯。

右二經同本異譯菩薩本行經（三卷五十二紙）稱揚諸佛功德經（三卷五十五紙）

後秦弘始年羅什於常安譯菩薩藏經（三卷六十一紙）

後秦羅什譯力莊嚴三昧經（三卷四十六紙）

隋开皇年耶舍於興善寺譯須真天子經（三卷或四卷四十六紙）

西晉太始年竺法护於長安譯首楞嚴三昧經（三卷或二卷四十一紙）

後秦弘始年羅什譯般舟三昧經（三卷或二卷四十七紙）

西晉竺法护譯普超三昧經（三卷六十七紙）

西晉太康年竺法护於長安譯阿闍世王經（二卷五十四紙）

後漢支讖譯。

右二經同本異譯等集眾德三昧經（三卷或二卷四十九紙）

西晉竺法护譯集一切福德三昧經（三卷四十八紙）

右二經同本異譯聖善住意天子所問經（三卷五十五紙）

後魏留支於洛都譯如幻三昧經（三卷或三卷五十六紙）

西晉竺法护譯大方等善住意天子所問經（四卷六十八紙）

隋大業年笈多於東京翻經馆譯。

右三經同本異譯廣博嚴净不退轉法輪經（四卷或六卷七十八紙）

宋元嘉年智嚴等於楊都譯不退轉法輪經（四卷七十七紙）阿惟越致遮經（三卷或四卷六十一紙）

西晉太康年竺法护譯。

右三經同本異譯思益梵天問經（四卷八十二紙）

後秦弘始年羅什於常安譯持心梵天所問經（四卷或六卷九十四紙一名等御諸法又莊嚴佛法）

西晉太康年竺法护譯勝思惟梵天所問經（六卷一百紙）

後魏菩提留支於洛下譯。

右三經同本異譯佛升忉利天爲母說法經（二卷或三卷三十六紙）

西晉太康年竺法护於長安譯道神足無极變化經（四卷或二卷五十一紙）

西晉太康年安法钦於洛陽譯。

右二經同本異譯深密解脫經（五卷七十二紙）

後魏留支於洛都譯解深密經（五卷七十三紙）

唐貞觀年玄奘於京師慈恩寺譯相續解脫經（十八紙）

宋元嘉年求那跋陀羅譯解节經（十紙）

陳時真諦譯。

右四經同本異譯毗摩羅鞊經（二卷五十二紙）

吳黃武年支謙於武昌譯维摩诘所說經（三卷六十一紙）

後秦弘始年羅什於逍遥園譯說無垢稱經（六卷九十七紙）

唐貞觀年玄奘於大慈恩寺譯。

右三經同本異譯諸法無行經（二卷三十一紙）

後秦弘始年羅什譯諸法本行經（三卷四十八紙）

隋开皇年崛多等於大興善寺譯。

右二經一本異譯無极寶三昧經（一卷三十紙）

西晉永嘉年竺法护譯寶如來三昧經（二卷三十紙）

右二經同本異譯方等泥洹經（二卷三十五紙）

東晉佛陀跋陀羅共法顯於楊都譯哀泣經（二卷三十紙）四童子經（三卷四十二紙一加三昧字）

隋开皇年崛多等於大興善寺譯。

右三經同本異譯慧上菩薩問大善权經（二卷三十紙）

西晉太康年竺法护譯大乘方便經（三卷或二卷四十一紙）

西晉元熙年天竺居士竺難提於洛都譯。

右二經同本異譯文殊師利現寶藏經（三卷三十三紙）

西晉太始年竺法护譯大方廣寶篋經（三卷三十紙）

右二經同本異譯等目菩薩問三昧經（二卷或三卷五十一紙）

西晉竺法护譯明度五十挍計經（二卷四十紙）

後漢安世高譯菩薩瓔珞本業經（二卷三十八紙）

前秦竺佛念於長安譯护國菩薩經（二卷四十二紙）

隋开皇年崛多等於大興善寺譯超日明三昧經（二卷四十六紙）

西晉太始年竺法护譯月上女經（二卷二十七紙）

隋开皇年崛多譯中陰經（二卷二十七紙）

前秦竺佛念於長安譯須彌藏經（二卷三十八紙）

後齊耶舍於邺都譯佛華嚴入如來不思境界經（二卷二十一紙）

隋开皇年崛多於大興善寺譯大法鼓經（二卷三十一紙）

宋求那跋摩於楊都譯諸佛要集經（二卷三十一紙）

西晉竺法护譯文殊師利佛土嚴净經（二卷三十四紙）

西晉永熙年竺法护於洛陽譯濡首菩薩無上清净分卫經（二卷二十七紙一名决了諸法如幻三昧經）

宋時朔公於南海郡譯大乘同性經（二卷三十九紙）

後周天和年崛多共僧安於長安譯大集譬喻王經（二卷三十二紙）

隋开皇中崛多等於興善寺譯阿閦佛國經（二卷三十八紙一名佛剎菩薩學成經）

後漢建和年支讖於洛陽譯蓮華面經（二卷二十三紙）

隋开皇年耶舍譯迦葉經（二卷二十九紙）

後魏月婆首那王子於洛都譯孔雀王陀羅尼經（二卷三十二紙）

梁僧伽婆羅楊都占云馆出发覚净心經（二卷二十七紙）

陳开皇中崛多等於大興善寺譯無上依經（二卷三十一紙）

陳真諦於廣州譯移識經（二卷三十三紙）

隋开皇年崛多等於興善寺譯未曾有因緣經（二卷四十紙）

南齊曇景於楊都譯大方廣如來性經（二卷或三卷五十一紙）不思議功德經（二卷或

四卷三十八紙）大吉義咒經（二卷或四卷三十八紙）菩薩梦經（二卷三十四紙）文殊師利問經（二卷三十九紙）仁王般若經（二卷二十八紙）法界体性無分別經（二卷二十四紙）密迹金刚力士經（二卷三十六紙）大方廣如來秘密藏經（二卷二十四紙）善臂菩薩所問經（二卷二十六紙）大净法門經（一卷二十四紙）

西晉竺法护譯大莊嚴法門經（二卷二十六紙）

隋开皇年耶舍譯。

右二經同本異譯順权方便經（二卷或一卷二十七紙一名轉女身菩薩經是）

西晉竺法护譯乐瓔珞莊嚴方便經（一卷二十五紙）

宋法海譯。

右二經同本別譯大云请雨經（一卷二十二紙）

後周崛多於長安譯大云輪请雨經（二卷二十八紙）

隋开皇年耶舍譯大方等大云请雨經（一卷九紙）

隋开皇年崛多於興善寺譯。

右三經同本別譯度諸佛境智嚴經（一卷十一紙）

梁天监年僧伽婆羅於楊都譯如來嚴智光入佛境經（一卷三十四紙）

後魏菩提留支於洛都譯度諸佛境智光嚴經（一卷十七紙）

右三經同本異譯月光童子經（一卷八紙更有一卷同名而少不足）

西晉竺法护譯申日經（一卷八卷）德护長者經（二卷二十六紙）

隋开皇年耶舍於長安譯。

右三經同本別譯大方等顶王經（一卷二十紙一名维摩诘子問經）大乘顶王經（一卷一十六紙）善思童於經（二卷二十紙）

隋开皇年崛多譯。

右三經同本郁伽長者所問經（一卷二十四紙）魏康僧铠於洛陽譯都迦羅越問菩薩行經（一卷二十五紙）

西晉竺法护譯法镜經（二卷二十三紙）

後漢安玄共佛调譯。

右三經同本無量清净等觉經（二卷六十紙）

魏時帛延於洛陽寺譯阿彌陀經（二卷五十三紙）

吴黄武年支謙於武昌譯無量壽經（二卷四十九紙）

西晉永嘉年竺法护譯。

右三經同本觀虛空藏菩薩經（二紙）

宋元嘉年曇摩密多於楊都譯虛空藏菩薩經（一卷二十七紙）虛空藏菩薩神咒經（十七紙）

後秦佛陀耶舍於罽宾國譯（寄來此土）虛空孕菩薩經（二卷三十紙）

隋开皇年崛多譯。

右四經同本緣生經（二卷二十二紙）

隋大業年達摩笈多於東都上林園翻經馆譯分別緣起經（二卷二十二紙）

唐永徽年玄奘於大慈恩寺譯。

右二經同本別譯東方最勝燈王如來經（十三紙）

隋开皇年崛多於大興善寺譯諸法最上王經（二十二紙）

隋开皇年崛多於大興善寺譯成具光明定意經（二十二紙）

後漢靈帝時支曜於雒都譯太子須大拏經（一十六紙）

西秦乞伏國仁世法坚於河南譯太子慕魄經（五紙）

西晉竺法护譯須賴經（十九紙）

吳黃武年支謙譯金色王經（八紙）

後魏般若留支於洛都譯独证自誓三昧經（八紙一名如來自誓三昧經）

西晉竺法护譯摩訶摩耶經（二十五紙）

南齊曇景於楊都譯大方等如來藏經（九紙）

東晉義熙年佛陀跋陀羅於楊都譯如來方便善巧咒經（十一紙）

隋开皇年崛多譯勝鬘師子吼一乘大方便經（十九紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯須摩提經（八紙一名須摩提菩薩經）

西晉竺法护譯希有挍量功德經（六紙）

隋开皇年崛多譯梵女首意經（五紙）

西晉竺法护譯差摩婆帝受記經（四紙）

後魏留支於洛都譯月明菩薩經（三紙）

吳黃武年支謙譯滅十方冥經（六紙）

西晉元熙年竺法护譯出生菩提心經（十一紙）

隋开皇年崛多於大興善寺譯普門品經（十二紙）

西晉太康年竺法护譯商主天子經（十六紙）

隋开皇年崛多等於大興善寺譯日明經（三紙）

西晉竺法护譯月燈三昧經（十紙一名文殊師利十事行一名建慧三昧經）

宋時先公譯不思議光菩薩所說經（十二紙一名無思議光孩童菩薩經）

西晉竺法护譯文殊師利問菩薩署經（二十紙一名問署經）

後漢靈帝世支讖譯德光太子經（十九紙一名須賴問光德太子經）

西晉太始年竺法护於長安譯施燈功德經（十四紙）

後齊耶舍於邺下譯菩薩訶色欲經（二紙）

後秦弘始年羅什於常安譯人本欲生經（十四紙）

後漢桓帝世安世高譯人所從末經（失本）

西晉竺法护譯不增不減經（六紙）

後魏留支譯佛語經（三紙）

後魏留支譯無字寶篋經（六紙）

後魏留支譯如來師子吼經（五紙）

後魏菩薩留支共佛陀扇多譯十法經（二十紙加大乘字）

梁普通年僧伽婆羅於楊都譯不必定入印經（二十一紙）

後魏留支譯十二佛名神咒經（六紙）

隋开皇年崛多譯魔逆經（十八紙）

西晉太康年竺法护譯濟諸方等學經（十四紙）

西晉竺法护譯菩薩行五十緣身經（六紙）

西晉竺法护譯内藏百寶經（八紙）

後漢靈帝世支讖譯大方廣總持經（十三紙）

隋开皇年毗尼多留支譯彌勒菩薩所問本願經（八紙）

西晉竺法护譯文殊說般若波羅蜜經（二十紙）

梁天监年曼陀羅於楊都譯坚固女經（六紙）

隋开皇年耶舍譯演道俗業經（九紙）

西秦法坚譯菩薩生地經（三紙一名差摩竭經）

吳黃武年支謙譯私訶三昧經（十一紙一名菩薩道树一名道树三昧經）

吳黃武年支謙譯寶網經（二十三紙一名寶網童子經）

西晉竺法护譯百佛名經（六紙）

隋开皇年耶舍譯無量義經（十七紙）

南齊建元年曇無伽陀舍於廣州譯觀彌勒上生兜率天經（八紙）

北凉沮渠安陽侯譯觀無量壽經（十六紙）

宋元嘉年畺良耶舍於楊都譯觀普賢菩薩行法經（十六紙）

宋元嘉年曇無密多於楊都譯觀藥王藥上二菩薩經（十九紙）

宋元嘉年畺良耶舍譯请觀世音消伏毒害經（十一紙）

宋時外國舶主竺難提譯觀世音菩薩授記經（十四紙）

宋時曇無竭於楊都譯鹿母經（四紙）

西晉竺法护譯鹿子經（三紙）

吳建興年支謙譯除恐灾患經（十五紙）

魏世帛延譯温室洗浴眾僧經（三紙）

西晉竺法护譯四不可得經（四紙）

西晉竺法护譯福田經（六紙一名諸德福田經）

西晉法炬共法立等譯出家功德經（四紙）

吳時支謙譯入法界体性經（十紙）

隋开皇年崛多等於大興善寺譯彌勒成佛經（一卷十七紙）

西晉竺法护譯彌勒下生經（六紙一名彌勒受决經）

後秦弘始年羅什譯彌勒來時經（三紙訪本）

右三經同本異譯不空罥索經（十紙）

隋开皇年崛多譯不空罥索神咒經（十二紙）

唐貞觀年玄奘譯小無量壽經（四紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯無量壽佛經（五紙）

後秦弘始年羅什譯稱贊净土佛攝受經（十紙右三經同本）

唐永徽年玄奘於慈恩寺譯藥師琉璃光經（十三紙世注爲疑）

宋楊都鹿野寺惠簡譯藥師如來本願經（十二紙）

隋大業年笈多於東都上林園譯藥師如來本願功德經（十二紙上三經同本異譯）

唐貞觀年玄奘於京師慈恩寺譯老母經（二紙亦名老女人經）

吳時支謙譯老母六英經（二紙）

上二經同本別譯文殊師利巡行經（五紙）

後魏留支譯文殊尸利行經（七紙上二經同本別譯）

隋开皇年崛多譯金刚上味陀羅尼經（十四紙）

後魏佛陀扇多譯金刚場陀羅尼經（十四紙上二經同本別譯）

隋开皇年崛多譯正恭敬經（五紙）

後魏佛陀扇多譯善恭敬經（七紙上二經同本別譯）

隋开皇年崛多譯離垢施女經（二十四紙）

西晉太康年竺法护譯無垢施菩薩應辯經（二十二紙）

西晉竺法护譯得無垢女經（二十五紙上三經同本近訪得）

後魏興和三年瞿曇留支於邺都譯無畏德女經（十五紙）

後魏元象年佛陀扇多譯阿闍世王女阿术達菩薩經（十七紙上二經同本）

西晉竺法护譯無崖際持法門經（十五紙）

西晉法坚譯尊勝菩薩入無量門陀羅尼經（十七紙上二經同本）

後齊居士萬天懿於邺都譯第一義法勝經（十四紙）

後魏興和年留支譯大威燈光仙人問疑經（十四紙上二經同本）

隋开皇年崛多譯八吉祥經（二紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯八佛名号經（三紙上二經同本別譯）

隋开皇年崛多譯龍施女經（二紙）

西晉竺法护譯龍施菩薩本起經（四紙上二經同本別譯）睒子經（五紙）

西秦法坚譯菩薩睒子經（五紙上二經同本別譯）了本生死經（四紙）

吴黄武年支謙譯稻芋經（六紙上二經同本別譯）大方廣菩薩十地經（七紙）

西晉竺法护譯莊嚴菩提心經（七紙上二經同本別譯）

後秦弘始年羅什譯無所希望經（十九紙一名象步經）象腋經（十五紙上二經同本別譯）

西晉竺法护譯大方等修多羅王經（二紙後魏留支譯）轉有經（二紙上二經同本別譯）大乘方等要慧經（一紙）彌勒菩薩所問經（四紙上二經同本別譯）

後魏留支譯慧印三昧經（二十紙）

吴時支謙譯《如來智印經》（十九紙上二經同本異譯）一切法高王經（二十紙）

後魏興和年留支譯諸法勇王經（十七紙上二經同本別譯）決定總持經（八紙一名决總持經）

西晉世竺法护譯謗佛經（七紙上二經同本別譯）

後魏留支譯乳光佛經（六紙）

西晉竺法护譯犊子經（二紙上二經同本別出）佛遺日摩尼寶經（十五紙）

後漢光和年支讖譯大寶積經（二十一紙）摩訶衍寶嚴經（二十一紙上三經同本別出）金刚般若經（十二紙舍卫國）

後秦弘始年羅什譯金刚般若波羅蜜經（十四紙婆伽婆）

後魏菩提留支於洛都譯金刚波若經（十四紙祇树林）

陳時真諦譯能斷金刚般若經（十九紙上四經同本別出）

唐永徽年玄奘於慈恩寺譯長者子制經（六紙一名制經）逝童子經（二紙）

西晉支法度譯菩薩逝經（四紙一名逝經上三經同本別出）文殊問菩提經（七紙一名菩提無行經）

後秦弘始年羅什於常安譯伽耶山顶經（十紙）

後魏菩提留支譯象頭精舍經（九紙上三經同本別出）

隋开皇年毗尼多留支譯贝多树下思因緣經（四紙）

西晉竺法护譯聞成十二因緣經（四紙）

後漢安世高譯十二因緣經（四紙上三經同本別出）

南齊永明年求那毗地譯轉女身經（十九紙）

南齊尼法化誦出腹中女听經（三紙）胎藏經（三紙）無垢賢女經（三紙上四經同本別出）無量門微密經（五紙）

吳黃武年支謙譯出生無量門持經（七紙）

東晉元熙年佛陀跋陀羅於楊都譯阿難目佉尼訶陀羅尼經（十紙）

後魏佛陀扇多譯無量門破魔陀羅尼經（十一紙）

宋大明年功德直於荆州譯舍利弗陀羅尼經（八紙）一向出生菩薩經（十一紙上六經同本別出）

隋开皇年崛多譯前世三轉經（六紙）银色女經（六紙上二經同本別出）太子和休經（三紙）太子刷护經（四紙上二經同本別譯）善法方便陀羅尼經（六紙）金刚秘密善門陀羅尼經（五紙）

上二經同本別出阿闍世王受决經（四紙）采花违王上佛授决經（二紙上二經同本別出）師子奋迅菩薩問經（二紙）華積陀羅尼經（二紙）華聚陀羅尼經（三紙上三經同本別出）放钵經（六紙是普超經別品殊譯）拔陂菩薩經（是初四品般舟三昧經別品十三紙）十一面觀世音經（十紙）

後周世崛多譯十一面觀世音神咒經（十紙上二經同本別譯）

唐北闕金摽門内玄奘譯孔雀王咒經（八紙）

東晉咸康年白尸利蜜多譯虚空藏菩薩問持經几福經（六紙已後失譯）菩薩修行經（七紙一名威勢長者觀身經）菩薩投身饿虎起塔緣經（七紙）一切施王所行檀波羅蜜經（四紙）频毗娑羅王詣佛供養經（五紙）薩羅國經（四紙）大意經（五紙）天王太子辟羅經（三紙）長者音悦經（五紙）長者法志妻經（三紙）一切智光明仙人慈心不食肉經（五紙）文殊師利般涅槃經（四紙）師子月佛本生經（七紙）阿彌陀鼓音聲陀羅尼經（四紙）法花三昧經（十一紙）金刚三昧本性清净不壞滅經（八紙一名金刚清净經）寶積三昧文殊問法身經（六紙）千佛因緣經（十八紙）八部佛名經（二紙）八吉祥神咒經（十紙）八陽神咒經（三紙）十吉祥經（二紙）賢首經（三紙一名賢者夫人經）甚深大回向經（五紙）賢者五福經（二紙）幻士仁賢經（十八紙）八大人觉經（二紙）後出阿彌陀佛偈（一紙）甚希有經（五紙已後十六經唐玄奘譯）最無比經（二紙）諸佛心陀羅尼經（二紙）受持七佛名号經（五紙）佛臨涅槃說法住經（五紙）佛地經（十紙）稱赞大乘功德經（五紙）顯無边佛土功德經（二紙）勝幢臂印陀羅尼經（三紙）度濟苦難陀羅尼經（二紙）八音普密陀羅尼經（二紙）持世陀羅尼經（七紙）緣起聖道經（五紙）六門陀羅尼經（二紙）般若多心經（一紙）天请問經（三紙）

大乘律單重翻本并譯有無錄。

合三十四部（一百一十一卷二千二十二紙）優婆塞戒經（六卷或七卷是在家菩薩戒八十二紙）

北凉曇無讖在凉城（闲豫宫内譯）佛藏經（四卷六十九紙）

後秦弘始年羅什於常安譯大方廣三戒經（三卷三十四紙）寶梁經（二卷三十紙）

北凉道龚譯梵網經（二卷三十四紙）

後秦羅什譯菩薩藏經（九紙）

梁天监年僧伽婆羅於楊都譯决定毗尼經（十九紙）

羣錄皆云於炖煌譯竟不顯人代名文殊師利悔過經（二十一紙一名文殊五体悔過經）

西晉竺法护譯舍利弗悔過經（五紙一名悔過經）

西晉竺法护譯清净毗尼方廣經（十七紙）

西晉竺法护譯文殊師利净律經（十三紙）

西晉竺法护譯寂调音所問經（十八紙）

宋時法海譯大乘三聚忏悔經（十三紙）

隋开皇年崛多等於興善寺譯菩薩戒本（十六紙）

唐貞觀二十一年玄奘於翠微宫譯菩薩羯磨（六紙）

唐貞觀二十三年玄奘於翠微宫譯法律三昧經（七紙失譯）菩薩内戒經（十七紙失譯）三曼陀跋羅菩薩經（六紙）菩薩受斋經（二紙）净業障經（十四紙）菩薩善戒經（十五紙）菩薩五法忏悔文（二紙）

大乘論單重翻本并譯有無錄合七十二部（五百卷九千二百二十紙）大智度論（一百卷二千四十三紙）

後秦弘始年羅什於常安譯瑜伽師地論（一百卷一千八百四十八紙）

唐貞觀二十一年玄奘於大慈恩寺譯顯揚聖教論（二十卷三百二十六紙）

唐貞觀十九年玄奘於弘福寺譯阿毗達磨雜集論（一十六卷二百五十五紙）

唐貞觀十九年玄奘於弘福寺譯般若燈論（一十五卷二百四十二紙）

皇朝貞觀三年波頗蜜多於勝光寺譯大莊嚴論（一十五卷三百一十紙或十卷馬鸣菩薩造）

後秦羅什譯十住毗婆沙論（龍树菩薩撰十四卷二百七十紙）

後秦羅什譯大乘莊嚴論（十三卷二百紙）

唐貞觀四年波頗於勝光寺譯十地經論（十二卷二百四十五紙）

後魏永明年勒那摩提等於洛陽譯攝大乘釋論（十五卷三百三十紙）

陳時真諦於廣州制旨寺譯攝大乘釋論（十五卷三百四十五紙）

陳時真諦於廣州譯攝大乘論（十卷一百七十五紙）

隋大業五年笈多於東都上林園譯攝大乘釋論（十卷一百八十紙世亲解）

唐玄奘於北闕及大慈恩寺譯。

右四論同本異譯攝大乘論（十卷二百二十紙無性菩薩作）

唐永徽年玄奘於慈恩寺譯菩薩地持論（十卷或八卷一百八十一紙）

北凉曇無讖譯菩薩善戒經（九卷一百七十二紙一名菩薩地經上二經論同本）

宋元嘉年求那跋摩於楊都譯廣百論（十卷二百二紙）

唐顯慶年玄奘譯大乘阿毗達摩集論（七卷一百八紙）

唐顯慶年玄奘譯佛地經論（七卷一百一十九紙）

唐永徽年玄奘譯菩提資粮論（六卷六十七紙）

隋大業五年笈多於東都上林園譯彌勒菩薩問經論（五卷或十卷一百二十五紙）

後魏留支譯寶積經論（四卷八十四紙）

後魏留支譯勝思惟經論（四卷五十紙）

後魏留支譯佛性論（四卷八十二紙）

陳真諦譯中論（四卷九十七紙）

後秦羅什於常安譯寶性論（四卷八十六紙）

後魏菩提留支於洛都譯金剛波若論（三卷四十七紙）

後魏菩提留支於秦太上文宣公第譯攝大乘本論（二卷四十四紙）

後魏佛陀扇多譯攝大乘本論（三卷五十八紙）

陳真諦譯攝大乘本論（三卷六十一紙上三論同本）

唐貞觀二十二年玄奘於玉華宮內譯文殊問菩提經論（二卷二十八紙一名伽耶山頂論）

後魏菩提留支於洛都譯大丈夫論（二卷三十四紙提婆菩薩撰）

北凉道泰譯中边分別論（二卷四十八紙）

陳真諦譯佛阿毗曇論（二卷三十四紙）

陳真諦譯順中論（二卷三十二紙）

後魏菩提留支譯百論（二卷四十二紙）

後秦羅什譯金剛波若論（二卷二十八紙僧佉菩薩造）

隋大業九年笈多於東都上林園譯三無性論（二卷四十四紙）

陳真諦譯入大乘論（二卷三十九紙坚意菩薩造）

北凉道泰譯发菩提心論（二卷二十八紙失譯）唯識論（十九紙惟識無境）

後魏瞿曇留支譯唯識論（十一紙修道不共他上二論同本）

陳真諦譯思塵論（三紙）

陳真諦譯觀所緣緣論（三紙上二論同本）業成就論（十七紙）

後魏瞿曇留支譯大乘成業論（十七紙上二論同本）

唐貞觀二十二年玄奘譯大涅槃經論（十一紙）

達磨菩提譯涅槃本有今無論（六紙）

陳真諦於廣州譯三具足論（六紙）

後魏菩提留支譯法華經論（二十五紙）

後魏菩提留支於邺下譯轉法輪經論（十紙）

後魏菩提留支譯寶結菩薩四法經論（十二紙）

後魏菩提留支譯無量壽經論（八紙）

後魏菩提留支譯回诤論（十二紙）

後魏瞿曇留支譯起信論（二十三紙）

陳真諦譯知實論（二十三紙）

陳真諦譯十二門論（二十三紙）

後秦羅什譯十八空論（十九紙）方便心論（十七紙）

後魏延興年吉迦夜與曇曜譯解拳論（二紙）

陳真諦譯緣生論（十紙）

隨大業十年笈多於東都洛滨上林園譯十二因緣論（九紙）

後魏菩提留支譯一输卢迦論（四紙龍树菩薩造）

後魏瞿曇留支譯百字論（八紙）

後魏菩提留支譯掌珍論（二卷三十二紙）因明正理門論（十二紙）因明入正理門論（六紙）大乘五蘊論（八紙）王法正理論（十七紙）百法明門論（二紙）顯楊論頌本（十一紙）廣百論本（十六紙）

上八論并貞觀二十一年玄奘從驾於翠微宫内譯。

大唐内典錄卷第七

歷代小乘藏經翻本單重傳譯有無錄第二之二

序曰。所云小乘藏者。謂諸佛隨緣赴機之漸教也。良由智識褊隘固执铿然。空有分疆心塵别境。封守界系位列因緣。排倒我之本基。折流轉之缠結。惮佛道長遠居止化城。耻聲聞從師栖形空土。斯等之經名二乘道也。讨論教主曲引釋迦。托八相而垂光。寄三界而稱号。胎诞右胁。引同類而攝生。舍位若遣。接染爰之迷客。四十九载。三輪現於人天。方八十年。四諦揚於生趣。斯道被俗开诱寔繁。非佛本怀乘機权設。故經云。十方佛土惟有一乘。隨宜方便故說三教。而登機之士依教策修。斷戒見之牵连。倾分段之生死。钝根证此。謂窮盖荫之源。利智澄虑。沉疑而在空性。所以五部異执分計而讨其迷十八本二尋根而知理一。故知兔馬涉水。未盡香象之能。羊鹿载驼。豈等大牛之力。所以大乘義本。性空极於教宗。小乘理浅。生滅會於真解。故佛性論云。二乘之人觀同生滅以爲真如。據斯以言。顯小大之衢术也。至於經部所攝必祖四含。隨機說导更开雜藏。戒律流被非經所收。議論披解最爲繁廣。且夫大聖施化本遣惑缠。除病稱藥不拘名体。故初說四諦。八萬諸天而发大心。後說六度。億量比丘悟於四果。自餘凡浅执教守株互相指斥。全乖本意。述客舊之二医。明於极教。毁本師之兩足。着在雜词。小無述大之言。自局心計。大有含小之致。通明蔽开。是知迦葉興悲於敗种。逼引同徒。身子

悔吝於法性。悟迷斯反。諸餘故习沿革卒難。終待會機異名施化。今所集經。始於仙苑終盡金河。所說半教号聲聞藏。傳度東漸年代可知。總有二百七十二部。一千四百九十四卷。用爲小乘藏錄。餘有賢聖傳集。将二百卷文兼小大理雜聖凡。不在二藏所收。自依別錄所顯。至於單重翻本傳譯存亡。無劳別歷通入三藏。庶得披覽之者。以類相從即用大觀釋然易辯云尒小乘經五百四十四卷小乘律二百七十四卷小乘論六百七十六卷西梵賢聖集傳（此通大乘合一百八十四卷）都合四件凡三百一十九部一千六百七十八卷二萬四百二十四紙。

小乘經單重翻本并譯有無錄（合二百四部五百四十四卷七千六百七十四紙）正法念處經（七十紙一千一百九十九紙）

後魏菩提留支於洛都譯中阿含經（六十卷一千一百四十七紙）

東晉僧伽提婆於楊都譯增一阿含經（五十卷七百九十五紙）

東晉前秦建元年曇摩難提於長安譯雜阿含經（五十卷一千三十紙）

宋求那跋陀羅於楊都譯長阿含經（二十二卷四百二十六紙）

東晉後秦弘始年佛陀耶舍於常安譯。

已前四經。小乘大宗四含爲本。支流分散故有多部。今總舉本經如上。自餘別品殊譯。濟俗引生不無弘利。故复因仍相從叙列漏分布經（八紙）

後漢桓帝時安世高於雒陽譯四諦經（九紙）

後漢興平年康孟祥譯是法非法經（四紙）

後漢安世高譯一切流攝守因緣經（四紙）

後漢安世高譯頂生王故事經（五紙一名文陀竭王經出本經第十一卷）閻羅王五天使者經（三紙一名铁城泥犁經出第十二卷）古來世時經（五紙出第十三卷）長壽王經（五紙出第十七卷）阿那律八念經（四紙一名禪行敛意經出第十八卷）釋摩男本經（四紙一名正陰因事經出第二十五卷）

吳黃武年支謙於武昌譯瞿曇彌記果經（七紙出第二十八卷）諸法本經（二紙出第二十八卷）魔娆亂經（八紙一名弊魔試目连經一名魔王入目犍连腹經出第三十卷）賴吒和羅經（十一紙出第三十一卷）

吳時黃武年支謙譯梵摩喻經（九紙出第三十一卷）

吳時支謙譯鸚鵡經（八紙一名兜调經出第三十四卷）斋經（四紙一名八关斋二名優婆夷墮舍迦經出第五十五卷）

吳黃武年支謙譯十支居士八城人經（三紙出第六十卷）恒水喻經（三紙一名海八德經一名瞻波比丘經一名法海經）比丘問佛多優婆塞命終經（二紙）佛說求欲經（一十一紙）孫多耶致經（三紙一名梵志孫陀耶致經）凡人三事愚不足經（失本）萍沙王五愿經（七紙一名弗迦沙王經）七知經（二紙）碱水喻經（二紙）

已前二十六經并中阿含別品殊譯琉璃王經（六紙）

西晉竺法护於長安青門譯鸯崛髻經（五紙一名指髻經）

西晉竺法护譯力士移山經（五紙一名移山經）

西晉竺法护譯三摩竭經（八紙一名須摩提女經一名難國王經一名恕和檀王經）

吳時竺律頭炎譯大爰道般泥洹經（四紙一名佛母般泥洹經）

宋時沮渠安陽侯於楊都譯須達經（三紙一名長者須達經一名三歸五戒慈心厌德經）

南齊永明年求那毗地於楊都譯行七行現報經（一紙出第三十卷）阿難同學經（四紙出第三十八卷）增一阿含經（三紙）羣牛譬經（二紙）國王不犁先尼十梦經（五紙一名國王七梦經）波斯匿母崩土坌身經（五紙一名波斯匿王喪母經）施食獲五福報經（二紙一名福德經一名施色力經）四未曾有法經（二紙）阿那邠坻化七子經（四紙）放牛經（四紙）長者子六過出家經（三紙）

已前一十七經并增一阿含經別品殊譯七處三觀經（或二卷十六紙）

後漢安世高譯九橫經（二紙）

後漢安世高譯八正道經（二紙）

同前譯五陰譬喻經（二紙一名水沫所漂經）

同上譯轉法輪經（十紙訪本）

同上譯聖法印經（二紙）

西晉元康年竺法护譯雜阿含經（二十一紙）

失譯人時代已後例尔不自守意經（一紙一名自守亦名一自守意）戒德香經（二紙）比丘听施經（三紙一名听施比丘經）馬有三相經（二紙）馬有八态經（二紙一名馬有八弊惡态經）比丘避女惡名欲自杀經（二紙）戒相應法經（二紙）禪行三十七品經（二紙）

已前一十五經并雜阿含經別品異譯普法義經（九紙一名具法行經）

後漢安世高譯楼炭經（六卷一百三十紙或八卷是世記經）

西晉沙門法炬等譯大般涅槃經（二卷四十八紙是游行經）

吳黃武年支謙於江南譯佛般泥洹經（二卷五十五紙亦是游行經）

西晉竺法护譯尸迦羅越六向拜經（一卷三十紙一名大六向經）

同上譯梵網六十二見經（二十紙一名梵網經）

同上譯十報法經（二卷二十七紙一名多增道章經）

後漢安世高譯寂志果經（十六紙）梵志阿跋經（十三紙一名阿跋摩纳經）七佛父母姓字經（四紙一名妇人元延请佛經）梵志阿羅延問种尊經（七紙）

已前一十一經并長阿含經別品殊異阿兰若习禪法經（二卷五十紙）

後秦弘始年羅什於常安譯坐禪三昧經（三卷或二卷四十八紙上二經同本別出）舍頭諫經（二十六紙一名太子二十八宿經一名虎耳太子經）

西晉永嘉年竺法护譯摩登伽經（三卷或二卷三十二紙上二經同本別出）過去現在因果經（四卷九十六紙）

宋時求那跋陀羅於楊都譯太子本起瑞應經（二卷三十一紙）

吳建興年支謙於金陵譯修行本記經（二卷四十二紙上三經同本別出）

後漢竺曇果竺大力共譯本相倚致經（二紙）

後漢安世高譯緣本致經（三紙上二經同本別出）阿難問事佛吉凶經（四紙）

西秦乞伏仁世法坚譯佛說阿難分別經（六紙一名分別經上二經同本別出）罪福報應經（五紙一名分別業報經）業報差別經（十五紙上二經同本別出）

隋开皇年曇法智譯諫王經（四紙）如來示教勝军王經（八紙上二經同本別出）

唐永徽年玄奘於慈恩寺譯五母子經（二紙）沙彌羅經（二紙上二經同本別出）阿速達經（二紙）玉耶經（四紙一名長者詣佛說子妇無敬經一名七妇經上二經同本別出）盂兰盆經（一紙又別本五紙云净土盂兰盆經未知所出）灌腊經（二紙一名般泥洹後四輩灌腊經）報恩奉盆經（二紙上三經同本異出）摩鄧女經（二紙一名摩登女經又一名阿難爲蛊道女惑經）摩登女解形中六事經（三紙上二經同本別出）雜藏經（九紙）

東晉佛陀跋陀羅共法顯於楊都譯鬼問目连經（四紙）饿鬼報應經（五紙一名目连說地獄饿鬼因緣經上三經同本別出）賢愚經（十三卷或十六卷三百七十五紙）

宋時慧觉共威德於高昌郡譯別譯雜阿含經（二十卷三百六紙）起世因本經（十卷一百五十五紙一云起世經）

隋大業年達摩笈多於東都上林園譯雜寶藏經（八卷或十卷一百五十紙）

後魏延興年吉迦夜共曇曜於北台譯普曜經（八卷或十卷百四十七紙）

西晉永嘉年竺法护譯本事經（七卷九十四紙）

唐永徽年玄奘於長安譯修行道地經（六卷一百三十紙）

後漢安世高譯生經（五卷或四卷一百七紙）

西晉竺法护譯陰持入經（二卷三十二紙）

後漢安世高譯中本起經（二卷二十七紙）

後漢建安年康孟詳共竺大力譯興起行經（二卷二十八紙）

後漢康孟詳譯達摩多羅禪經（二卷五十紙）

後秦佛陀跋陀羅譯義足經（二卷四十四紙）

吳黃武年支謙譯毗耶娑問經（二卷三十一紙）

後魏菩提留支譯大安般守意經（二卷或一卷三十紙）

後漢安世高譯優婆夷净行經（二卷或一卷三十紙）那先比丘經（二卷或一卷三十紙）大安般經（二卷或一卷二十紙訪本）

後漢安世高譯般泥洹經（一卷二十二紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯當來變經（二紙）

西晉竺法护譯過去佛分卫經（二紙）

同前譯奈女耆域經（十七紙）

同上譯净饭王般涅槃經（六紙）

北凉安陽侯沮渠京聲譯八師經（三紙）

吴時支謙譯大迦葉本經（五紙）

西晉竺法护譯四愿經（二紙）

吴黄武年支謙譯妇女遇辜經（二紙一名妇遇对經）

西秦法坚譯辯意長者子問經（九紙一名長者問意經）

後魏法場譯胞胎經（十五紙一名胞胎受身經）

西晉太安年竺法护譯四自侵經（四紙）

西晉竺法护譯五百弟子自說本緣經（二十紙）

西晉太康年竺法护譯七女經（六紙）

吴黄武年支謙譯阿難四事經（三紙）

吴黄武年支謙譯所欲致患經（二紙）

西晉竺法护譯法受塵經（二紙）

後漢安世高譯《禪行法想經》（二紙）

後漢安世高譯《四天王經》（二紙）

宋元嘉年智嚴寶云於楊都譯佛臨般涅槃略說教誡經（六紙一名遺教經）

後秦羅什於常安譯舍利弗目连游四衢經。

西晉竺法护譯難提釋經（四紙已後并失譯人時代）無垢優婆夷問經（三紙）造立形像福報經（二紙）法常住經（二紙）懈怠耕者經（二紙）優填王經（五紙一名優田王作佛像經）阿難七梦經（二紙一名阿難八梦經或误八字）佛入涅槃密迹金刚力士哀恋經迦葉赴佛涅槃經（二紙一名涅槃時迦葉赴佛經）佛滅度棺敛葬送經（三紙一名比丘師經一名比丘經）摩訶剎頭經（四紙一名灌洗佛經）羅云忍辱經（三紙一名忍辱經）出家緣經（二紙）三品弟子經（三紙一名弟子學三輩經）四輩經（三紙）見正經（七紙一名生死變識經）呵雕阿那經（二紙一名荷雕阿那含經）五無返复經（三紙一名五有返复經）阿含正行經（四紙一名佛說正意經）五恐怖經（一紙）大鱼事經（二紙）頞多和多耆經（二紙）梵摩和難國王經（二紙）摩訶迦葉度貧母經（四紙）中心經（五紙）龍王兄弟經（三紙一名降龍王經一名難龍王）沙曷比丘功德經（二紙）树提伽長者經（五紙）卢至長者經（九紙）須摩提長者經（八紙）燈指因緣經（八紙）十二品生死經（二紙）五王經（四紙）末羅王經（二紙）摩達國王經（二紙）普達王經（三紙）犍陀國王經（二紙）坚意經（二紙一名坚心意經）佛大僧大經（六紙）只耶經（二紙）十二頭陀經（五紙一

名沙門頭陀經）护净經（二紙）木患子經（一紙）時非時經（二紙一名時經）得道梯蹬經（三紙）栴檀树經（三紙）新歲經（五紙一名婆和羅經）貧窮老公經（三紙一名貧老經）長者子懊惱三處經（四紙）佛說越難經（二紙一名日難經）栴檀越國王經（三紙）自爰經（四紙一名自爰不爰經）佛說處處經（十五紙）無上處經（一紙）輪轉五道罪福報應經（四紙）未生怨經（三紙）十八泥犁經（五紙）泥犁經（十三紙一名勤苦泥犁經）罪業報應教化地獄經（六紙）僧护經（二十紙）未曾有經（三紙）迦旃延說法沒盡經（五紙）佛爲年少比丘說正事經（三紙）四品學法經（一紙）

小乘律本譯有無錄（合三十五部二百七十四卷五千八百一十三紙）十誦律（六十一卷一千紙）

後秦弘始年弗若多羅共羅什譯前二分後分於東晉卑摩羅叉於壽春石澗寺譯四分律（六十卷一千一紙）

後秦弘始年佛陀耶舍於常安譯僧祇律（四十卷）

東晉佛陀跋陀羅共法顯於楊都譯彌沙塞五分律（三十卷）

宋景平年佛陀什共道生智勝楊都譯善見毗婆沙（十八卷）

南齊永明年僧伽跋陀羅於廣州譯鼻奈耶（十卷）

前秦竺佛念道安等於長安譯薩婆多摩得勒伽（十卷）

宋元嘉年僧伽跋摩於楊都譯僧祇戒本（二十紙）

前魏曇摩迦羅於許昌譯四分戒本（二十三紙）

後秦佛陀耶舍於常安譯解脫戒本（出迦葉毗律二十一紙）

後魏瞿曇流支譯沙彌威儀（九紙）

宋時求那跋摩於楊都譯曇無得羯磨（三十一紙）

前魏正光元年曇曜於洛陽譯四分尼羯磨（十五紙）

宋元嘉年求那跋摩譯優婆塞五戒相（十五紙）

宋求那跋摩譯彌沙塞戒本（十九紙或云五分戒本）

宋景平年佛陀什於揚都譯薩婆多毗尼毗婆沙（九卷）大比丘三千威儀經（二卷）毗尼母論（八卷）大爰道比丘尼經（二卷）舍利弗問經（十一紙已下并失譯）真僞沙門經（三紙一名摩訶比丘經）戒消灾經（四紙）迦葉禁戒經（三紙）犯戒罪報輕重經（二紙一名犯罪經）僧祇比丘尼戒本（二十四紙）十誦比丘戒本（二十紙）十誦比丘尼戒本（二十六紙）四分比丘尼戒本（三十一紙）優婆塞五戒威儀（二十三紙）優波離問律（二十三紙）大沙門百一羯磨（二十二紙）十誦羯磨（二十三紙）沙彌十戒并威儀（二十一紙）沙彌尼十戒（四紙）沙彌尼離戒（四紙）

小乘論單重本（并譯有無錄合三十三部六百七十六卷一萬二千一百七十七紙）阿毗達磨大毗婆沙（二百卷三千一百九紙）

唐永徽年玄奘於京師奉诏譯阿毗曇八犍度毗婆沙（六十卷一千二百七十八紙上二論同本別出）

北凉沮渠世道挺等北凉姑臧譯順正理論（八十卷一千四百二十紙）

唐永徽年玄奘於大慈恩寺譯顯宗論（四十卷六百四十四紙）

唐永徽年玄奘於大慈恩寺譯阿毗曇八犍度（三十卷四百五十紙）发智論（二十卷三百六十四紙上二論同本別出）

唐永徽年玄奘於内宫中譯俱舍論（二十二卷四百五十八紙）

陳真諦於廣州譯俱舍論（三十卷四百七十紙上二論同本別出）

唐顯慶年玄奘於宫中譯舍利弗阿毗曇論（二十二卷五百九十九紙）

後秦弘始年曇摩崛多於常安譯出曜論（二十卷四百八十七紙）

前秦竺佛念於常安譯成實論（二十卷或十四卷四百紙）

後秦羅什譯識身足論（十六卷二百七十一紙）

唐顯慶年玄奘於宫中譯鞞婆沙阿毗曇（十四卷三百四十七紙一名廣說論）

前秦建元年僧伽提婆於洛陽譯法蘊足論（十二卷百九十二紙）

唐顯慶年玄奘於宫中譯解脱道論（十二卷一百九十八紙）

梁世僧伽羅於楊都占云馆譯眾事分阿毗曇論（一十二卷二百九紙）雜阿毗曇心論（十一卷二百八十紙）

宋元嘉年伊葉波羅共求那跋摩譯立世阿毗曇論（十卷一百七十三紙）

陳真諦於始興郡譯尊婆須蜜所集論（一十卷二百七十五紙）

前秦建元年僧伽跋澄共佛念譯法勝阿毗曇論（六卷一百三紙）

後齊天統年耶舍共法智譯四諦論（四卷七十四紙）

陳真諦於南康郡譯阿毗曇心論（四卷六十七紙）

東晉太元年提婆共慧遠於庐山譯分別功德論（四卷或五卷七十三紙失譯）三彌底論（三卷三十五紙）入阿毗達摩（二卷二十紙）

唐顯慶年玄奘於宫中譯阿毗曇甘露味（二卷四十五紙）辟支佛因緣論（二卷二十紙）三法度論（三卷四十四紙）

東晉太元年僧伽提婆於庐山譯俱舍論頌本（四紙）　唐玄奘譯十八部論（七紙）　陳真諦譯部異执論（九紙）　陳真諦譯明了論（二十四紙一名律二十二明了論）　陳真諦譯隨相論（三十四紙）

賢聖集傳錄（合四十七部一百八十四卷二千七百六十紙）佛本行集（六十卷八百六十二紙）

隋开皇中崛多於京師奉敕譯撰集百緣經（十卷一百三十五紙）

吴世支謙於建業譯陀羅尼集（十卷一百八十七紙一名雜咒集九卷）六度集（八卷一

百三十五紙）

吳世康僧會於武昌譯佛本行經（七卷一百一十四紙）

宋元嘉年寶云於楊都譯阿育王傳（七卷或五卷一百一紙）

梁天监年僧伽婆羅於楊都譯付法藏傳（六卷或四卷七十五紙）

後魏吉迦夜共曇曜於北台譯佛所行贊傳（五卷九十紙馬鳴菩薩贊）

東晉寶云於楊都譯禪秘要（五卷或三卷七十一紙一名禪法要）

宋元嘉年曇摩蜜多於江表譯摩訶般若鈔長安品（五卷八十三紙一名菩提品一名長安品）

前秦建元年曇摩蜱共竺佛念譯百喻集（四卷四十四紙僧伽斯那撰）

南齊永明十年求那毗地於楊都譯法句喻集（四卷或五卷九十二紙一名法句本末）

西晉沙門法炬共法立譯菩薩本緣（二卷五十三紙僧伽斯那撰）

吳世支謙於江南譯僧伽羅剎集（三卷八十四紙）

前秦沙門曇摩難提譯法句經（二卷四十四紙）

吳世支謙譯禪秘要法（三卷七十五紙）

後秦弘始年羅什譯禪法要解（二卷四十四紙）

後秦羅什譯舊雜譬喻（二卷三十七紙）

吳康僧會譯雜譬喻（二卷二十六紙一名菩薩度人經）孛經鈔集（十八紙）

吳黃武年支謙於武昌譯思惟要略（九紙一名思惟經）

後漢安世高譯佛医經鈔（四紙）

吳世竺律頭炎共支謙譯分別業報略集（七紙大勇菩薩撰）

宋元嘉年求那跋摩譯爲禪陀迦王說偈（七紙龍树撰一名勸发諸王偈）

宋求那跋摩譯雜譬喻經（十紙）

後秦羅什出道略集無明羅剎集（三十三紙）四十二章（六紙）

後漢永平十年竺法兰等譯治禪病秘要（二十八紙）

北凉安陽侯沮渠京聲譯请宾頭卢法（二紙）

後漢安世高譯阿含口解十二因緣（七紙）

後漢安世高譯阿毗曇五法行經（十一紙）

後漢安世高譯宾頭卢爲王說法（七紙訪本）宾頭卢爲優陀延王說法（八紙）十二游經（五紙）迦葉結經（九紙一名迦葉集結經傳）

西晉竺法护譯育王子壞目緣（二十六紙）

前秦建元年曇摩難陀共佛念譯馬鳴菩薩傳（二紙）　後秦羅什譯龍树菩薩傳（四紙）　後秦羅什譯提婆菩薩傳（三紙）　後秦羅什譯婆薮盘豆傳（十四紙）　陳真諦譯撰集三藏及雜藏傳（八紙）四阿含暮钞（二十二紙或二卷）

前秦鳩摩羅佛提譯外道金七十論（三卷五十二紙）

陳世真諦譯破外道四宗論（五紙）

後魏菩提留支譯破外道涅槃論（六紙）

後魏菩提留支譯大阿羅漢難陀蜜多法住記（七紙）

唐龍朔年玄奘於坊州玉華宮寺譯眾經目錄（五卷九十紙）

唐貞觀初普光寺玄琬撰見定經入藏錄（一十九紙）未詳作者。

大唐內典錄卷第八

歷代眾經見入藏錄第三

序曰。自初錄已來。帝年顯矣。至於條例雜丛交加。固難料簡。良由隨譯人代所出論經注解撰述不局倫次。所以依之編錄無得分衢。今則隨乘大小據譯單重。經律論傳條然取別。猶依舊例未敢大分。用启未聞知非故意。依別入藏架閣相持。帙軸签牓標顯名目。須便抽撿絕於纷亂。若夫凡識昏迷妙藉开智。有教無類俗谚常谈。而頃代俊锐神解不凡。弊於墮學忽於披覽。入藏見經三千餘卷。未曾通歷明智何從。徒喪一生虛張六識。邪正莫辯真妄混然。隨俗而流無由反本。惜或。何由曉三藏之要途。洞三學之宗轄。內無負於初念。外有御於後心。今則一切不行。乃謂五塵爲道本。耽附不舍如正聖焉。竊服之喻已顯於十輪。鸟鼠之讥复彰於佛藏。形骸之累不能不服。口腹之劳不能不食。解脫之方既絕。惑網之計轉深。一杯之水聖久制之。一纳之衣經文斷服。既削足於幽顯。又報苦於将來。神未超生於何逃迹。昔聞萧励俗士。讀書三萬餘卷。慧斐末法遺僧。手写二千餘軸。彼何人斯若此之勝。此何人斯若此之劣。季代澆俗未足涉言。高山仰止庶可规谏。全梵行之善友。何時不無。從如流之准酌。歷代参有。固當常爲心師御制情境。自須敛轍何得任人。阅三方之聖經。尋三千之法律。歷三祇之遠行。造三佛之覚場。斯道不亡如何背舍。輒此引喻。覽者詳焉。今约已譯舊經。具如別顯。餘有玉華後翻。未覩新本。續出續附自依餘錄眾經律論傳合八百部（三千三百六十一卷五萬六千一百七十紙）三百二十六帙大乘經一譯二百四部（六百八十五卷一萬一千四十二紙）六十六帙大乘經重翻二百二部（四百九十七卷七千二百九十紙）四十九帙小乘經一譯一百八部（四百三十五卷六千六百九十紙）三十九帙小乘經重翻九十六部（一百一十四卷九百七十七紙）六帙小乘律三十五部（二百七十四卷五千八百一十三紙）二十八帙大乘論七十四部（五百二卷九千一百三十紙）五十二帙小乘論三十三部（六百七十六卷一萬二千一百七十七紙）六十八帙賢聖集傳四十九部（一百八十四卷二千八百八紙）一十八帙。

大乘經一譯

六十六帙大方廣佛華嚴經（六十卷）六帙。

右一經六帙內中間從上第一隔大方等大集經（五十八卷）六帙大般涅槃經（四十卷）

四帙大威德陀羅尼經（二十卷）二帙大菩薩藏經（二十卷）二帙。

右四經一十四帙中間從上第二隔摩訶般若波羅蜜經（四十卷）四帙大法炬陀羅尼經（二十卷）二帙菩薩見實三昧經（十四卷）一帙菩薩瓔珞經（十二卷）一帙佛名經（十二卷）一帙月燈三昧經（十一卷）一帙賢劫經（十二卷）一帙。

右七經十一帙中間從上第三隔華手經（十三卷）一帙十住斷結經（十卷）一帙大灌頂經（十二卷）一帙觀佛三昧經（十卷）一帙五千五百佛名經（八卷）一帙大方廣十輪經（八卷）一帙大方便報恩經（七卷）一帙勝天王般若波羅蜜經（七卷）一帙金光明經（六卷）一帙寶云經（七卷）一帙法集經（六卷）大方等陀羅尼經（四卷二經同帙）菩薩處胎經（五卷）深密解脫經（五卷二經同帙）

右十四經十三帙中間從上第四隔內大集賢护菩薩經（五卷）密迹金剛力士經（五卷二經同帙）大云經（六卷一名大方等無相）僧伽吒經（四卷）大吉義神咒經（二卷前三經同帙）大悲經（五卷）稱揚諸佛功德經（三卷）菩薩瓔珞本業經（二卷前三經同帙）無所有菩薩經（四卷）觀察諸法經（四卷）佛藏經（四卷前三經同帙）央掘摩經（四卷）海龍王經（四卷）大集須彌藏經（二卷前二經同帙）菩薩藏經（三卷）須真天子經（三卷）首楞嚴三昧經（三卷前三經同帙）菩薩本行經（三卷）《力莊嚴三昧經》（三卷）般舟三昧經（三卷）大方廣三戒經（三卷前四經同帙）濡首菩薩經（二卷）发觉净心經（二卷）等目菩薩經（二卷）中陰經（二卷前五經同帙）大方廣如來性起微密藏經（二卷）超日明三昧經（二卷）七佛神咒經（四卷）大方廣如來秘密藏經（二卷前四經同帙）優婆塞戒經（六卷一帙）諸佛要集經（二卷）蓮華面經（二卷）阿閦佛國經（二卷）大乘同性經（二卷）大集譬喻王經（二卷五經同帙）护國菩薩經（二卷）月上女經（二卷）明度五十校計經（二卷）大法鼓經（二卷）佛華嚴入如來德智不思議境界經（二卷前五經同帙）

右十二帙內中間從上第五隔文殊師利問經（二卷）菩薩梦經（二卷）仁王般若經（二卷）緣生經（二卷）不思議功德經（二卷）文殊師利佛土嚴净經（二卷）

六經同帙法界体性無分別經（二卷）寶梁經（二卷）密迹金剛力士經（二卷）梵網經（二卷）善臂菩薩所問經（二卷上五經同帙）未曾有因緣經（二卷）無上依經（二卷）移識經（二卷）迦葉經（二卷）孔雀王陀羅尼咒經（二卷上五經同帙）菩薩投身饿虎起塔因緣經施燈功德經文殊師利問菩薩署經千佛因緣經觀世音菩薩受記經濟諸方等學經觀普賢菩薩經人本欲生經觀無量壽佛經商主天子經人所從來經（上十一經同帙）觀藥王藥上二菩薩經寂照神變三摩地經文殊悔過經大乘方廣總持經無量義經太子須大拏經摩訶摩耶經諸法最上王經德光太子經除恐灾患經寶網經（上十一經同帙）决定毗尼經文殊師利所說摩訶般若波羅蜜經净業障經勝鬘師子吼一乘大方便經幻士仁賢經不必定入定入印經須賴經菩薩內戒經魔逆經大乘十法經（上十經同帙）如來方便善巧咒經不空罥索咒經內

藏百寶經请觀世音消伏毒害陀羅尼經大方等如來藏經演道俗業經東方最勝燈王如來經菩薩善戒經私呵昧經十一面觀世音神咒經大乘三聚忏悔經普門品經觀彌勒菩薩上生兜率天經出生菩提心經月燈三昧經（上十五經同帙）成具光明定意經諸福田經虛空藏菩薩問几福經希有挍量功德經梵女首意經滅十方冥經菩薩十住經不思議光菩薩所問經出家功德經如來師子吼經菩薩修行經彌勒菩薩問本愿經入法界体性經頻婆娑羅王詣佛供養經大意經一切智光明慈心不食肉經甚深大回向經文殊師利般涅槃經（上十八經同帙）無字寶篋經寶積三昧文殊師利菩薩問法身經法華三昧經金刚三昧本性清净不壞不滅經菩薩藏經三曼陀颰陀羅菩薩經長者音悅經太子慕魄經須摩提經坚固女經不增不減經法律三昧經心明經四不可得經金色王經百佛名經如來独证自誓三昧經菩薩行五十緣身經十二佛名神咒經師子月佛本生經（上二十經同帙）諸佛心陀羅尼經顯無边佛土功德經勝幢臂印陀羅尼經拔濟苦難陀羅尼經八名普密陀羅尼經持世陀羅尼經緣起聖道經佛地經六門陀羅尼經般若多心經天请問經甚深希有經最無比經佛臨般涅槃法住記經受持七佛名所生功德經稱贊大乘功德經。

右十六經同帙差摩婆帝授記經月明菩薩經菩薩訶色欲經佛語經菩薩生地經鹿母經鹿子經温室經一切施主行檀波羅蜜經薩羅國經太子辟羅經長者法志妻經阿彌陀鼓音聲王經八吉祥神咒經八部佛名經八陽神咒經十吉祥經賢者五福經賢首經八大人覚經後出阿彌陀佛偈經舍利弗悔過經菩薩五法忏悔經菩薩受斋經（上二十四經同帙）

右十帙内中間從上第六隔。

大乘經重翻

四十九帙放光般若波羅蜜經（三十卷三帙）光贊般若波羅蜜經（十卷一帙）道行般若波羅蜜經（十卷一帙）新道行經（七卷一帙）小品般若經（八卷一帙）《大乘大集地藏十輪經》（十卷一帙）

右六經八帙内左間從上第一隔悲華經（十卷一帙）大悲分陀利經（八卷一帙）大方等大集菩薩念佛三昧經（十卷一帙）妙法蓮華經（七卷一帙）王法華經（十卷一帙）入楞伽經（十卷一帙）大哀經（八卷一帙）虛空藏所問經（八卷一帙）大般泥洹經（六卷一帙）大薩遮尼干子經（七卷一帙）深密解脫經（五卷）解深密經（五卷上二經同帙）维摩經（三卷）無垢稱經（六卷上二經同帙）念佛三昧經（六卷）度世經（六卷二經同帙）阿差末經（七卷）聖善住意天子所問經（三卷上二經同帙）

右十四帙内左間從上第二隔信力入印法門經（五卷）漸備一切智德經（五卷上二經同帙）不退轉法輪經（四卷）思益梵天問經（四卷）持世經（四卷上三經同帙）持人菩薩所問經（四卷）持心梵天所問經（四卷）弘道廣顯三昧經（四卷上三經同帙）道神足無极變化經（四卷）廣博嚴净不退轉輪經（四卷）十住經（四卷上三經同帙）勝思惟梵天所問經（六卷）如幻三昧經（二卷二經同帙）無盡意經（六卷）伅真陀羅經（二卷）

哀泣經（二卷上三經同帙）大明度無极經（四卷）楞伽阿跋多羅經（四卷二經同帙）大方等善住意天子問經（四卷）如來興顯經（二卷）諸法本無經（三卷三經同帙）大树紧那羅王經（四卷）普超三昧經（三卷）集一切福德三昧經（三卷三經同帙）阿惟越致遮經（三卷）羅摩伽經（三卷）寶女經（三卷三經同帙）大乘方便經（三卷）菩薩行方便境界神通變化經（三卷）文殊師利現寶藏經（三卷）等集眾德三昧經（三卷四經同帙）大方廣寶篋經（三卷）順权方便經（二卷）四童子三昧經（三卷）阿耨達龍王經（二卷）無量清净平等觉經（二卷五經同帙）

右十二帙內中間從上第七隔大云輪请雨經（二卷）阿彌陀經（二卷）法鏡經（二卷）德护長者經（二卷）如來莊嚴智慧光明入一切佛境界經（二卷五經同帙）寶如來三昧經（二卷）奋迅王問經（二卷）自在王經（二卷）阿闍世王經（二卷）慧上菩薩問大善权經（二卷五經同帙）维摩诘經（二卷）大莊嚴法門經（二卷）方等般泥洹經（二卷）諸法無行經（二卷）佛升忉利天爲母說法經（二卷五經同帙）乐瓔珞莊嚴方便經虛空藏菩薩經金刚上味陀羅尼經金刚場陀羅尼經藥師琉璃光經慧印三昧經一切法高王經拔陂菩薩經彌勒成佛經轉女身經（上十經同帙）度諸佛境界智光嚴經第一義法勝經度一切諸佛境界智嚴經諸法勇王經金刚般若波羅蜜經大威燈光仙人問經無量門破魔陀羅尼經相續解脫經能斷金刚波若經金刚般若波羅蜜經一向出生菩薩經（上十一經同帙）無言童子經（二卷）無量壽經（二卷）善思童子經（二卷）菩薩净行經（二卷）虛空孕菩薩經（二卷五經同帙）佛遺日摩尼寶經大净法門經大方等大云请雨經象腋經虛空藏菩薩神咒經大云请雨經郁迦羅越問菩薩行經大寶積經郁伽長者所問經無所希望經（十經同帙）無垢施菩薩分別應辯經阿闍貰王女阿术達菩薩經清净毗尼方廣經文殊師利净律經無崖際持法門經無极寶三昧經寂调音所問經得無垢女經無畏德女經離垢施女經（十經同帙）緣生經（二卷）藥師如來本愿分別緣起經菩薩本業經大方等顶王經稱贊净土攝受經大乘顶王經藥師如來本愿經文殊師利巡行經尊勝菩薩所問經大方廣菩薩十地經如來智印經摩訶衍寶嚴經金刚般若波羅蜜經孔雀王咒經（上十四經同帙）諸菩薩求佛本業經阿難陀目佉尼呵離陀邻尼經善法方便陀羅尼經文殊師利問菩提經莊嚴菩提心經出生無量門持經舍利弗陀羅尼經象頭精舍經前世三轉經决定總持經伽耶山顶經月光童子經文殊尸利行經解节經稻芋經申日經（上十六經同帙）彌勒下生經彌勒來時經無量壽佛經老母經老母女六英經觀虛空藏菩薩經正恭敬經善恭敬經八吉祥經八佛名号經龍施女經龍施菩薩本起經睒子經菩薩睒子經了本生死經大方等修多羅經轉有經大乘方等要慧經彌勒菩薩所問經謗佛經小無量壽經（上二十一經同帙）乳光佛經犊子經長者子制經逝童子經菩薩逝經聞成十二因緣經十二因緣經贝多树下思惟十二因緣經腹中女听法經胎藏經無垢賢女經無量門微密持經银色女經大子和休經太子刷护經金刚秘密陀羅尼經阿闍世王受决經采華违王上佛經師子奋迅菩薩問經花積陀羅尼神咒經華聚陀羅尼咒經放钵經兜沙經（上二十三經同帙）

右十二帙内中間從上第八隔。

小乘經一譯

三十九帙正法念處經（七十卷七帙）增一阿含經（五十一卷五帙）

右二經十二帙内左間從上第三隔中阿含經（六十卷六帙）雜阿含經（五十卷五帙）

右二經十一帙内左間從上第四隔長阿含經（二十二卷二帙）別譯雜阿含經（二十卷二帙）起世經（十卷一帙）雜寶藏經（八卷一帙）賢愚經（十二卷一帙）普曜經（八卷一帙）修行道地經（六卷一帙）本事經（七卷一帙）生經（五卷）胞胎經處處經泥犁經五百弟子自說本起經（一卷）僧护因緣經（上六經同帙）達摩多羅禪經（二卷）毗耶娑問經（二卷）大安般守意經（二卷）興起行經（二卷）中本起經（二卷上五經同帙）優婆夷净行法門經（二卷）那先比丘經（二卷）陰持入經（二卷）義足經（二卷）柰女耆域國經般泥洹經大安般經（二卷上七經同帙）

右十三帙内左間從上第五隔净飯王般涅槃經八師經辯意長子經四自侵經七女經優填王經佛入涅槃密迹金刚力士哀恋經正見經中心經树提伽經卢至長者因緣經須摩提長者經燈指因緣經普達王經佛大僧大經十二頭陀經新歲經十八泥犁經舍利弗摩目揵连游四衢經未曾有經（上二十經同帙）佛滅度後棺敛葬送經摩訶迦葉度貧母經迦葉赴佛般涅槃經梵摩難國王經羅云忍辱經造立形像福報經頞多和多耆經三品弟子經禪行法想經所欲致患經阿難七梦經妇人遇辜經當來變經出家緣經五無返复經木患子經法受塵經未生怨經栴檀树經末羅王經無上處經法常住經越難經五王經四輩經自爰經四愿經护净經遺教經（上二十九經同帙）罪業應報教化地獄經迦栴延說法沒盡經得道梯蹬锡杖經長者子懊惱三處經佛爲年少比丘說正事經無垢優婆夷問經沙曷比丘功德經灌洗佛形像經栴陀越國王經過去佛分卫經呵雕阿那含經摩達國王經龍王兄弟經懈怠耕者經難提釋經大迦葉本經阿鋡正行經十二品生死經時非時經坚意經五恐怖經谏王經貧窮老公經四品學法經輪轉五道經阿難四事經揵陀國王經四天王經大鱼事經耶只經（上三十經同帙）

右三帙内左間從上第六隔。

小乘經重翻

六帙楼炭經（六卷）過去現在因果經（四卷上二經同帙）阿兰若习禪法經（二卷）太子本起瑞應經（二卷）修行本起卷（二卷）佛般泥洹經（二卷）大般涅槃經（二卷上五經同帙）坐禪三昧經（二卷）摩登伽經（三卷）長阿含十報法經（二卷）舍頭谏經普法義經梵網六十二見經寂志果經（上七經同帙）开解梵志阿颰經梵志問頞羅延問种尊經業報差別經雜藏經三摩竭經求欲經大爰道般泥洹經七處三觀經琉璃王經漏分布經如來示教勝军王經谏王經四諦經賴吒和羅經鸚鹆經十支居士八城人經雜阿含經（上十七經同帙）比丘避女惡名欲自杀經阿難問事佛吉凶經尸迦羅越六向拜經瞿曇彌記果經湝沙王五愿經般泥洹後灌腊經顶生王故事經一切流攝守因經罪福報應經釋摩男本經報恩奉盆經本相倚

致經阿那律八念經餓鬼報應經七佛父母姓字經魔嬈亂經梵摩喻經摩登女解形中六事經阿難分別經沙彌羅經鬼問目连經玉耶經阿速達經古來世時經五母子經長壽王經恒水經摩鄧女經菩薩戒經菩薩受戒羯磨緣本致經斋經（上三十二經同帙）比丘問佛多優婆塞命終經波斯匿王太後崩塵坌身經轉法輪經國王不黎先泥十梦經長者子六過出家經施食獲五福報經閻羅王五天使者經阿那邠邸化七子經是法非法經四未曾有經力士移山經戒相應法經五陰譬喻經孫多耶致經鸯崛髻經諸法本經聖法印經增一阿含經羣牛譬經禪行三十七品經戒德香經比丘听施經行七行現報經馬有八态經盂兰盆經馬有三相經碱水喻經不自守意經八正道經七知經九横經放牛經須達經阿難同學經（上三十四經同帙）

右六帙亦同内左間第六隔。

小乘律（二十八帙）四分律（六十卷六帙）僧祇律（四十卷四帙）

右二律十帙内左間從上第七隔十誦律（六十卷六帙）彌沙塞律（三十卷三帙）善見律毗婆沙（十八卷二帙）

右三律十一帙内左間從上第八隔鼻奈耶（十卷一帙）薩婆多毗尼摩德勒伽（十卷一帙）薩婆多毗尼毗婆沙（九卷一帙）毗尼母（八卷一帙）大爰道比丘尼經（二卷）大比丘三千威儀經（二卷）曇無德羯磨法大沙門百一羯磨法十誦羯磨比丘要用經四分比丘尼羯磨法（上六經同帙）四分比丘戒本經十誦比丘戒本經僧祇比丘戒本經彌沙塞比丘戒本經四分比丘尼戒本經十誦比丘尼戒本經僧祇比丘尼戒本經解脫戒本經（上八經同帙）優婆塞五戒威儀經優婆塞五戒相經犯戒罪報輕重經沙彌尼戒經真僞沙門經舍利弗問經迦葉禁戒經優婆離問佛經戒消灾經沙彌十戒法并威儀經沙彌威儀經沙彌尼離戒文經（上十二經同帙）

右三十律七帙内左間從上第九隔。

大乘論（五十二帙）大智度論（一百卷十帙）

右大乘一論十帙内右間從上第一隔瑜伽師地論（一百卷十帙）阿毗達摩雜集（十六卷二帙）顯揚聖教論（二十卷二帙）般若燈論（十五卷二帙）大莊嚴論（十五卷一帙）十住毗婆沙論（十四卷二帙）大乘莊嚴論（十三卷一帙）攝大乘論（十五卷二帙）攝大乘論（十二卷二帙）攝大乘論（十卷一帙）

右大乘論二十五帙内右間從上第二隔（分爲二隔）攝大乘論（十卷一帙無性菩薩釋）攝大乘論（十卷一帙世亲菩薩釋）廣百論（十卷一帙）十地經論（十二卷一帙）菩薩地持論（十卷一帙）菩薩善戒經（九卷一帙）大乘阿毗達摩論集（七卷一帙）佛地論（十卷一帙）菩提资粮論（六卷）佛阿毗曇經（二卷）入大乘論（二卷上三論同帙）彌勒菩薩所問經論（五卷）三無性論（二卷上二論同帙）佛性論（四卷）中論（四卷）百論（二卷上三論同帙）大乘寶積經論（四卷）勝思惟梵天所問經論（四卷）文殊師利問菩提經論（二卷上三論同帙）究竟一乘寶性論（四卷）中边分別論（二卷）順中論（二卷）

大丈夫論（二卷上四論同帙）攝大乘本論（三卷）金刚般若經論（三卷）攝大乘本論（二卷）金刚般若論（二卷上四論同帙）大乘起信論如實論十八空論十二門論三具足論方便心論回诤論法華論唯識論（無境界）唯識論（修道不共他上十論同帙）攝大乘論本（二卷）发菩提心論（二卷）掌珍論（二卷）因明理門論因明入正理論大乘五蘊論百法明門論顯揚論頌本廣百論本頌王法正理論觀所緣論大乘成業論涅槃經本有今無偈論寶髻菩薩四法經論一输卢伽論轉法輪經論無量壽經論業成就論無相思塵論百字論涅槃論解卷論緣生論十二因緣論（上二十四論同帙）

右大乘論十六帙内右間從上第三隔。

小乘論（六十八帙）

阿毗達磨大毗婆沙論（二百卷二十帙）阿毗達磨順正理論（八十卷八帙）阿毗達磨顯宗論（四十卷四帙）阿毗達磨俱舍論（三十卷三帙）阿毗曇毗婆沙論（六十卷六帙）阿毗曇八犍度論（三十卷三帙）解脱道論（十二卷一帙）法蘊論（十二卷一帙）

右小乘論四十六帙内右間從上第四隔分兩隔舍利弗阿毗曇論（二十二卷十帙）俱舍論（二十二卷二帙）发智論（二十卷二帙）出曜論（二十卷二帙）成實論（二十卷二帙）阿毗達磨識身足論（十六卷二帙）

右小乘論十二帙内右間從上第五隔鞞婆沙阿毗曇論（十四卷二帙）眾事分阿毗曇（十二卷一帙）雜阿毗曇心論（十一卷一帙）立世阿毗曇論（十卷一帙）尊婆須蜜所集論（十卷一帙）法勝阿毗曇心論（六卷）阿毗曇心論（四卷上二論同帙）分別功德論（四卷）四諦論三彌底論（三卷上三論同帙）甘露味阿毗曇（二卷）辟支佛因緣論（二卷）俱舍論頌本（二卷）入阿毗達磨頌（二卷）三法度論（二卷）隨相論十八部論部異执論明了論（上九論同帙）

右小乘論九帙内右間從上第六隔。

賢聖集傳（四十九部）

佛本行集經（六十卷六帙）撰集百緣經（十卷一帙）陀羅尼集（十卷一帙）六度集（八卷一帙）《佛本行經》（七卷一帙）

右集傳十帙内右間從上第七隔付法藏因緣傳（六卷）阿育王傳（七卷上二集同帙）摩訶般若波羅蜜經钞（五卷）佛所行贊經傳（五卷上二集同帙）禪秘要經（五卷）禪法要解（二卷）禪秘要法（三卷上三集同帙）法句譬喻經（四卷）百喻經（四卷）法句集（二卷上三集同帙）《僧伽羅剎所集經》（三卷）舊雜譬喻經集（二卷）雜譬喻經（二卷）菩薩本緣經（三卷上四集同帙）阿育王太子壞目因緣經無明羅剎集治禪病秘要法孛經钞集四阿含暮钞（二卷）金七十論（三卷上六集同帙）撰集三藏及雜藏傳阿含口解十二因緣經婆薮槃豆法師傳阿毗曇五法行經馬鸣菩薩傳龍树菩薩爲禪陀迦王說法要偈请宾頭卢法思惟略要法提婆菩薩傳龍树菩薩傳分別業報略雜譬喻經迦葉結經四十二章經十二

游經佛医經钞破外道四宗論破外道涅槃論宾頭卢突羅閣爲優陀延王說法經大阿羅漢蜜陀住法記宾頭卢爲王說法經入藏目錄（一卷上二十二集同帙）《眾經目錄》（五卷一帙）
大唐內典錄（十卷一帙）

右集傳八帙內右間從上第八隔。

大唐內典錄卷第九
歷代眾經舉要轉讀錄第四

序曰。觀夫大聖乘機敷說聲教。離惱爲本不在曲繁。故半頌八字。号稱开空法道。一四句偈。喻以全如意珠。廣讀多誦。未免於生源。常不說法。乃聞於具足。是以法行比丘。形於大集之典。舍筏明况。備之般若至乘。斯道顯然由來不沒。會西明寺真懿律師。博見識機通鉴時俗。欲興法藏歲別轉持。然以重譯廣文多生倦怠。告餘此致因而演之。然則頃代轉讀多陷廣文。識钝情浮彌嫌觀博。此并在人勤惰。豈以卷部致怀。何以知耶。故心薄淡者。望卷大而眉顰。意专精者。見帙多而意勇。據斯以論。考性欲之康衢也。原夫五浊交運四惑現行。聖賢晦迹是稱遭命。不可约之以一揆。固得引之以殊途。故知天挺英靈不局言方。陶诱中流存學必假善說津梁。夫以廣略二教。無興极聖之言。知几其神。已明恒俗之訓。今則去其泰甚隨務行藏。舉大部而攝小經。撮本根而舍枝葉。文雖约而義廣。卷雖少而意多。能使轉讀之士。覽軸日見其功。行福清信。开藏歲增其業。此則卷卷常度。無負施之讥訶。品品情欣。絕厌法之深咎。事不獲已觀機而立。此篇抚應長慨摧折。一何若此。豈不聞龍海藏錄。竟夏尋而不周。铁圍結法。億象負之莫盡。沮渠岩窟。恒鎮十二寶乘。那伽幽寺。常住億千聖范。東流震旦萬不一來。而厚夜沉冥重於厌怠。無明障深。輕於博觀。自可悲哉。且生滅催切。命報泫露之光。心相不留。興言飞电之頃。隨聞教旨即用循身。略得時緣便依领觀。何暇廣尋聞海通覽法門。故論云。智者應修道克獲解脫果。然後以多聞而作妙瓔珞。然則凡小使性互有不同。自慨不能靜坐思微。則須披讀經論开决耳目。分解性靈道揚理義。識邪正之方隅。陶化未聞。揚佛宗之位致。此則宅生推日不負遣寄。兹篇成树同存有歸云尔。

大乘經本七百九十卷一萬三千七十九紙大乘律本三十二卷四百三十紙大乘論本四百四十五卷八千一百一十五紙都合大乘經律論合三百三十七部（一千二百六十七卷二萬一千六百二十五紙）
大乘經正本

二百五十四部大方廣佛華嚴經（六十卷或五十卷一千八十七紙紙二十八行）

東晉義熙年佛陀跋陀羅於楊都譯。

右一經。前後異譯。一十四部。所謂度世漸備信力十住興顯羅伽住法本業兜沙佛藏等。并抄略本部。支品流行。文或出沒義理無異。故非所錄大般涅槃經（四十卷或三十

六卷七百二十紙）

北凉沮渠玄始年曇無讖於凉都譯。

右一經五譯。支條不具。未足通行。故舉上經總攝餘部摩訶般若波羅蜜經（四十卷或三十卷六百一十九紙）

後秦弘始年羅什於常安逍遥園西明閣譯。

右一經。前後十譯。謂放光光贊道行小品。各有新舊。明度無极遺日抄品。重沓罕尋。舉前以統大義斯盡。玉華後譯大般若者。斯乃明佛一化十有六會。依會敷說六百許卷。可謂智度大道佛從來。智度大海無涯极。得在供養難用常行。故羅什譯論千卷有餘。秦人所傳十分略九。今則通貫彼此隨時制宜大方等大集經（六十卷或五十八卷一千一百五十紙）

北凉曇無讖譯前三十卷。

北齊隋時耶舍譯後三十卷。

右一經。前後一十四譯。所謂大哀空藏寶髻寶女無盡意阿差末寶星凈行自在王奋迅王須彌藏無言童子等。并錄本經之別品。後人隨部別行。今總會通重本。未足开其後代大威德陀羅尼經（二十卷二百六十五紙）

隋开皇年闍那崛多於京師大興善寺譯法炬威德陀羅尼經（二十卷三百紙）

隋大業年達摩笈多於東都上林園翻經馆譯大菩薩藏經（二十卷四百一十紙）

唐貞觀年玄奘於京師弘福寺譯菩薩瓔珞經（十二卷或十四卷三百三十七紙）

前秦建元年竺佛念於長安譯菩薩見實三昧經（十四卷二百三十八紙）

後齊天保年耶舍於邺都譯佛名經（十二卷二百四十七紙）

後魏天平年菩提留支於邺下譯月燈三昧經（十一卷或十卷二百二紙）

後齊天統年耶舍於邺下譯賢劫經（十三卷一百九十五紙）

西晉元康年竺法护於長安譯華手經（十三卷二百二十五紙）

後秦弘始年羅什於常安譯十住斷結經（十卷二百五十四紙）

前秦建元年竺佛念於長安譯大灌顶經（十二卷或九卷一百一十二紙）

東晉元帝年帛尸利蜜多於楊都譯觀佛三昧經（十卷或八卷一百五十九紙）

宋永初年佛陀跋陀羅於楊都譯悲華經（十卷一百九十四紙）

北凉玄始年曇無忏於凉都譯。

右一經。再譯。稱大悲分陀利經八卷。失翻人代。文義大同於前大方等菩薩念佛三昧經（十卷一百三十二紙）隋大業年笈多於東都上林園翻經馆譯。

右一經。前譯稱念佛三昧經六卷。宋大明年功德直楊都翻出。二本大同大乘大集地藏十輪經（十卷一百七十一紙）

唐永徽年玄奘於京師慈恩寺譯。

右一經前譯。稱大方廣十輪經八卷。失翻人代。文義分明。二本大同妙法蓮華經（七卷一百四十八紙）

後秦弘始年羅什於常安譯。

右一經西晉竺。法护初譯稱正法。華經十卷。隋大業年。笈多後譯。加藥草品之五紙。諸咒并異。移嘱累品在後。隨機所尚無減秦翻楞伽阿跋多羅寶經（四卷九十二紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯。

右一經。後魏菩提留支晚譯。稱入楞伽經十卷。文相乃多。義理如舊五千五百佛名經（八卷一百一十六紙）

隋开皇年耶舍於京師興善寺譯大方便佛報恩經（七卷一百二十四紙）　失譯人時代大薩遮尼干子經（七卷或八卷一百三十一紙）

後魏正光元年菩提留支於邺都譯。

右一經。前譯云。菩薩行方便神化經三卷。失譯人時代。二本大同勝天王般若波羅蜜經（七卷一百二十一紙）

陳時外國王子月婆首那於九江郡譯金光明經（六卷或八卷一百一十五紙）

北凉曇無讖譯。前四卷陳真諦譯後經寶云經（七卷一百紙）

梁天监年曼陀羅於楊都譯法集經（六卷或七卷一百二十二紙）

後魏延昌四年菩提留支於洛都譯菩薩處胎經（五卷一百一十三紙）

前秦建元年竺佛念於長安譯大悲經（五卷八十八紙）

後齊天統年耶舍於邺都譯大集賢护菩薩經（五卷或六卷九十二紙）

隋开皇年耶舍於大興善寺譯大云經（六卷九十二紙一名大方等無相經）

前秦竺佛念譯。寶昌錄云。曇無讖於凉都譯密迹金刚力士經（五卷一百一十二紙）

西晉竺法护譯大方等陀羅尼經（四卷六十二紙）

北凉釋法眾於高昌郡譯海龍王經（四卷七十三紙）

北凉曇無讖於凉都譯央掘摩羅經（四卷七十八紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯無所有菩薩經（四卷六十紙）

隋开皇年笈多等於興善寺譯僧伽吒經（四卷五十一紙）

後魏月婆首那王子於邺都譯觀察諸法經（四卷六十紙）

隋开皇年崛多等於興善寺譯七佛神咒經（四卷七十紙）　失譯大树紧那羅王問經（四卷六十五紙）

後秦弘始年羅什於常安譯。

右一經。後漢支讖前譯。稱屯真所問經。二卷。在文隐质於義大同持世經（四卷七十五紙一名法印經）

後秦弘始年羅什於常安譯。

右一經。西晉竺法护初譯。稱持人所問經。四卷。二本大同弘道廣顯三昧經（四卷五十三紙）

西晉永嘉年竺法护於長安譯。

右一經。竺法护初譯。稱阿耨達龍王經。三卷。同本異譯。存於一經菩薩本行經（三卷五十二紙）稱揚諸佛功德經（三卷五十五紙）

後秦弘始年羅什譯菩薩藏經（三卷六十一紙）

後秦羅什譯力莊嚴三昧經（三卷四十六紙）

隋开皇年耶舍於興善寺譯須真天子經（三卷或四卷四十六紙）

西晉太始年竺法护於長安譯首楞嚴三昧經（三卷或二卷五十一紙）

後秦羅什譯般舟三昧經（三卷或二卷四十七紙）

西晉竺法护譯普超三昧經（三卷六十七紙）

西晉太康年竺法护於長安譯。

右一經。後漢支讖初譯。稱阿闍世王經。二卷。文義無爽。且存後譯等集眾德三昧經（二卷或三卷四十九紙）

西晉竺法护譯。

右一經與集一切福德三昧經同本異譯大方等善住意天子問經（四卷六十八紙）

隋大業年笈多於東都翻經馆譯。

右一經。三譯。西晉竺法护譯。稱如幻三昧經。二卷。後魏留支譯。稱聖善住問經。三卷。文理大同。故存後出廣博嚴净不退轉法輪經（四卷或六卷七十八紙）

宋元嘉年智嚴等於楊都譯。

右一經。三譯。西晉竺法护譯稱阿惟越致遮經。三卷。又異譯稱不退轉法輪經。并同本異出思益梵天問經（四卷八十二紙）

後秦羅什譯。

右一經。三譯。西晉法护譯。爲持心梵天問經。四卷。或云等御諸法經等。後魏菩提留支譯。稱勝思惟天問經。六卷。文理大同。隨時尚者。思益爲重佛升忉利天爲母說法經（二卷或三卷三十六紙）

西晉太康年竺法护譯。

右一經。西晉安法钦譯。爲道神足變化經。四卷。同本異翻解深密經（五卷七十三紙）

唐貞觀年玄奘於京師慈恩寺譯。

右一經。四譯。初宋時求那跋陀羅出名相續解脫經。陳時真諦出。名解节經。文略不具。與後魏留支所譯深密解脫經同。故存後本爲定维摩诘所說經（三卷六十一紙）

後秦羅什於常安逍遥園渭陰譯。

右一經。三譯。吳時支謙所譯。爲毗摩羅鞊經。二卷。唐玄奘所譯。爲說無垢稱經。六卷。繁略折衷難逮秦翻。終是周因殷禮損益可知云諸法無行經（二卷三十一紙）

後秦羅什譯。

右一經。再譯隋崛多所翻。爲諸法本無經。三卷。词力未足同本故略無极寶三昧經（一卷三十紙）

西晉永嘉年竺法护譯。

右一經。再譯。異翻一本云寶如來三昧經。二卷。失譯人代。文同故略方等泥洹經（二卷三十五紙）

東晉佛陀跋陀羅共法顯於楊都譯。

右一經。三翻。異譯爲哀泣經。二卷。隋時崛多譯。爲四童子經。三卷。文無以異。故存晉本慧上菩薩問太善权經（二卷三十紙）西晉太康年竺法护譯。

右一經。二本。西晉天竺居士竺難提譯。稱大乘方便經。三卷。既同前本。故略不出文殊師利現寶藏經（三卷四十三紙）

西晉太始年竺法护譯。

右一經。又譯云大方廣寶篋經。三卷。不顯人代。文同故略等目菩薩問三昧經（二卷或三卷五十一紙）

西晉竺法护譯明度五十挍計經（二卷四十紙）

後漢安世高譯菩薩瓔珞本業經（二卷十八紙）

前秦竺佛念於長安譯护國菩薩經（二卷四十二紙）

隋开皇年崛多等於大興善寺譯超日明三昧經（二卷四十六紙）

西晉太始年竺法护譯月上女經（二卷二十七紙）

隋开皇年崛多譯中陰經（二卷二十七紙）

前秦竺佛念譯須彌藏經（二卷四十八紙）

後齊耶舍於邺都譯佛華嚴入如來不思境經（二卷二十一紙）

隋开皇年崛多等於興善寺譯大法鼓經（二卷三十一紙）

宋求那跋摩於楊都譯諸佛要集經（二卷三十三紙）

西晉竺法护譯文殊師利佛土嚴净經（二卷三十四紙）

西晉永熙年竺法护於洛陽譯濡首無上清净分卫經（二卷二十七紙一名决了諸法如幻三昧經）

宋時翔公於南海郡譯大乘同性經（二卷三十九紙）

後周天和年崛多共僧安於長安譯阿閦佛國經（二卷三十八紙一名佛剎菩薩學成經）

後漢建和年支讖於洛陽譯蓮華面經（二卷三十三紙）

隋开皇年耶舍譯大乘譬喻王經（二卷三十三紙）

隋开皇年崛多等於興善寺譯迦葉經（二卷二十九紙）

後魏月婆首那王子於洛陽譯孔雀王陀羅尼經（二卷三十二紙）

梁僧伽婆羅於楊都占云馆譯发觉净心經（二卷二十七紙）

隋开皇年崛多等於興善寺譯無上依經（二卷三十一紙）

陳真諦於廣州譯移識經（二卷三十三紙）

隋开皇年崛多等興善寺譯未曾有經（二卷四十紙）

南齊曇景於楊都譯大方廣如來性經（二卷或三卷五十一紙）不思議功德經（二卷或四卷三十八紙）大吉義咒經（二卷或四卷三十八紙）菩薩梦經（二卷三十四紙）文殊師利問經（二卷四十九紙）仁王般若波羅蜜經（二卷二十八紙）法界体性無分別經（二卷二十四紙）密迹金刚力士經（二卷三十六紙）大方廣如來秘藏經（二卷三十四紙）善臂菩薩所問經（二卷二十六紙）大净法門經（一卷二十四紙）

西晉竺法护譯。

右一經。隋耶舍又譯。爲大莊嚴法門經。二卷。文義大同順权方便經（三卷或一卷二十七紙一名轉女身菩薩經）

西晉竺法护譯。

右一經。宋時法海又譯。稱乐瓔珞莊嚴方便經。一卷。文同不錄大云輪请雨經（二卷二十八紙）

隋开皇年耶舍譯。

右一經。三譯。初後周崛多譯。稱大云请雨經。後隋崛多又譯。加大方等字。意同故略如來莊嚴智光入佛境經（一卷三十四紙）

後魏菩提留支於洛都譯。

右一經三譯。梁時僧伽婆羅出者名度諸佛境智嚴經。又別譯加智慧光嚴經。同本異譯德护長者經（二卷二十六紙）

隋开皇年耶舍於長安譯。

右一經。三譯。初晉竺法护翻出。名月光童子經。一卷。又別譯云申日經。文同故略善思童子經（二卷二十紙）

隋开皇年崛多譯。

右一經。三譯。初名大方等顶王。亦名维摩诘子問經。後又出云大乘顶王經。文相大同郁迦羅越問菩薩行經（一卷二十五紙）

西晉竺法护譯。

右一經。三譯。初後漢安玄出。名法镜經。後魏僧铠出。名郁伽問經。文理大同無量清净平等觉經（二卷六十紙）

魏時帛延譯。

右一經。三譯。吳時支謙出者。名阿彌陀經。二卷。西晉竺法护出者。名無量壽經。二卷。文理無異。故略虛空孕菩薩經（二卷三十紙）

隋开皇年崛多譯。

右一經。四譯。後秦佛陀耶舍出者。名虛空藏神咒經。宋時曇摩蜜多出。名觀空藏菩薩經。又別譯爲虛空藏經。廣略殊文。義同一揆緣生經（二卷二十三紙）隋大業年笈多於東都上林園譯。

右一經。再譯。唐玄奘出。名分別緣起經。二卷。雖言巧妙尋者易回東方最勝燈王如來經（十三紙已下一百四十八單經）

隋开皇年崛多於大興善寺譯諸法最上王經（二十二紙）

隋开皇年崛多譯成具光明定意經（二十二紙）

後漢靈帝時支曜譯太子須大拏經（十六紙）

西秦乞伏國仁時法坚譯太子慕魄經（五紙）

西晉竺法护譯須賴經（十九紙）

吳黃武年支謙譯金色王經（八紙）

後魏般若留支於洛都譯独证自誓三昧經（八紙一名如來自誓三昧）

西晉竺法护譯摩訶摩耶經（二十五紙）

南齊曇景於楊都譯大方等如來藏經（九紙）

東晉義熙年佛陀跋陀羅於楊都譯如來方便善巧咒經（十紙）

隋开皇年崛多譯勝鬘師子吼一乘方便經（十九紙）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯須摩提經（八紙一名須摩提菩薩經）

西晉竺法护譯希有挍量功德經（六紙）

隋开皇年崛多譯梵女首意經（六紙）

西晉竺法护譯差摩婆帝受記經（四紙）

後魏留支於洛都譯月明菩薩經（三紙）

吳黃武年支謙譯滅十方冥經（六紙）

西晉元熙年竺法护譯出生菩提心經（十一紙）

隋开皇年崛多於興善寺譯普門品經（十二紙）

西晉太康年竺法护譯商王天子經（十六紙）

隋开皇年崛多於興善寺譯心明經（三紙）

西晉竺法护譯月燈三昧經（十紙一名文殊師利十事行經一名建慧三昧經）

宋時先公譯不思光菩薩所說經（十二紙一名無思光孩童菩薩經）

西晉竺法护譯文殊師利問菩薩署經（二十紙一名問署經）

後漢靈帝時支讖譯德光太子經（十九紙一名須賴問德光太子經）

西晉太始年竺法护於長安譯施燈功德經（十四紙）

後齊耶舍於邺下譯菩薩呵色欲經（二紙）

後秦弘始年羅什於常安譯人本欲生經（十四紙又竺法护出人所從來經失本）

後漢桓帝時安世高譯不增不減經（六紙）

後魏留支譯（時以正光年於洛陽出）佛語經（三紙）

後魏留支譯無字寶篋經（六紙）

後魏留支譯師子吼經（五紙）

後魏菩提留支共佛陀扇多譯十法經（二十紙）

梁普通年僧伽婆羅於楊都譯不必定入印經（二十一紙）

後魏留支譯十二佛名神咒經（六紙）

隋开皇年崛多譯魔逆經（十八紙）

西晉太康年竺法护譯濟諸方等學經（十四紙）

西晉竺法护譯菩薩行五十緣身經（六紙）

西晉竺法护譯内藏百寶經（八紙）

後漢靈帝時支讖譯大方廣總持經（十三紙）

隋开皇年毗尼多留支譯彌勒問本愿經（八紙）

西晉竺法护譯文殊般若波羅蜜經（二十二紙）

梁天监年曼陀羅於楊都譯坚固女經（六紙）

隋开皇年耶舍譯演道俗業經（九紙）

西秦法坚於河南譯菩薩生地經（三紙一名差摩竭經）

吳黃武年支謙譯私呵三昧經（十一紙一名菩薩道树一名道树三昧）

吳黃武年支謙譯寶網經（二十二紙一名寶網童子經）

西晉竺法护譯百佛名經（六紙）

隋开皇年耶舍譯無量義經（十七紙）

南齊建元年曇無耶舍於廣州譯觀彌勒上生兜率經（八紙）

北凉沮渠安陽侯京聲譯觀無量壽經（十六紙）

宋元嘉年畺良耶舍於楊都譯觀普賢行法經（十六紙）

宋元嘉年曇無蜜多於楊都譯觀藥王藥上二菩薩經（十九紙）

宋元嘉年畺良耶舍譯请觀世音消灾經（十一紙）

宋時外國舶主竺難提譯觀世音授記經（十四紙）

宋時曇無竭於楊都譯鹿母經（四紙）

西晉竺法护譯鹿子經（三紙）

吳建興年支謙譯除恐灾患經（十五紙）

魏時帛延譯温室洗浴眾僧經（三紙）

西晉竺法护譯四不可得經（四紙）

西晉竺法护譯福田經（六紙一名諸德福田經）

西晉法炬共法立譯出家功德經（五紙）

吴時支謙譯入法界体性經（十紙）

隋开皇年崛多等於興善寺譯彌勒成佛經（十七紙）

西晉竺法护譯。

右一經。三譯。後秦羅什譯。爲彌勒下生。文乃流便事義闕略。又人別譯爲彌勒來時經。三紙許。词理不具。故存前本不空罥索神咒經（十二紙）

唐玄奘譯。

右一經。與前隋崛多出爲不空罥索經同本無量壽佛經（五紙）

後秦弘始年羅什譯。

右一經。三譯。與宋時求那跋陀羅所出。小無量壽。及唐玄奘所出。稱赞净土攝受經。同本。故不兩出藥師琉璃光經（十三紙未廣尋者多以爲疑經）

宋鹿野寺沙門譯出。

右一經。三譯。與隋笈多出藥師本愿經同。又與唐玄奘所出者不異老母經（二紙亦名老女人經）

吴時支謙譯。

右一經。與人別譯老母六英經同。不可双行。隨存一本。餘經例然文殊尸利行經（七紙）

隋开皇年崛多譯。

右一經。與後魏留支譯文殊巡行經同本金剛場陀羅尼經（十四紙）

隋开皇年崛多譯。

右一經。與後魏扇多所出金剛上味經同善恭敬經（七紙）

隋开皇年崛多譯。

右一經。與扇多所出正恭敬經同得無垢女經（二十五紙）

後魏瞿曇留支於邺都譯。

右一經。三譯。與離垢施女經無垢施菩薩應辯經同無畏德女經（十五紙）

後魏元象年佛陀扇多譯。

右一經。與西晉法护出阿闍世王阿术菩薩經同尊勝入諸門陀羅尼經（十七紙）

後齊居士萬天懿邺都譯。

右一經。與法坚所出無涯持法門經同大威燈光仙問疑經（十四紙）

隋开皇年崛多譯。

右一經與後魏留支譯第一義法勝經同八佛名号經（三紙）

隋开皇年崛多譯。

右一經。與宋求那跋陀所出八吉祥經同龍施菩薩本起經（四紙）

右一經與西晉法护所出龍施女經同睒子經（五紙）

西秦法坚譯。

右一經。與別譯菩薩睒經同稻芋經（六紙）

右一經。與支謙所出了本生死經同莊嚴菩提心經（七紙）

後秦羅什譯。

右一經。與竺法护所出大方廣菩薩十地經同無所悕望經（十九紙一名象步經）

西晉竺法护譯。

右一經與別譯象腋經同大方等修多羅王經（二紙）

後魏留支譯。

右一經與別譯轉有經同彌勒菩薩所問經（四紙）

後魏留支譯。

右一經。與別譯大乘方等要慧經同慧印三昧經（二十紙）　吳時支謙譯。

右一經。與別譯如來智印經同一切法高王經（二十紙）

後魏興和年留支譯。

右一經。與別譯諸法勇王經同决定總持經（八紙）

西晉竺法护譯。

右一經。與留支出謗佛經同乳光佛經（六紙）

西晉竺法护譯。

右一經。與別譯犊子經同大寶積經（二十一紙）

別譯失人代。

右一經。三譯。與支讖佛遺日寶及摩訶衍寶嚴經同金剛般若經（十三紙）

後秦弘始年羅什於常安譯。

右一經。四譯。後魏留支出者與論符同。然受持者多尚秦本。故諸餘三本少被於時長者子制經（六紙一名制經）　別譯。

右一經。三本。與法护所出逝童子及菩薩逝二种經同。故隨出一本象頭精舍經（九紙）

隋开皇年毗尼多留支譯。

右一經。三譯。與文殊問菩提經及伽耶山頂經同十二因緣經（四紙）

南齊永明年求那毗地譯。

右一經。三出。與西晉法护所譯贝多树下思惟因緣經。及漢安世高所出聞成十二因

緣經同轉女身經（十九紙）

右一經。四出與腹中女听經胎藏經無垢賢女經并同一向出生菩薩經（十一紙）

隋开皇年崛多於興善寺譯。

右一經。六譯。與無量門微密經。出無量門持經。阿難目佉經。無量門破魔經。舍利弗陀羅尼經同十一面觀世音經（十紙）

後周崛多譯。

右一經。與皇朝玄奘譯十一面觀世音神咒經同前世三轉經（六紙）

右一經。與別譯银色女經同太子刷护經（四紙）

右一經。與別譯太子和休經同菩薩方便陀羅尼經（六紙）

右一經。與別譯金刚秘密陀羅尼經同阿闍世王受决經（四紙）

右一經。與采花违王上佛受决經同華聚陀羅尼經（三紙）

右一經。三譯。與師子奋迅問經花積陀羅尼經同放钵經（六紙是普超經別品殊譯）拔陂菩薩經（十三紙是般舟三昧經別品殊譯）孔雀王咒經（八紙）

東晉咸康年帛尸利蜜譯虛空藏菩薩問持經福經（六紙）　失譯餘經例知菩薩修行經（七紙一名威勢長者觀身經）菩薩投身饿虎起塔因緣經（七紙）一切施王行檀波羅蜜經（四紙）频毗娑羅王詣佛供養經（五紙）薩羅國王經（四紙）大意經（五紙）天王太子辟羅經（三紙）長者音悅經（五紙）長者法志妻經（三紙）一切智光仙人慈心不食肉經（五紙）文殊師利般涅槃經（四紙）師子月佛本生經（七紙）阿彌陀鼓音聲陀羅尼經（四紙）法華三昧經（十一紙）金刚三昧本性不壞滅經（八紙一云金刚清净經）寶積三昧文殊問法身經（六紙）千佛因緣經（十八紙）八部佛名經（二紙）八吉祥神咒經（十紙）八陽神咒經（三紙）十吉祥經（二紙）賢首經（三紙一名賢者夫人經）甚深大回向經（五紙）賢者五福經（二紙）幻士仁賢經（十八紙）八大人觉經（二紙）後出阿彌陀佛經（一紙）甚希有經（五紙已後十六經并唐玄奘於京師譯）最無比經（二紙）諸佛心陀羅尼經（二紙）受持七佛名号經（五紙）佛臨涅槃記法住經（五紙）佛地經（十紙）稱赞大乘功德經（五紙）顯無边佛土經（二紙）勝幢臂印陀羅尼經（三紙）濟苦陀羅尼經（二紙）八音普密陀羅尼經（二紙）持世陀羅尼經（七紙）緣起聖道經（五紙）六門陀羅尼經（二紙）般若多心經（一紙）天请問經（三紙）

大乘律

合二十部三十一卷（四百二十紙）優婆塞戒經（六卷或七卷八十二紙是在家菩薩戒）

北凉曇無讖於凉都闲豫宫譯佛藏經（四卷六十九紙）

後秦羅什於常安譯方廣三戒經（三卷四十四紙）寶梁經（二卷三十紙）

北凉道龚譯梵網經（二卷三十四紙）

後秦羅什譯菩薩藏經（九紙）

梁天监年僧伽婆羅於楊都譯决定毗尼經（十七紙）

羣錄皆云於炖煌譯竟不顯人代名目文殊師利悔過經（二十一紙一名文殊五体悔過經）

西晉竺法护譯舍利弗悔過經（五紙一名悔過經）

西晉竺法护譯寂调音所問經（十八紙）　宋時法诲譯。

右一律與西晉所出清净毗尼方廣經及文殊净律經同。故存一本而已大乘三聚忏悔經（十三紙）

隋开皇年崛多等於興善寺譯菩薩戒本經（十八紙）

唐貞觀二十一年玄奘於翠微宫内譯菩薩羯磨（六紙）

唐貞觀二十三年玄奘於翠微宫内譯法律三昧經（七紙）菩薩内戒經（十七紙）三曼陀跋陀羅菩薩經（六紙）菩薩受斋經（二紙）净業障經（十四紙）菩薩善戒經（十五紙）菩薩五法忏悔經（二紙）

大乘論

合六十三部四百四十五卷（八千一百一十五紙）大智度論（一百卷二千四十三紙）

後秦弘始年羅什於常安西明寺阁上譯瑜伽師地論（一百卷一千八百四十八紙）

唐貞觀二十年玄奘於大慈恩寺譯顯揚聖教論（二十卷二百二十六紙）

唐貞觀十九年玄奘於弘福寺譯阿毗達磨雜集論（十六卷三百五十五紙）

唐貞觀十九年玄奘於弘福寺譯般若燈論（十五卷二百四十二紙）

唐貞觀三年波頗蜜多於勝光寺譯大莊嚴論（十五卷二百一十紙或十卷馬鸣菩薩造）

後秦羅什譯十住毗婆沙論（十四卷二百七十紙龍树菩薩造）

後秦羅什譯大乘莊嚴論（十三卷二百紙）

唐貞觀四年波頗於勝光寺譯十地經論（十二卷二百四十五紙）

後魏永明年勒那摩提等於洛都少林寺譯攝大乘釋論（十卷一百八十紙世亲菩薩解）

唐永徽年玄奘於北闕及慈恩寺譯。

右一論。四出。與梁真諦所出二本。及隋時笈多出者同。義無以異攝大乘論（十卷二百二十紙無性菩薩造）

唐永徽年玄奘於慈恩寺譯菩薩地持論（十卷或八卷一百八十一紙）

北凉曇無讖於姑臧譯。

右一論。與善戒經大同廣百論（十卷二百二紙）

唐顯慶年玄奘於慈恩寺譯大乘阿毗達磨集論（七卷一百八紙）

唐顯慶年玄奘譯佛地經論（七卷一百一十九紙）

唐永徽年玄奘譯菩提资粮論（六卷六十七紙）

隋大業年笈多於東都上林園翻經馆譯彌勒菩薩問經論（五卷或十卷一百二十五紙）

後魏留支譯寶積經論（四卷八十四紙）

後魏留支譯勝思惟經論（四卷五十紙）

後魏留支譯佛性論（四卷八十二紙）

陳真諦譯中論（四卷九十七紙）

後秦羅什於常安譯寶性論（四卷八十六紙）

後魏菩提留支於洛都譯金剛般若論（三卷三十七紙）

後魏菩提留支於秦太上文宣公第譯攝大乘本論（三卷六十一紙）

唐貞觀二十三年於玉華宮玄奘譯。

右一論。三出。與陳真諦及魏扇多二本大同文殊問菩提經論（二卷二十八紙一名伽耶山頂經）

後魏菩提留支於洛都譯大丈夫論（二卷三十四紙提婆菩薩造）

北凉道泰譯中边分別論（二卷三十八紙）

陳真諦譯佛阿毗曇論（二卷三十四紙）

陳真諦譯順中論（三卷三十三紙）

後魏菩提留支譯百論（上下二卷三十二紙）

後秦羅什譯金剛般若論（二卷二十八紙僧佉菩薩造）

隋大業九年笈多於東都上林園譯三無性論（二卷三十四紙）

陳真諦譯入大乘論（二卷三十九紙坚意菩薩造）

北凉道泰譯发菩提心論（二卷二十八紙）

失譯人代唯識論（十九紙唯識無境者）

後魏瞿曇流支譯。

右一論與陳真諦出者大同思塵論（三紙）　陳真諦譯。

右一論。與別譯觀所緣緣論同大乘成業論（十七紙）

唐貞觀年玄奘譯。

右一論。與後魏瞿曇流支所出業成論大同大涅槃經論（十一紙）

陳達摩菩提譯涅槃本有今無論（六紙）

陳真諦於廣州譯三具足論（六紙）

後魏菩提留支譯法華經論（二十五紙）

後魏菩提留支於邺下譯轉法輪論（十紙）

後魏菩提留支譯寶結菩薩四法經論（十二紙）

後魏菩提留支譯無量壽經論（八紙）

後魏菩提留支譯回诤論（十二紙）

後魏瞿曇留支譯起信論（二十三紙）

陳真諦譯如實論（二十三紙）

陳真諦譯十二門論（二十三紙）

後秦羅什譯十八空論（十九紙）方便心論（十七紙）

後魏延興年吉迦夜與曇曜譯解拳論（二紙）

陳真諦譯緣生論（十紙）

隋大業年笈多於東都上林園譯十二因緣論（九紙）

後魏菩提留支譯一輸卢迦論（四紙龍樹菩薩造）

後魏瞿曇留支譯百字論（八紙）

後魏菩提留支譯掌珍論（二卷三十二紙已下八論并玄奘譯）因明正理門論（十二紙）因明入正理門論（六紙）大乘五蘊論（八紙）王法正理論（十七紙）百法明門論（二紙）顯揚論頌本（十一紙）廣百論本（十二紙）小乘經律論翻本單重譯人有無錄經有四百一十三卷（六千七百一十三紙）律有二百七十四卷（五千七百一十八紙）論有五百六十五卷（九千九百九十七紙）

都合小乘經律論一百八十二部合一千二百五十二卷二萬二千四百二十八紙。

小乘經

合一百一十八部正法念處經（七十卷一千二百紙）

後魏菩提留支於洛都譯中阿含經（六十卷一千一百四十七紙）

東晉僧伽提婆譯。

右一經前後別譯二十六部。在文出沒於義全同。故錄本經。餘經盖闕增一阿含經（五十卷七百九十五紙）

東晉前秦建元年曇摩難提於長安譯。

右一經。前後別譯一十七部。文義無爽。故略不出雜阿含經（五十卷一千三十紙）

宋求那跋陀羅於楊都譯。

右一經前後別譯一十五部。大同廣本。故不重列（又有別譯雜阿含二十卷约准文義以類可知）長阿含經（二十卷四百二十六紙）

東晉後秦弘始年佛陀耶舍於常安譯。

右一經。前後異譯一十一部。既同本經。故不重出賢愚經（十三卷或十六卷三百七十五紙）

宋時惠覚共威德於高昌郡譯起世經（十卷一百六十五紙）

隋大業年笈多於東都上林園譯雜寶藏經（八卷或十卷一百五十紙）

後魏延興年吉迦夜共曇曜於北台譯普曜經（八卷或十卷一百四十七紙）

西晉永嘉年竺法护譯本事經（七卷九十四紙）

唐永徽年玄奘於京師譯修行道地經（六卷一百三十紙）

後漢安世高譯生經（五卷或四卷一百七紙）

西晉竺法护譯阿兰若习禪經（二卷五十紙）

後秦弘始年羅什於常安譯。

右一經。與別譯坐禪三昧經大同摩登伽經（三卷或二卷三十二紙）

右一經。與西晉竺法护所譯舍頭諫經同（或名太子二十八宿經一名虎耳太子經）過去現在因果經（四卷九十六紙）

宋時求那跋陀羅於楊都譯。

右一經。三譯。初後漢曇果出者名修行本起。及吳時瑞應經義同本相倚致經（三紙）

後漢安世高譯。

右一經。與別譯緣本致經同阿難問事佛吉凶經（四紙）

西秦乞伏仁時法坚譯。

右一經。與別譯阿難分別經同業報差別經（十五紙）

隋开皇年曇法智譯。

右一經。與別譯罪福報應經同如來示教勝军王經（八紙）

唐永徽年玄奘於慈恩寺譯。

右一經。與別譯諫王經同五母子經（二紙）

右一經。與別譯沙彌羅經同玉耶經（四紙一名說子妇無敬經一名七妇經）

右一經。與別譯阿欵達經同盂兰盆經（一紙）

右一經。三本。與灌腊經報恩奉盆經净土盂兰盆經同摩登女解形六事經（三紙）

右一經。與別譯摩鄧女經同。又二名雖別本實一經陰持入經（二卷三十二紙）

後漢安世高譯中本起經（三卷四十七紙）

後漢建安年康孟詳共竺大力譯興起行經（二卷二十八紙）

後漢康孟詳譯達磨多羅禪經（二卷五十紙）

後秦佛陀跋陀羅譯義足經（二卷四十一紙）

吳黃武年支謙譯毗耶娑問經（二卷三十紙）

後魏菩提留支譯大安般守意經（二卷或一卷三十紙）

後漢安世高譯優婆夷净行經（二卷三十紙）那先比丘經（二卷或一卷三十紙）大安般經（二卷或一卷二十紙）

後漢安世高譯般泥洹經（一卷二十二紙已下一百二卷并單）

宋元嘉年求那跋陀羅於楊都譯當來變經（二紙）

西晉竺法护譯過去佛分卫經（二紙）

西晉竺法护譯奈女耆域經（十九紙）

西晉竺法护譯净饭王泥洹經（六紙）

北凉安陽侯沮渠京聲譯八師經（三紙）

吳時支謙譯大迦葉本經（五紙）

西晉竺法护譯四愿經（二紙）

吳黃武年支謙譯妇人遇辜經（二紙一名妇遇对經）

西秦法坚譯辯意長者子問經（九紙一名長者問意經）

後魏法場譯胞胎經（十五紙一名胞胎受身經）

西晉太安年法护譯四自侵經（四紙）

西晉竺法护譯五百弟子說本緣經（二十紙）

西晉太康年竺法护譯七女經（六紙）

吳黃武年支謙譯阿難四事經（三紙）

吳支謙譯所欲致患經（二紙）

西晉竺法护譯法受塵經（二紙）

後漢安世高譯禪行法想經（二紙）

後漢安世高譯四天王經（二紙）

宋元嘉年智嚴寶云等楊都譯佛臨涅槃略誡經（六紙一名遺教經）

後秦羅什於常安譯舍利弗目连游四衢經。

西晉竺法护譯難提釋經（四紙已下并失譯經）無垢優婆夷問經（三紙）造立形像福報經（二紙）法常住經（二紙）懈怠耕者經（二紙）優填王經（五紙一名優田王作佛像經）阿難七梦經（二紙或云八梦者误）佛入涅槃密迹金刚哀恋經迦葉赴佛涅槃經（二紙）佛滅度後葬送法經（三紙一名比丘師經）摩訶剎頭經（四紙一名灌洗佛經）羅云忍辱經（三紙一名忍辱經）出家緣經（二紙）三品弟子經（三紙一名弟子學三輩經）四輩經（三紙）見正經（七紙一名生死變識經）呵雕阿那經（二紙一名荷雕那含經）五無返复經（三紙一名有返复）阿那含正行經（四紙一名正意經）五恐怖經（二紙）大鱼事經（二紙）頞多和多耆經（二紙）梵和難國王經（二紙）摩訶迦葉度貧母經（四紙）中心經（五紙）龍王兄弟經（三紙一名降龍經）沙曷比丘功德經（二紙）树提伽長者經（五紙）卢至長者緣經（九紙）須摩提長者經（八紙）五王經（四紙）十二品生死經（二紙）摩達國王經（二紙）末羅王經（二紙）燈指因緣經（八紙）普達王經（三紙）揵陀國王經（二紙）坚意經（二紙）佛大僧大經（六紙）只耶經（二紙）十二頭陀經（五紙一名沙門頭陀經）护净經（二紙）木槵子經（一紙）時非時經（二紙）得道梯蹬經（二紙）栴檀树經（三紙）新歲經（五紙一名婆和羅經）貧窮老公經（三紙一名貧老經）長者子懊惱三處經（四紙）佛說越難經（二紙）栴檀越國王經（三紙）自爱經（四紙一名不自爱經）佛說處處經（十紙）無上處經（一紙）轉輪五道罪福經（四紙）未生怨經（三紙）十八泥犁經（五紙）泥犁經（十二紙一名勤苦泥犁）罪業報應教化地獄經（六紙）僧护經（二十紙）未曾有經（三紙）迦延說法沒偈（五紙）佛爲少比丘說正事經（三紙）四

品學法經（一紙）

小乘律

合三十五部（二百七十四卷五千七百一十八紙）曇無德四分律（六十卷一千二百一十紙）

後秦弘始年佛陀耶舍於常安譯薩婆多十誦律（六十卷一千三百九十一紙）

後秦弘始年弗若多羅共羅什譯。

初二分又共摩訶流支續譯又卑摩羅叉出後分都了摩訶僧祇律（四十卷九百七十三紙）

東晉佛陀跋陀羅共法顯於楊都譯彌沙塞五分律（三十卷五百九十七紙）

宋景平年佛陀什共道生智勝楊都譯善見毗婆沙律（十八卷三百六十八紙）

南齊永明年僧伽跋陀羅於廣州譯鼻奈耶（十卷一百五十五紙）

前秦竺佛念共道安等於長安譯薩婆多摩得勒伽（十卷一百九十五紙）

宋元嘉年僧伽跋摩於楊都譯薩婆多毗尼毗婆沙（九卷一百八十二紙）　失譯人代大比丘三千威儀（二卷三十二紙）毗尼母（八卷一百五十三紙）大愛道尼經（二卷四十一紙）四分律比丘戒本（二十三紙）

後秦佛陀耶舍於常安譯四分律比丘尼戒本（二十一紙）十誦律比丘戒本（二十紙）十誦律比丘尼戒本（二十六紙）僧祇律比丘戒本（二十紙）

前魏曇摩迦羅於許昌譯僧祇律比丘尼戒本（二十四紙）彌沙塞五分戒本（十九紙）

宋景平年佛陀什於楊都譯解脫戒本（二十一紙出迦葉毗律）

後魏瞿曇流支譯曇無德羯磨（四十一紙）

前魏正元元年曇諦於洛陽譯四分尼羯磨（十五紙）

宋元嘉年求那跋摩譯十誦羯磨（二十三紙）大沙門百一羯磨（二十二紙）沙彌十戒并威儀（二十一紙）沙彌尼十戒（四紙）沙彌離戒（四紙）沙彌威儀（九紙）優婆塞五戒相（十五紙）

宋求那跋摩譯舍利弗問經（十一紙）真僞沙門經（三紙一名摩訶比丘經）戒消灾經（四紙）迦葉禁戒經（三紙）犯戒罪報輕重經（二紙一名犯罪經）優婆塞五戒威儀（二十三紙）優波離問律（二十三紙）明了論（二十四紙一名律二十二明了論）

陳真諦於臨川郡譯。

小乘論

合二十九部（五百六十五卷九千九百九十七紙）阿毗達磨大毗婆沙（二百卷三千一百九紙）

唐永徽年玄奘於京師奉　詔譯。

右一論。與北凉道挺所出阿毗曇八犍度毗婆沙六十卷同。但今以廣爲異順正理論（八十卷一千四百二十紙）

唐永徽年玄奘譯顯宗論（四十卷六百四十四紙）

唐永徽年玄奘譯发智論（二十卷三百六十四紙）

唐永徽年玄奘譯。

右一論與舊迦延八犍度三十卷同俱舍論（三十卷四百七十紙）

唐顯慶年玄奘譯。

右一論。與真諦所出二十二卷同舍利弗阿毗曇（二十二卷五百九十九紙）

後秦弘始年曇摩崛多於常安譯出曜論（二十卷四百八十七紙）

前秦竺佛念於長安譯成實論（四卷四百紙二十卷或十）

後秦羅什譯識身足論（十六卷二百七十一紙）

唐顯慶年玄奘譯鞞婆沙阿毗曇論（十四卷三百四十七紙）

前秦建元年僧伽提婆於洛陽譯法蘊足論（十二卷一百九十二紙）

唐顯慶年玄奘譯解脫道論（十二卷一百九十八紙）

梁僧伽婆羅於楊都占云馆譯眾事分阿毗曇（十二卷二百九紙）雜阿毗曇心論（十一卷二百八十紙）

宋元嘉年伊葉波羅共求那跋摩譯立世阿毗曇論（十卷一百七十三紙）

陳真諦於始興郡譯尊婆須蜜集論（十卷二百七十五紙）

前秦建元年僧伽跋澄共佛念譯法勝阿毗曇（六卷一百三紙）

後秦天統年耶舍共法智譯四諦論（四卷七十四紙）

陳真諦於南康郡譯阿毗曇心論（四卷六十七紙）

東晉太元年提婆共慧遠於庐山譯分別功德論（四卷或五卷七十三紙）

失譯人代三彌底論（三卷三十五紙）

唐顯慶年玄奘譯阿毗達磨（二卷二十紙）

唐顯慶年玄奘譯阿毗曇甘露味（二卷三十五紙）辟支佛因緣論（二卷二十紙）三法度論（三卷四十三紙）

東晉太元年僧伽提婆於庐山譯俱舍論頌本（二卷三十四紙）

唐玄奘譯十八部論（七紙）

陳真諦譯部異执論（九紙）

陳真諦譯隨相論（三十四紙）

陳真諦譯。

賢聖集錄

合四十三部（一百七十七卷二千七百九十七紙）佛本行集（六十卷八百六十二紙）

隋开皇中崛多於京師奉　敕譯撰集百緣經（十卷一百四十五紙）

吳時支謙於建業譯陀羅尼集（十卷一百八十七紙一名雜咒集九卷）六度集（八卷一

百三十五紙）

吳時康僧會於武昌譯佛本行經（七卷一百一十四紙）

宋元嘉年寶云於楊都譯阿育王傳（七卷或五卷一百一紙）

梁天监年僧伽婆羅於楊都譯付法藏傳（六卷或五卷七十五紙）

後魏吉迦夜共曇曜於北台譯佛所行贊傳（五卷九十紙馬鳴菩薩撰）

東晉寶云於楊都譯禪秘要（五卷或三卷七十一紙一名禪法要）

宋元嘉年曇摩蜜多於江南譯百喻集（四卷四十四紙僧伽斯那撰）

南齊永明年求那毗地於楊都譯法句喻集（四卷九十二紙一名法句本）

西晉沙門法炬共法立譯菩薩本緣（三卷五十三紙僧伽斯那撰）

吳時支謙譯僧伽羅剎集（三卷八十四紙）

前秦曇摩難提譯法句經（二卷四十四紙）

吳時支謙譯禪秘要法（三卷七十五紙）

後秦弘始年羅什譯禪法要解（二卷三十四紙）

後秦羅什譯舊雜譬喻（二卷三十七紙）

吳康僧會譯雜譬喻（二卷二十六紙一名菩薩度人經）孛經鈔集（十八紙）

吳黃武年支謙於武昌譯思惟要略（九紙一名思惟經）

後漢安世高譯佛医經鈔（四紙）

吳世竺律頭炎共支謙譯分別業報略集（七紙大勇菩薩撰）

宋元嘉年求那跋摩譯爲禪陀王說偈（七紙龍树撰一名勸发諸王偈）

宋求那跋摩譯雜譬喻經（十紙）

後秦羅什譯無明羅剎集（二十三紙）四十二章（六紙）

後漢永平年竺法兰於東京譯治禪病秘要（二十八紙）

北凉安陽侯沮渠京聲譯请宾頭卢法（二紙）

後漢安世高譯阿含口解十二因緣（七紙）

後漢安世高譯阿毗曇五法行（十一紙）

後漢安世高譯宾頭卢爲王說法（七紙）宾頭虑爲優陀延王說法（八紙）十二游經（五紙）迦葉結經（九紙一名迦葉結經傳）

西晉竺法护譯育王子壞目因緣經（二十六紙）

前秦建元年曇摩難陀共佛念譯馬鳴菩薩傳（二紙）

後秦羅什譯龍树菩薩傳（四紙）

後秦羅什譯提婆菩薩傳（三紙）

後秦羅什譯婆薮盘豆傳（十四紙）

陳真諦譯撰集三藏及雜藏傳（八紙）四阿含暮钞（三十二紙或二卷）

前秦鳩摩羅佛提譯大阿羅漢難陀蜜多法住記（七紙）

唐龍朔二年玄奘於坊州玉華宮寺譯大唐眾經錄（十卷二百八十紙）

唐龍朔二年。終南山釋氏。於京師西明寺撰。

依前錄有外道金七十論。破外道四宗論。破外道涅槃論未暇故闕。

都合大小乘經律論并賢聖集合四萬六千八百五十紙。

大唐內典錄卷第十

歷代眾經有目闕本錄第五歷代道俗述作注解錄第六歷代諸經支流陳化錄第七歷代所出疑僞經論錄第八歷代眾經錄目終始序第九歷代眾經應感興敬錄第十。

歷代眾經有目闕本錄第五

序曰。自佛經之流東夏也。六百餘載。三被誅除。值弘护者觀機而作。先隱岩穴固守至真。云霧沾渍又被淹烂。及後興法方事拾遺。百不存一。且存綱领。賴值江表五代奉信無亏。遂使傳度法本周流寰宇。而西晉之末天下分崩。譯人遭難寄死無地焉。使經本独得安全。又漢靈栖遑東西臨幸。佛經俗典於此淪亡。故致目本俱遺其數不少。今總會羣錄鳩聚結之。勘本則無。挍目便有。恐後獲者據現錄無。便委棄之同於疑僞。是以尋阅古今諸錄。挍定經本有無。有則依而入藏。無則題目拟訪。庶有同舟之士。怀斯而廣集云。

尋羣錄闕本其類繁多。試以現經挍阅定錄。居然顯異。今欲列名廣示。且已備在前篇。紙墨易繁終爲词费。故略而不叙。必搜訪獲本真僞莫分。或人代未明。可依錄撿歷。則名目顯然是非斯决。故不劳備載。又隨代後錄皆连写之。又可易見。

歷代道俗述作注解錄第六

大智度論明十二部經中。乃至後代凡聖解釋佛語。斯即是第十二部優波提舍經。據唐言譯云論議也。深有所以名之爲議。義取慧解通敏能之。非彼庸疏而得陳迹。故佛經東漸。自漢至唐。年過六百代經偏正道俗歸信森若繁云。毗赞正理弘揚大化。世高创述於緣理。亹亹惟良。釋安甄解於持心。超然孤迥。沿斯以降代有人焉。约准卷收将二千卷。今人澆薄多不鏡尋。致令前錄同所輕削。所以通法不能开俗。如不編次則相從埋沒。昔齊末梁初。有钟山定林寺僧祐律師。弘护在怀。综拾遺逸。纘述經诰。不負來寄。今叙其所缀爲始。餘則附錄列之。

釋僧祐撰三藏集十有二卷。其雜錄序曰。夫靈源启润則萬流脉散。玄根毓萌則千條云結。何者。本大而末盛。基遠而緒長也。自尊經神運秀出俗典。由漢届梁世歷明哲。雖复緇服索饰。然并異迹同歸。至於讲議赞析代代彌精。注述陶练人人競密。所以記論之富。盈阁以牣房。書序之繁。充車而被軫矣。宋明皇帝。摽心净境载餐玄味。乃敕中書侍郎陆澄。撰錄法集。陆博識洽聞包舉羣籍。銓品名例隨義區分。凡十有六帙。百有

三卷。名爲續法論。其阅古今亦已備矣。雖非正經。而毗赞道化。可謂聖典之羽儀。法門之警卫。足以辉顯前緒照进後學。是以寄於三藏集末以廣支葉之覽焉。宋明帝。敕中書侍郎陆澄撰續法論。目錄序。

論。或列篇立第兼明眾義者。今總其宗致。不复摘分。合之則体全。別之則文亂。

置難形神援譬薪火。庾阐发其議。謝瞻廣其意。然桓谭未及聞經。先着此言。有足奇者。宜其掇附。

牟子不入教門而入緣。序以特载。漢明之時像法初傳故也。

魏祖答孔。是知英人开尊道之情。习生貽安。則見令主弘信法之心。所以有取二書指存兩事。又支遁敷翰遠公等江南僧業故兼錄之即色游玄論（支道林王敬和問支答）辯者論（支道林）釋即色本無義（支道林王幼恭問支答）不真空論（釋僧肇）本無難問（郤嘉宾竺法汰難郤答往返四首）郤與法浚書郤與开法師書郤與支法師書心無義（桓敬道王稚遠難桓答）釋心無義（劉遺民）法性論上下（釋慧遠）實相義（釋道安）問實相（王稚遠外國法師答）問如法性實際（釋慧遠什法師答）問實法有（釋慧遠什法師答）問分破空（釋慧遠什法師答）實相論（釋曇無成）實相通塞論（釋道含）會通論（支曇諦）支書與郤嘉宾會通論上下（釋慧義）始元論（釋僧宗）略論諸經勝鬘經序（釋慧觀）百論序（釋僧睿）百論序（釋僧肇）

右續法論第一帙（法性集一十五卷）涅槃無名論（釋僧肇）佛性論上下（釋僧琮）問涅槃有神不（王稚遠什法師答）問滅度权實（王稚遠什法師答）問清净國（王稚遠什法師答）涅槃三十六問（竺道生）釋八住初心欲取泥洹義（竺道生）與諸道人論大涅槃義（苑伯倫）論經目大涅槃經序辯佛性義（竺道生王稚遠問竺答）佛性集（釋惠靜）佛性論。

右續法論第二帙（觉生集七卷）道行指歸（支道林何敬問支答）道行指歸（亡是公述相傳云）般若無名論（釋僧肇劉遺民難肇答）問佛成道時何用（王稚遠什法師答）問般若法（王稚遠什法師答）問般若稱（王稚遠什法師答）問般若知（王稚遠什師答）問般若是實相智非（王稚遠什答）問般若薩婆若同異（王稚遠什師答）問無生法忍般若同異（王稚遠什師答）問禮事般若（王稚遠什師答）問佛慧（王問什師答）問权智同異（王問什答）問菩薩发意成佛（王問什法師答）般若析疑略序（釋道安）大品經序（釋道安）大品經序（釋僧睿）大智釋論序（釋僧睿）般若經問論序（釋慧遠）中論序（釋僧睿）小品經序（釋僧睿）合维摩诘經序（支敏度）道行品注序维摩诘經注序（釋僧肇）毗摩羅诘經義疏序（釋僧睿）自在王經後序（釋僧睿）思益經義疏序（釋僧睿）與釋慧遠書論真人至极（苟問慧遠答）與諸道人論般若義（范伯倫）

右續法論第三帙（般若集六卷）問法身（王稚遠什答）問法身（釋慧遠什答）重問法身（釋慧遠什答）問真法身像類（釋慧遠什答）問真法身壽（釋慧遠什答）問法身應

感（釋慧遠什答）問法身非色（釋慧遠什答）問修三十二相（釋慧遠什答）問法身二一義（竺僧弼問釋惠嚴答）丈六即真論（釋僧肇）通佛影迹（顏延年）通佛頂齒爪（顏延年）通佛衣钵（顏延年）通佛二氈不然（顏延年）

右續法論第四帙（法身集四卷）問法身佛盡本习（釋慧遠什答）佛成佛時斷何累（王稚遠什答）

右續法論第五帙（解脫集一卷）法華經後序（釋僧睿）妙法蓮華經序（釋慧遠）妙法蓮華經宗要序（釋惠觀）與竺道生書（劉遺民）法華經論辯三乘論（支道林）無三乘統論（釋慧遠）問釋道安三乘并書（竺法汰）問三乘一乘（什答）問得三乘（王稚遠什師答）問三歸（王稚遠什師答）問辟支佛（王稚遠什師答）四阿含慕抄序長阿含經序（僧肇）三法度經序（釋慧遠）正诬論了本生死經注序法句經序明佛論（宗少文）譬道論（孫興公）坐右铭（支道林）道學誡（支道林）切悟章（支道林）支道林答謝長遐書離識觀（顏延年）張景胤與從弟景玄書（論西方并答）奉法要（郗嘉宾）七眾法通神祝（郗嘉宾）明感論（郗嘉宾）問菩薩生五道中（王稚遠什師答）明七佛（王稚遠什答）問不見彌勒不見千佛（王稚遠什答）

右續法論第六帙（教門集十二卷）優婆塞五學迹略論上下（三藏法師）法社节度序（釋慧遠）外寺僧节度序（釋慧遠）节度序（釋慧遠）般若台眾僧集議节度序（支道林）比丘尼节度序（釋慧遠）咸康六年門下議并诏及何次道議（二首）晉成帝诏及何次道議四首（诏是庾季昭作）桓敬道書與八座論人敬王者（八座答）桓敬道與王稚遠書往反九首桓敬道與釋慧遠書往反三首桓敬道僞诏沙門不須敬天子并卞嗣之答往反十首桓敬道沙汰沙門教釋慧遠答桓敬道書論科簡沙門事宋武作相沙汰道人教沙門不敬王者論（釋慧遠）問佛法不老（王稚遠什答）與釋慧遠書論沙門袒服（郑道子）沙門袒服論（釋慧遠何無忌難遠答）與禪師書論踞食（郑道子）與王司徒諸人書論據食（范伯倫釋慧遠答范重答）與道生慧觀二法師書（范伯倫）論據食表并诏四首（范伯倫）

右續法論第七帙（戒藏集八卷）本起四禪序并注（支道林）安般守意經注序（康會）十二門經注序（釋道安）十二門注序陰持入經序人本欲生經注序禪經序（釋僧睿）禪經序（釋慧遠）釋神足（釋慧遠）問念佛三昧（釋慧遠什答）妄書禪慧宣諸弘信（顏延年）問慧思修禪定義在家习定法。

右續法論第八帙（定藏集四卷）阿毗曇心序（釋慧遠）阿毗曇序阿毗曇五法行義（謝慶緒）阿毗曇心略解數阿毗曇心雜數林問竺道生諸道人佛義（范伯倫）眾僧述范問范重問道生往反三首傅季友答范伯倫書辯宗論（謝靈運）法勖問往返六首僧维問往返六首慧驎述僧维問往返（六首）驎维問往返六首竺法網釋慧林問往返十一首王休元問往返（十四首）竺道生答王問一首漸悟論（釋慧觀）竺道生执顿悟論謝康乐靈運辯宗述顿悟釋慧觀执漸悟明漸論（釋曇無成）

右續法論第九帙（慧藏集七卷）問遍學（外國法師答）問遍學（釋慧遠什答）重問遍學（釋慧遠什答）問羅漢受（釋慧遠什答）論三行上（郤嘉宾）叙通三行（郤嘉宾）郤與謝慶緒書往返（五首）論三行下（郤嘉宾）郤與傅叔玉書往返三首答英郎與書一首（并答）王季琰書往返（四首）與仰法師書（并答二首）道地經注序略解三十七品次第（什法師）本業略例（支道林）本業經注序（支道林）論十住上下（傅叔玉）書與謝慶緒論十住往返四首（二首今爲下卷）傅叔玉重書并謝答四十二字十住義（釋曇遇）實相摽格論問住壽（釋慧遠什答）問釋道安六通（竺法汰）

右續法論第十帙（雜行集十卷）神本論（支曇諦）命源論（釋慧靜）識三本論（謝慶緒）支道人書與謝論（三論并答）戴安道書與謝論三識（并答往反三首）四执論問精神心意識（王稚遠什答）問十數論（王稚遠什答）辯心意識（釋慧遠）釋神名（釋慧遠）驗寄名（釋慧遠）問論神（釋慧遠）問釋道安神（竺法汰）問神識（王稚遠什答）五陰三達釋（郤嘉宾）問後識追忆前識（釋慧遠什答）神不更受形論（庾仲初）更生論（羅君章孫安國難羅答）习凿齒難神不滅論（郑道子）桓君山新論論形神書與何彦德論感果生滅五往返（顏延年）山伯源問挈元禮咨顏答山挈二難。

右續法論第十二帙（色心集九卷）問四相（釋慧遠）物不遷論（釋僧肇）申無生論（釋曇無成）

右續法論第十三帙（物理集三卷）牟子（一云苍梧太守牟子博傳）舊首楞嚴經後序支法护像赞（支道林）答孔文舉書（魏武帝）與釋道安書（习凿齒）與釋道安書（伏玄度）與高句骊國道人書（支道林）

右續法論第十四帙（緣序集二卷）難沙門於法龍（釋道彦龍答）答謝宣明難佛理（范伯倫）論撿（顏延年）答或人問（顏延年）关中法渗道人與凉州同學書達性論（何承天）顏延年釋何五往返（延問何答）均善論（釋慧琳）何承天與宗少文書五往返（演均善論）斷家養論（何彦德）釋慧琳難廣何（顏延年）顏重與何書。

右續法論第十五帙（雜論集六卷）辯教論（桓敬道）婚农無伤論（釋慧琳）昭拯明化論（顧長康）問難（釋慧琳）

右續法論第十六帙（雅論集三卷）

自漢末晉初。军國競接乍分乍統。教明未融雖有命篇。已備代錄既并约文。故不重出。東晉迄今词什繁富。如不歷顯将何陳迹。故沿時隨出。如後備之。然續法論中間題英作。試阅羣錄不無遺漏。故從次缵集。又本文罕具難具見之。正獲題目着於此錄。惜乎塵委斯文坠諸東晉元帝楊都瓦官寺沙門竺僧敷撰神無形論一卷東晉成帝沙門康法畅撰人物始義論一卷晉哀帝會稽沃州沙門支道林撰論六首（別集十卷）即色游玄論辯三乘論聖不辯知論釋蒙論辯著論道行指歸本業本起等諸序晉哀帝沙門竺僧度撰毗曇指歸一卷晉孝武世九江庐山沙門釋慧遠撰論三十餘卷（別集十卷）大智論要略（二十卷）問什師大

乘深義（三卷）法性論明報應論（爲晉太尉桓玄作）釋三報論辯心識論沙門不敬王者論問袒服論諸經論序晉孝武世剡東仰山沙門竺法濟撰高逸沙門傳一卷晉孝武世荆州上明寺沙門釋曇微撰論二卷立本論九篇六識指歸十二首晉孝武世庐山東林寺沙門釋曇诜撰六卷注维摩诘經（五卷）窮通論（一卷）前秦符氏當晉孝武太元中長安沙門釋道安撰注三十許卷般若析疑略（二卷）大十二門注解（二卷）陰持入注解（二卷）答法汰難（二卷）光贊折中解（一卷）光贊抄解（一卷）般若折疑准起重解道行集異注小十二門注解了本生死注解密迹持心二經甄解賢劫諸度無极解人本欲生注撮解安般守意解大道地注解眾經十法连雜注解義指注解九十八結连约通解三十二相解三界混然諸雜錄答法将難西域志後秦姚氏晉安帝世天竺沙門鸠摩羅什注维摩經撰實相論後秦京兆沙門釋僧肇撰論注經如左注维摩經撰般若無知論不真空論物不遷論涅槃無名九折十演論無名子（今有其論云是肇作然词力浮薄寄名乌有）後秦隐逸沙門釋道恒撰驳論百行箴宋朝楊都龍光寺沙門竺道生着。善不受報頓悟成佛等論諸卷。又着應有緣論。佛無净土論。佛性當有論法身無色論。二諦論前齊朝武帝世沙門釋王宗撰佛制名數經五卷（舊錄爲僞今撿依經名教）前齊太宰竟陵王簫子良撰注經史義等二十餘部将三百卷（餘有二十餘部單卷文繁不載）注遺教經（一卷）注優婆塞戒（三卷）抄妙法蓮華經（五十九卷）抄阿毗曇毗婆沙（五十九卷）抄百喻經（三十八卷一云法句譬經）抄维摩诘經（二十六卷）抄方等大集經（十二卷）抄華嚴經（一十四卷）抄地持（一十二卷）抄菩薩决定要行（十卷亦名净行優婆塞經）抄成實論（九卷王请僧柔等二十法師出之）抄勝鬘經（七卷）抄阿差末經（四卷）抄摩訶摩耶經（三卷）抄净土三昧經（四卷）抄胎經（三卷）抄方便報恩經（二卷）抄央掘摩羅經（二卷）抄義足經（二卷）抄頭陀事經（二卷）抄律中事三寶記（十卷亦云佛史法傳僧錄）净住子上下（二十卷）雜義記（二十卷）齊武帝世永明中沙門釋超度撰律例七卷齊楊都靈根寺沙門釋法瑗注解勝鬘經三卷齊會稽法華山沙門釋慧基注解遺教經一卷齊楊都沙門釋弘充注文殊問菩提及首楞嚴二經齊司徒文宣府記室王巾撰僧史一十卷齊南郡武當山隐士劉虬注法華無量義二經并序一十一卷齊代有人抄撮眾經以類相從号法苑經合一百九十卷（出僧祐錄）梁朝武帝天监年钟山定林寺律師釋僧祐撰述十一部一百八十餘卷出三藏集記（一十六卷）法苑集（一十五卷）眾僧行儀（三十卷）弘明集（一十四卷）世界記（十卷）集諸寺碑文（四十六卷）集諸僧名行記（三十九卷）釋迦谱（一十卷）薩婆多師资傳（五卷）十誦義記（十卷）諸法集雜記傳铭（七卷）梁高祖武皇帝注摩訶般若經一百卷（或成五十卷者）梁太宗簡文帝撰法寶联璧二百二十卷（一名法集）梁钟山开善寺沙門釋智藏奉敕撰義林八十一卷梁楊都大莊嚴寺沙門釋僧旻奉敕撰眾經要八十八卷梁楊都建初寺沙門釋僧朗奉敕注大涅槃經七十二卷梁楊都莊嚴寺沙門釋寶唱奉敕撰諸經律相合一百餘卷經律異相并目（五十五卷）出要律儀（二十卷并翻梵言三卷）名僧傳并序目（三十一卷）饭聖僧法（五卷）眾經目錄（四卷）眾經护國神錄（三卷）

眾經护國龍錄（三卷）眾經滅罪法（三卷）梁楊都靈根寺沙門釋慧令奉敕撰般若抄一十二卷梁會稽嘉祥寺沙門釋慧皎撰高僧傳一十四卷梁著作中書監裴子野撰沙門傳三十卷（其十卷劉璆續）梁外兵郎劉璆奉敕撰楊都寺記一十卷梁中宗元帝文學虞孝敬撰內典博要三十卷魏期城太守楊炫之撰洛陽伽藍記五卷後齊邺下定國寺沙門釋法上撰增數法門四十卷（一名內法數林）撰佛性論等（十卷）後周沙門釋曇顯奉魏丞相宇文泰撰大乘眾經要二十二卷後周新州愿果寺沙門釋僧倕釋老子化胡傳難道十八條後周長安崇華寺沙門釋慧善撰散花論八卷後周武帝世沙門釋亡名著論一十一卷別集十卷至德論淳德論遣执論不杀論去是非論修空論影喻論法界寶人铭厌食觀驗善知識記後周武帝世終南山沙門釋靜藹撰三寶集一十卷後周武帝世長安沙門釋道安撰二教論一十二篇陳朝西域三藏真諦制眾經通序二卷翻梵言七卷陳朝南岳大明寺沙門釋慧思撰觀門等十一卷四十二字門二卷　無诤門二卷　隨自意三昧次第禪要釋論玄門三智觀門隋朝相州大慈寺沙門釋靈裕撰論記三十卷（別集八卷）安民論（一十二卷）陶神論（十卷）因果論（二卷）聖迹記（二卷）塔寺記（一卷并寺诰）經法東流記昭玄十德記僧尼制隋朝天台山修禪寺沙門釋智顗撰觀論傳等八十七卷圓頓止觀（十卷）禪波羅蜜門（十卷）维摩經疏（三十卷）法華玄（十卷）法華疏（十卷）小止觀（兩卷）六妙門覚意三昧法華三昧觀心論三觀義四教義四悉檀義如來壽量義法界次第章（三卷）大方等行法般舟证相行法请觀音行法南岳思禪師傳隋朝真寂寺沙門釋信行撰三阶集錄将四十卷对根起行雜錄集（三十五卷）三阶位別錄集（四卷）隋朝京師大興善寺沙門釋僧粲撰十种大乘論一卷隋朝大興善寺沙門釋僧琨撰論場一部三十卷隋朝沧州逸沙門釋道正撰凡聖行法六部五十許卷凡聖六行一部（二十卷）六行法一部（十卷）六行門一部（七卷）六行要一部（五卷）六行略一部（三卷）六行錄一部一卷（謂罪行　福行　小乘人行　小菩薩行　大菩薩行　佛果证行）隋朝日嚴寺沙門釋彦琮撰諸論傳二十許卷別集十卷通學論辯教論辯正論通极論福田論僧官論善財錄諸新經序笈多傳四卷西域志十卷隋朝舍卫寺沙門釋慧影撰論解二十七卷述智論解二十四卷伤學論存废論厌修論隋朝相州秀才儒林郎侯君素撰旌異傳二十卷隋朝晉王府祭酒徐同卿撰通命論兩卷隋朝翻經學士劉凭撰外內傍通比挍數法一卷隋朝翻經學士费長房撰开皇三寶錄一十五卷隋高祖文皇帝敕有司撰眾經法式一部十卷隋著作王邵撰靈異志一部二十卷（隋運者）隋天台山國清寺沙門釋灌陌撰觀法傳一十三卷四念觀處天台山國清寺百錄（五卷）金光明行法修禪证相口决天台智者別傳杭州真觀法師別傳隋炀帝東都雒滨上林園翻經馆沙門釋明則撰翻經法式十卷（別集十卷）隋炀帝東都翻經馆沙門釋行矩撰法訓二卷皇朝京師延興寺沙門釋玄琬撰論門一十二卷三德論入道方便門（二卷）镜喻論無碍緣起十种讀經儀無盡藏儀发戒緣起（二卷）法界像圖忏悔罪法皇朝西明寺沙門釋玄恪論觀記律儀一百七十四餘卷（本名道世）敬福論十卷（略論二卷）大小乘觀門十卷釋門靈感記（五十卷）法苑珠林一百卷四分律僧尼讨要（各五卷）皇朝大慈恩寺沙門釋玄應撰眾經

音二十五卷皇朝終南山龍田寺沙門釋法琳撰論十卷別集二十卷破邪論一部三卷辯正論一部八卷皇朝紀國寺沙門釋慧净撰論注序十有餘卷別集三卷注金刚般若經釋疑論諸經讲序内诗英華一部十卷皇朝門下典儀李師政撰内德論一卷三篇皇朝西明寺沙門釋法云撰論二部一十三卷辯量三教論一部三卷十王正業論一部十卷皇朝終南山沙門釋道宣撰傳錄等合一百餘卷釋門忏悔儀一部（三卷）釋迦方志一部（二卷）古今佛道論衡一部三卷大唐内典錄一部十卷續高僧傳一部（三十卷）後集續高僧傳（十卷）廣弘明集一部三十卷東夏三寶感通記一部三卷删补律相雜儀合二十卷皇朝坊州玉華宫寺沙門釋玄奘撰大唐西域傳一部一十二卷皇朝弘福寺沙門釋彦悰撰大唐京寺錄一部一十卷。

右略列諸代道俗所傳撿阮氏七錄僧祐統叙更有缀缉（但有空名闕本故略）

歷代諸經支流陳化錄第七

序曰。所言支流出生經者。謂於本部敷時救弊而陳異卷也。今就文尋撿括其大抵。都非极言。何者。大聖垂教发悟在心。不以事相而诠教体。故集眾托處。爲成信之阶基。放光动地。开蒙情之兆域。然後资其故习因而陶化。統其解網之要。揚其决目之方。知煩惱非趣聖之由。識解悟爲出凡之径。一聞决絕。若瓦裂而天分。再尋根力。便入位而登住。今則單品别卷曲写時心。未曰绍隆抑惟離本。故淳味流變。明於涅槃极誡。抄略非具。固涉邪求之緣。然本其启化之辰非無其理。以經教初傳譯人创列。梵本雕落全部者希。華嚴涅槃尚三分獲一。况餘羣部。宁不品卷。支離。故安法師云。得略翻略得廣翻廣。斯言是也。一四句頌聞之而启惑。一四諦言聞之而生天。况乎全品離词。而非悟俗之要。即言明達豈乖聖心之旨哉。由斯以言則发智之通鉴也。复何論於本末叙其澆薄之競乎。固當不以曲滯之心而光其所出耳。

依撿羣錄斯緣備列詳之。今复连写則致弊於紙墨。然恐亂於疑僞。或有涉於缉修。故兩錄列名。定非别生之位。自餘不顯。便是支分之經。又代代分張卷部漸廣。故且约指大數求名。故目出之。

大乘别生經二百二十一部二百六十三卷。

小乘别生經三百四十一部三百四十六卷。

餘撿定其所出小乘别生。二十五經出增一。四十經出中含。一百二十八經出雜含。四經出長含。五十經出生經。五經出賢愚。十二經出道地。八經出義足。餘則本起普曜等經。斯并具錄本部别品流化至於入藏。見錄具引出於四含者。此乃本譯殊品文義俱異。不同出生之經也。恐有迷於兩經。故重銓顯分其名体也。

歷代所出疑僞經論錄第八

序曰。古人云。正道遠而難希。邪径捷而易明。斯言得矣。夫真經体趣融然深遠。假托之文词意浅雜。玉石朱紫迷者混之。至於通鉴逃形無所。固當定名僞妄。何得隶在迟疑。故晉彌天釋道安着疑錄云。外國法學皆跪而口受。同師所受。若十二十轉以授後

學。若有一字異者共相推核得便摈之。僧法無纵也。經至晉土其年未遠。而喜事者以沙糅金。斌斌如也。而無括正。何以别真僞乎。农者禾草俱存。后稷爲之叹息。金匮玉石同缄。卞和爲之怀耻。安敢豫學次。見泾渭雜流龍蛇并进。豈不耻之。今列非佛經以示将來學士。共知鄙倍焉。安序如此。妄作者凶終。歸愚者沿至代代其濫不無。或致妖讹相接。或因饰僞邪命。斯徒眾矣。務須纠除其中名目相同與正不别。如提謂法句之流。若不亲尋則迷名法愚斯及矣。可不誡哉。自法流中原三被除屏及後开顯未阅正經。好事狂生。我聞興於户牖。流俗蒙叟。印可出於胸怀。并趋耳目之事情。故非經通之意。致诖误後學。良足寒心。悲哉。末法遂及此乎。昔隋祖开皇创定經錄挍阅僞濫。卷将五百。已總焚除。今人中流傳犹未銓叙。既是法秽不可略之。故隋代顯明。庶知博觀之弘益也寶如來經（南海胡作一加三昧字）定行三昧經（或云佛遺定行摩目连所問經）真諦比丘慧明經（或云惠明比丘經或云清净真諦經）尼吒國王經（或云尼吒黄羅國王經或云黄羅王經）匈有萬字經（或云匈現萬字經）薩和菩經（舊錄云國王薩恕菩薩）善信女經二卷（或云善信經）护身十二妙經（一云度世护世經）度护經（一云度护法經）毗羅三昧經二卷善王皇帝經二卷（一云善王皇帝功德經或爲一卷）惟務三昧經（一作惟無三昧）阿羅訶公經（一云相國阿羅呵公經）慧定普遍神通菩薩經（一加國土字）陰馬藏經（一加光明字）大育王經（一云佛在波羅奈者）四事解脱經（一云四事八解度人經）大阿那律經（非八念者）貧女人經（一云難陀者舊錄云貧女難陀經）铸金像經四身經普慧三昧經阿秋那經（舊錄加三昧字）兩部独证經法本齊經（西凉州來）覓歷所傳大尼戒。

右二十六部三十卷出安法師僞疑經（從大阿那律經後九經僧祐錄云闕本）比丘應供法行經（題云羅什出僧祐錄云撿無羅什譯）居士请僧福田經（題云曇無讖出祐錄注云撿無）灌顶度星招魂斷复连經决定罪福經無爲道經二卷情離有罪經烧香咒愿經（一云咒愿經）安墓咒經觀月光菩薩記佛钵記（或云佛钵記甲申年大水及月光菩薩出事）彌勒下教經（在钵記後）九十六种道經（已前十二部并文義乖正词偈浅鄙故入疑中）灌顶藥師經（宋孝武世惠簡出之今勘隋唐二錄具重翻正非疑）提謂波利經二卷（宋武時北國曇靖撰）寶車經（或加妙好字淮周曇辯撰青州沙門道侍改治）菩薩福藏法花三昧經（齊武時僧导備撰備後改名道欢）佛法六義第一應知六通無碍六根净業義門（上二部齊武時比丘法愿抄集）佛所制名義經五卷（齊釋王宗抄經撰以經名亂故列）眾經要覽法偈（二十一首梁天监二年比丘道欢撰）

右二十部二十六卷撿梁沙門僧祐錄有目（其中藥師六義六根名數要覽等未可涉疑）大法尊王經三十一卷十方佛决狐疑經八方根本八十六佛名經普賢菩薩說证明經彌勒成佛本起經一十七卷彌勒下生觀世音施珠寶經彌勒成佛伏魔經（一云救度眾生經）妙法蓮華度量天地經觀世音咏托生經滅七部莊嚴成佛經空寂菩薩所問經（一名法滅盡經僞妄非护所出）照明菩薩經（一加頭陀字）照明菩薩方便譬喻治病經首羅比丘見月光童子經阿難

現變經般若玄記經幽深玄記經大契經四卷玄記經二卷发菩提心經菩薩求五眼經般泥洹後諸比丘經小般泥洹經（一名大法滅經）佛說法滅盡經五浊惡世經妙法蓮華天地變異經華嚴十惡經觀世楼炭經小楼炭經正化内外經二卷（一名老子化胡經傳錄云晉時祭酒王浮作）須彌四域經。

右三十一部。八十四卷。撿隋费長房錄。攝入僞妄中抄爲法舍身經（六卷）抄法華藥王經抄维摩經二卷（方便佛國問疾三品）抄菩薩本業愿行經抄法律三昧經抄照明三昧不思議事經抄諸佛要集經抄大乘方便要慧經抄乐瓔珞莊嚴方便經抄未曾有因緣經抄諸法無行經抄無爲道經抄德光太子經抄安般守意經抄菩薩本業愿行品抄四諦經要數抄普賢觀忏悔法抄阿毗曇五法行經抄分別經抄魔化比丘經抄優婆塞受戒品抄優婆塞受戒法抄贪女爲國王夫人經。

右二十三部。二十九卷。并齊竟陵王所抄。既異本經。題抄顯別。令後尋者知有所因。然風味弘通義理愜附。接蒙俗之繁博。考性欲之殊途。有道存焉。義非疑妄。而僧祐長房諸錄。并注疑經。莫不恐涉澆浮餘波失本。然情取會解事取簡要。前後翻傳備本無一。犹能开明像正诱訓塵蒙。半偈全頌寶璧之喻顯然。四字八言靜倒之方攸托。據此而述。何得雷同。玉石不有甄解者乎薩婆若陀眷属莊嚴經。

右一經。撿僧祐錄云。梁天监九年。郢州僧妙光所出。朝法摈訖梁朝博士江泌女比丘尼僧法所誦出净土經等三十五卷（已備代錄撿不從譯羣錄并入疑中）梵天神策經天皇梵摩經安墓經安冢經安宅經危脆經安宅神咒經天公經度生死海神船經度法护經救蚁沙彌經北方禮佛咒愿經敬福經阿羅呵條國王經五百梵志經（一名亦有亦無經）修行方便經偈令經度世不死經斋法清净經佛說正齊經佛說法社經（披尋古錄更別正本）咒魅經尸陀林經招魂魄經太子赞經比丘法藏見地獄變經人民求愿經閻羅王東太山經七寶經字論經救护眾生惡疾經救护身命經五果譬喻經國一切度經（一名薩利薩經）孤儿女經度人王并民受戒正信除邪經。

右二十八部。單經。撿隋經法師錄。入僞妄分諸佛下生大法王經六十卷（餘於汾部亲見此文）方廣滅罪成佛經三卷占察經兩卷（上卷一百八十事卜占）法句經兩卷（下卷寶明菩薩）金棺嘱累經罪福决疑經五辛經初教經罪報經（與正經罪報輕重全異）日輪供養經乳光經（其文全異於正經云不得服乳獲罪）福田報應經寶印經究竟大悲經三卷独觉論毗尼决正經優波離論普决論（一本加惟識字）阿難请戒律論迦葉問論大威儀请問論寶鬘論遺教論沙彌論文殊请問要行論。

右諸僞經論。人間經藏往往有之。其本尚多。待見更錄。

歷代所出眾經錄目第九

序曰。名教設位戡濟淪亡。将使真僞分流邪正異轍。所以歷代道俗崇重教門。皆敦編次沿時無替。考挍存沒三十餘家。銓定人代皆遵安錄。然彌天亚聖道洽幽明。感神僧

而示慈天。蒙印定而明注解。故能征核教旨。輕斲凿而重淳風。商度句義。宗质文而排鄙野。致使遺文餘行。經累代而逾新。其德孔明固略標拟。自餘後作皆号命家。词什繁略難爲通簡。然相乘置位代出新經。法俗贊述無時不有。比多惰學無暇博觀。競撮本經少有通贍。所以傳述義解斯文盖闕。然夫开信適道权謀率先。导達化源理兼俗典。故慧遠釋桓玄之疑。道林开郤超之信。僧會启吴王之惑。次道弘宋主之心。沿彼迄今代有其事。莫不雅引三際。陳報應如指掌。綜襲六經。明殃咎之倚伏。傍括子史統詳譬喻。以近征遠用俗悟道。知几其神在斯一舉。豈得埋名削迹而不列挺者乎。今所撰錄该括眾氏勘阅正僞研訪遺逸僞無所取。非目無以定名遺篇。所求列卷以彰可錄。敢叙由來用陳有寄。想諸來鉴复织组焉古經錄一卷。

右尋諸舊錄。多稱爲古錄。則似秦時釋利防等所赍經錄舊錄一卷。

右撿。似是前漢劉向挍書天阁。往往多見佛經。斯即往古藏經錄。謂孔壁所藏。或秦政焚書人中所藏者漢時佛經目錄一卷。

右撿。似是迦葉摩腾所譯四十二章經等。因即撰錄魏時沙門朱士行漢錄一卷。

右依撿。元是穎川沙門。於洛陽讲道行經。因着其錄西晉沙門竺法护眾經錄一卷。

右依撿。是晉武帝長安青門外大寺沙門也。翻經极廣因出其錄西晉清信士聂道真眾經錄一卷。

右依撿。晉惠帝永嘉中。禀受护公之筆匠也。後自翻經。因出錄云二趙經錄一卷。

右依撿。似是二石趙時諸錄遥注。未知姓氏前秦沙門釋道安綜理眾經目錄一卷。

右依撿。東晉孝武太元中。前秦沙門也。自前諸錄。但列經名品位大小。區別人代盖無所紀。後生追尋莫測由緒。安乃總集名目表其時世。銓品新舊定其制作。眾經有據自此而明。在後羣錄资而增廣。是知命世嘉運睿哲卓興。可不镜諸。其文見僧祐錄後秦沙門釋僧睿二秦錄一卷。

右依撿。後秦姚興弘始年。長安沙門也。即前道安之弟子。神用通朗思力摽舉。参譯什門多有撰缉東晉沙門竺道祖眾經錄四部魏世經錄目一卷吴世經錄目一卷晉世雜錄一卷河西經錄目一卷。

右四錄。依撿東晉庐山東林寺遠公弟子釋道流创撰。未就而卒。同學道祖爲成之東晉沙門支敏度經論都錄一卷。

右依撿。晉成帝豫章山沙門也。其人總挍古今羣經。故撰都錄。敏度又撰別錄一部前齊沙門釋王宗錄二卷。

右依撿。齊武帝時沙門也。所出此錄。見梁三藏集記前齊沙門釋道慧宋齊錄後魏沙門菩提流支錄後齊沙門釋道凭錄始興錄（未詳作者）庐山錄（未詳作者）釋正度錄王車骑錄岑号錄釋弘充錄（南齊楊都人）華林佛殿錄四卷（梁天监年敕沙門僧绍撰）隋沙門釋靈裕譯經錄眾經都錄八卷（撿名似總合羣家而未詳作者）

已前諸錄。二十四家。撿紀傳有之。未見其本。故列名而已眾經別錄二卷（未詳作者言似宋時）上卷三錄大乘經錄第一三乘通教錄第二三乘中大乘錄第三下卷七錄小乘經錄第四篇目闕本錄第五大小乘不判錄第六疑經錄第七律錄第八數錄第九論錄第十。

都一千八十九部二千五百九十三卷梁出三藏集記（齊末梁初沙門釋僧祐撰）新集撰出經論錄一新集異出經論錄二新集序四部律錄三新集安公古異經錄四新集安公失譯經錄五新集安公凉土異經錄六新集安公关中異經錄七新集續撰失譯經錄八新集抄經錄九新集安公疑經錄十新集疑經僞撰錄十一新集安公注及雜志錄十二。

右都合一十二件二千一百六十二部四千三百二十八卷元魏眾經錄目（永熙年敕舍人李廓撰）大乘經目錄一大乘論目錄二大乘經注目錄三大乘未譯經論目錄四小乘經律目錄五小乘論目錄六有目闕本目錄七非真經目錄八非真論目錄九全非經愚者作目錄十。

右都合十件四百二十七部二千五十三卷梁代眾經目錄（天监十七年敕沙門寶唱撰）第一卷（大乘）第二卷（小乘）第三卷（先異譯經禪經戒律疑經注經數論義記）第四卷（隨事別名隨事失名譬喻佛名神咒）

右四卷二十件凡一千四百三十三部三千七百四十一卷齊代眾經目錄（武平年沙門法上撰）雜藏錄修多羅錄毗尼錄阿毗曇錄別錄眾經抄錄集錄人撰作錄。

右八件經律論真僞凡七百八十七部二千三百三十四卷大隋眾經目錄七卷（开皇十四年敕翻經所沙門法經等二十大德撰）

依撿。其錄位爲九條。區別品類爲四十二分。初六分略示經律三藏大小之殊。粗顯傳譯是非真僞之目。後之三錄。并是集傳記注。此名道俗所修。雖非西域所制。莫非光赞正經发明宗教开进後學。

右九錄凡二千二百五十七部五千三百一十卷开皇三寶錄（开皇十七年大興善寺翻經學士费長房撰）

合一十五卷（一卷總目　兩卷入藏　三卷帝年　九卷代錄）

右所出經律戒論傳二千一百四十六部六千二百三十五卷隋仁壽年内典錄五卷（京師延興寺釋玄琬傳云文帝敕大興善寺大德與翻經沙門學士披撿法藏詳定此錄）單本一重翻二賢聖集傳三別生四疑僞五。

右五件。即今京辇通写盛行。直列經名仍銓傳譯。所略過半未足尋之。其序略云。別生疑僞不須抄写。已外三分入藏所收。至如法寶集之流。净住子之類。還同略抄。例入別生。餘有僧傳等。词集文史。体非淳正。事谁可尋。義無在錄。云云。已如上紀大唐京師西明寺所写王翻經律論集傳等（顯慶三年）

入藏正錄合七百九十九部三千三百六十一卷（五萬六千一百七十五紙）大唐内典錄一帙十卷歷代眾經傳譯錄五卷歷代翻經單重人代存亡錄一卷歷代眾經分乘入藏錄二卷歷代眾經舉要轉讀錄一卷歷代眾經有目闕本錄歷代道俗述作注解錄歷代眾經支流陳化錄歷

代所出疑僞經論錄歷代眾經錄目所從序歷代眾經應感興敬錄。

下六錄合成一卷。

右總合一十八代所出經教凡二千二百六十二部七千餘卷（可自算定則知作者疲焉）

餘少沐法流。五十餘載。宗匠成教執范賢明。每值經诰德能無不目阅亲谒。至於經部大錄欣悟良多。無論真僞思聞其異。自方朔睹昆明之灰。劉向挍佛經天阁。故知周漢久已聞之。非後顯宗方流此地。故法兰创出章本。世高廣譯眾經。餘部相從無非通道。故魏晉之後腾譯郁蒸。制錄讨論居然非一。或以數列。或用名求。或凭時代。或寄参譯。各紀一隅務存所見。斯并當時稽古識量修明。而缀撰筆削不至詳密者。非爲才不足而智不周也。直以宅身所遇天下分崩。疆場关艰莫阅經部。雖聞彼有終身不窺。今則九圍靜谧八表通同。尚絕追求諸何纂歷上集羣目取讯僧傳等文勘阅詳定。更参祐房等錄祐錄征據。文義可觀。然大小雷同三藏糅雜。抄集参正傳記亂經。考括始終莫能通决。房錄後出该贍前聞。然三寶共部僞真淆亂。自餘諸錄胡可勝言。今餘所撰望革前弊。然以七十之年独運神府。撿括漏落終陷前科。具述所怀示其量據。庶有同好复雅正之。可不同舟相從怀古。

歷代眾經應感興敬錄第十

序曰。三寶弘护各有司存。佛僧兩位。表師资之有從。聲教一門。顯化导之靈府。故佛僧隨機。感見之緣出沒。法爲除惱。滅結之候常臨。所以舍身偈句。恒列於玄崖。遺法文言。總會於龍殿。良是三聖敬重。藉顧复之劬劳。幽明荷恩。慶靜倒之良术。所以受持讀誦必降征祥。如說修行無不通感。天竺往事固顯常谈。震旦見緣纷纶恒有。士行投經於火聚。焰滅而不焦。賊徒盜葉於客堂。既重而不舉。或合藏腾於天府。或單部瑞於王臣。或七難由之獲销。或二求因之果遂。斯徒眾矣。不述難聞。敢隨代錄用程諸後。經不云乎。爲信者施疑則不說。至如石开矢入。心决致然。水流冰度。情疑顿决。斯等尚爲士俗常傳。况慧拔重空道超羣有。心量所指窮數极微。因緣之遘若影隨形。祥瑞之徒有逾符契。義非隐默故述而集之。然尋阅前事多出傳紀。志怪之異冥祥。旌異之與征應。此等眾矣備可覽之。恐難睹其文固疏其三數。并以即具所詳示存感通之有數矣。

高僧傳云。宋元初中有黃龍沙彌曇無竭者。誦觀音經净修苦行。與諸徒属二十五人。往尋佛國。備經荒险貞志彌坚。既達天竺舍卫。路逢山象一羣。竭赍經誦念稱名歸命。有師子從林中出。象惊奔走。复有野牛一羣。鸣吼而來。将欲加害。竭又如初歸命。有大鹭飞來。牛便惊散。遂得克免。

又昔東晉孝武之前。恒山沙門釋道安者。經石趙之亂避地於襄陽。注般若道行密迹諸經。折疑甄解二十餘卷。恐不合理。乃誓曰。若所說不违理者。當見瑞相。乃梦見胡道人頭白眉毛長。語安曰。君所注經殊合道理。我不得入泥洹。住在西域。當相助弘通。可時時設食也。後十誦至。遠公云。昔和上所梦乃宾頭卢也。於是立座饭之。又感神僧

現形說法云。

又蜀郡沙門釋僧生者。出家以苦行致目爲蜀三賢寺主。誦法華习定。尝山中誦經。虎蹲其前。竟部乃去。每至讽咏。辄見左右四人爲侍。年雖衰老而翘勤彌励。遂終其業云。

又扶風釋道冏者。爲師入河南霍山采钟乳四人。入穴數里。三人溺死。炬火又亡。冏素誦法華。凭誠乞濟。有顷見萤火。追遂得出穴。频作普賢行道。并見感應。或見胡僧入坐。或見骑馬人至。未及言次倏忽不見。後游宋都。以般舟爲業。中夜入禪。見四人御車呼冏上乘。不觉自身已在大路。見一人坐胡床侍卫數百人。見冏惊起曰。向令知處而已。何忽劳屈法師。遂拜別令送還寺。扣門方开。房門亦闭。眾咸敬服。

又宋孝建中。釋普明者。少出家。禀性清纯。蔬食布衣忏誦爲業。誦法花维摩。若讽誦時。有別衣別座。未尝秽雜。每至勸发品。辄見普賢乘象立其前。誦维摩亦聞空中倡乐之聲云。

又宋太始中。楊都瓦官寺釋慧果者。少以蔬素自节。誦法花十地。尝於圊前一鬼致敬云。昔爲眾僧作维那。小不如法。墮在啖粪鬼中。法師慈悲愿助拔濟。又昔有钱三千。埋在柿树下。愿取爲福果。因告眾掘钱爲造法華設會。後梦見鬼云。已得改生。大勝昔日之苦報也。

前齊永明中。楊都高座寺釋慧进者。少雄勇游侠。年三十忽悟非常。因出家。蔬食布衣誓誦法華。用心劳苦执卷便病。乃发愿造百部以悔先障。始聚得一千六百文。贼來索物。进示經钱。贼惭而退。尔後遂成百部。故病亦损。誦經既度。情愿又满。回此誦業。愿生安養。聞空中告曰。汝愿已足。必得往生。因無病而卒。年八十餘矣。

永明中。會稽釋弘明者。止云門寺。誦法華禮忏爲業。每旦水瓶自满。實諸天童子爲给使也。又虎來入室伏床前。久之乃去。又見小儿來听經云。昔是此寺沙彌。盗僧厨食。今墮圊中。聞上人誦經。故力來听。愿助方便免斯累也。明爲說法领解方隐。後山精來惱。明乃捉取腰绳系之。鬼謝遂放。因之永絕。

昔元魏天平年中。定州募士孫敬德。在防造觀音像。年满将還在家禮事。後爲贼所引。不堪栲楚。遂妄承罪。明日将决。其夜禮忏流泪。忽如睡梦。見一沙門教誦救生觀世音經。經有諸佛名。令誦千遍得免苦難。敬觉如梦所緣了無参错。遂誦一百遍。有司执缚向市。且行且誦。臨刑满千。刀下斫之折爲三段。皮肉不伤易刀又斫。凡經三换刀折如初。监司問之。具陳本末。以状聞承相高欢。乃爲表请免死。因此廣行於世。所謂高王觀世音也。敬還設斋迎像。乃見项上有三刀痕。見齊書。

梁天监末。富陽县泉林寺釋道琳者。少出家有戒节。誦净名經。寺有鬼怪。自琳居之便歇。弟子爲屋压頭陷入胸。琳爲祈请。夜見兩胡僧拔出其頭。旦遂平复。琳又設聖僧斋。铺新帛於床上。斋畢見帛上有人迹。皆長三尺。眾咸服其征感。

後魏末。齊州釋志湛者。住大山北人頭山邃谷中衔草寺。省事少言人鸟不亂。讀誦法花。人不測其素業。将終時神僧寶志謂梁武曰。北方衔草寺須陀洹聖僧今日滅度。湛之亡也無惱而化。兩手各舒一指。有梵僧云。斯初果也。還葬此山。後发看之。唯舌如故。乃立塔表之。今塔存焉。鸟兽不敢陵践。

又茫陽五侯寺僧。失其名。誦法華爲常業。初死杈殓堤下。後改葬。骸骨并枯。唯舌不壞。雍州有僧。亦誦法華。隐白鹿山。感一童子供给。及死置尸岩下。餘体并枯。唯舌如故。

齊武成世。并東看山人掘見土黃白。又見一物状如兩唇。其中有舌鮮红赤色。以事聞奏。帝問道俗。沙門法上曰。此持法華者六根不壞也。誦滿千遍其征驗乎。乃集持法華者圍绕誦經。才始发聲。此靈唇舌一時鼓动。同見毛竖。以事奏聞。乃石函缄之。

又魏高祖大和中。代京閹官自慨刑餘奏乞入山修道。敕許之。乃赍華嚴昼夜讀誦。禮悔不息。一夏不滿。至六月末髭須生得丈夫相。以状聞。帝大惊重之。於是國敬華嚴复尊恒日。并見侯君素旌異記。

隋开皇初。有楊州僧。忘其名。誦通涅槃。自矜爲業。岐州東山下村中沙彌誦觀音經。二俱暴死。心下俱暖。同至閻羅王所。乃處沙彌金高座。甚恭敬之。處涅槃僧银高座。敬心不重。事訖勘問。二俱餘壽。皆放還。彼涅槃僧情大恨恨。恃所誦多。問沙彌住處。於是兩辞各疏所在。彼從南來至岐訪得具問所由。沙彌言。初誦觀音。別衣別所烧香咒愿。然後乃誦。斯法不怠。更無他术。彼僧謝曰。吾罪深矣。所誦涅槃威儀不整。身口不净救忘而已。古人遺言。多惡不如少善。於今取驗。悔往而返。

釋道積。貞觀初。住益州福成寺。誦通涅槃。净衣澡沐日爲恒度。慈爱兼濟固其深心。終於五月。炎气赫然。而尸不腐臭。百有餘日跏坐如初。道俗莫不嘉赏。

時蜀川又有釋寶琼者。绵竹人。出家貞素讀誦大品。兩日一遍。無他方术。唯勸信佛爲先。本邑连比什邡。并是米族。初不奉佛。沙門不入其乡。故老人女妇不識者眾。琼思拔濟待其會眾。便往赴之不禮而坐。道党咸曰。不禮天尊非沙門也。琼曰。邪正道殊所奉各異天尚禮我。我何得禮老君乎。眾議纷纭。琼曰。吾若下禮必貽辱也。即禮一拜。道像连座动摇不安。又禮一拜。连座反倒狼籍在地。遂合眾禮琼。一時回信。乃召成都大德。就而陶化。以貞觀八年終於所住。

釋空藏者。貞觀時。住京師會昌寺。誦經三百餘卷。說化爲業。游浪川原。有緣斯赴。昔往蓝田負儿山誦經。赍面六斗拟爲月调。乃經三周。日啖二升。犹不得盡。又感神鼎。不知何來。時至玉泉。以爲終焉之地。時經亢旱泉竭。合寺将散。藏乃至心祈请。泉即應時涌溢。道俗动色惊嗟不已。貞觀十六年終於京寺。還葬山所。

釋遺俗者。不測所住。游行醴泉山原。誦法花爲業。乃數千遍。貞觀中因疾将終。告友人慧廓禪師曰。比雖誦經意望有驗。若生善道舌根不朽。可埋之十年发出。若舌朽

滅知誦無功。若舌如初。爲起一塔生俗信敬。言訖而終。至十一年。依言发之。身肉都盡。唯舌不朽。一县士女咸共戴仰。乃函盛舌大起塔於甘谷岸上。

又郊南福水之陰有史村。史呵誓者。誦法華經。名充令史。往還徒步生不乘骑。以依經云哀愍一切故也。病終本邑。香气充村。并怪而莫測其緣。終後十年。其妻又殞。乃发冢合葬。見其舌本如生。餘肉并朽。乃別收葬。斯徒眾矣。餘且略之。

貞觀五年。有隆州巴西令令狐元軌者。信敬佛法。欲写法華金刚般若涅槃等經。無由自撿。凭彼土抗禪師撿挍。抗乃爲在寺如法洁净。写了下帙。還岐州莊所。經留在莊。并老子五千文同在一處。忽爲外火延烧。堂是草覆。一時灰荡。軌於時任冯翊令。家人相命拨灰取金铜經轴。既拨外灰。其内諸經宛然如故。潢色不改。唯箱帙成炭。又覓老子。便從火化。乃收取諸經。乡村嗟異。其金刚般若一卷題字燋黑。訪問所由。乃初題經時。有州官能書。其人行急。不护洁净直尔立題。由是被焚。其人見在瑞經亦存。京師西明寺主神察目驗說之。

餘曾於隰州有曇韵禪師。定州人。行年七十。隋末喪亂隐於離石比干山。常誦法華。欲写其經。無人同志。如此積年。忽有書生無何而至云。所欲洁净并能行之。於即清旦食訖入浴着净衣。受八戒入净室。口含檀香。烧香悬旛寂然抄写。至暮方出。明又如初。曾不告倦。及經写了如法嘲奉。相送出門斯須不見。乃至装潢一如正法。韵受持讀之。七重裹結。一重一度香水洗手。初無暫废。後遭胡賊。乃箱盛其經置高岩上。經年賊靜方尋不見。周惲窮覓。乃於岩下獲之。箱巾糜烂拨朽。見經如舊鮮好。餘以貞觀十一年亲自見之。

降州南孤山陷泉僧彻禪師。曾行遇癩者在穴中。彻引至山中。爲凿穴给食。令誦法華。素不識字。加又顽鄙。句句授之終不辞倦。誦經向半。梦有教者。自後稍聡。得五六卷。疮漸觉愈。一部既了。須眉平复肌肤如常。故經云。病之良藥。斯誠驗矣。

河東有练行尼。常讀誦法華訪工書者写之。价酬數倍。而洁净翘勤有甚餘者。一起一浴然香熏衣。筒中出息通於壁外。七卷之功八年乃就。龍門寺僧法端。集眾讲經。借此尼經以爲揩定。尼固不與。端责之。事不獲已。乃自送付端。端开讀之。唯見黃紙了無文字。餘卷亦尔。端愧悔還尼。尼悲泣受已。香水澆函顶戴绕佛。七日不休。开视文字如故。即貞觀二年端自說之。

昔开皇初。有河東曇延法師。初造疏解涅槃經。恐不合聖心。乃陳經及疏於佛舍利塔前。启告靈聖。若所解合理。愿垂神應。言訖涅槃轴各放光明。舍利大塔亦放光明。上至空天傍照四遠。諸有道俗謂寺遭火。崩腾惊赴。至乃知非。三日三夜腾焰不絕。隋祖重爲戒師迎入京。爲建延興寺。門人見在。蒲州仁壽寺僧道逊者。即延之學士。讲涅槃将百遍。有弘护正法心。四方所歸無問客主。将洽之富無有過者。貞觀四年。崔義直爲虞乡令。令人请逊讲經。及发愿訖。泣曰。去聖滋遠微言隐絕。庸鄙所傳不足師范。

但以信心希向自发誠悟。今讲止於師子品。日時既促。愿存心听。既至其品。無疾而終。道俗哀恸。義直徒跣扶柩送之南山。於時隆冬十一月土地冰嚴。下尸於地。地生蓮華。而小頭及手足各一。義直奇之。令守不覚盗折。明旦视之。周身有華。總五百茎。七日乃萎。

幽州沙門釋智苑者。有學識。思造石經缄於西南山岩。以備法滅之护也。隋大業中。初构石室。四面镌之。又取方石写諸藏經。每一室满以石锢之。铁锢其縫。遠近公私無不送施。工匠既凑欲造佛堂食院。而山東無木可得。忽一夜暴雨雷震山崩。旦晴乃見大松柏數千株漂積道次。尋踪遠自西山送來。此爲神助。即依而构造。顷之畢成。所造石經已满七室。貞觀十三年苑卒。弟子犹继其業云。

隋开皇中。蒋州人嚴恭者。於郭下造精舍写法華經。清净供给。書生欢喜。常有十人道俗送直。恭亲撿挍劳不告倦。尝有人從贷經钱一萬。恭不獲已與之。贷者得钱船载。中路倾覆钱失而人不溺。是日恭入钱库。見一萬钱湿如水澆怪之。後見所贷钱人。方知其沒溺。又商人至宫亭湖祭神上物。夜梦神云。倩君以所送物與嚴法華。令經用也。及覚所上之物在前。又恭至市买紙少钱。忽有人持三千钱授恭曰。助君买紙。言訖不見。又有渔人。夜見江中火焰焰浮來。以船迎之。乃是經函。及明尋视。乃是嚴家經。其後发愿。略云。無一字而不經眼。無一字而不用心。及大業末子孫犹傳經業。羣盗相约不入其里。里人赖之。至今故業犹尔。

右监門挍尉冯翊李山龍。以武德中暴亡心暖。七日乃苏云。初去至官庭前。有囚數千枷锁禁撿。見一大官坐厅高座問傍人。何官。彼曰。王也。因至阶問。生平何福業。龍云。乡人設會。恒施物同之。又曰。作何善業。龍曰。誦法華兩卷。王曰。大善。可升阶就東北高座誦之。便舉聲曰。妙法蓮華經序品第一。王曰。请法師止。向法師誦經。非唯自利。乃令庭中諸囚皆以聞法丞免。諸囚寂亦不見。乃放還。備見他地獄五苦休息。亦由聞經故止。

太廟獲趙郡李思一者。以貞觀二十年正月八日失喑。至十三日死。經日乃苏。自言。備見冥官。云年十九時。尝害生命。思一悟之曰。所害之時。在黄州。旻法師下听涅槃。何緣於彼相害。官追旻師。有答云。旻生金粟界不可追。且放還家。家近清禪寺。寺僧玄通素與往來。家人请通讀經追福。俄見其活。又說冥事。因爲忏悔受戒。并勸轉金刚般若五千遍。至日晚又死。明日還苏。自云。見大官遥便大喜曰。還家大作福德。复見二僧。证云。旻師遣來。官見惊惧迎之。僧曰。思一昔時听讲。又不杀害。何緣妄錄耶。冥官曰。即放還。僧送至家。曰净心修善因遂活云云。

陳公太夫人豆卢氏。信福誦金刚般若。一紙未度。後一日昏時頭痛四支不安。自念傥死經不終耶。即起強誦。而燈已滅。命婢然烛。厨中外院覓火俱絕。夫人深恨。忽見庭中有然火烛。上阶入堂至床前。三尺許。無人执。而光明若昼。夫人惊喜。所苦亦除。

取經誦之。有頃家鈷燧得火然燈入堂。堂中烛火即滅。便以此夜誦竟。因此日誦五遍爲常云云。

中書令岑文本。少信佛。常念誦法華經普門品。尝乘船於吴江中。船壞人死。文本亦沒。水聞有人言。但念佛必不死。如是三言。遂隨波出沒。須臾着岸云云。

武德年中。以都水使者苏長爲巴州刺史。度嘉陵江。中流風起船沒。男女六十餘人皆溺死。唯有一妾。常讀法華經。及水入船。妾頭戴經函。誓與俱沒。乃隨波泛濫。頃之達岸。經函外湿内干。於今尚在。

貞觀中。河東董雄爲大理丞。少誠信。蔬食十數年。十四年中坐连李仙童事。上大怒使侍御韦悰鞫問甚急。因禁數十人。大理丞李敬玄司直王忻同连此坐。雄與同屋囚锁。专念普門品。日得三千遍。夜坐誦經。锁忽自解落地。雄惊告忻玄。忻玄共视锁坚全在地而钩锁相離數尺。即告守者。其夜监察御史張守一宿直。命吏开锁火烛照之。見锁不开而相離甚怪。又重锁紙封書上而去雄如常誦經。五更中锁又解落有聲。雄又告忻玄等。至明告敬玄视之。封題如故而锁自相離。敬玄素不信佛法。其妻讀經。常謂曰。何爲胡神所媚而讀此書耶。及見雄此事。乃深悟不信之咎。方知佛爲大聖也。時忻亦誦八菩薩名。满三萬遍。其锁解落。视之如雄不異。其事台中内外具皆聞見。不久俱脱。

益州西南新繁县西四十里許。有王李村。隋時有書生。姓荀氏。在此教學。大用工書而不顯迹。人欲其書終不肯出。乃驅之亦不出。遂以筆於前村東空中四面書般若經。數日便了。云此經拟諸天讀之。人初不觉其神也。後忽雷雨大注。牧牛小儿於書經處住而不澆湿。其地干燥可有丈許。自外流潦。及晴村人怪之。尔後每雨小儿常集其中。衣服不湿。武德年有非常僧。語村人曰。此地空中有般若經。村人莫污。諸天於上設盖覆之。不可輕践。因此四周栏楯不許人畜往。於今雨時仍干。斋日村人就供。每聞天乐聲繁會盈耳。

又近龍朔三年正月二十七日。有高表仁孫子。尝讀法華經。乘馬從順義門出。有兩騎追之曰。今捉獲矣。其人問曰。卿是何人。答曰。我是閻羅王使者。故來追卿。其人惶忙走馬西出。欲投普光寺。使人曰。疾捉寺門勿令入。入即得脱。及至寺門。乃見一騎捉門。又西走欲入开善。又令騎捉門。遂相從西奔欲還本宅。宅在化度寺東。恐道遠。乃欲入醴泉坊。一騎在前。其人以拳击之。鬼遂落馬。後鬼曰。此人大粗。急曳下挽却頭发。即被牵发如刀割状。遥掷於地亦隨发落馬。家人與還。至晚苏云。備見閻王云。君何盗僧果子。何事說三寶過。遂依伏罪無敢厝言。王言。盗果之罪。合吞铁丸四百五十枚。四年受之方盡。說過之罪。合耕其舌因放令出。遂苏。少時還絕口如吞物。通身赩赤有苦楚相。經日方醒。云經一年吞百餘丸。其苦難言。明日复尔。恰經四日。吞丸亦盡。方欲拔舌耕之。拔而不出。勘案所由乃云。曾讀法華經。舌不可出。遂放令活。今見在化度寺圓满師處。听法忏悔云。

餘以從心之年。強加直筆舒通經教。庶几無沒。幸冀後賢捃其遠致使法寶流被津润惟遠。豈不好耶。龍朔四年春正月於西明寺出之。